



ANTIQUITES D'HERCULANUM.

TOME TROISIÈME.

PLANCHE PREMIÈRE.

CE Tableau, trouvé dans la fouille de Portici, représente un Apollon. Quoiqu'endommagé dans quelques parties, on peut néanmoins admirer la beauté de son coloris. Cet Apollon tient une lyre appuyée sur un Autel. Le costume de la figure annonce évidemment ce Dieu. Tel les Poètes anciens (1) nous l'ont décrit sous les dehors d'un jeune homme plein de *dignité* & de *vénusité*, joignant à la force de son sexe les graces de l'autre : tel les Antiquaires (2) les plus célèbres nous l'ont dépeint : tel on le voit dans ce Tableau. Sa tête environnée d'un cercle lumineux, est ceinte d'une branche verte du laurier qui lui est consacré, & qui, depuis la métamorphose de sa chère Daphné (3), a remplacé sur son front le lierre, le myrthe & les autres feuillages dont il le couvroit. Sa chevelure longue &

(1) Tibulle, Lib. III Eleg. IV. Apulée Flor. I.

(2) Montfaucon, T. I. P. I. Li. III, c. 3. §. 6. MM. le Blond & de la Chaux ont reconnu dans cette figure un Apollon. Description des pierres gravées, Tom. I, pag. 199.

(3) Tel est le sentiment d'Ovide, Met. I v. 450 & seq.

Nondum laurus erat : longoque decentia crine

Tempora cingebat de qualibet arborie Phœbus.

blonde retombe & se divise en ondoyant sur ses épaules. Tout son corps est nud, à l'exception d'une partie du bras gauche que couvre une draperie *violet-pourpre* qui, aggraffée sur l'épaule droite, pend le long de ses reins. Le Peintre a pu choisir cette couleur, afin de rappeler le souvenir de son amour pour Hyacinthe qui fut changé en ces lys *bleu-rouge*, qui tirent sur le *violet* (1), comme le pensent les Auteurs les mieux instruits. Notre Dieu a la main droite posée sur le ventre de sa lyre, & cet instrument est d'une couleur rougeâtre. Je le suppose-rais volontiers de buis, dont on avoit coutume de faire les lyres (2), s'il ne paroît pas rude au toucher, ou de *sandal*, bois connu des Anciens (3); mais il paroît plus rude encore que celui-ci : peut-être est-il d'yeuse ou chêne-vert (4) : au surplus de quelque bois qu'il soit, on peut croire que les Anciens donnoient une teinte rouffâtre à leurs lyres & à leurs cysfres, comme il est hors de doute que leurs musiciens (5) portoient un manteau rougeâtre, & comme de nos jours nos luthiers teignent d'une couleur convenue presque tous nos instrumens. Notre figure tient un archet ou *plectrum* dans sa main droite qui pose sur le montant courbe de la lyre dont on reconnoît la forme antique imitée des cornes qui la composoient dans l'origine (6). Cet archet est courbe & rappelle les premiers archets qui n'étoient que des pieds ou des ongles de chèvres (7). L'attitude de la figure & le linge de couleur blanche

(1) Voyez MM. le Blond & de la Chaux, pierres gravées, Tom. I. pag. 204.

(2) Philostrate.

(3) Saum. Exerc. Plin. pag. 726. E.

(4) Théophraste, Liv. V.

(5) Ovid. Fast. II, en parlant d'Arion, dit :

Induerat Tyrio bis tinclam murice pallam.

(6) Voyez Philostrate.

(7) Pollux. IV, 69, dit : *αἰγῶν δὲ τὰ πλῆκτρα.*

1



Tom. III.

qui est sur l'Autel où pose la lyre , semblent indiquer que le Dieu se repose un instant , & médite de nouveaux chants (1).

Au-dessous dans le milieu du cadre qui renferme ce Tableau ; s'appërçoivent les restes de la figure d'un jeune homme qui , si l'on en juge à son rapprochement avec Apollon , à ses cheveux bruns & bouclés , & à ses yeux noirs , pourroit bien être Hyacinthe , par M. MU ***.

P L A N C H E I I.

Cette Peinture , pendant de la précédente , fut trouvée avec elle au même endroit du même mur dans la fouille de Portici. Quoique moins bien conservée que sa compagne en quelques parties , cependant son coloris fin & délicat flatte de même. La position de la figure est vraie , le dessin en est correct , & il n'est pas plus difficile de l'expliquer que la précédente. C'est évidemment un Bacchus qu'elle représente , son air jeune & gracieux le désigne : l'éternelle jeunesse est le partage de Bacchus ainsi que d'Apollon , comme le disent Tibulle dans ses *Elégies* (2) , & Ovide dans ses *Métamorphoses* (3) , &c. Quoiqu'on ait quelquefois représenté ce Dieu sous les traits d'un enfant couronné de lierre , ou dans l'âge viril & même avec de la barbe , quand on le faisoit servir d'emblème au soleil , dont ces différens âges désignoient les différentes périodes (4) , cependant il fut plus souvent représenté dans l'âge de la jeunesse ,

(1) On sçait que la coutume des Anciens , avant les sacrifices , étoient d'orner leurs Autels de linges & de bandelettes sacrées.

(2) Tibulle I, Eleg. IV. 33.

Solis æterna est Phæbo Bacchoque juvena.

(3) Ovide Met. L. IV.

*Tu puer æternus , tu formosissimus alto
Conspicieris ævo.*

(4) Saturnal. Lib. I. cap. 18.

qui , suivant la remarque judicieuse de l'Abbé Winckelmann (1) convenoit plus à la Divinité. La nécessité de lui donner un corps , forçoit à la revêtir de celui qui , par ses formes , son élégance & sa fraîcheur , avoit l'air plus aérien & plus immortel. La chevelure longue & bouclée de ce Dieu , nouvel attribut , que n'a pas oublié Euripide (2) , & la couronne de lierre , sa plante favorite , qui , d'un double contour , ceint son front comme d'un diadème , servent encore à le caractériser.

On sçait que , près d'Athènes , les Acarniens (3) adoroient *Bacchus-hedera* , parce qu'en cet endroit , pour la première fois , le lierre avoit été trouvé : le lierre même avoit pris le nom de lierre *Acarnien* (4) , & les Thyrses en étoient ornés (5) ; mais le Canthare que tient notre figure dans sa main droite , & le Thyrsé qu'elle a à sa main gauche , ne laissent point de doute sur notre conjecture : ces attributs , suivant Sidoine Apollinaire , accompagnent toujours Bacchus (6). En effet , nous les retrouvons sur plusieurs médailles frappées dans des villes de la Grèce (7). La poitrine de couleur naturelle & découverte , ajoute encore à notre opinion. Ce caractère de Bacchus n'a point échappé à Fulgence (8) , & il a cru qu'il devoit convenir à ce Dieu , parce que , comme pere des Buveurs ,

(1) Hist. de l'Art, Tom. I. pag. 273.

(2) Eurip. Bacch. V. 455. & suiv.

(3) Pausanias. I. 31.

(4) Suidas.

(5) Stace Th. XII. 637.

Quæque rudis Thyrsos hederis vestitis Acharnæ.

(6) Sidoine Appollin.

Cantharus & Thyrsus dextrâ lævâque feruntur.

(7) Pell. Rec. de Med. de Peupl. & de Vill. Tom. II. en plusieurs endroits.

(8) Fulgence , II , 1^{re}.

il devoit exprimer dans sa figure les effets du vin , & que l'effet de cette boisson perfide est de faire dévoiler les secrets les plus cachés des cœurs , & de découvrir même les corps par les mouvemens tortueux qu'elle occasionne.

L'artiste qui a peint ce Tableau a couvert la partie inférieure des cuisses du Dieu d'un manteau d'une couleur qui tire sur le blanc. Ainsi , au rapport d'Athénée (1) , ceux qui se vêtissoient de robes blanches , célébroient dans le *Pritanée* les jours de la naissance de Vesta , & les fêtes de Bacchus. Le manteau qui des épaules descend par derrière jusqu'en bas , couvre en retombant une partie de l'Autel sur lequel la figure est appuyée , & va rejoindre ses pieds qu'elle laisse nus.

Cet Autel fait naître une idée bien naturelle. Les raisons qui en ont fait donner un à l'Apollon du Tableau précédent , ne convenant point à Bacchus , ne pourroit-on pas dire avec fondement & vraisemblance qu'il désigne la protection que les Dieux accordoient à leurs Autels , auprès desquels ils se rendoient présens , suivant l'opinion des Payens (2) qui s'imaginoient , comme le dit Eusebe d'après Porphyre (3) , que les sacrifices & l'encens faisoient descendre corporellement les Dieux sur leurs Autels à la voix & aux prières des hommes ? C'étoit une suite de cette croyance grossière que les Dieux se nourrissoient du sang & de la graisse des victimes sur lesquelles ils tom-

(1) Athénée IV , 12 , p. 149.

(2) Virgile , *Enéide* IV , v. 204.

... *Antè Aras media inter numina Divum;*

Tibulle IV. v. 130 & seq.

Jupiter ipse levi vectus per inania curru

Astuit & caelo vicinum liquit Olympum ,

Intentaque tuis precibus se præbuit aures

(3) Eusebe *Præpar. Evang.* V, 8. & suiv.

boient , pour ainfi dire , comme des mouches , ainfi que le dit plaifamment Lucien (1). Ce fentiment fur-tout étoit celui des Stoïciens (2). Il eft bien vrai que cette préſence des Dieux n'étoit pas ſenſible aux yeux des aſſiſtans ; mais ils ne la croyoient pas moins réelle , fur-tout à l'égard d'Apollon (3) & de Bacchus (4) , & delà venoit à ces Divinités le furnom de *Præſentes* & d'*Ἐπιδαυοί* , titres qui ſe rencontroient encore ſur les médailles que l'adulation frappoit aux Rois & aux Empereurs (5).

Ce ne feroit donc pas fans cauſe que nous attriburons à cette croyance l'Autel près duquel eft le Bacchus de notre Tableau , & peut-être euſſions-nous dû donner la même origine à celui ſur lequel eft appuyé l'Apollon du Tableau précédent.

Le Canthare d'or , porté par notre Dieu , a deux anſes (6) : Elles s'étendent en dehors depuis le bord ſupérieur juſqu'au fond. Le Thyrſe eft ſemblable à un roſeau long & noueux qui pourroit bien être une canne de *Férule* , plante conſacrée à Bacchus (7) , dont les feuilles ſont longues , & que Théophraste nomme *Noueufe*. La partie ſupérieure du Thyrſe eft entourée d'une bandelette , & comme dans tous les autres (8) Thy-

(1) Lucien , de *Sacrific.*

(2) Marc-Aurele.

(3) Hymne de Callimaque , v. 3 & 13.

(4) Ariſtophan. Ran. v. 327. Euripid. in *Bacch.* v. 142.

(5) Spanhem de V. & P. N. Diff. V.

(6) Athenée V. 7 , & Macrobe , Sat. V. 21 , décrit ainſi le *Carchesium* : *Carchesium procerum , & circa mediam partem compreſſum medio-criter , anſatum anſis à ſummo ad infimum pertingentibus.*

(7) Plin. XIII , 22 , décrit une eſpèce de *Férule* qui a les mêmes caractères que cette Canne ou Roſeau.

(8) Pol. Stratag. I. 1. Diodore , III , 64 , & IV , 4. Macrobe , Sat. Lib. I. La lance ſe voit ainſi recouverte dans pluſieurs monumens



ses, son sommet est couvert de feuilles de lierre qui laissent sepevant entrevoir la pointe nue d'une lance. Mu ***.

PLANCHE III.

Rien de plus connu que le sommeil d'Endymion, & ses amours avec la Lune ; mais il n'est peut-être pas de Fable que l'on raconte de tant de manières & aussi différentes. Les uns veulent que ce jeune homme ait choisi pour demeure une caverne du Latmus, mont de Carie (1). Cette caverne, suivant eux, étoit le lieu mystérieux des rendez-vous de la Lune. Ils lui donnent pour père Œtlius, fils de Jupiter, & Calix pour mère. Jupiter, ajoutent-ils, le rendit immortel. Si l'on en croit Epimenide, conversant avec les Dieux, Endymion devint amoureux de Junon ; & voyant la jalouse colère de Jupiter, il lui demanda un sommeil éternel. Il en est qui veulent qu'Endymion ait été célébré à cause de son amour pour la justice, & qu'il ait obtenu du souverain des Dieux un repos qu'on ne put troubler. D'autres Auteurs prétendent qu'Endymion étoit un grand chasseur, & qu'à la clarté de la Lune, poursuivant les animaux qui sortoient des forêts pour chercher leur pâture pendant le repos des humains, il étoit obligé de se livrer le jour au sommeil, de sorte qu'il paroïssoit sans cesse dormir. Ceux qui veulent ramener la fable à l'astronomie, soutiennent qu'Endymion, s'appliquant à l'observation des corps célestes, des astres, & principalement de la Lune, étude qui le privoit du sommeil pendant la nuit, étoit obligé de se reposer pendant le jour. Dans les Scholies d'Apollonius,

antiques, néanmoins, comme le remarquent MM. le Blond & de la Chaux, Descrip. des pierres gravées, Tome I, p. 244, plus communément les Thyrses sont terminés en forme de Pommé de Pin, & presque toujours ornés de bandelettes.

(1) Apollonius, IV, v. 57.

pour rendre raison de l'antiquité que les Arcadiens prétendent avoir sur la Lune, on dit que leur prétention est fondée sur la découverte qu'Endymion Arcadien avoit faite des mouvemens, des périodes & des phases de cet astre. Le Scholiaste de Théocrite (1), Nonnus (2), Pline (3), rapportent encore cette fable d'Endymion à l'étude qu'il faisoit de cette planète. Endymion, dit le dernier, découvrit ce que nous observons dans la Lune, & c'est ce qui fit croire à ses amours avec elle. Lucien rapprochant la fable d'Endymion de celle de Phaëton, dit que le premier expliqua le cours de la Lune, le second celui du Soleil, dont il étoit fils; mais que celui-ci étant mort avant d'avoir terminé ses observations, on feignit qu'il avoit été précipité du Char de son Père (4). Cette interprétation de la fable d'Endymion, qui paroît la plus vraisemblable, fut néanmoins contredite par d'autres Auteurs qui regardoient ce jeune homme comme l'ami de la paresse & de l'oisiveté, pour justifier, sans doute, le proverbe que l'on applique aux paresseux qui travaillent à peine & agissent avec nonchalance, & dont on dit, *ils ont le sommeil d'Endymion* (5).

Si l'on est divisé sur l'origine du sommeil d'Endymion, on ne l'est pas moins sur sa durée. Les uns veulent qu'il dorme toujours, qu'il dorme même encore, & que la Lune n'ait de lui que des baisers pour prix de son amour (6). Les autres prétendent que le Sommeil épris d'Endymion, le fait dormir

(1) Théocrite, Idil. III, v. 49.

(2) Nonnus, XLI, 379.

(3) Pline, II, 9.

(4) Lucien, de *Astrologiâ*.

(5) Natal. Com. de Endymione, &c.

(6) Cicéron. Tuscul. quæst. I. *Endymion verò, si fabulas audire volumus, nescio quando in latino obdormivit, qui est mons Carix. nondùm opinor experreâus. Nùm igitur eum curare censet, quàm Luna labore, à quâ consopitus putatur, ut eum dormientem oscularetur.*

les paupières relevées pour jouir de la beauté de ses yeux (1). Fulgence ne donne à son sommeil que la durée de trente années (2). Nonnus au contraire appelle Endymion ἀκοιμήτων, ou qui ne dort jamais (3). Que ne dit-on pas encore des effets de son amour avec la Lune ? Pausanias le fait père de cinquante filles qu'il fait naître de cette Déesse (4). D'autres bornent à trois fils les fruits de leur amour (5). La Lune n'est pas la seule, si l'on en croit un Mythologiste célèbre, qui ait obtenu les faveurs d'Endymion, & dont il ait eu des enfans (6). Au surplus, quoi qu'il en soit, & du sommeil d'Endymion & de la durée de ce sommeil, & des effets multipliés de ses amours, c'est la Fable connue des amours de ce jeune homme avec la Lune que représente la peinture que nous expliquons. Elle ne pouvoit pas être rendue avec plus de génie & plus de goût. On trouva dans les ruines de Portici cet ingénieux Tableau.

La Déesse qui, dans les médailles antiques (7), a tantôt la chevelure relevée sur le sommet de la tête, & tantôt flottante, réunit, comme dans un des camées du Cabinet d'Orléans (8),

(1) Licimnius de Chio dans Athénée, XIII, 2, p. 564.

(2) Fulgence, c. 1.

(3) Nonnus, VIII, 239,

(4) Pausanias, V, 1.

(5) Natal. Comes, de Endymione.

(6) Ibid. *Hic est scribit Pausanias in prioribus Eliacis à Lunâ fuit amatus, ex quâ filias quinquagintâ suscepisse fabulantur, cum tamen alii tres tantum filios inquant, Prenem, Epeum, & Etolum, filiam Euridicem ex Asteroëa, vel Chromea. vel Hyperippe illum suscepisse. Habuit præterea Pisam quæ Pisæ Olympiæ nomen dedit. Habuit Endymion filiam etiam Etolum à quo Etol a dicta est. Alii dicunt quod Phier fuit Endymionis filius, quidam addiderunt illi filiam Eleum quem ex Eurycœa suscepit qui imperavit Ereis: à quo postea vocati sunt Eleri.*

(7) Voyez MM. le Blond & de la Chaux, Description des Pierres gravées, in-fol. T. I. pag. 73.

(8) Ibid.

ces deux caractères. Les cheveux noués avec art sur le devant de la tête & flottans par derrière, elle porte un grand manteau de couleur *rouge changeant*. Orphée dans ses hymnes (1) lui donne le même attribut; & lorsqu'Ovide conduit Diane au bain, il fait prendre son manteau par une des Nymphes, tandis que deux autres dénouent sa chaussure (2). Ordinairement cette robe est relevée de manière qu'elle retombe à-peu-près au genou (3). Une ceinture l'arrête au-dessous du sein qu'elle laisse à découvert, ainsi que l'épaule droite (4). Dans ce Tableau, son vêtement un peu plus libre, enflé par le vent, voltige derrière ses épaules. Il n'est retenu que par l'une de ses extrémités qui entoure le bras gauche auprès de la main. L'autre partie retourne sur le devant de la figure, dont elle couvre les cuisses contre lesquelles elle semble se coller. La moitié du corps reste nud. Il est bien rare de voir cette Déesse dépouillée de tout vêtement; & si dans une médaille de Milet (5) & dans un autre monument publié par Léonard Agostini (6), on la voit nue, cet exemple doit être rarement suivi, & il faut avoir les plus grands talens pour oser

(1) Orphée, Hymne à la Lune, v. 10. l'appelle *Τανόπλεπον*.

(2) Ovid. Métamorph. III. 167.

Altera depositæ supponit brachia Pallæ.

Vincta duæ pedibus demunt.

(3) Ovide, parlant de la ressemblance de l'habit de chasse de Vénus avec celui de Diane, s'exprime en ces termes :

Nuda genu, vestem ritu succinda Dianæ.

(4) *ἀσύλωτοι δὲ φιν ὤμοι*

Δεξιτέρῃ, καὶ γυμνὸς αἰεὶ παρεφάινετο μῶζος.

Call. Hymn. in Dian. v. 213.

(5) Cette Médaille est gravée, pag. 76, de la Description des Pierres gravées d'Orléans, Tome I.

(6) *Ibid.*







entreprendre de le suivre. La Déesse est peinte marchant sur la pointe des pieds, telle que l'a décrite Lucien (1) vers Endymion, près duquel la conduit par la main un petit amour porté sur un nuage. Ce jeune homme dort assis sur une pierre ombragée d'un arbre. Cet arbre n'est point un pin, comme le croient quelques-uns, à cause de la ressemblance du nom de ses fruits appelés *ὀβείρες*, & de celui de Phtir, l'un des fils d'Endymion ; il me paroît plutôt être un chêne (2). Cette conjecture est d'autant plus vraisemblable, que suivant quelques Auteurs, le lit d'Endymion étoit placé sous un chêne, voisin de la Grotte des Nymphes, où se voyoient des pierres si blanches, que de loin on croyoit appercevoir le lait des vaches d'Endymion répandu sur la terre. Endymion est presque entièrement nud, tel que Properce nous le représente dans les momens délicieux de ses embrassemens avec la sœur d'Apollon (3). Sous son bras droit qui lui sert d'appui, est jeté un manteau de couleur rougeâtre, & sa main tient deux dards, armes bien dignes d'un chasseur. Ses cheveux sont épars, seulement une petite bandelette semble les lier sur le sommet de sa tête qu'elle ceint. Cette bandelette paroît confirmer l'idée de certains Mythologues qui pensent qu'Endymion a été Roi d'Elide (4), quoique d'autres le mettent au simple rang des Pasteurs (5). Le génie du Peintre de ce Tableau ne pouvoit mieux s'annoncer que par le dernier trait que je vais faire remarquer. Il n'a pas voulu, comme l'Auteur du Marbre

(1) Lucien Dialog. de Vénus & de la Lune.

(2) Q. Calabr. X. 131.

(3) Properce II, Eleg. 12. v. 15.

*Nudus & Endymion Phæbi cepisse sororem
Dicitur, & Nudæ concubuisse Deæ.*

(4) Les Scol. d'Apollonius, c. L.

(5) Serv. Georg. III. 391.

publié par Sandrart, & expliqué par Gronovius (1), peindre la Lune montant sur son char, accompagnée de beaucoup de petits amours ; pour aller voir Endymion ; mais plus simple dans sa composition, il nous a représenté la Lune seule, sans char, sans cette troupe d'amours, &, conservant l'idée de timidité que doit avoir la chaste Diane, il ne la fait marcher que comme contrainte par Cupidon ; c'est avec pudeur & sans vouloir l'éveiller que la Déesse s'approche, & cependant, ne voulant pas laisser douter que ce fut elle, l'Artiste a placé le croissant de la lune près de la tête d'Endymion. Mu * * *.

P L A N C H E I V.

Il est presque impossible de percer tous les nuages de la Fable qui, pour l'ordinaire, n'est elle-même qu'un nuage jetté sur l'histoire, dont elle empêche de découvrir la vérité. Est-ce donc une fable, est-ce une histoire que nous représente ce tableau, trouvé dans les fouilles de *Civita*, le 8 Juillet 1760³ Rapportons d'abord ce que l'histoire nous fournit de plus analogue à cette peinture : disons ensuite ce que l'esprit fécond des Poètes a inventé pour embellir le fait historique, & vraisemblablement alors la peinture s'expliquera toute seule.

Thèbes, ville de la Béotie, eut pour Roi Athamas, fils d'Æolus, arrière-petit fils de Deucalion (2). Ce Prince que d'autres Auteurs font seulement Roi d'Orochmène (3), prit pour épouse Néphelée (4), de laquelle il eut Phrixus & HELLÉ (5) ; mais, l'ayant repudiée, il s'unit à Ino (6) qui lui donna deux fils, Léarque & Mélécerte (7). Ino chérissait ces derniers, & n'avoit,

(1) Gronovius, A. G. Tom. I. Tab. O.

(2) Apollod. L. I.

(3) Pausanias in Attic.

(4) Natal. Coin. de Phrixo, &c.

(5) *Ibid.*

(6) *Ibid.* Voyez Banier. Tom. II. pag. 201.

(7) On l'appelle aussi Palæmon,

pour les enfans de sa rivale , que des sentimens de marâtre. Elle voyoit , avec désespoir , le diadème réservé à Phrixus , & , dans sa colère , elle jura de l'en frustrer. Elle eut bientôt enfanté son projet abominable , & la Religion devoit lui servir de voile pour cacher son forfait. La famine désoloit le pays : on prétend même (1) qu'elle l'avoit fait naître en jettant dans l'eau bouillante les grains destinés à ensemençer les terres ; mais , si elle ne fut pas l'auteur de ce fléau , du moins elle fut en profiter. Le peuple désolé demandoit que l'on consultât les Oracles , il espéroit qu'ils seroient favorables , & qu'ils annonçeroient la fin de ses maux. Les Oracles l'annoncent , il est vrai ; mais à quel prix les Dieux devoient-ils être apaisés ! La scélérate Ino avoit corrompu les Prêtres , ou , suivant d'autres , le messager qui devoit rapporter la réponse des Prêtres , & l'Oracle prononçoit qu'il falloit immoler les enfans de Néphélé. Phrixus averti de la supercherie d'Ino (2) équipa secrètement un vaisseau , & muni d'une partie des trésors de son père , il partit avec sa sœur Hellé , pour aller chercher un sûr asile dans la Colchide , près d'Acetes , son parent. Hellé , comme le raconte Diodore (3) , tomba du tillac du vaisseau dans la mer qui , depuis cette époque , prit le nom d'*Hellespont* (4). Phri-

(1) Hygin , Liv. I. Fab. II.

(2) Diodore de Sicile , Liv. IV. 47. Les Schol. d'Apoll. I. v. 256.

(3) *Id. Ibid*

(4) Ovid. in Epistol. Leand.

Fluctibus immolcis Athamantidos æquora canens.

Vixque manet portu tuta carina suo.

Hoc mare , cum primum de Virgine nomine interfa

Quæ tenet , est nactum tale fuisse puto.

Est satis amissa locus hic infans ab Helle :

Utque mihi parcat nomine crimen habet.

Invidio Phrixo quem per fleta tristitia tutum

Aurea lanigero vellere vexit ovis.

(Ovid. Epist. XVIII. 139. Ep. XIX. 124.)

Valerius Flaccus l'appelle *Fretum angustæ Helles*. Arg. III. 7.)

xus prit terre pour ensevelir sa sœur ; d'autres disent qu'il laissa ce soin à (1) des pêcheurs qui lui élevèrent un tombeau sur le rivage. Arrivé en Colchide , Phrixus consacra à *Jupiter Phrixius* la proue de son vaisseau , qui représentoit un béliet d'or , ou lui immola un belier , comme l'indiquoit le tableau que Pausanias (2) dit que l'on voyoit à Athènes.

Les Poètes amoureux du merveilleux trouvèrent trop simple ce récit , & bientôt ils l'embellirent. D'accord avec les Historiens , dans les principaux faits , ils en ont déguisé les circonstances. Ce n'est plus un vaisseau qui porte Phrixus & Hellé , c'est un Belier officieux que la prévoyante Néphelée (3) leur procure , après les avoir enlevés aux coups barbares , & à la mort que leur réservait un père crédule & superstitieux , dupe lui-même des Oracles de Prêtres (4) payés par Ino. Ce béliet parle (5) : ce béliet vole (6) : ce béliet a une toison d'or (7) ; c'est cette toison qui , après le sacrifice du béliet fait par Phrixus à son arrivée dans la Colchide , est suspendue dans le Temple de *Jupiter Phrixius* , commise à la garde d'un dragon (8) , qui devient par la suite l'objet de la cupidité des Grecs , & la cause du

(1) Horodote in Polymnia.

(2) Pausanias , I. 24.

(3) Natal. Com. De Phrixo. Ovid. Fast. III. 865. Tzetzes in Licoph. v. 22.

(4) Diodor Sicul. Liv. IV.

(5) Tzetzes Licoph. v. 22. Les Scoliaſtes d'Aristoph. Nub. v. 256. Les Scol. d'Apollon. I. 286. II. 1150.

(6) Lucien , de Astro. Tetzés Licoph. v. 22. Philoſtrat. II, S. Augustin , C. D. XVIII; 13.

(7) Ovid. Fast. III. 867.

Teflis tibi laniger ipſe

Cum vitreum findens aurato vellere Pontum ,

Orbatumque ſua Phrixum per fata ſerore

Phaſidos ad ripas & Colchida regna revexit.

Marc. Manil. Lib. IV. Astronom.

(8) Natal. Com. de Phrix.

voyage des Argonautes (1). Ce béliet n'a-t-il pas eu auffi la généalogie ? (1). Les aimables Théologiens de l'antiquité profane publièrent qu'il étoit fils de Neptune & de Theoplane (2), que ce Dieu , pour mieux cacher fon intrigue , avoit chang  e en brebis , s'étant lui-même m  tamorpho   en bélier. L'infortunée Hellé , séparé par fa chute de Phrixus , fon frère , & fubmerg  e dans les eaux qui portent fon nom , devient la Nympe de ces mers (3) , & l'  pou  e de Neptune (4). Des Auteurs moins hardis n'ont point où changer en Bélier le vaiffeau qui porta Phrixus ; mais ils lui donnèrent pour compagne de voyage , *Crius* , fon Gouverneur , dont le nom fignifie Bélier. Ils prétendent qu'   leur arrivée en Colchide , arrêté avec Phrixus , le Prince fut r  f  rv   pour A  tes qui l'éleva comme fon fils , & le donna , quelque tems après , en mariage    Calciop   , fa fille ; mais que *Crius* fut immolé fuivant l'ufage du pays ; que fon corps fut dépouillé de fa peau , & que cette peau fut fufpendue au Temple principal , dorée par les foins d'A  tes , confiée    la garde de pluſieurs foldats , que leur cruauté & leur vigilance firent prendre pour des dragons. Ces précautions étoient la fuite d'un Oracle qui avoit annoncé    A  tes qu'il p  riroit , lorsqu'un étranger viendrait enlever cette peau dorée qu'il avoit confacr  e aux Dieux (5). Ce n'  ft point    nous    rapprocher de ces fables les interprétations des Mythologues mo-

(1) Hygin. *Astronom. Po  t.* II. 20. &c.

(2) Hygin. *Fab.* III. Scolia  te de Germanic.

(3) *Qua condita Ponto.*

Flu  dibus invis  is jam Nereis imperat Helle.

Statius *Achill.* I. 24.

4) *Flebat , ut ami  ssa Gemini confor  te pertelli ,*

C  rulo jun  am nefcius e  se Deo.

Ovid. *Fa  t.* III. 874.

Hygin. *Astronom. Po  t.* II. 20.

(5) Diod. *P  leph.* Bannier, Tom. III. p. 203. *Nat. Com  s.* de Phrixo.

ralistes qui veulent absolument découvrir sous ces emblèmes une suite précieuse de principes de la morale la plus pure (1), ni celles des amateurs de l'Astronomie , qui rapportent à leur science toute cette fable de Phrixus , d'Hellé , du béliet qui est actuellement une des constellations.

Revenons à notre peinture d'autant plus intéressante , qu'elle est unique , & que nous ne connoissons aucun autre monument qui représente cette fable. Il est impossible de la méconnoître. Hellé remarquable par une carnation délicate & fraîche , plongée dans la mer jusqu'au sein que recouvrent un vêtement *verd de mer*, & un manteau jaune , les cheveux épars & mouillés, les yeux supplians, la bouche ouverte , demande du secours à son frère Phrixus , vers lequel elle tend la main droite. Le jeune homme , dont la peau est un peu brune , a une draperie d'un rouge vif , dont les bords d'un bleu clair , retombent sur ses cuisses , lui laissant la moitié du corps à découvert. Triste & morne , il tend avec vivacité son bras droit à sa sœur qu'il voudroit secourir , tandis que du gauche il se tient au béliet , sur lequel il est assis. La laine de ce béliet est blanche , & sa blancheur ne s'oppose point à notre conjecture , puisque , suivant quelques Auteurs (2) que le peintre peut avoir suivis , ce ne fut qu'à l'arrivée de Phrixus en Colchide , & après que le béliet fut immolé , que Mercure dora sa toison. Le béliet semble courir à grands pas pour annoncer la fuite qu'il favorise. Ses pieds de derrière touchent à la mer , suivant le sentiment du plus grand nombre des Mythologues , & ce qui ne laisse point de doute sur notre interprétation , c'est le soin que le peintre a eu de représenter des dauphins que l'on fait être en grand nombre dans le détroit des Dardanelles. MU * * *.

(1) Natal, Com. de Phrixo.

(2) Apollonius, II. 1147.



P L A N C H E V.

La Nymphe représentée dans cette peinture, trouvée le 24 Juillet 1759, dans la fouille de *Gragnano*, est placée sur un fond *verdâtre*, & vêtue d'une robe couleur de *saffran*, dont les bords sont d'un *violet clair changeant*. Ses cheveux blonds sont relevés & treffés ensemble. Elle a les pieds nus, & présente tellement le dos, qu'à peine apperçoit-on une partie de la joue droite. Elle semble marcher & cueillir de la main droite une des branches fleuries d'une plante en pleine fleur qu'elle a près d'elle. L'Artiste paroît avoir voulu peindre l'une des * heures ou l'*Aurore* même. La robe couleur de *saffran* étoit son attribut, ainsi que celui des heures ses compagnes. On le donnoit aussi à la Déesse des fleurs, parce que le *crocus* est une des productions des plus belles & des plus odorantes de son Empire. Ce vêtement & les fleurs que tient notre figure caractériseroient assez bien cette Déesse, que les agréables Théologiens du Paganisme donnent pour épouse au fils de l'Aurore, à Zéphir, dont la douce haleine, qui s'exhale au Printemps, échauffe l'air, fond l'écorce des ea ix, provoque toute la Nature aux plaisirs de l'amour,

* (Les Anciens. plus philosophes qu'on ne pense communément, mirent de la moralité jusque dans la Mythologie des Heures. Hésiode les fait naître de Jupiter & de Thémis, & en compte autant que de Graces. L'étymologie de leurs noms grecs signifie *bon Ordre, Justice & Paix*. On sent la justesse de cette allégorie dont le but, sans doute, étoit de recommander aux hommes le bon emploi du tems. Dans la suite on multiplia les Heures jusqu'à douze, & on les appella *les douze Sœurs*. Elles avoient dans Athènes un Temple où on leur offroit des sacrifices qui avoient cela de particulier, qu'on y faisoit bouillir la viande des victimes immolées, au lieu de la rôtir; emblème des vœux qu'on leur adressoit. On les prioit de ne procurer qu'une chaleur modérée, afin qu'avec le secours des pluies, les fruits de la terre vinssent plus doucement à maturité.)

& du sein de la terre *amoureuse* fait sortir les fleurs. Agréablement flattés par cette idée d'Epouse , de Zéphir & de Reine des fleurs que les Poëtes donnent à Flore , nous ne les fouillerons pas en rapportant l'origine de cette déesse que les Historiens font d'abord Courtisane de Rome , & qui n'obint , suivant eux , des honneurs divins * , qu'en laissant par son testament le Sénat & le Peuple Romain héritier des trésors immenses qu'elle avoit amassés au prix de ses charmes. Croyons plutôt qu'il y avoit deux Flores , & que si l'on confondit dans la suite avec l'épouse de Zéphir , la Courtisane Romaine , ce fut pour donner un motif honnête à des fêtes infâmes ** auxquelles les Sages n'osoient assister , & qui prouvoient encore plus la corruption des Adorateurs , que de la Déesse , objet de leur culte.

* (Un Temple & des Autels pour une Courtisane ! , . . & cela dans la capitale de l'Univers , dans la patrie des Lucreces & des Cornélies. La majesté du peuple-Roi dégradée à ce point ! Quel sujet de réflexion pour l'homme qui pense ! mais en même tems , si ce culte n'a été dans l'origine qu'un monument de la Reconnoissance ? . . . *Larentia* légua au peuple Romain son immense héritage L'ingratitude est un plus grand crime encore que la superstition. Ce n'est point à la femme prostituée que le peuple Romain à genoux brûloit son encens ; c'étoit à la bienfaitrice. C'est peut-être là la seule manière de justifier les Romains , & de rendre raison d'une solennité louable dans son principe.)

** (Les Jeux Floraux chez les Romains se célébroient aux flambeaux dans la rue Patricienne. On y donnoit la Comédie au peuple ; on y faisoit paroître des Eléphants qui dansoient sur la corde. On y rassembloit au son de la trompette les Courtisanes toutes nues. Quelque S. Augustin ait foudroyé avec raison un spectacle si licencieux , Juvenal en dit autant que lui dans ces quatre mots : *Dignissima prorsus Florali matrona subd.*)

On sçait que le peuple , à la célébration des Jeux Floraux , n'osa demander le spectacle des nudités d'usage ce jour-là , en présence de Caton. Ce trait d'histoire est peut-être le plus bel éloge qu'on ait jamais donné à un sage.

On prétend que les Jeux de l'ancienne Flore étoient innocens. Ils avoient lieu quelques jours avant le mois de Mai. Et quelle saison méritoit mieux



Tom. III.



Si *Chloris* ne se confondoit pas avec *Flore*, on pourroit croire que le Peintre, en faisant ce tableau, l'auroit eue en vue. Ce que dit Pausanias d'une des filles de Niobé prêteroit à cette conjecture. Melibée, dit cet Auteur, voyant périr ses frères & ses sœurs, en conçut une frayeur si grande, qu'elle resta d'un jaune pâle tout le tems de sa vie; ce qui lui fit donner le nom de *Chloris*. L'Artiste auroit pu faire allusion à cette couleur, en drapant sa figure. Cependant l'espèce de corne qu'elle porte détermineroit assez à ne la regarder que comme l'une des *Heures*, qui, suivant ce que dit Ovide de ces compagnes de *Flore*, ramasseroit dans un panier de cette forme des fleurs pour les offrir à la Déesse. Peut-être seroit-ce une des Nymphes dont parle le même Poète, & que l'on auroit peinte dans l'action de remplir de fleurs la fameuse corne arrachée par *Hercule* au fleuve *Achelony*, pour la donner ensuite à l'*Abondance*. Peut-être seroit-ce la *Fortune* que l'on auroit voulu représenter, & la situation de son corps vu par derrière seroit assez propre à caractériser l'instabilité de cette Déesse qui fuit au moment où l'on croit la tenir. Peut-être enfin n'a-t-on voulu peindre qu'une saison qui par l'emblème des fleurs annonçeroit le Printems.

PLANCHE VI.

Ce Tableau trouvé dans les fouilles de Gragnano, le 16 Juillet 1759, représente une femme placée sur un siège travaillé avec

d'être consacrée par une fête religieuse que l'arrivée du Printems & le règne des fleurs? Les femmes honnêtes & les vierges pures, seules, en faisoient probablement les honneurs & les plaisirs, & se livroient pendant ces beaux jours à une joie innocente & douce comme l'objet de leur culte. La fête dégénéra en abus, quand on en changea la Patrone, & l'or de la Courtisane *Larentia florens* vint tout gâter.

Les Jeux Floraux modernes de la Ville de Toulouse ne sont que des fêtes littéraires où l'on distribue des Couronnes aux beaux esprits.)

beaucoup de délicatesse , & accompagné d'un marche-pied. Ses cheveux blonds sont moitié flottans , moitié rattachés autour de sa tête. Sa tunique est d'un jaune doré & son manteau violet. Elle a les yeux baissés , & la main droite appuyée sur le coin de son siège , tandis qu'elle élève la gauche , dont le seul doigt index est étendu. Un homme paroît debout , ayant les grâces & la fraîcheur qui semblent caractériser la jeunesse. Il lui tend la main droite , & soutient de l'autre un arc détendu. Sous son bras gauche est un carquois rempli de flèches. Sa tête est couverte d'une espèce de toque ou capuchon , dont la couleur est d'un jaune brillant. Sa tunique est rouge & chamarrée de bleu (1). La *clena* est d'un bleu plus clair , & la draperie qui couvre ses jambes est d'un jaune doré. Le fond du Tableau est blanc.

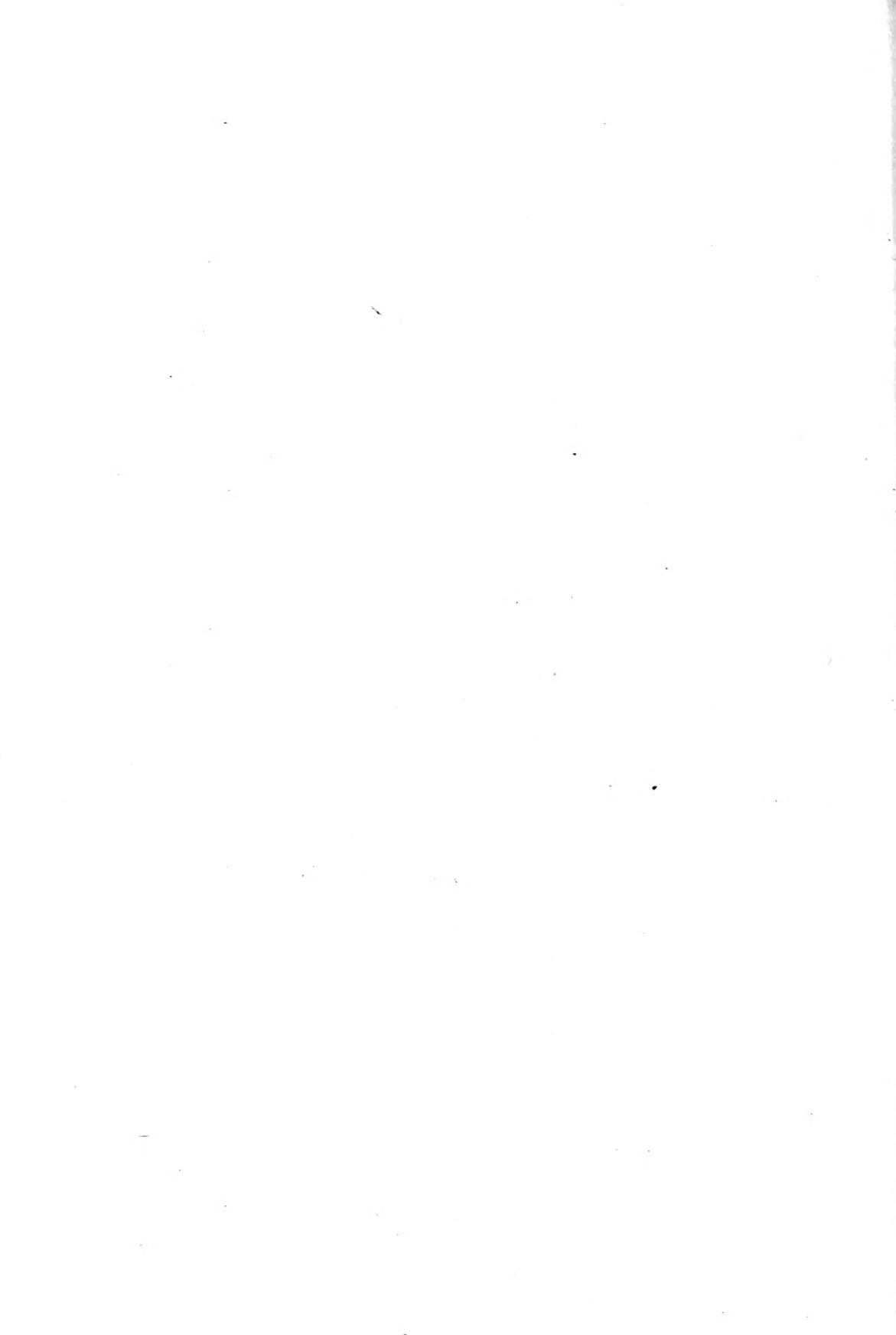
L'explication de cette peinture a donné lieu à plusieurs opinions. On a cru y reconnoître le jeune Anchysé , à qui Vénus , cachée sous la forme d'une Nymphé , découvrit son amour. L'Amant heureux reconnut bientôt la Mère des Grâces. Elle lui imposa la loi du secret ; il ne l'observa point. Comment être à la fois aimé d'une Déesse & discret ? Jupiter indigné , le frappa de sa foudre & ne lui donna point la mort. Anchysé n'eut plus qu'une foible & douloureuse existence , & les traits du tonnerre mirent à l'abri ceux de l'amour. Le bonnet Phrygien convient à Anchysé , puisqu'il le porte dans la table Iliaque. L'arc & le carquois sont ses attributs : on ne pouvoit en effet mieux caractériser un excellent chasseur. La situation de cette figure pourroit rappeler l'instant où Anchysé saisit la belle main de Vénus , qui , tenant les yeux baissés , feignoit une honte qu'elle étoit bien loin de sentir.

Quelques Savans veulent que ces deux figures soient celles d'Enone & de Paris. L'Amant d'Hélène étoit en effet célèbre par son adresse à tirer de l'arc. Il nous est même représenté avec un bonnet Phrygien , semblable à celui de cette peinture.

(1) *Clena*, espèce de Capuchon fort long.



Tom. III.



On fait que blessé par Philoctète , Pâris alla trouver son épouse Cénone sur le Mont Ida, pour la supplier de le guérir ; mais celle-ci, femme & jalouse , ne put lui pardonner.

On a épuisé toutes les conjectures qui peuvent expliquer le sujet de ce Tableau. Les uns y voient le Chasseur Orion & l'Aurore son Amante ; les autres Enrytus & sa fille Jole. On pourroit même y reconnoître Céphale & Procris, lorsque cet époux insensé vint tenter la fidélité de sa femme en empruntant les traits d'un Amant.

On pourroit supposer que la femme vue dans cette peinture est Calypso , si l'arc que tient l'autre figure pouvoit convenir à Ulysse dans le moment où il se sépara de cette amoureuse Nymphe. Il est bien plus vraisemblable que l'Artiste voulant peindre ce Prince , aura choisi l'instant où il se présenta à son épouse , vainqueur de ses rivaux. Homère dit en effet que cette Reine , avertie par sa nourrice Enryclée du retour d'Ulysse , se leva précipitamment & s'assit devant son mari. Ce Poète décrit même le siège de cette Princesse. L'ivoire & l'argent qui le composaient avoient été travaillés par un habile ouvrier , nommé *Iemalius*. L'art en avoit décoré jusqu'au marche - pied.

L'attitude de Pénélope peint assez bien l'anxiété , & l'incertitude où étoit plongée cette fidelle épouse. Elle n'osoit en croire ses yeux ; son geste peut marquer la surprise où la jetta le discours d'Ulysse , lorsqu'il lui fit la description du lit conjugal.

L'arc détendu & le carquois sont des attributs qui annoncent parfaitement ce héros. Il semble chercher à convaincre Pénélope qu'il résiste encore ; il jouit de ses rigueurs.

Le capuchon ou bonnet qui couvre la tête de cette figure est favorable à notre opinion. Nicomaque & Apollodore , Peintres célèbres de l'antiquité , avoient représenté Ulysse avec un bonnet. C'est ainsi qu'on le remarque dans la table Iliaque, dans un marbre antique de Fabretti, dans les médailles de la famille Mamilia , & dans Gronovius.

Meursius croit qu'il portoit cette coëffure à cause de Pénélope ; d'autres l'ont attribuée à ses longs voyages.

La forme de ce bonnet n'est pas moins intéressante que les évènements qui ont pu lui donner lieu. Etoit-ce une *barette* ou bonnet Lacédémonien ? étoit-ce un pétase ? Le Scholiaste d'Apollonius parlant des initiations aux mystères des Dieux Cabires (1), dit qu'Ulysse y ayant été admis par les Hierophantes de Samothrace, abandonna l'usage des bandelettes, & ne se servit plus que du *credemnus*, espèce de capuchon ou de camail, qui, couvrant la tête & l'estomac, s'étendoit jusqu'aux épaules. On distinguoit le *credemnus* de la *clena*, parce que celle-ci tomboit sur les genoux & quelquefois plus bas. Homere dit que Leucothoé couvrit Ulysse de son *credemnus*, & que ce fut par son secours qu'il échappa à tous les naufrages.

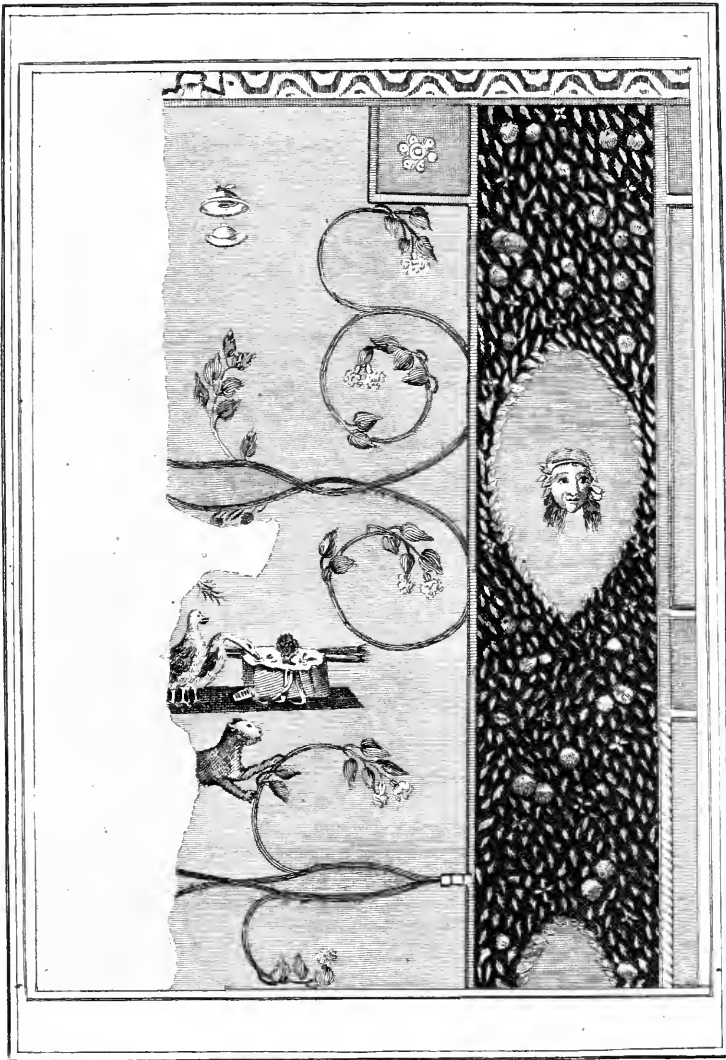
On peut objecter, contre l'opinion que nous venons de développer, qu'Ulysse revenu dans son Palais y parut couvert de haillons & la tête nue: que cette figure ne convient point à l'âge de ce héros, qu'Homere parle de la barbe d'Ulysse, & que l'homme représenté dans ce Tableau n'en a point.

Il est aisé de répondre à ces objections ; on voit en suivant le sublime récit d'Homere, qu'il n'est point question de la barbe d'Ulysse, lorsqu'il est reconnu de Pénélope, mais seulement de sa belle chevelure. Un miracle de plus ne coûte rien à une Déesse. Minerve en rendant sa première forme à ce Prince, lui rendit les graces de la jeunesse, afin de concilier dans le cœur de Pénélope les droits de l'Hymen & ceux de l'Amour.

P L A N C H E V I I.

Cette peinture, découverte dans les excavations de Civita, offre deux parties distinguées : l'une est un fond noir, chargé

(1) I. 917. Les Payens croyoient qu'il suffisoit d'être initié à ces mystères pour ne plus craindre les dangers de la mer.



de divers ornemens de fruits & de fleurs, & au milieu, d'un masque dans une espèce de médaillon ovale. De l'autre côté, parmi des Arabesques, on voit une table ou un panier sans anse chargé de deux instrumens à long manche, & de divers mets que deux oiseaux sont occupés à becqueter. Au pied de cette table est un cistre. Dans un angle de ce tableau, on a peint une fleur ou rosette blanche. Le reste est occupé par des cymbales & un tigre dont la croupe manque, attendu la défectuosité de ce morceau antique.

Ces deux oiseaux pourroient bien être deux Ibis, ou mieux encore, deux Oies. Ces deux espèces de volatiles appartiennent à Isis; les autres objets de cette planche paroissent aussi avoir rapport à cette Divinité Egyptienne. Dans ce cas, les deux instrumens seront censés deux flûtes posées en travers sur le panier mystique qui paroît être couvert d'une draperie assujettie avec de petites chaînes, ou bandelettes, ou rubans.

La rose blanche n'étoit pas seulement consacrée à Vénus, mais encore à Isis. V. Apulée, Mét. XI.

Les cymbales & le tigre ne peuvent convenir qu'à Bacchus, dont le masque de notre Gravure représente la tête couronnée de pampres & ceinte d'un diadème ou bandeau.

Le mauvais état dans lequel cette Peinture nous est parvenue ne nous permet pas de conjecturer autre chose, si ce n'est qu'elle paroît imiter un plancher ou parquet.

P L A N C H E V I I I.

Cette Peinture, retirée des fouilles de Gragnano le 13 Juin 1759, représente l'intérieur d'un appartement, dont une partie est beaucoup plus éclairée que l'autre. Dans la partie obscure est suspendue avec grace une draperie jaune: à l'autre bout, une seconde draperie de couleur verdâtre sert comme de portière. L'Artiste a peut-être voulu peindre ici les trois Amours si connus chez les anciens: l'un repose sur le sein de Vénus qui est

assistée de la Persuasion : le second paroît vouloir s'échapper d'entre les mains de l'Indigence ou de la Parque , tandis que le troisième est couché dans une cage ou prison obscure. La jeune fille aux cheveux tressés , aux bracelets d'or & au vêtement violet , pourroit être prise pour Pito , Déesse de la Persuasion. Elle pose sa main sur l'épaule de la jeune femme , qui représente Vénus. Celle-ci a le front couvert ; un voile blanc retient une partie de sa chevelure blonde & tressée. Son habillement est de couleur bleue-céleste ; par-dessus elle porte un manteau verd. Ses bras sont ornés de bracelets ; & ses chaussures sont de couleur d'or. Elle est assise , & tient entre ses jambes un petit amour qui la regarde avec beaucoup d'attention & d'intérêt. Le personnage de l'autre côté , qu'on dit représenter la Pauvreté , porte une coëffe blanche qui retient ses cheveux d'un blond clair. Son vêtement est jaune ; ses demi-manches sont vertes & ses chaussures blanches. Elle est assise : d'une main elle tient suspendu par les ailes un petit amour tendant les bras vers la jeune beauté assise à l'opposé. Un troisième petit amour , assis au fond de la cage de bois , paroît faire avec ses ailes & avec ses mains quelques efforts pour s'élever & sortir de captivité. Quelque soit l'intention du Peintre , ce sujet , qui renferme quelque mystère , est traité d'une belle manière.

Reprenons-en les différentes parties.

On remarquera d'abord , que chez les Anciens , les uns ne reconnoissoient qu'un seul Amour : les autres en comptoient deux , trois & même davantage. Les Egyptiens en admettoient trois , l'Amour Céleste , l'Amour Populaire ; le troisième étoit le même que le Soleil. Apulée distingue aussi avec Platon trois Amours ; l'Amour Divin , l'Amour Terrestre & l'Amour Mixte , & les faisoit correspondre à trois sortes d'ames : celles qui n'aimoient que l'esprit seul ; celles qui ne s'attachoient qu'au corps , & enfin celles qui partageoient leur affection entre l'esprit & le corps. Nos trois petits Génies feroient assez bien sentir cette distinction. Celui qui est au sein de Vénus feroit l'Amour

l'Amour Céleste ; celui qui est en cage , l'Amour Terrestre , & le troisième du milieu , l'Amour Mixte. Dans son voyage en Attique , I. 43 , Pausanias nous apprend qu'à Megare , on voyoit dans le Temple de Vénus trois belles Statues , sorties de la main du célèbre Scopas , & représentant l'Amour , la Passion & le Desir ; cet excellent Ouvrier , (ajoute l'Historien Voyageur) , les a représentés aussi diversément que leurs propriétés , & leurs noms sont différens. Nos trois petits Amours sont probablement une réminiscence de ceux de Scopas , & marquent bien les trois principales gradations de l'Amour. Le premier est encore dans les ténèbres de l'ignorance , & cherche à donner l'essor à ses sens. Le second en est au desir , & tend les mains à la beauté. Le troisième , sur le sein même de Vénus , s'enivre à la vue de ses charmes. Begerus , dans son Trésor Britannique , p. 182 , cite un camée sur lequel sont exprimés trois Amours autour d'un Autel. L'un met une main sur le feu & de l'autre tient une couronne. Le second qui n'a point d'ailes , pose les deux mains sur la flamme ; le troisième ne joue le rôle que d'assistant. Servius , dans son Commentaire sur l'Enéide , IV. 520 , divise les Amours en trois classes : ἔρως , ἀντίερος , λυγέρος , l'Amour en général , l'Amour réciproque , & l'Amour malheureux , ou celui qui n'est point payé de retour , &c. A Rome , on adoroit un Dieu sous le nom de *Amor Lethæus*

Quæ pectora sonat ,

dit Ovide ,

Inque suas gelidam lampadas addit aquam.

Rom. Am. L. II. v. 551.

V. l'Anthologie Grecque , I. 27 , Ep. I.

Platon fait naître l'Amour de *Poro* , Dieu de l'Abondance , & de *Penia* , Déesse de la Pauvreté. Il semble que notre Artiste ait suivi cette allégorie ingénieuse ; il a donné l'Indigence pour nourrice à ses trois petits Amours : & en effet , les Amans

Tome III.

D

resemblent aux Pauvres, ils sont sans cesse à mandier des faveurs.

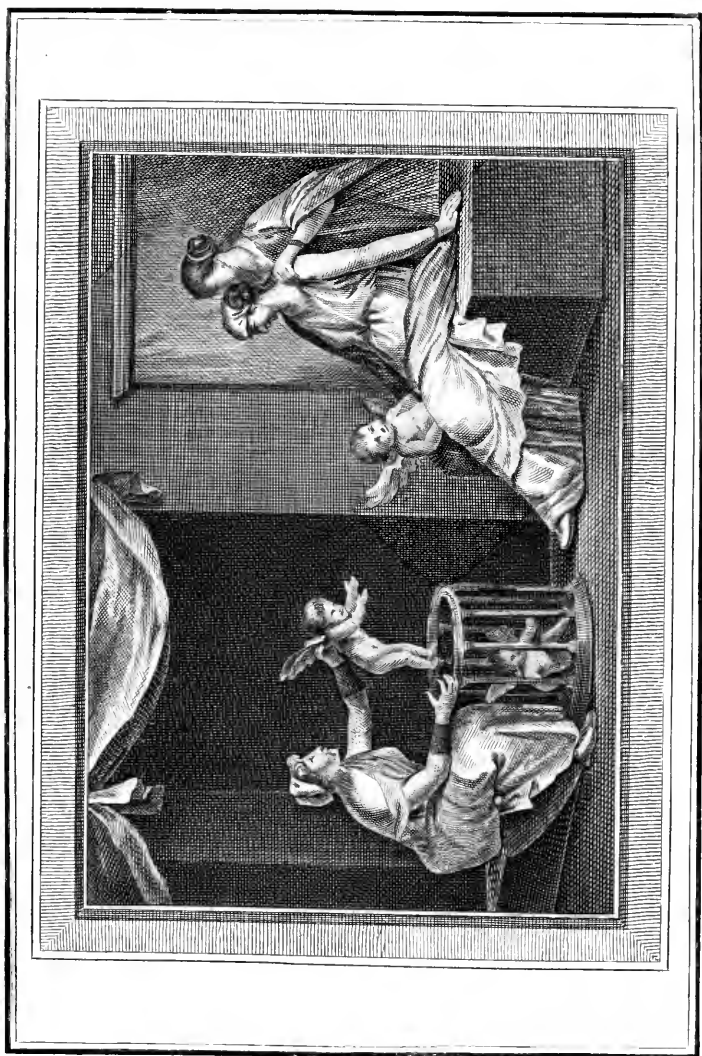
(On pourroit expliquer autrement encore cette Fable pleine de sens : les cœurs délicats & tendres trouvent l'Abondance au sein de la Pauvreté. Ils se suffisent à eux-mêmes. Le besoin d'aimer absorbe en eux tous les autres besoins ; ils sont toujours assez riches ; au-dessus de la bonne ou de la mauvaise Fortune, ils ne voient qu'eux dans l'Univers ; & ils sont aussi heureux sous les lambeaux de l'Indigence que sous la livrée du Luxe.

Les Grecs, sous le nom de *πειθο*, & les Latins sous celui de *Suada*, donnoient la Déesse de la Persuasion ou de l'Eloquence pour compagne & pour suivante à Vénus : sans doute pour insinuer aux femmes que la Beauté même a besoin des dons de l'Esprit pour faire une impression durable sur le cœur ; & que des lèvres de rose, mais muettes, ne suffisent pas pour appeller l'Amour, ou du moins pour le retenir.]

La Mythologie a beaucoup varié sur la véritable généalogie de l'Amour. On lui donne pour père Mars, ou Mercure, ou Vulcain, ou le Cahos, ou le Zéphir : & pour mère, la Nuit, la Discorde, Flore ; mais plus communément Vénus. Sapho, qui en connoissoit le pour & le contre, le fait naître du Ciel & de la Terre.

Amour ! O passion qui les renferme toutes ,
 Qui du bien & du mal ouvre à la fois les routes ;
 C'est toi qui du jeune homme animé de ton feu ,
 Fait souvent un esclave , & quelquefois un Dieu.

Vénus, *la Chaste*, avoit la tête couverte, c'est donc elle qui est dépeinte dans notre Tableau. On se rappellera à ce sujet, que l'Antiquité distinguoit deux Vénus, la *Céleste*, ou Uranie, mère du pur Amour, & Vénus la *Vulgaire*, mère de l'Amour Impur. Pausanias, IX. 16, en ajoute une troisième, nommée *Apostrophia*, ou Préservatrice, qui présidoit aux unions légitimes, & détournoit des plaisirs incestueux, & autres, contrai-



Tom. III.

res aux bonnes mœurs. Dans le *Plutus* d'Aristophane, le Poète introduit sur la scène la Déesse de la Pauvreté sous un costume qui convient parfaitement à celui de notre figure.

Il n'est pas hors de propos de rappeler ici que Plaute in *Trin.* donne la Pauvreté pour fille à la Luxure.

Le sein presque découvert & plein de cette figure, a fait conjecturer que l'Artiste n'a prétendu peindre qu'une Nourrice.

Plusieurs Amateurs modernes n'ont vu dans le sujet de cette Planche qu'une composition badine, & l'ont appelée *la Marchande d'Amours*. Cette idée ne s'éloigne pas trop du génie des Anciens. Anacréon & Bion ont comparé l'Amour à un oiseau. Cette explication assez naturelle a été faisie dans une jolie chanson, fruit de la gaieté Française, & dont je ne citerai que le refrain.

Achetez, achetez de mes Amours ;
Je n'en vends que dans les beaux jours.

PLANCHE IX.

Ce petit Tableau représente une jatte de couleur de cuivre ; contre laquelle est appuyée une branche de palmier ; à côté est un autre vase de couleur d'argent : une couronne est passée dans son anse : tout auprès sont deux verges ou bâtons menus, dressés contre un pilastre. Plus loin on voit une petite pyramide, levée sur une base haute. Ce qui rappelle ces colonnes qu'on élevoit sur de petites collines, pour conserver la mémoire de certains jeux solennels, & en l'honneur de ceux qui les donnoient ou qui s'y étoient distingués. Les Monumens publics, les Temples, les Autels, les Tombeaux commencerent ainsi. Les premières Statues des Dieux n'étoient autre chose que des pierres informes, sur lesquelles dans la suite on grava le nom de la Divinité, en attendant qu'on ait pu en imaginer les traits, & les dégrossir avec le ciseau. C'est ainsi qu'on adoroit à Emèse, Ville de la Haute Syrie, le Dieu *Elagabale*, sous la figure d'un grand Cône de pierre. On croit que c'étoit un emblème du Soleil. Ce n'étoit

peut-être qu'un monument Astronomique. L'Empereur Héliogabale fit venir à Rome le Dieu Conique, lui bâtit un Temple, lui donna des Prêtres & même une femme. Il maria le Cone d'Emèse avec la Statue de la Déesse Céleste de Carthage, & n'exempta aucun de ses Sujets des présens de noces : manière ingénieuse de mettre un impôt. La Statue de la fameuse Vénus de Paphos n'étoit qu'une simple pyramide blanche. Tacite en parle au Livre second de ses Histoires.

P L A N C H E X.

On voit sur un fond noir trois oiseaux dans diverses attitudes. L'un d'eux s'amuse à béqueter une petite plante.

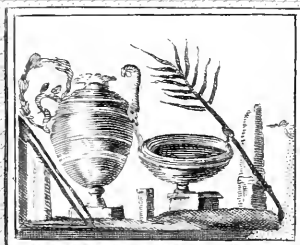
Ce petit sujet n'est recommandable que parce qu'il est traité avec beaucoup de vérité & de goût.

P L A N C H E X I.

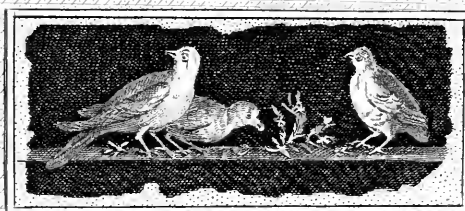
Ce petit Tableau, trouvé dans les recherches qu'on fit à Portici, représente un vase de verre, tout rempli d'œufs. Plus haut, sur l'appui d'une fenêtre quarrée-oblongue, sont, l'un sur l'autre, deux objets qu'on ne sçauroit décrire. Peut être sont-ce deux biscuits qui n'étoient point inconnus aux Anciens : les Grecs les appelloient : *ὀπυζός*, ou bien de ces pâtisseries que les Romains nommoient *Vitellius*, du nom de l'Empereur qui les inventa, & qui se rendit fameux par sa gourmandise. Il dépensa sous son règne 15 millions d'écus en festins : un seul plat lui revint une fois à 16000 écus.

Les Anciens mangeoient beaucoup d'œufs qu'ils apprêtoient de plusieurs façons. Leurs repas commençoient toujours par les œufs; ils étoient terminés par le fruit, d'où est venu le proverbe Latin. *ab ovo usque ad mala*. V. Horace, I. Sat. 3. II. 4. Ce Poète aimable & bon convive donnoit la préférence aux œufs longs sur les ronds.

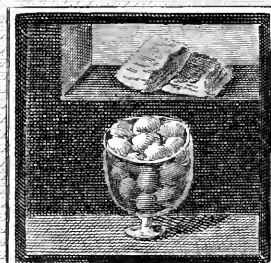
9



10



11





« L'œuf a longtems servi de symbole à l'Univers : on croyoit jadis que le Monde avoit été fait d'un œuf ; ce qui rendit les œufs d'une grande importance dans les sacrifices de Cybele , mère des Dieux. Quelques-uns même des Dieux étoient censés originaires d'un œuf ».

« *L'œuf d'Orphée* étoit un emblème dont se servoit ce Poète Philosophe, pour désigner la force intérieure & le principe de fécondité, dont toute la terre est imprégnée, puisque tout y pousse, tout y végete, tout y renaît. Il tenoit sans doute cette allégorie des Égyptiens. L'un de leurs Hiéroglyphes représentoit un jeune homme avec un œuf (l'œuf d'Osiris), qui lui sort de la bouche. Les Phéniciens plaçoient cet œuf dans celle d'un serpent dressé sur la queue. C'est la raison sans doute pour laquelle les Grecs assignèrent à la terre une figure ovale ».

P L A N G H E X I I.

Cette belle Peinture dont on est redevable aux excavations faites à Gragnano le 24 Juillet 1759, représente sur un fond verd la Mère de la fameuse Hélène, caressant Jupiter métamorphosé en oiseau. Leda a des cheveux blonds ceints d'une bandelette, & des pendans à ses oreilles. Un manteau rouge bordé d'une frange d'or ne lui couvre que les épaules, & laisse à nud son beau sein jusqu'à l'endroit de la ceinture, ainsi que son bras droit, dont le haut du poignet est enrichi d'un cercle d'or. Comme cette figure ne porte sur elle aucun signe particulier qui puisse caractériser une Divinité, ce ne peut être que Leda elle-même : ses pieds n'ont point de chaussure. On sent le nud à travers sa draperie, tant elle est légère & jettée avec art. L'oiseau blanc, aux ailes étendues, qu'elle soutient de la main gauche, pose amoureuxment sa tête sur le sein de Leda, & avance son bec entr'ouvert vers la bouche de sa maîtresse, comme pour la baiser. Cet oiseau peint avec tant d'expression, ressemble plutôt à une oie qu'à un cygne. La fable de Jupiter

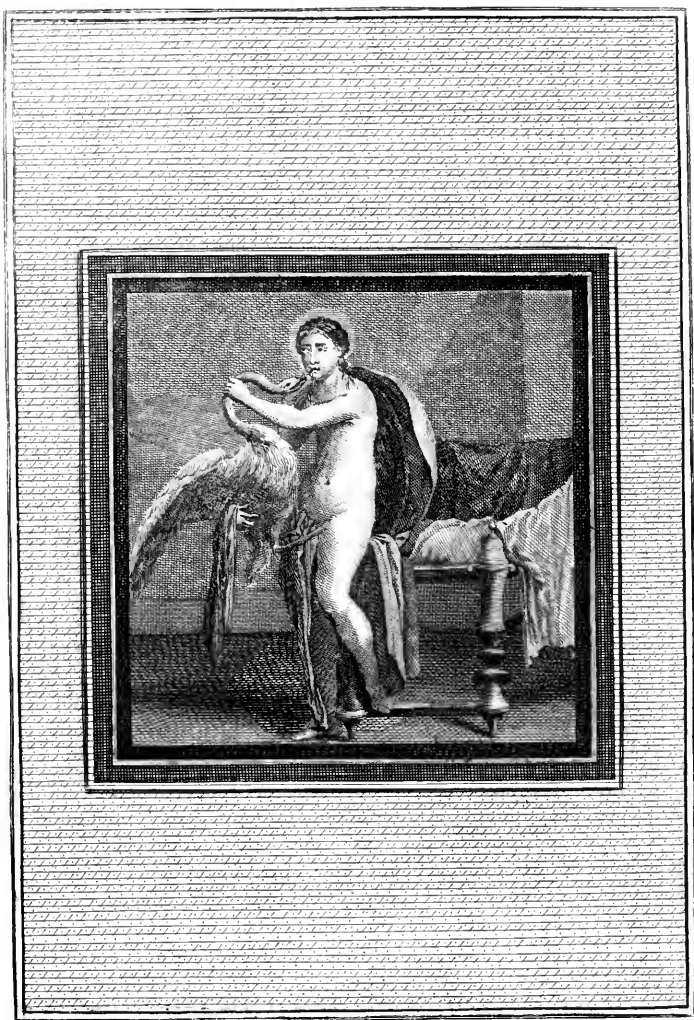
changé en cigne pour tromper la femme de Tyndare , Roi de Sparte , est aussi connue qu'elle est ancienne. On a tenté d'expliquer cette métamorphose. Faut-il croire qu'elle n'a d'autre fondement que la beauté d'Hélène , & sur-tout la blancheur & la longueur de son col , semblable à celui du cigne. Pour lui donner un sens plus naturel , faut-il recourir plutôt aux galanteries de la Princesse sur les bords de l'Eurotas , fleuve couvert de cignes. Quelques Etimologistes malins conjecturent que Leda avoit introduit son Amant dans le lieu le plus élevé du Palais de son Père ; & cet endroit , pour l'ordinaire de forme ovale , s'appelloit chez les Lacédémoniens , *ἀνὲρ*.

Plutarque rapporte l'opinion de quelques Mythologues , qui prétendoient que l'œuf de Leda étoit tombé de la Lune.

Il existe un Tableau de Leda , l'un des chef-d'œuvres du Corregge. La tête originale en a été coupée & brûlée ; elle fut refaite d'après une copie antique par M. Delyen. Ce morceau précieux , quoique mutilé , appartient au Roi de Prusse.

P L A N C H E X I I I.

Ce Tableau , trouvé à Portici , offre le même sujet que la Planche précédente : mais la scène se passe dans l'intérieur d'un appartement , & elle est accompagnée de circonstances particulières qui la rendent plus importante. Notre Héroïne a la tête ceinte d'une auréole de lumière ; ce qui pourroit la faire prendre pour Nemesis elle-même , que les Grecs croyoient mère d'Hélène ; Leda n'étant que sa nourrice. Elle n'a d'autres ornemens que des pendans d'oreilles : sa chevelure flotte sur ses épaules. Presque toute nue , un voile blanc jetté fort négligemment , ne lui cache que la hanche & la cuisse gauches. Elle est placée debout , près d'un lit dont les pieds paroissent dorés : le dossier est rouge : les draps sont de couleur blanche. L'attitude du Cygne peint l'Amour dans toute sa violence. Les ailes étendues , & les pattes fortement appuyées sur celle qu'il aime , il allonge son col & s'efforce de caresser avec son bec entr'ou-



vert la bouche de Nemesis, qui d'un bras le repousse mollement ; tandis que son autre main passée sur le dos de son amant déguisé, semble le soutenir, l'animer, & vouloir l'élever sur son sein.

Hygin , Astron. Poët. II. 8. raconte ainsi la Fable de Jupiter changé en Cygne : le premier des immortels mouroit d'amour pour Nemesis qui ne vouloit lui rien accorder. Jupin ordonne à Vénus de se changer en Aigle & de fondre sur lui, métamorphosé en Cygne. Le faux Cygne, pour éviter la feinte poursuite de l'Aigle, se réfugie dans le sein de Nemesis, qui ne se doutant de rien, s'émeut de pitié pour l'oiseau menacé, & lui donne un asyle entre ses bras : mais à peine Jupin-Cygne eut-il touché sa bienfaitrice, qu'elle se trouva surprise par un sommeil profond, & se réveilla enceinte d'un œuf dont elle accoucha en son tems, & que Mercure déposa entre les mains de Lédæ. D'autres ajoutent que Jupiter pour obtenir une jouissance plus complète, changea probablement en Oie Nemesis, fille de l'Océan.

Dans son Voyage en Laconie, III. 16. Pausanias raconte qu'à Sparte, dans le Temple des Vierges Leucippides, un œuf enveloppé de bandelettes étoit suspendu à la voûte : & le Peuple croyoit que c'étoit l'œuf dont accoucha Lédæ. L'Abbé Gédoyen, Traducteur de cet Historien Grec, ajoute en note : « il y a bien de l'apparence que c'étoit un œuf d'Autruche, » & le Peuple étoit assez sot pour croire que c'étoit l'œuf dont Castor & Pollux étoient sortis. Cette sotte crédulité du vulgaire est de tous les Pays & de tous les tems ».

Jupiter voulut immortaliser sa passion pour Nemesis ou Lédæ, en plaçant le Cygne dans le Ciel au nombre des Constellations. D'autres Mythologues prétendent que le Cygne n'obtint place parmi les Etoiles qu'en qualité d'Oiseau consacré à Apollon. Ce n'est pas la suavité de son chant, quand il est prêt à mourir, qui lui mérita cette faveur. Le Cygne ne chante poin dans sa vieillesse, & son cri est plus rauque que

celui des autres volatiles ; mais cet Oiseau étoit de bon augure chez les Anciens. Aussi les Poëtes se font-ils toujours montrés jaloux d'en porter le nom, sans toutefois oser prétendre aux mêmes faveurs.

P L A N C H E X I V.

L'un de ces deux petits morceaux représente un vase rempli de vivres qu'on ne sauroit spécifier. A côté, est un pain rond, de ceux qu'on appelle *Miche*. On distingue aussi deux petites courges, & derrière, un objet dont il n'est pas facile de déterminer la nature.

Dans l'autre gravure, sont deux figues posées sur l'appui d'une fenêtre. On voit à terre un gros citron, ou la tête d'un fort champignon, ou quelque chose qui en approche ; la couleur n'en étant pas assez déterminée.

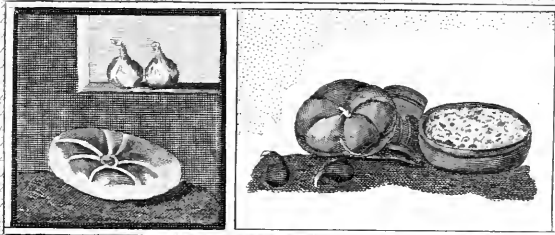
Ces deux peintures furent retirées des excavations de Portici.

P L A N C H E X V.

Ce gracieux Tableau découvert à Resine, nous offre sur un fond noir une Vénus Marine, avec tous ses accessoires. Le col de la Déesse est orné d'un large collier, & son bras d'un double cercle : une moitié de sa draperie légère tombe dans la mer ; le reste lui sert comme de voile enflé par le vent. Elle est assise & appuyée avec grace sur la croupe d'un cheval marin, & de manière que la plante de ses pieds effleure à peine l'eau. De la main gauche elle soulève les rênes de son coursier que guide un petit amour ailé. Ce petit conducteur porte sous son bras une cassette ; c'est sans doute une boîte de parfums. Un autre Amour voltige derrière l'aimable Divinité, & lui tient sur la tête un parasol avec ses deux mains. Un jeune Triton, précédé d'un Dauphin, va devant, tenant dans ses mains une trompe & quelqu'autre instrument ; peut-être une rame.

Vénus

14



15



16



Vénus ; née de la mer , ne pouvoit manquer d'être du nombre des Divinités Maritimes. On l'adoroit sous les noms d'Aphrodite & d'Anadiomene. A Troezene , elle avoit un Temple sous le nom de Vénus *Pontaa* & *Limenia*, Vénus qui préside à la mer & aux ports. Les filles & même les veuves alloient lui faire des sacrifices avant leurs nœces.

Vénus , née au sein de l'Onde amere , étoit sans doute une de ces allégories si familières aux Anciens , par laquelle ils vouloient nous apprendre qu'il ne falloit point épuiser la coupe du plaisir , sous peine de rencontrer au fond l'amertume & l'âcreté.

Peut-être aussi , en donnant un autre sens à cet emblème moral , les Anciens avoient ordonné aux jeunes filles prêtes à se marier un sacrifice à *Vénus Maritime* , afin de leur insinuer qu'il falloit assaisonner d'un certain sel le devoir conjugal , pour en conserver long-tems la fraîcheur , & pour le préserver de cette monotonie , de cette insipidité que le tems lui fait contracter si vite.

P L A N C H E X V I.

Ce Tableau qui nous vient de Civita, représente d'abord deux vases d'une forme différente & de couleur d'argent. L'un se termine en pointe & est couché par terre. L'autre plus grand se tient debout sur son pied. Entr'eux , on aperçoit un disque ou une patere de la couleur du cuivre. Elle a trois pieds , deux anses , & est posée sur une espèce de base. Auprès est un anneau , ou cercle d'argent. A un clou est suspendue une bourse , ou une draperie verte , *clamyde* , & en travers un instrument de guerre long & menu , au bout duquel pend un lacet ou quelques rubans. Au haut d'un pilastre orné d'un voile par le milieu , sont des fruits , peut-être deux pommes : le prix des jeux Pithiens étoit une pomme. Tous les objets représentés sur cette Planche ont été rassemblés par l'Artiste , probablement pour indiquer toutes les récompenses qu'il étoit d'usage de décerner aux vainqueurs ; des vases , des coupes , des armes , des cottes de maille , des talens d'or &

d'argent, des bourses, des vêtemens, des dards, des fruits, des bandelettes sacrées, &c.

Les Anciens étoient plus persuadés que nous de cette importante vérité, que l'Emulation est la mère des Vertus, & de toutes les qualités de l'esprit & du corps.

P L A N C H E X V I I.

Dans ce Tableau, trouvé à Gragnano, au mois de Juillet 1759, la belle figure peinte sur un fond bleu, pourroit bien être prise encore pour Leda, ou Nemesis. Mais ici ce n'est plus l'Amante-crédule de Jupiter métamorphosé. La sévérité du costume semble indiquer son repentir, & l'indignation de la faute qu'elle a commise involontairement. Elle a la tête couverte d'une coëffe jaune. Son vêtement blanc tombe jusque sur ses pieds, dont on n'apperçoit que le bout, & ferme exactement son sein. De la main gauche elle soutient une épée dans son fourreau & penchée sur son bras. De sa droite elle étend & soulève avec noblesse l'extrémité de son manteau jaune : sa physionomie & son attitude expriment le dédain & la menace.

Peut-être aussi l'Artiste n'a-t-il point eu intention de peindre ici la conclusion de l'aventure du cigne de Leda. Son but étoit d'une moralité plus étendue. Il n'a prétendu sans doute que caractériser Nemesis sous les traits que les Anciens donnoient à cette Divinité redoutable, dont l'invention fait bien l'éloge de leur sagesse & de leur génie. Ennemie des coupables heureux, consolatrice de l'innocent affligé, c'étoit elle qu'on opposoit à l'orgueil des oppresseurs & à l'abattement des opprimés. Elle étoit encore invoquée par ceux, qui, effrayés d'un bonheur trop opiniâtre, avoient le bon esprit de prévoir & de prévenir les retours de la Fortune changeante. Cette Divinité qu'on adoroit en tremblant, avoit deux noms, propres à spécifier ses deux principaux attributs. Elle s'appelloit Nemesis, quand elle veilloit à ce qu'on rendit à chacun ce qui lui est dû ; & c'étoit alors la

Déesse de la Justice , la même que Thémis. On l'invoquoit sous le nom d'Adraстée , ou Furie des enfers, quand , vengeresse des droits violés , elle punissoit les transgresseurs des crimes cachés qu'ils avoient espéré de soustraire au fer des loix : en sorte que cette Divinité avoit été imaginée pour faire croire aux méchans que la peine du crime en étoit une suite nécessaire & inévitable. *Ultrix facinorum impiorum , bonorumque præmiatrix* , dit Ammien Marcellin , lib. 14. Ce double personnage mythologique servoit encore à caractériser la *Pudeur* , ou *Astrée* qui régnoit pendant l'âge d'or du monde & qui s'envola , dit-on , dans le Ciel . quand le Vice vint lui disputer l'Empire de la terre. Il ne resta alors parmi les hommes que Nemesis , ou la *Crainte* du châtiement , Eumenide vengeresse de la Chasteté outragée. C'est ce qu'Ovide paroît avoir eu en vue dans ce vers :

Proque metu populos sine vi Pudor ipse regebat.

L'homme pour Tribunal avoit sa Conscience.

Ces deux beaux Caractères ont été bien saisis par le Peintre dans cette figure ; & ce n'est pas sans raison qu'il lui fait porter une épée dans son fourreau. Sa physionomie sévère & menaçante intimide & poursuit le coupable , qui , trop souvent se croit impuni , tant qu'il ne voit pas briller le fer de la Justice. Les yeux de Nemesis ne semblent ouverts que pour suppléer au sommeil des loix & au bandeau de Thémis. Il est évident que Nemesis n'étoit que le remords personnifié , divinisé , pour en consacrer les salutaires effets dans l'esprit religieux du peuple. Et l'on remarquera que les Anciens ne s'étoient point contentés d'en faire une froide allégorie morale , un personnage iconologique , un être métaphysique. Nemesis avoit des Temples & un culte établi dans toutes les formes ; & ce n'étoit pas trop du marbre de Paros , & du ciseau de Phidias pour en faire la statue.

L'on remarquera encore que ce fut un Roi qui le premier lui bâtit un Temple ; Adraсте , Roi d'Argos : d'où est venu à Nemesis le surnom d'Adraстée.

Platon nous apprend que Némefis avoit une inspection particulière sur les Ingrats , & sur les offenses faites aux pères par leurs enfans ; & c'est à cette occasion qu'il nous a laissé cette belle maxime : « Les hommes n'ont point dans leur sanctuaire » domestique de divinités plus respectables qu'un père ou une » mère accablés sous le poids des années ».

Les Egyptiens avoient relégué Némefis dans la sphère de la Lune ; c'est de-là qu'elle veilloit aux intérêts du juste & au châtimement des coupables. Hélas ! ne seroit-ce point un Hiéroglyphe malheureusement trop vrai du peu d'influence de la justice sur les événemens de ce monde sublunaire ?

Le Chancelier Bacon , dans son petit Traité de *Supientia veterum*, XXII, a donné une explication aussi philosophique qu'ingénieuse des divers attributs de Némefis.

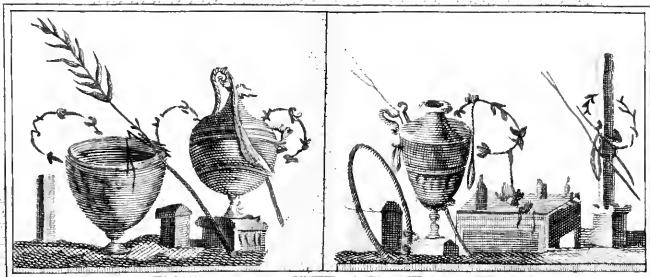
Nous avons dit que Némefis étoit quelquefois prise pour la Pudeur : la tête couverte de notre figure , son manteau blanc & le voile qu'elle étend de son bras droit , nous le confirment , & rappellent ce trait touchant qui donne la plus haute idée des mœurs antiques. Pausanias , dans son voyage en Laconie , rapporte qu'au sortir de Sparte , on trouvoit une statue de la Pudeur ; & en voici l'histoire. Icarius ayant marié sa fille à Ulysse , pressoit beaucoup les nouveaux époux de fixer leur domicile près de lui. Ulysse , lassé des importunités de son beau-père , laissa le soin à son épouse d'opter entre son père & son mari : on dit qu'alors Pénélope rougit beaucoup , & ne répondit qu'en mettant un voile sur son visage. Icarius entendit ce que cela vouloit dire , & la laissa aller avec Ulysse ; mais touché de l'embarras où il avoit vu sa fille , il consacra une Statue à la Pudeur dans l'endroit même où Pénélope avoit mis un voile sur sa tête.

La Mythologie donne à Némefis quantité d'autres attributs qui sont supprimés dans notre Tableau ; mais il n'en est pas moins vraisemblable que l'Artiste a voulu représenter Némefis , fille de la Justice. L'épée qu'elle porte nous apprend deux particu-

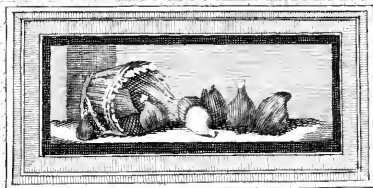


Том. III.

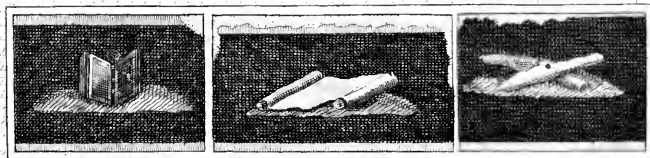
18



19



20



larités curieuses. Elle désigne d'abord , moins le châtim^{en}t lui-même , que la menace du châtim^{en}t ; & ensuite elle nous offre le modèle des épées dont se servoient les Spartiates.

Le geste que fait notre figure avec son voile ou manteau blanc , indique l'horreur qu'elle a des crimes dont elle médite le châtim^{en}t , & dont elle craint de fouiller son regard ; ou bien encore , que son œil perçant pénètre dans les replis les plus cachés du cœur , & qu'elle en développe le tissu avec la même facilité qu'elle étend son voile.

Nous ajouterons en finissant , que rien n'est plus expressif que le caractère de tête donné à notre figure , & qu'il étoit bien propre à troubler le coupable , & à réveiller le remord assoupi dans son cœur.

Les Anciens mettoient plus que nous ne pensons de philosophie & de moralité dans les arts ; mais ils n'affich^{oient} point de prétention à cet égard.

P L A N C H E X V I I I.

Ce petit Tableau qui nous vient de Gragnano , est composé de deux sujets. Dans l'un , on voit de côté , & sur une base assez haute , un pilastre auquel sont suspendus une couronne de feuilles , une bandelette , une petite verge , & un long dard. Tout près est une construction basse & couverte de divers petits objets qu'on ne sçau^{roit} spécifier. A la suite on voit un grand vase qui n'a qu'une anse , & de couleur d'argent. Il est accompagné d'une couronne de feuilles , d'une longue branche de palmier , & d'un petit bandeau suspendu à la couronne. Plus loin , appuyé contre une espèce de base est un grand cercle de métal , auquel sont attachés trois anneaux. C'est peut-être un pareil cercle que Martial a décrit dans l'épigramme 169 du Liv. XIV. V. Oribase VI, 26. Tous ces objets semblent être un trophée des prix , gagnés par un vainqueur à quelques jeux funèbres ou autres.

L'autre Sujet offre un grand vase rond de couleur de cuivre ;

& posé sur une base ; le col en est étroit , & il a deux anses de forme différente. Il est orné aussi d'un ruban ou draperie , d'une couronne de feuilles & d'une petite verge.

A côté est un autre vaisseau fort évasé , avec une couronne , une longue branche de palmier & des bandelettes qui tombent en feston. Deux petits pilastres séparent ces deux vases.

P L A N C H E X I X.

Cette petite Peinture encadrée contient plusieurs figures qui paroissent sortir pêle-mêle d'un cabat ou panier d'osier renversé.

L'original de cette Planche fut retiré des excavations faites à Portici.

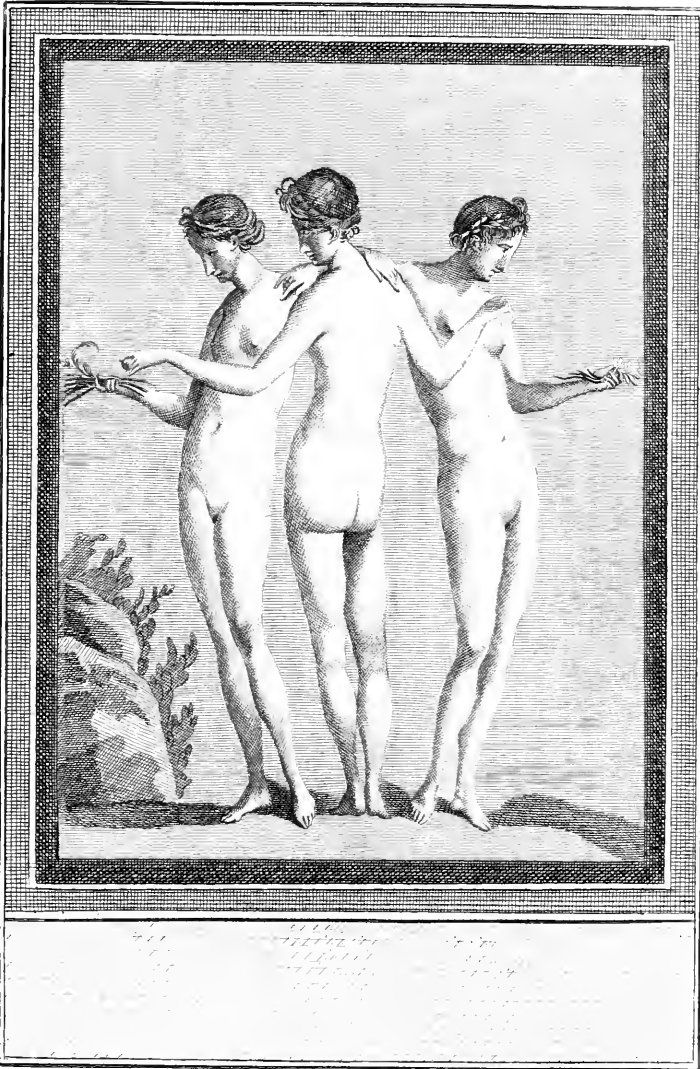
P L A N C H E X X.

L'un de ces trois petits Tableaux quarrés représente deux volumes ou rouleaux fermés & croisés. Au milieu on apperçoit en dehors un petit bouton , peut-être pour les tenir fermés. Le deuxième morceau offre un livre ouvert ou déroulé , & sur lequel on apperçoit des caractères bien réglés & écrits par petites colonnes & comme sur du papier. Dans la dernière peinture , on voit encore un livre tout ouvert avec indication de caractères. Ce dernier volume paroît composé de plusieurs tablettes, liées ensemble avec trois anneaux. Ce troisième volume a beaucoup de rapport avec nos livres modernes : il en a tout-à-fait la forme extérieure.

Ces trois petites Peintures curieuses nous viennent encore des fouilles de Portici.

P L A N C H E X X I.

Ce groupe aimable , ce trio charmant , ce sont les Graces. A ce nom , à cette vue , le front du sage se déride : le Poète , l'Orateur , les Artistes , & sur-tout les Amans ; tous ceux qui por-



rent un cœur sensible , tous ceux qui sont doués d'une tendre imagination, s'arrêtent avec complaisance sur cet objet dont l'attrait sera toujours nouveau ; & regrettent bien sincèrement les beaux jours de la Grèce , où les Divinités du Printems de la vie avoient un culte public & des fêtes religieusement observées par tous les états , tous les sexes & même tous les âges. Eh ! comment ne se feroit-on pas porté en foule à leurs solemnités ? Sous l'ombrage odorant d'un bois de myrthe , au milieu d'un Temple élevé d'après les plus élégantes proportions , un Autel de marbre de Paros offroit dans toute la fleur de la beauté , trois figures , résultat des efforts de l'Art ; rival heureux de la Nature dans tout ce qu'elle a de plus séduisant. Qui se feroit dispensé de venir attacher sa guirlande aux pieds de trois jeunes Vierges , couvertes & parées seulement de leur Innocence , groupées dans la plus parfaite harmonie , appuyant chacune une main sur l'épaule de sa compagne , souriant aux spectateurs avec ingénuité , & ne paroissant vouloir plaire que l'une par l'autre : telles en un mot que le burin s'est efforcé de les traduire ici d'après l'original découvert (1) à Civita ?

Nous ajouterons à ce que nous avons déjà dit des Graces dans notre tome II , que , selon Plutarque , l'étimologie grecque de ce nom revenoit à cette phrase : *complaisance de la femme pour l'homme*. C'est pour cela que dans les Poësies de Sapho , les jeunes filles non-mariées ont pour épithète , *ἄχαις* sans Grace. Pindare , dans une de ses Odes , dit , que Vulcain fut engendré de Junon sans les Graces ; parce que , selon une variante de la mythologie , Junon , toute seule , sans l'opération de son mari , conçut Vulcain. Les Grecs désignoient encore les Graces sous le mot de *φύλι* , *fel* , pour indiquer sans doute que le banquet de la vie seroit fade , s'il n'étoit assaisonné de l'enjouement des Graces.

(1) Le 28 Juillet 1760.

Nos trois intéressantes Figures ont leurs cheveux treffés avec des fleurs, & roulés autour d'un simple bandeau. Jamais sur les monumens antiques on ne voit la tête des Graces chargée de pierreries & d'or. Assez riches de leurs propres attraits, les Graces n'ont pas besoin pour plaire d'emprunter à la vanité & à l'opulence les ressources impuissantes de l'art. C'est spécialement pour le front & le sein des Graces que la Nature fait éclore les fleurs avec lesquelles les Graces ont tant de sympathie, & entre lesquelles seules on peut établir un parallèle. Les fleurs sont dans la Nature inanimée ce que sont les Graces dans le monde intellectuel & sensible.

On conjecture que la Grace du milieu, celle qu'on ne voit que par le dos, est Thalie; un Mythologiste Latin fournit une raison bien ingénieuse de ce qu'on peignoit ordinairement les Graces, deux vues en face, & celle du milieu par derrière : *quod*, (dit-il), *omnis Gratia simplex eat, duplex redeat*. On les a toujours représentées ainsi, se donnant la main, ou les bras entrelacés. Sénèque en donne une explication morale bien imaginée : *quid illa confertis manibus in se redeuntibus chorus? Ob hoc quia ordo beneficii per manus transeuntis nihil ominis ad danem revertitur, & totius speciem perdit, si usquam interruptus est. Pulcherrimus si cohaesit, & vices servavit, &c. &c.* Cette belle Allégorie de Sénèque, contenue dans les numéros 3 & 4 du Livre premier de son traité des bienfaits, est fondée sur une tradition bien respectable de l'antiquité. C'est que les Graces présidoient à la reconnaissance, & représentoient trois sortes de bienfaits, donnés, pris & rendus. Les bienfaits ainsi personnifiés, l'homme assez lâche, assez peu sensible pour devenir ingrat, étoit regardé comme un sacrilège sans pudeur qui n'avoit pas craint de porter sa main impure sur le chaste sein des Graces, & de violer les plus intactes des Vierges.

On représente aussi toujours les Graces dansantes, ou prêtes à danser, comme on les voit sur notre planch : mais on n'est pas d'accord sur leurs costumes. On les voit tantôt nues, tantôt
vêtues

vêtues d'une draperie légère & transparente , qui ne voile une partie de leurs charmes que pour leur donner plus de prix.

L'une de nos trois figures tient à la main une branche d'arbre ou paquet de feuilles , l'autre des fleurs ; & la troisième une pomme. Peut-être l'Artiste a-t-il voulu par la feuille , la fleur & le fruit caractériser trois nuances remarquables dans la jeunesse ; c'est-à dire , l'adolescence , la jeunesse dans toute sa fraîcheur , & le terme de cet âge heureux & si court , ou le passage de la jeunesse à l'âge mûr. Pausanias , Liv. VI , chap. 24 , rapporte que dans la Capitale de l'Elide les Graces avoient un Temple , où elles étoient représentées en bois avec des habits dorés ; elles avoient le visage , les mains & les pieds de marbre blanc ; l'une , ajoute l'Historien voyageur , tient une rose , l'autre un bouquet de myrthe , & la troisième un dé ou des osselets. Le myrthe & la rose sont consacrés à Vénus , & par conséquent aux Graces , sans lesquelles il n'y a point de beauté. Les dez ou osselets étoient un des amusemens favoris des jeunes Vierges. L'Amour étoit sur le même pied-estal , à la droite des Graces. Dans notre peinture de Civita , la première de nos aimables figures tient à la main une Rose , symbole du plaisir conjugal. Car , dès les tems les plus reculés , cette fleur servoit de synonyme pour exprimer ce qui caractérise le sexe de Vénus & de ses trois Compagnes ; de même que la pomme que tient notre figure du milieu , partagée en deux hémisphères , indiquoit le sein de la beauté. C'est pour cette raison que ce fruit a été choisi pour servir de prix , lors du fameux jugement de Pâris ; c'est pour cela encore , que les Amans de l'antiquité donnoient en présent à leurs Maitresses plus souvent des pommes qu'autre chose.

Chez les Anciens , ce qui constituoit spécialement la beauté d'une femme , étoit le sein. Ils vantoient beaucoup les yeux de Minerve & de Junon , la taille des Nymphes , la jambe de Thétis ; mais ce qui caractérisoit Vénus à leurs yeux & lui meritoit de leur part le titre de Déesse de la Beauté & de Mère des Graces , c'étoit son sein. Les Anciens , dont la simplicité

& la bonhomie font quelquefois sourire nos Elégans & nos Amateurs, étoient tout aussi galans que leurs neveux. Ceux qui ont créée l'Allégorie charmante de la Pomme de Vénus & de la Ceinture des Graces, savoient jouir avec autant de délicatesse & plus d'énergie que nous peut être : & en effet, le chef-d'œuvre de la Nature n'est-il pas le sein d'une femme ? il semble que la Nature ait mise toute sa complaisance à le façonner, & à le placer avec avantage ; & il n'est pas facile à celle qui en est favorisée de se défendre d'un peu d'amour-propre & d'orgueil.

Parmi les fleurs que porte à la main l'une de nos Graces, on pourroit y soupçonner un lys, symbole de la virginité & de l'innocence des trois sœurs de l'Amour. Des Mythologues prétendent que le lys étoit dédié aussi à la mère des Graces, à cause de la ressemblance du pistil de cette fleur avec un certain objet appartenant à la monture de Silène & consacré dans le culte rendu au Dieu de Lampsaque.

Ces divers attributs, la Rose, le Lys & la Pomme, confirment ce que nous avons avancé au commencement de cet article, que les Graces étoient du nombre des Divinités qui présidoient à l'union des époux. En conduisant les jeunes mariés au lit conjugal, on leur recommandoit de ne rien faire dans l'absence des Graces. Il falloit que l'épousée sacrifiait secrètement aux Graces, avant de permettre qu'on détachât sa ceinture : & peut-être a-t-on fixé à trois le nombre des Graces, pour donner une leçon & un frein aux époux trop ardens, qui ravagent le champ du plaisir qu'il ne faut que moissonner.

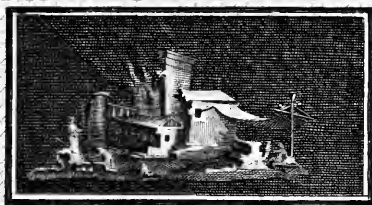
PLANCHE XXII.

Cette Planche est une belle Marine : quantité d'édifices bordent le rivage de la mer ; ce sont des Portiques, des Galeries & des Jardins : mais l'objet principal est un Môle qui s'étend

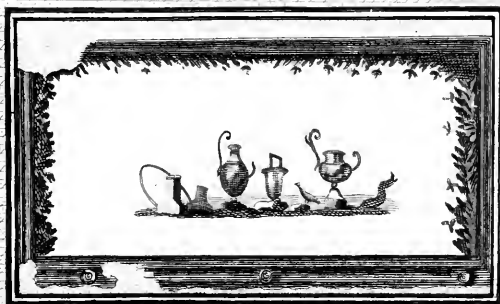
22



23



24



fort avant dans la mer, soutenu par plusieurs arcades, lesquelles donnent passage à beaucoup de petites barques. Le dessus du Môle est fort riche ; on y voit trois espèces d'Arcs de triomphe ou portes fort élevés & ornés de figures. Des deux côtés du Môle, est un rang de Statues, placées de distance en distance.

L'Original fut découvert dans les excavations de Civita, le 21 Octobre 1758.

P L A N C H E X X I I I.

Sur un fond roux-foncé, on apperçoit à peine un personnage assis sous une tente ; laquelle est attachée d'un côté à un poteau, & de l'autre à un petit édifice, qui paroît tenir à un autre plus petit encore. Celui-ci a des fenêtres toutes basses : derrière est un troisième bâtiment, où il paroît y avoir deux ordres de croisées ou portiques : il est ombragé d'arbres qui paroissent être des cyprès, & d'une tour haute & quarrée. A l'autre bout est une tour ronde moins élevée : sur le faite ou fronton du premier édifice, on a placé un ornement qui ressemble à une fleur. C'est peut-être le *flos* de Vitruve. Près de là, sur le grand chemin, est un homme assis, appuyant son bras gauche à terre. Un autre individu agenouillé & le corps tout courbé, est en action de faire une offrande ou une prière à quelque Divinité, dont la Statue est placée sur une baze ou sur un autel quarré. Cette Statue est voisine d'un long bâton. Les cyprès peints dans ce petit Tableau, indiquent ou une maison de plaifance, ou un Tombeau. Les Sépulchres chez les Anciens, étoient accompagnés de plusieurs Bâtimens & de Bosquets ; ils n'offroient pas l'aspect hideux de nos cimetières.

La Statue isolée est coëffée d'un ornement élevé, espèce de couverture que les Anciens avoient grand soin de placer sur la tête des Statues de leurs Divinités, pour les empêcher d'être souillées par les oiseaux. D'autres veulent que ce soit un casque

ou cimier appartenant à Pallas, qui étoit comptée au nombre des douze Dieux tutélaires des Campagnes, & qui en cette qualité présidoit à la culture des oliviers. Ce pourroit être aussi la Statue de quelqu'un des Dieux *Viales*, *Lares Compitales*, Divinités des Voyageurs, & tutélaires des grands chemins. La Mythologie des Anciens avoit tout prévu : par-tout & en tout tems, l'homme étoit entouré de ses Dieux ; il ne pouvoit point faire un pas sans eux.

Ce Tableau fut retiré des fouilles de Gragnano, le 24 Juillet 1759.

P L A N C H E X X I V.

Sur un fond blanc, bordé d'un feston verd, ou d'une guirlande, on distingue trois Vases de couleur de terre cuite & de forme différente ; un petit oiseau peint au naturel ; & un cercle appuyé contre une petite base. C'est peut-être un Tombeau : & dans cette supposition, les trois Vases contiendront les offrandes de vin, de lait & de parfums, pour en faire des libations. D'autres soupçonnent qu'on a voulu représenter les apprêts d'un enchantement, ou sacrifice magique ; comme semblent l'attester l'oiseau, la pierre de forme romboïdale & le cercle de bronze, &c. &c.

Nous sommes redevables de ce morceau curieux, aux excavations faites à Gragnano, le 30 Décembre 1760.

P L A N C H E X X V.

Ce Tableau découvert à Civita, le 24 Juin 1760, excite la curiosité : au pied d'une grande roche, sous un bosquet touffu, on voit un jeune homme d'une carnation bronzée, penché sur une draperie de couleur cramoisie, & le devant du corps tout-à-fait nud. Deux ailes lui sortent du front, à la racine de ses cheveux bouclés naturellement. Il a aux pieds de petites bottes grises

& garnies d'ailes pardevant. Une longue Verge est à son côté & passe sous sa cuisse. Plus loin une épée dans son fourreau , & garnie d'un nœud de rubans , est posée sur une pierre. La poignée est de couleur d'or. De la main gauche , ce jeune homme élève en l'air le vêtement d'une jeune femme , comme pour lui couvrir la tête & le sein qui est sans voile aucun jusqu'à la naissance des cuisses. Cette jeune Beauté a les cheveux ceints d'un diadème ; elle porte des pendans aux oreilles ; & un colier de perle tombe avec grace sur son col qu'embellit encore une boucle de sa chevelure. Ses pieds n'ont point de chaussures. Cette belle figure s'appuie d'une main sur une roche , & pose, en se penchant un peu , son autre bras sur l'épaule du jeune homme. Entr'eux sont deux têtes ou masques vus de profil ; l'un au-dessus de leur tête , & couronné de feuilles , est placé sur un petit tronçon parmi des branches d'arbre. L'autre est à leurs pieds, élevé de terre sur une espèce de pieu. On sait que la mythologie donne des ailes aux pieds & à la tête , non-seulement à Mercure , mais encore à Zetè & Calai fils de Borée & d'Orithie. Persée portoit aussi des talonniers ailés qu'il emprunta à Mercure.

Il faut distinguer la Verge, du Caducée de Mercure. L'une est antérieure à l'autre.

Comme il n'est pas ordinaire que Mercure ait pour attribut une épée , on conjecture que le sujet de notre Tableau est Persée & Andromède ; ou Borée & Orithie ; ou bien aussi Hécate ou Proserpine , & Mercure qui en eut trois filles. Nous laissons cette décision aux Mythologues.

Il est plus vraisemblable que ces deux belles figures sont Vénus & Mercure. Les Anciens aimoient à rapprocher ces deux Divinités aimables : soit pour faire sentir le charme attaché à l'éloquence & pour apprendre aux Orateurs qu'il faut d'abord parler au cœur ; soit pour engager les femmes douées de la beauté à la culture des dons de l'esprit plus durables que les attraits de la figure ; soit encore pour montrer que la persuasion règne dans tout son empire sur les lèvres d'une jolie femme. C'est ce qui a

fait dire à Apulée, Métam. VI. *Venerem sine Mercurii Præsentia nihil unquam egisse*. Vénus ne peut rien sans Mercure. Aussi fait-on naître l'amour de l'union de ces deux puissantes Divinités. L'Amour, fils du Dieu de la Persuasion & de la Déesse de la Beauté ! rien de plus philosophique que cette généalogie.

Enfin ces deux figures pourroient encore être prises pour Mercure & la Déesse *Mania*, la même que la Nymphé *Lara* ou *Larunda*, que Mercure viola dans un bosquet, en la conduisant aux enfers. Cette Nymphé fut bien excusable ; elle ne pouvoit crier, Jupiter lui ayant coupé la langue pour la punir d'avoir révélé à sa femme Junon ses intrigues avec Juturne. Lara accoucha de deux petits Dieux connus sous le nom de *Lares*, ou *Penates*, Divinités domestiques qu'on plaçoit derrière la porte, & que l'Empereur Caligula, mécontent de leur service, fit sauter par la fenêtre.

Si les deux têtes ou masques de notre Tableau étoient ailés, on pourroit conjecturer qu'ils représentent les Vents, accompagnant Borée & Orithie. L'Artiste a peut-être voulu figurer les songes auxquels présidoit Mercure. Quand on les représentoit en pied, on leur donnoit des jambes contrefaites : la justesse de cette Allégorie est sensible. Il est plus probable de croire que ce sujet représente Mercure & la Déesse *Mania*, mère des Dieux *Lares*, auxquels d'abord on immola des petits enfans : mais bien-tôt on conçut une juste horreur d'un pareil sacrifice ; & pour y suppléer, on apporta pour offrande deux têtes en effigie que l'on suspendit aux arbres & aux portes.

Comme on devoit aussi aux Dieux infernaux la tête des mortels, on pourroit encore faire quadrer notre sujet avec la Fable de Proserpine & de Mercure. Il fut un tems où l'on offroit à Saturne des victimes humaines toutes entières ; on n'immoloit à Pluton que la tête. On rapporte à ce sujet que quand Hercule aborda en Italie, il fit cesser ce culte barbare, & y suppléa par des simulachres.







Il est d'autant plus vraisemblable que ces deux têtes feintes ou masques représentent les Dieux Lares , que ces Divinités avoient leur place assignée dans tous les bosquets ; Varron appelle le lieu qui leur étoit consacré : *Lucus fagutalis* , & *larum querquetulanum sacellum*. On les appelloit *Lares querquetulani* , *Lares viales*.

Ce qui confirme encore cette conjecture , c'est qu'il existe des médailles de la famille Anzia où les Dieux Lares sont représentés avec deux têtes de jeune homme seulement , dont l'une est couronnée.

Nous ajouterons en finissant que quelquefois les Dieux Lares ou Penates étoient pris pour Castor & Pollux , deux frères dont l'un étoit mortel , & l'autre immortel ; & c'est peut-être pour cette raison que de nos deux masques , celui qui est élevé sur un arbre porte une couronne , symbole de l'immortalité.

P L A N C H E X X V I.

Cet agréable Sujet , peint sur un fond bleu , a été retiré des excavations de Gragnano , le 6 Août 1759.

La jeune femme qu'il représente est vêtue assez négligemment d'une draperie de couleur jaune-changeant. Son manteau ou voile est d'un rouge clair. Sa chevelure blonde est ramassée en nœud derrière sa tête , & n'a pour ornement qu'un étroit bandeau. Son épaule & presque la moitié du sein sont à découvert , & font desirer le reste. Elle porte des bracelets d'or aux bras. Ses regards sont fixés sur un arc détendu qu'elle tient d'une main , tandis qu'une flèche est soutenue entre les doigts écartés de son autre main. Ses pieds sont nus. Ne seroit-ce point Diane , ou une Nymphe de sa suite ? C'est peut-être la célèbre Athalante , qui , la première , dit-on , fit usage de flèches , à la chasse des bêtes féroces. Cependant son double vêtement qui lui tombe jusque sur les pieds , les cercles d'or qui lui servent de parure , ne font pas le costume propre aux exercices de la chasse , & donnent lieu à diverses autres conjectures.

L'arc , comme on sçait , est l'attribut distinctif de Diane ; on ne la représente jamais sans son arc & son carquois , à moins qu'on ne la considère comme la Lune , Hécate , ou sous d'autres fonctions qu'elle réunit en la même personne. Pindare la caractérise sous cette dénomination : *la Vierge , amante des flèches*.

L'arc détendu entre les mains de Diane semble indiquer un repos de chasse , ainsi que son vêtement qui n'est point relevé. Sur plusieurs monumens, on rencontre Diane couverte d'un long vêtement , étendue sous un arbre , son arc posé à terre , à ses pieds , & s'occupant à remettre ses flèches dans le carquois.

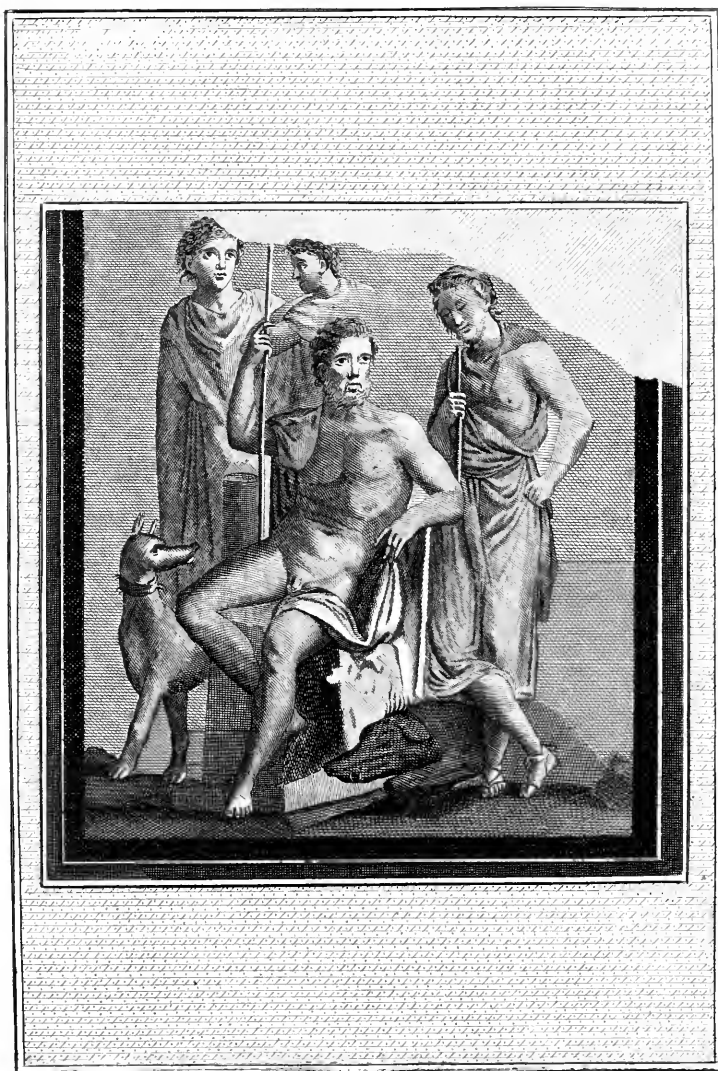
Il faut se rappeler que la Fable compte deux Athalantes , toutes deux grandes chasseresses , & qu'on a confondues plus d'une fois ; & peut-être a-t-on eu raison. On sçait qu'elle tua le fameux sanglier de Calydon , dont on lui donna en récompense la hure & la peau ; qu'elle se laissa surprendre à la course par une ruse de son Amant ; & que pour punition d'avoir profané avec son mari un Temple de Cybele , elle fut changée en lionne , & Hyppomenes en lion.

Il est bien plus à propos de croire que notre aimable figure n'est autre que Vénus elle-même qui a défarmé l'Amour : il semble qu'elle ne considère les armes de son fils qu'avec une sorte de défiance. On pourroit dire encore qu'elle médite l'usage qu'elle en doit faire.

P L A N C H E X X V I I.

L'original de cette Peinture antique , qui est belle & curieuse , fut un des premiers monumens , qu'on a découvert dans les excavations de Rhénie ; il étoit détaché de la muraille.

Le Sujet peut avoir rapport à la fameuse chasse de la forêt de Calydon. Le vieillard , presque tout nud , n'ayant sur l'épaule & sur la cuisse qu'un bout de draperie dont on distingue mal la couleur , peut être supposé le Roi de Calydonie. Il a le coude appuyé en arrière sur le dos d'une espèce de trône de pierre ,
grossièrement





grossièrement taillée où il est assis. Il s'appuie de l'autre à une longue pique qu'on pourroit prendre pour un sceptre. Il paroît prêter l'oreille au message d'un homme qui est debout, les jambes croisées, & se soutenant sur un bâton. Celui-ci a la tête couverte d'une espèce de calotte. Son vêtement de couleur verte est fort court : retenu sur une épaule autour de son col, il vient tomber sur sa hanche, & passe sous son épaule & son bras droits qu'il laisse à nud. Ses sandales sont liées avec de petites cordes ou lanières de cuir. Il porte au quatrième doigt de la main gauche un anneau avec son chaton d'une forme ronde. Ce personnage est dans l'attitude d'un homme qui raconte, & il peut bien figurer le messager des Etoliens. On voit en partie, couché à ses pieds, un sanglier dont une des pattes est tronquée; de l'autre côté du trône est un chien de chasse, dont le collier rouge est armé de pointes de fer; il peut appartenir au jeune homme qu'on apperçoit sur le plan plus reculé & dont on ne peut distinguer la couleur du vêtement. Il a le bras nud. Seroit-ce Méléagre, regardant attentivement un autre personnage vêtu de verd, qui est peut-être sa femme Cléopâtre ?

Il paroît que le peintre a voulu rassembler dans son Tableau les principales circonstances de la fameuse chasse du sanglier de Calydon. Voyez les Mythologues; consultez Pausanias, X; & Strabon, X, qui donne une explication historique de cette Fable.

On conjecture que l'homme debout est un Prêtre, un Ambassadeur de paix. Il en a le costume; c'est-à-dire, la tête couverte, les chaussures d'un messager, le sceptre des héros, & l'anneau dont le chaton servoit de cachet. Les Etrusques faisoient beaucoup d'usage de ces sortes de bagues : ce qui a fait conjecturer à quelques Sçavans que cette peinture étoit Etrusque.

D'autres Sçavans sont d'avis que le sujet de ce Tableau est Hercule présentant à Euristhée le Sanglier d'Erimanthe qu'il vient de tuer. L'anneau peut même fortifier cette opinion, en

ce que c'est Hercule qui en a introduit l'usage pour servir de cachet.

Toutes ces conjectures plus ou moins heureuses , doivent d'autant moins nous arrêter , que ce Tableau capital a beaucoup souffert , & ne nous est parvenu que fort endommagé.

P L A N C H E X X V I I I.

Cette femme jeune & triste, qui est assise, en action d'agraffer sur son épaule, avec sa main gauche, son vêtement blanc, nous rappelle Phedre, en présence d'Hyppolite. Le marche-pied qu'on ne donnoit qu'aux Divinités & aux Reines , nous confirme encore que cette belle femme est l'épouse du Roi Thésée. Elle tient le coude appuyé sur l'un des bras de son siège, dont les pieds paroissent travaillés au tour ; il est couvert d'une draperie bleue qui semble faire partie du manteau de la Princesse , dont le sein est presque à moitié nud. Une coëffe lui couvre la tête, & le reste de sa chevelure tombe épars sur son col & sur ses épaules. Debout , à côté d'elle, une vieille femme lève les mains & paroît parler avec beaucoup d'empressement à un beau jeune homme tout nud , n'ayant qu'un manteau, *clamyda*, fort court, qui tombe derrière ses épaules auxquelles il est attaché. Il tient d'une main une longue pique ou javelot, instrument de chasse ; & de l'autre il fait un signe d'horreur aux prepos de la vieille. Ce ne peut être qu'Hyppolite qui reçoit avec indignation la déclaration de l'amour incestueux que Phedre a conçu pour lui, & que lui fait la nourrice de sa belle-mère. A travers la porte de l'appartement où se passe la scène, est un jeune écuyer à pied, tenant par la bride un cheval tout harnaché dont on ne voit point la croupe : peut-être pour faire allusion au genre de mort que souffrit *Hyppolite*, ou seulement à son nom. Les Artistes anciens avoient coutume aussi, pour caractériser un héros, de le faire accompagner d'un courrier, dans les Tableaux qui les représentoient.

Les beaux vers d'Euripide , de Sénèque , d'Ovide , & surtout de Racine , nous ont trop familiarisés avec l'aventure de Phèdre & d'Hyppolite , pour qu'il soit besoin de la rappeler ici.

Polygnote, célèbre Peintre de l'antiquité, avoit aussi consacré ce trait de la mythologie par son pinceau ; il représenta Phèdre , élevée de terre & suspendue à une corde qu'elle tient des deux mains , & paroissant se balancer dans les airs. On sçait que Phèdre , honteuse de sa foiblesse, se pendit. Polygnote , pour couvrir ce genre de mort honteux , l'avoit peinte se balançant dans les airs avec une corde. Ce qui nous fait entendre aussi cette espèce de balancement , *oscillatio* , que les Anciens avoient imaginés pour donner une espèce de sépulture aux suicides : car on croyoit que leurs Mânes ne pouvoient jouir d'aucun repos dans les enfers : & l'on y remédioit par l'*oscillation* , qui consistoit à attacher à une corde une petite figure qui représentoit le mort , à la balancer dans l'air ; après quoi , on lui faisoit des funérailles.

Note curieuse de l'Abbé Gedoyn.

Cette belle Peinture , découverte à Portici , a fait naître plusieurs autres conjectures. Les uns croient y reconnoître l'ambassade de Pelée , vers le Roi Acaste , dont l'épouse , nommée Hipolite ou Astidamie , devint amoureuse du père d'Achille. Le dénouement de cette intrigue est à-peu-près la même que celui de Phèdre & Hyppolite. Quelques-uns voudroient faire quadrer le sujet de ce Tableau avec l'Histoire de Stenobée & de Bellerophon , ce Héros qui le premier monta , dit-on , un cheval.

La plus vraisemblable de toutes ces conjectures , est celle qui croit voir représenté Adonis , quittant Vénus pour aller à la chasse.



P L A N C H E X X I X.

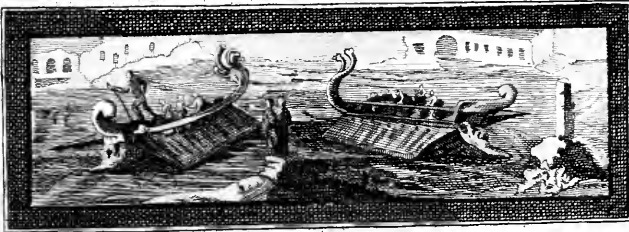
Cette Peinture oblongue , qui fait partie de deux morceaux d'Architecture que nous donnerons dans ce Volume , offre une vue de mer , enrichie de deux Trièrès ou autres Navires de ce genre ; la poupe & la proue sont garnies de leurs *aplustres* , espèce d'ornement que les Anciens mettoient au plus haut des poupes ; peut-être n'étoit-ce que la flamme du vaisseau. Un rang de Boucliers paroît attaché tout le long des bancs des Rameurs , sur les côtés. Les Soldats , en entrant dans les vaisseaux , suspendoient leurs armes sur les flancs. Il y a encore d'autres accessoires qu'on ne distingue pas bien. Sur l'un & l'autre Bâtiment , on apperçoit quantité de personnages , & entr'autres , un homme nud , debout devant la proue , & tenant une perche ou gouvernail à la main. C'est peut-être celui qui étoit désigné chez les Anciens sous le nom de *Portifculus* , *Hortator* , *Juffor* , & dont l'emploi étoit de donner le signal aux Rameurs. Ce même Officier étoit chargé de leur distribuer tous les jours leurs vivres. Sur le rivage , sont deux figures , qu'on croiroit de femmes. D'un côté une tour s'élève sur un écueil : de l'autre part , dans le lointain , sont plusieurs Fabriques ou Edifices assez vaguement peints.

Les Vaisseaux des Anciens n'étoient que des Galères plus ou moins armées , plus ou moins considérables. Le Trième étoit un Bâtiment ou Galère des Romains , qui avoit de chaque côté trois hommes sur chaque rame , quelque nombre de rames qu'il eut d'ailleurs. Quelques Savans tiennent pour l'hypothèse des étages de rames les uns sur les autres. Scheffer , & autres , ont essayé à force de supputations mathématiques , de trouver une combinaison ou arrangement pour prouver que la chose n'est pas impossible ; mais de quelque manière que l'on dispose ces étages , soit en files perpendiculaires , soit en files obliques ,

28



29



soit en forme de rampes , difficilement pourra-t-on en démontrer la possibilité pratique , c'est-à-dire , qui puisse être d'un usage aisé , constant & uniforme.

Quelques Auteurs ont cru que la peine des Galères étoit connue des Romains , fondés sur un passage de Valere Maxime , lequel en parlant d'un imposteur qui se disoit fils d'Octavie , sœur d'Auguste , dit que cet Empereur le fit attacher à la Rame de la Galère publique ; mais cela signifie qu'il y fut pendu , & non pas condamné à ramer. La plus saine opinion est que la peine des Galères n'étoit point usitée chez les Romains ; ils avoient beaucoup d'Esclaves & de Prisonniers de guerre qu'ils employoient sur leurs Galères. Ils condamnoient leurs criminels *aux mines ; ad metalla*.

Un passage de Plutarque , *in Lyfandro* , paroît plutôt faire croire que la peine des Galères étoit usitée chez les Grecs.

La condamnation aux Galères n'est pas fort ancienne en France : car Charles IV fut le premier de nos Rois qui commença à avoir des Galères sur mer.

En France , aussi , malgré les remontrances de la Chambre Ecclésiastique des Etats de 1614 , on a toujours tenu pour principe : que les Juges d'Eglise ne peuvent condamner aux Galères ; qu'autrement il y auroit abus.

La peine des Galères , (ajoute l'Encyclopédie) , a été fausement établie : elle conserve au service de l'Etat , sans danger pour la société , des sujets que leurs crimes auroient expatriés ou conduits au supplice : elle est d'ailleurs plus conforme aux loix de l'humanité.

P L A N C H E X X X.

Cette gracieuse Peinture , découverte , ainsi que la suivante ; dans les excavations de Gragnano , le 4 Avril 1768 , nous représente sur un fond rouge une Nymphe aimable , ou Née-

reïde : sans aucun voile , belle de ses seuls attraits , elle tient à peine d'une main l'extrémité d'une draperie d'un pourpre foncé, bordée d'un ourlet jaune , laquelle voltige & s'enfile au gré de l'air. Elle porte aux bras & aux jambes des cercles d'or. Une partie de ses cheveux blonds est retenue avec une petite bandelette qui forme sur le front une espèce de croissant renversé. Le reste de sa chevelure tombe avec grace sur ses épaules. Un double cordon vient se croiser au milieu de son sein qui a la forme la plus heureuse. Le goût le plus pur a présidé au dessin de cette belle figure. Le pinceau le plus léger en a marqué les contours remarquables par leur flexibilité , par cette mollesse , cette aisance qu'on ne peut rencontrer & saisir qu'après une étude approfondie de la nature. Notre Néréïde est assise à peine sur le dos d'un monstre ou cheval-marin de la couleur de l'eau de la mer ; elle en dirige le frein & les rennes avec sa main gauche. Les Néréïdes montoient quelquefois aussi des chevaux ailés , des Dauphins , &c.

Les Nymphes des eaux étoient en grand nombre. Hésiode compte jusqu'à 3000 filles de l'Océan (Oceanides), habitantes de lacs ; mais on ne donne à Nérée que 50 filles , dont la mer étoit le séjour spécialement consacré. Parmi les Nymphes de l'Océan , le bon Hésiode nomme Teleste au manteau jaune. Philostrate , en faisant le portrait de Galatée , l'une des Néréïdes , lui donne une draperie de pourpre marine. Homère , caractérise Thétis , divinité de la Mer , par son grand voile. Tous ces détails prouvent la fidélité du Peintre au costume de la figure que nous avons sous les yeux.

Quant à la couleur des cheveux , les Poètes n'ont pas toujours été d'accord. Horace , Ovide & Theocrite donnent aux Néréïdes & à Glaucus une chevelure verte ou azurée. Virgile au contraire dit que Lycoris , Nymphé de la suite de Climène , fille du Fleuve Pénée , la Nymphé Arethuse & quelques autres Néréïdes , étoient blondes. Homère , quelque part





dans son Iliade , nomme une certaine *Amatia* , du chœur des Néréïdes , laquelle avoit de belles tresses blondes.

Il n'est pas rare de rencontrer sur les médailles des monstres marins , femmes jusqu'à la ceinture , le reste du corps se terminant en queue de poisson. Plusieurs Antiquaires s'accordent à les appeller *Nereïdes* , & non *Syrenes*. Pline n'a pas craint de leur donner une existence physique dans son Histoire Naturelle ; mais les Sçavans Naturalistes modernes ont vu dans cette assertion d'un Ecrivain d'un tel poids , non pas la crédulité d'un esprit ordinaire , mais la fidélité d'un Historien rapportant les Fables de ses contemporains sans y croire , & pensant qu'il suffisoit de les citer pour les réfuter : & voilà le sens qu'il faut donner à quantité d'autres passages de ce grand Peintre de la nature.

L'Artiste s'est montré aussi le rival heureux des Poètes qui tous peignent les Néréïdes d'une beauté sans tache , & d'une jeunesse dans toute sa fleur. Voyez la Galatée d'Ovide. Ce qui a donné lieu à plus d'une intrigue amoureuse. On connoît les aventures d'Eacus & de Psamatée , de Pelée & de Thetis , &c. Enforte que ces Divinités ne furent point toujours censées vierges. Virgile n'en cite qu'une qui résista à l'exemple de ses compagnes , la sage Panopée. Cependant Orphée , dans ses Hymnes , les appelle *Filles chastes & pures* ; mais ce Poète-théologien parle mystiquement & n'entend par Néréïdes que les ames qui n'ont point été , ou ne seront plus unies à des corps. Cette théogonie d'Orphée explique les bas-reliefs trouvés sur des tombeaux antiques , & représentant des monstres marins , des Néréïdes. Ces Nymphes * n'étant qu'un emblème des ames , ha-

* On sçait que pour donner une idée sensible de l'ame , les Anciens lui assignoient pour emblème un papillon : d'un autre côté , les Naturalistes appellent *Nymphes* cette petite coque , cette pellicule délicate qui renferme le ver avant sa métamorphose en papillon : ne pourroit-on pas présumer que le nom de *Nymphes* des Mythologues répond au nom de *Nymphes* des Naturalistes ?

bitantes les Champs Elysées qu'on plaçoit dans l'Océan ; & le mot Phénicien *Nephus*, répondant à celui d'*Anima Ame* Par *Nérée*, Orphée désigne aussi dans ses Hymnes le principe de toutes choses ; par allusion , sans doute , au système de Thalès , Philosophe grec , qui prétendoit que l'eau étoit la cause efficiente & primitive de l'Univers.

Quelque Mythologistes imaginent que Nérée peut avoir été quelque Prince célèbre dans l'art de la navigation , & qu'on venoit le consulter de toute part sur cette matière. On pourroit conjecturer aussi qu'on a donné le nom de Néréides à des Princesses qui habitoient des îles ou les bords de la mer , & qui se rendirent fameuses par l'établissement du commerce maritime.

Les Néréides avoient des bois sacrés & des autels en plusieurs endroits de la Grèce , sur-tout sur les rivages de la mer. On leur offroit en sacrifice du lait , du miel , de l'huile , & quelquefois on leur immoloit des chèvres.

Les noms que les Poètes donnent aux Néréides , sont presque tous tirés de la Langue Grecque , & conviennent fort à des Divinités de la mer , puisqu'ils expriment les flots , les vagues , les tempêtes , la bonace , les rades , les îles , les ports , &c.

Tout cela étoit personnifié , divinisé. Le génie poétique des Anciens donnoit de la vie à tout. Tous les corps à leurs yeux prenoient un ame ; & ils revêtoient d'un corps toutes leurs idées abstraites : en sorte qu'on pouvoit appeller leur mythologie : *la Philosophie en images*.

P L A N C H E X X X I.

Ce Tableau , trouvé dans le même appartement que celui qui précède , & auquel il fait pendant , représente sur un fond rouge une Nymphé ou Néréide toute nue , vue par le dos : ses cheveux blonds , tressés autour de son front , forment un nœud derrière la tête. Des perles lui pendent aux oreilles : une draperie



Tom. III.

draperie de couleur changeante de verd en jaune, voltige autour d'elle, retenue par un lacet d'or qui lui passe par-dessus l'épaule : des cercles d'or ou bracelets ornent ses poignets. De la main droite elle verse dans un plat d'or pur, d'une certaine liqueur contenue dans un vase de la même matière. Elle est couchée sur le dos d'un monstre, de couleur d'eau de mer & tacheté, espèce de Tygre marin ou de Panthère, en action de lécher ce qui tombe dans le plat : fruit du caprice & de l'imagination de l'habile Artiste.

Les Anciens croyoient que les femmes qui perdoient la vie dans la mer, étoient métamorphosées en Néréides.

Sur quelques Monumens, on voit des Néréïdes, moitié femmes, moitié poissons. En Phénicie on adoroit une Nymphe qui avoit cette forme. Peut-être n'est-ce qu'un Hiéroglyphe de la Métémpsychose, ou passage de l'ame humaine dans le corps de quelqu'animal ou de quelque plante. Ce système que plusieurs Philosophes ont sans doute enveloppé de ténèbres, ou embarrassé d'absurdités, à dessein de mettre, pour ainsi dire, la Vérité à l'abri sous le mensonge même : ce système, dis-je, n'étoit, peut-être, dans l'origine, qu'une façon de s'exprimer, pour faire sentir que Tout, dans la Nature, est cause & effet tout ensemble ; que la vie & la mort ne sont que des manières d'être relatives ; que les trois règnes de la nature existent l'un par l'autre & l'un dans l'autre, composés des mêmes élémens qui ni diffèrent que par leurs formes accidentelles ; qu'il n'y a ni perte, ni gain dans l'ordre universel ; que tout y est compensé & dans un équilibre parfait : enforte que, par exemple, si la plante nourrit l'homme ; l'homme, à son tour, rendu à la terre, fournit à la plante des sucs nourriciers, &c. &c. &c. La doctrine Evangélique est venue épurer ce système trop hardi de la Théologie Payenne.



P L A N C H E X X X I I.

Ce petit Sujet, découvert à Portici, est assez curieux. On y voit aux deux côtés deux Autels quarrés, dont les angles & les bords inférieurs sont ornés de larges feuilles. Au milieu est un petit cadre, contenant des Arabesques. Entre ces deux Autels est une niche garnie en devant d'une balustrade, sur laquelle paroît appuyé un grand bassin de forme ronde & de couleur jaune. Derrière est une figure nue & debout, touchant ce vase de ses deux mains. De part & d'autre de la niche sont deux Candélabres travaillés en façon d'arbre ou d'arabesque. Sur chacun d'eux est perchée une colombe de couleur brune. Les ailes étendues, toutes deux paroissent regarder en l'air & sont tournées du côté de la figure du milieu.

Ces détails pourroient faire croire que l'Artiste a voulu représenter le vase de Dodone, & les fameuses colombes qui parloient sur les chênes de la forêt de Chaonie.

Les vases d'airain ou chauderons raisonnans de Dodone ont été très-célèbres dans l'antiquité. En voici la description d'après Etienne de Byfance : il y avoit à Dodone deux colonnes parallèles & proche l'une de l'autre. Sur l'une étoit un vase de bronze, & sur l'autre une statue d'enfant qui tenoit un fouet d'airain mobile & à plusieurs cordes. Lorsqu'un certain vent venoit à souffler, il pouffoit ce fouet contre le bassin, qui réponnoit tant que le vent duroit. Et comme ce vent régnoit ordinairement à Dodone, le chauderon réponnoit presque toujours. De là le proverbe : *Æs Dodonaum*, *airain de Dodone*, qu'on appliquoit à quelqu'un qui parloit trop, ou à un bruit qui duroit trop long-tems. On auroit pu en faire aussi l'emblème des flatteurs & des faux amis qui parlent, selon le vent qui regne.

Quelques Auteurs ont prétendu qu'il y avoit dans le Temple de Jupiter Dodonéen beaucoup de bassins contigus & placés, de

manière qu'en touchant à un seul, tous les autres résonnoient aussi-tôt. Dans sa description du Temple de Dodone, Strabon, Liv. VII, ne parle point des deux colonnes; & dit seulement que la statue de l'enfant étoit placée sur le vase même. Philostrate I I, Imag. XXXIV, n'admet non plus qu'un seul bassin; mais à la place de l'enfant & de son fouet, il met une statue de la Déesse Echo, portant sa main à la bouche.

Le nombre des colombes de Dodone n'est pas déterminé. On en compte tantôt deux, tantôt trois; quelquefois une seule. Hérodote, qui les fait noires, raconte ainsi l'origine de cette Fable: deux Prêtresses Egyptiennes & par conséquent noires, furent enlevées de Thebes & vendues, l'une en Libie, l'autre en Grèce. Elles y établirent les premières des Oracles, & fondèrent celui d'Ammon & celui de Dodone; ces femmes furent appellées colombes, parce qu'étant étrangères on n'entendoit pas ce qu'elles disoient, & qu'elles parloient un langage qui ressembloit à celui des oiseaux. Quand dans la suite elles parvinrent à se faire comprendre, on dit que la colombe avoit parlé.

Tout rendoit des oracles dans la forêt de Dodone; les oiseaux, les ruisseaux, les vases d'airain, les feuilles de chêne & de hêtre: mais rien n'étoit moins miraculeux: les Prêtres se posttoient dans le creux des vieilles fûches de la forêt, & rendoient des réponses au peuple, qui, se tenant par respect éloigné de ces arbres sacrés, n'avoit garde de reconnoître le charlatanisme.

Cicéron, de *Divinatione*, lib. I & II, fait entendre que c'étoit une femme qui présidoit aux oracles qu'on rendoit à Dodone, en jettant les sorts dans une urne. Ce qui explique assez bien le sujet de notre Tableau. A moins qu'on veuille prendre notre figure pour Vénus; d'après quelques Scavans qui prétendent que le Temple de Dodone étoit consacré tout-à-la fois à Jupiter & à Vénus. Les femmes qui rendoient des oracles s'appelloient Do-

donides , & parloient tantôt en vers , tantôt en prose. On a fait un recueil de leurs réponses.

La Fontaine de Dodone étoit célèbre aussi : outre qu'elle rendoit des oracles par son murmure , elle avoit la propriété de rallumer les torches nouvellement éteintes , & même d'éteindre celles qui étoient allumées ; effet tout naturel de la densité plus ou moins grande des vapeurs sulphureuses qu'elle exhaloit. Notre Province du Dauphiné possède des Fontaines non moins merveilleuses.

L'oracle de Dodone étoit le plus ancien de la Grèce. Il fut fondé environ 1400 ans avant J. C.

Consultez l'excellente Histoire des Oracles , par Fontenelle.

P L A N C H E X X X I I I .

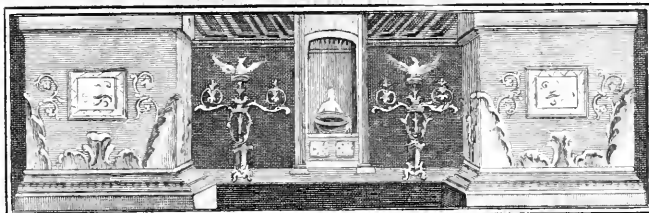
Cette Planche est composée de deux petits Sujets. Le premier représente , entre deux pilastres égaux , un tigre s'approchant d'une espèce de corne , ou vase à boire , dont la forme n'a peut-être été déterminée ainsi que par le caprice du Peintre. Les tigres étoient consacrés à Bacchus , parce que , dit-on , ils aiment beaucoup le vin : ou plutôt pour caractériser les effets trop souvent funestes de cette boisson prise sans mesure.

Dans la seconde partie , on voit entre deux autres pilastres inégaux en hauteur , deux pigeons sauvages ou ramiers , dont l'un à terre , l'autre perché sur le couvercle d'une boîte quarrée oblongue , soutenue sur six pieds & entre-ouverte. Le fond de ce Tableau est noir.

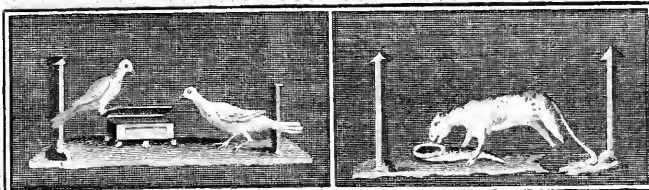
P L A N C H E X X X I V .

Cette Peinture , sur un fond noir aussi , offre parmi quelques herbages , deux oiseaux qui ont les pattes , le col & le bec longs

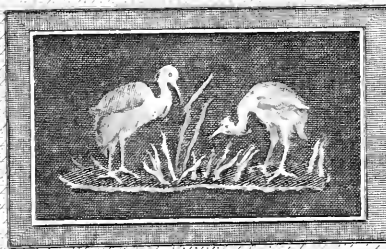
32



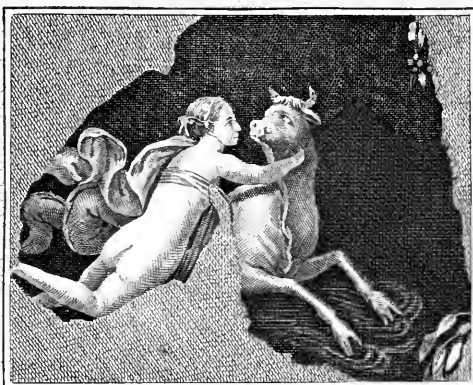
33



34



35



36



Tom. III.

comme ceux de la cigogne. Peut-être sont-ce deux ibis , oiseaux d'Egypte , qui ressemblent beaucoup aux cigognes.

P L A N C H E X X X V.

Il est fâcheux que cette gracieuse Peinture , trouvée dans les excavations de Civita, ait tant souffert. La Nymphé , ou Néréïde qu'elle représente est l'ouvrage d'un pinceau délicat & suave. Cette belle figure est presque toute nue ; la draperie rouge qui passe par-dessus l'une de ses épaules paroissant emportée par le vent. Sa chevelure blonde est proprement ajustée avec une petite bandelette entrelacée de feuilles de quelque plante de mer. Le taureau marin , au col duquel elle se tient embrassée , & qui a un beau mouvement de tête , est d'une couleur qui approche du verd. Si ce n'étoit pas un monstre marin , on pourroit voir en lui le taureau qui enleva Europe. Mais l'attitude & l'expression de la Nymphé nous interdisent cette conjecture. Notre Néréïde semble caresser le monstre & approcher sa bouche de ses naseaux , comme pour lui donner un baiser. Cette familiarité , naturelle à une Divinité de la mer envers un sujet de son Empire , ne pourroit convenir à la fille d'Agénor , qui fut enlevée malgré elle , dit-on , par un taureau qu'elle ne soupçonnoit pas d'abord cacher le maître des Dieux lui-même.

P L A N C H E X X X V I.

Cette Peinture antique , moins endommagée que la précédente & découverte au même endroit , représente un Centaure courant au galop. Une peau nouée sur sa poitrine passe sous son aisselle droite , & va couvrir son épaule gauche. D'une main il tient un bâton : l'autre est élevée par-dessus sa tête , comme pour arranger ses cheveux qui sont hérissés. La partie du cheval est couverte d'un poil long & rude.

Nous avons déjà parlé des Centaures. Nous ajouterons ici que Plutarque rapporte qu'on présenta aux sept Sages de la Grèce un Centaure né d'une cavale ; que Pline dit en avoir vu un apporté d'Egypte à Rome , & embaumé à la manière du pays. Saint Jérôme raconte que Saint Antoine rencontra un Hippocentaure dans le désert. Toutes ces autorités & d'autres qu'on pourroit y joindre , ne suffisent pas peut-être pour décider la question , s'il peut exister des Centaures , des Faunes , &c. C'est aux Naturalistes modernes à fixer notre croyance sur ce point , ainsi que sur beaucoup d'autres.

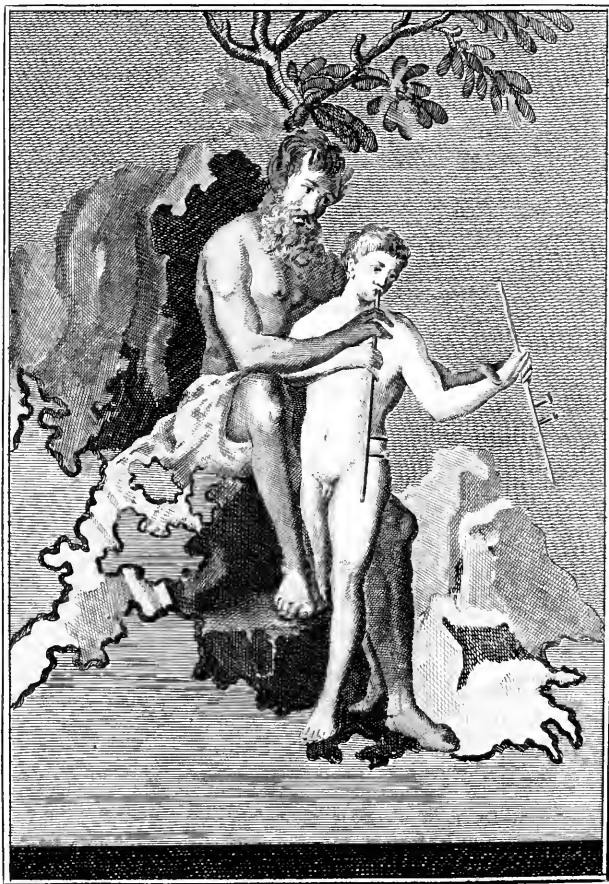
P L A N C H E X X X V I I.

Le Sujet de cette peinture , trouvée à Civita le 28 Juin 1760 , est le même que celui de la XXXII^{me} Planche de notre premier volume , dont l'original fut découvert à Refine vingt ans auparavant : mais le Tableau que nous avons sous les yeux est d'une manière moins franche , moins correcte & moins noble que l'autre.

Le vieillard , assis sur une roche au pied d'un arbre , est presque tout nud. Le mauvais état de l'original nous empêche de bien distinguer ce qui lui passe sur la cuisse gauche ; on peut conjecturer que c'est une peau. Il n'est donc point difficile de reconnoître dans cette figure barbuë , aux longues oreilles & au front cornu , le Silène Marsias enseignant au jeune Olympe à jouer de la flûte , garnie de ses deux chevilles. La figure nue aussi du jeune élève est pleine de vérité & de naturel.

Nous avons déjà parlé du Satyre Marsias & d'Olympe. Nous dirons seulement ici qu'on fait honneur à Lagnide de l'invention de la flûte qu'on fait remonter d'après les marbres de Paros à l'an du monde 2499.

Plutarque rapporte qu'à Delos on voyoit la statue d'Apollon , qui tenoit dans sa main gauche le groupe des trois Graces , dont



l'une avoit pour attribut la lyre, l'autre la flûte, & la troisième les pipaux. Et cette statue étoit crue si antique, qu'on la disoit l'ouvrage du ciseau de Mérope, artiste contemporain d'Hercule.

Pausanias, dans son voyage de Beotie, IX, 12, nous apprend que les Thebains érigèrent une statue, tout à côté de celle du grand Epaminondas, à Pronomus joueur de flûte; lequel inventa une avec laquelle il exécutoit toutes sortes d'airs, dans quelques modes qu'ils fussent composés. Avant lui on se servoit de trois sortes de flûtes, suivant les trois modes de musique, le Dorien, le Phrygien & le Lydien. Pronomus le Thebain mérita une statue de ses compatriotes pour avoir imaginés ces deux espèces de chevilles propres à modifier, à varier les tons. Il étoit encore excellent Acteur, & composoit aussi des cantiques religieux.

Dans ce tems, la théorie de la musique n'étoit point séparée de la pratique. Le même homme, communément composoit des Hymnes patriotiques, les mettoit en chant, & les exécutoit sur des instrumens, que souvent lui-même aussi avoit faits, ou du moins perfectionnés. Un tel homme de génie méritoit sans doute une statue à côté du défenseur de la Nation. Faire passer dans l'ame de ses Concitoyens un noble enthousiasme, les rendre sensibles à l'harmonie, & souvent les enflammer du plus généreux courage, étoit un aussi grand service, peut-être, que celui de les mener en campagne & de les mettre en présence de l'ennemi.

P L A N C H E X X X V I I I.

Cette Peinture découverte à Gragnano, ainsi que les deux Sujets suivans, représente un jeune homme ailé, couronné de feuilles, une petite draperie jaune passée sur son bras gauche, & une crosse à la main droite.

C'est peut-être un Bacchus. On lui donne quelquefois des

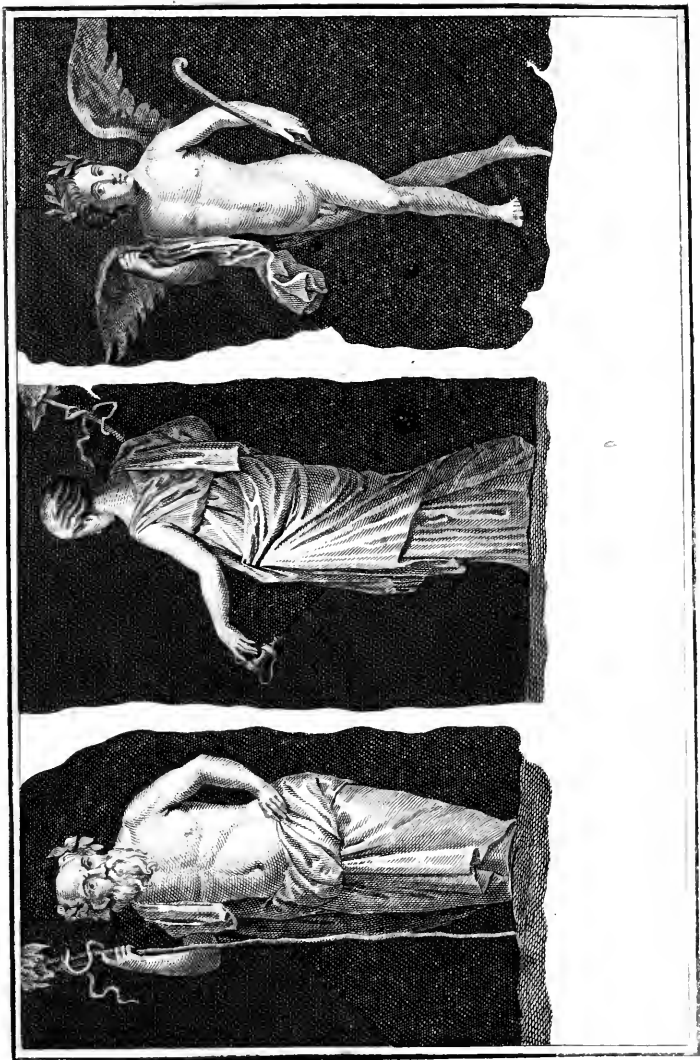
aîles: les buveurs en ont besoin. La croffe peut encore lui convenir ; ce Dieu étant invoqué avec Cérès , & mis au nombre des Divinités rustiques.

Peut-être aussi n'est-ce qu'un faune , dont la croffe & la couronne de feuilles étoient les principaux attributs. Quant aux aîles , les Etrusques en donnoient à tous leurs Dieux : soit comme symbole caractéristique de la Divinité ; soit pour exprimer le prompt secours que les Dieux accordent à ceux qui les prient ; soit encore afin d'avertir que pour être exaucé , il faut se détacher de la terre , élever son esprit sur les aîles de la prière , & faire prendre à la pensée son vol dans les Cieux : *fursum corda*.

Quelquefois aussi ce Dieu faune , le même que Pan , est pris pour le soleil ; & dans cette supposition , les aîles ne lui sont point étrangères ; on en donnoit à Mitras , Harpocrate & autres Divinités symboliques du soleil , pour désigner la rapidité de sa course & le vol du tems.

J'inclinerois beaucoup à voir dans notre figure un portrait de l'Amour pastoral. Eh ! comment peindre l'amour des bergers autrement que sous les traits aimables & doux d'un beau jeune homme ailé ; la tête ceinte de fleurs des champs , n'ayant pour vêtement qu'une espèce d'écharpe , & pour armes qu'une houlette. J'aime à croire que de tous les Dieux de la Mythologie , ceci est le moins fabuleux. On peut le rencontrer au sein des campagnes , tel qu'on s'est plu à le peindre ici. C'est lui qui a servi de modèle aux compositions naïves de Théocrite , de Virgile & de Gessner. C'est lui qu'éprouve sans le sçavoir l'innocente villageoise qui n'est point encore sortie de son hameau. Et c'est lui enfin que l'Auteur du Devin du village a crayonné avec tant de vérité & de grâces sur le théâtre de la féerie & du flux.





38

39

40

P L A N C H E X X X I X.

Cette belle figure de femme est admirablement bien drappée. Son vêtement est violet changeant ; & son manteau de dessus , blanc ; une coëffe lui cache sa chevelure. De la main gauche , elle porte un tyrsé entrelacé de bandelettes. Elle tient de la main droite un petit vase à deux anses régulières.

C'est peut-être une Bacchante ; les Bacchantes n'étoient pas toujours furieuses , échevelées , & le sein découvert. Elles se recueilloient & prenoient un air grave & décent , quand il falloit faire un sacrifice.

Cette figure paroît appartenir aux initiations des mystères de Bacchus.

P L A N C H E X L.

Ce Vieillard chauve & barbu , couronné de pampres , vêtu de blanc jusqu'à la ceinture , debout , & appuyant son bras gauche élevé sur un tyrsé , ou long bâton orné de feuilles par le bout & entrelacé d'un serpent , est vraisemblablement un Silène : il en a tous les attributs.

Le serpent fait allusion aux mystérieuses Orgies de Bacchus ; où il jouoit un rôle. Et dans ce cas , le Vieillard sera Bacchus l'Indien , ou Osiris ; car le serpent étoit un Hiéroglyphe de la Victoire.

Mais la conjecture la plus vraisemblable , seroit de voir dans notre Figure un Esculape. Ce Dieu de la Médecine , est représenté ainsi sur les Médailles antiques : d'ailleurs , le serpent lui est spécialement consacré , comme symbole de la santé ; & aussi , comme l'emblème de la Prudence qui devoit caractériser tous les conseils d'un Médecin. Tous les serpens indistinctement n'étoient point consacrés à Esculape : cette prérogative n'appartenoit qu'à une espèce particulière de ce reptile , dont la cou-

leur tire sur le jaune ; ceux-là ne font point de mal ; & l'Epidaurie étoit le Pays où il s'en trouvoit davantage. Le Serpent qui fut transporté à Rome étoit de cette couleur : c'étoit probablement aussi de ces sortes de serpens dont les Bacchantes entortilloient leurs thyrses , ou les paniers mystiques des Orgies , & qui inspiroient tant de crainte aux nouveaux initiés.

Le serpent représentoit aussi le Soleil : dans les figures de Mithras , il environne quelquefois cette Divinité Orientale , à plusieurs tours , pour donner une idée du cours annuel du Soleil sur l'écliptique , qui se fait en ligne spirale.

Le serpent est la Divinité la plus sacrée des Nègres de la côte de Juidah ; & le respect religieux qu'on a pour le grand *Serpent-Fetiche* , s'étend à tous les serpens de son espèce qui n'est point venimeuse. Ce reptile a un Temple magnifique ; & pour victimes , un certain nombre de filles choisies , qui après avoir immolé leur virginité par le ministère des Prêtres *Fétichères* , deviennent Prêtresses à leur tour , sous le nom de *Bétas*.

PLANCHE XL I.

Ce Tableau , dont le fond est blanc , représente un morceau d'Architecture peint en marbre. Sur une corniche de couleur claire-obscur , s'élève une figure de Scylla , femme jusqu'à la ceinture ; le reste du corps se termine en deux larges feuilles d'ornement , espèce d'arabesques , ou de queues de poisson , couvertes d'écailles. Elle est nue : ses cheveux courts sont en désordre ; elle fronce les sourcils , & ses yeux hagards paroissent d'intelligence avec son geste menaçant ; de ses deux mains elle élève en l'air un gouvernail , comme pour en frapper le groupe qui est sous elle. Ce sont trois monstres marins : l'un qui ressemble à un loup ou à un chien , saisit avec ses dents



Tom. III.

un jeune homme par la poitrine : l'autre ; qui paroît être un cheval , mord la tête d'un enfant : le troisième , qui est encore un cheval , mord aussi l'épaule d'un autre jeune homme. Ces six figures ne se voient qu'à moitié ; le reste de leur corps est caché par la corniche.

L'Original de cette Planche fut découvert dans les excavations de Gragnano, le 14 Avril 1760.

Le Portrait que l'Auteur de notre Figure a tracé de Scylla , est conforme à la Peinture effrayante qu'Homère , Virgile , Ovide , & l'Auteur du petit Poëme intitulé *Ciris* , nous en ont laissé d'après leur inépuisable imagination.

Nous ne répéterons point ici ce que les Mythologues , les Poëtes & les Historiens racontent de merveilleux sur Carybde & Scylla ; cette Fable est assez connue.

La Morale s'est emparée à son tour de cette fiction poétique : la vie est comme un fleuve rapide sur lequel il faut conduire sa barque avec prudence ; on y rencontre des détroits dangereux : les côtes sont bordées d'écueils. C'est sur-tout dans l'âge des passions qu'une sage manœuvre est nécessaire pour ne point quitter le courant du milieu , & pour éviter de tomber de Carybde en Scylla.

P L A N C H E X L I I.

Le fond de ce Tableau , trouvé le 16 Juillet 1759 , au même endroit que le précédent , est aussi d'un blanc sale , & le sujet en paroît être le pendant. Sur un morceau de corniche peinte de diverses couleurs , soutenue par une colonne , & ornée d'*aplustres* aux deux angles , est représentée la figure d'une femme , au visage doux & modeste , aux cheveux blonds , divisés avec soin sur le front & déliés sur les épaules : elle est habillée d'une longue tunique bleue-céleste , avec une frange d'un rouge changeant. Par-dessus , elle porte un autre vêtement

rouffâtre , fermé par-devant , & qui ne descend pas plus bas qu'à l'endroit de la ceinture. Elle a de larges manches tombantes : de la main droite , elle relève un pan de sa tunique ; avec le pouce & le doigt index de la main gauche , elle étend un voile verd. Les chaussures de ses pieds joints ensemble , font de couleur d'or , ainsi que l'ornement , aigrette ou espèce de fleur qu'elle a sur la tête.

Les deux *aplustres* , (ornement des poupes de vaisseaux) , qui accompagnent les angles de la corniche peinte dans notre Tableau , ont fait conjecturer que la figure est la Déesse Matuta , la même qu'Ino & Leucothoë , Divinité Marine , propice aux Navigateurs.

On fait la réponse que fit le Philosophe Xénophane aux Eléates , qui lui demandoient s'ils feroient bien de continuer à Leucothoë leurs sacrifices , accompagnés de pleurs & de lamentations : il leur répondit que , s'ils la tenoient pour Déesse , il étoit inutile de la tant pleurer ; & que , s'ils croyoient qu'elle eût été du nombre des mortelles , ils se pouvoient passer de lui sacrifier.

Le Chevalier de Jaucourt.

Si nous en croyons quelques Auteurs , non-seulement les fouliers étoient chargés de feuilles d'or , il y en avoit même dont les semelles étoient d'or massif. Le luxe n'en demeura pas là. La vanité de la parure des fouliers alla si loin , que non-seulement le dessus du foulier étoit garni de pierreries , mais tout le foulier même. Les fouliers d'hommes étoient communément noirs. Ceux des femmes pour l'ordinaire étoient blancs. La couleur rouge des fouliers fut pendant un tems à Rome affectée aux Courtisannes.

On ôtoit ses fouliers , en se mettant à table.

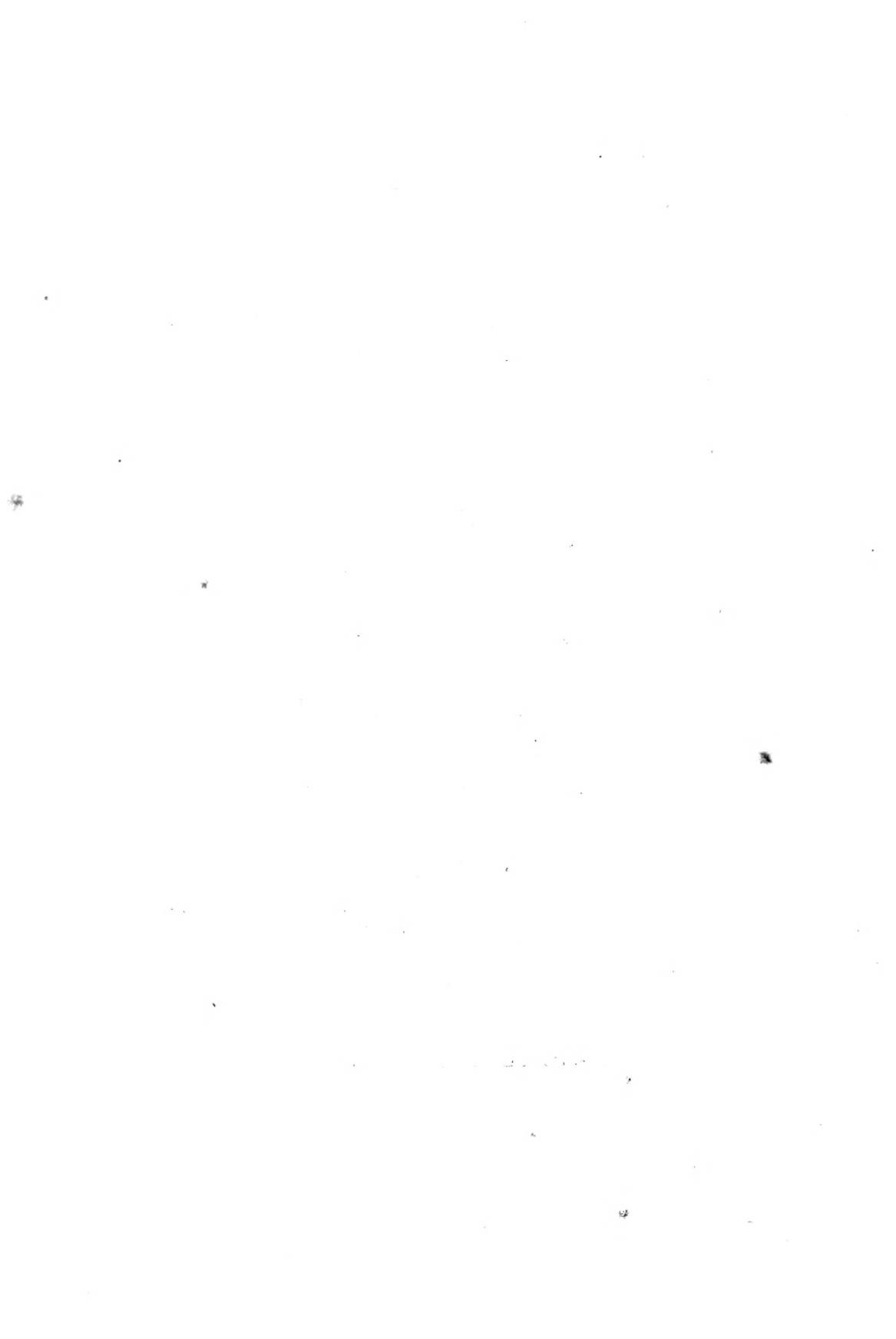
Les Esclaves marchaient nuds pieds ; & on les appelloit à cause de cela *Catati* ou *Gypsati* , des *pieds poudreux*.

Les Magiciennes , dans leurs mystères , avoient un pied chauffé & l'autre nud.

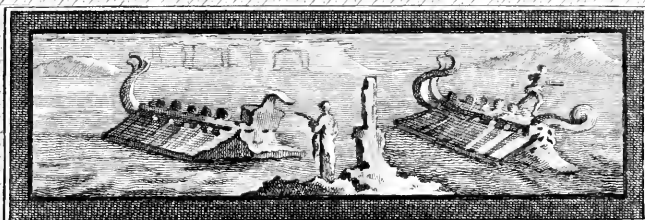
Pour terminer en deux mots cet article , sans entrer dans des



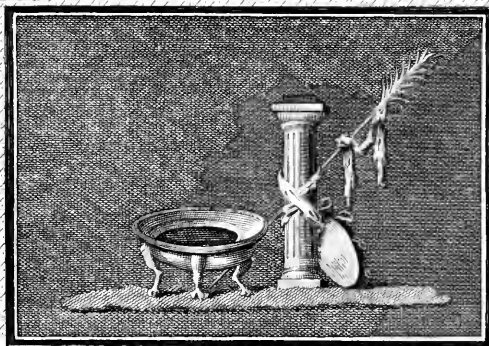
Tom III.



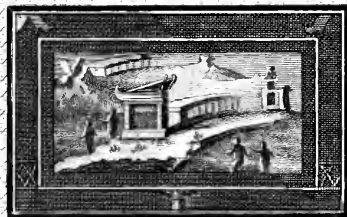
43



44



45



conjectures vagues, nous dirons que cette figure de femme avec tous ses accessoires, n'est qu'une fantaisie d'Artiste, & l'un de ces caprices si familiers aux Anciens Peintres en ornemens, chargés de la décoration d'un Théâtre, d'un Palais ou d'un Temple.

P L A N C H E X L I I I.

Le sujet de cette petite Planche est une vue de mer, composée de deux Navires; & sur le devant d'une Tour, au bas de laquelle est un homme debout.

P L A N C H E X L I V.

Sur un fond rouge s'élève une colonne cannelée & de couleur d'or; au milieu est un nœud formé par une draperie verte, & qui sert à retenir une branche de palmier, d'où pend une bandelette verte aussi: au pied de la colonne est adossée une cymbale ornée de rubans. De l'autre côté, on voit une conque de couleur d'or soutenue sur trois pieds, espèce de trépied.

Ce petit sujet, découvert dans les fouilles de Civita, le 10 Octobre 1757, pourroit avoir quelque rapport avec Bacchus ou Osiris.

P L A N C H E X L V.

Ce petit Tableau carré, sorti des excavations de Civita, le 10 Juillet 1760, offre sur le devant une corniche à trois faces, dont la première & la troisième rouges; la seconde est noire. On y distingue deux girouettes blanches. Le reste est une vue de la mer enrichie d'édifices en forme de longs portiques, & animés par quatre figures d'homme.

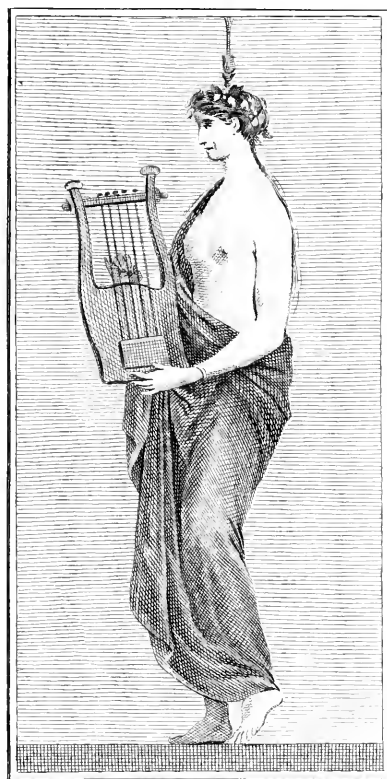
Nos Girouettes ne sont pas de fraîche date. On en faisoit usage à Athènes du tems de Démosthènes. On les appelloit *Ventilogium*. Andronic de Cyrthe en fit placer une au haut d'une Tour octogone. Varron en avoit mis une aussi sur le toit de sa volière; mais les Girouettes antiques étoient bien plus ingénieuses que nos modernes qui sont sans goût.

P L A N C H E X L V I.

Cette belle figure de *Virtuose antique*, est peinte sur un fonds blanc. Les contours de son beau sein découvert presque jusqu'à la ceinture, sont de la forme la plus heureuse. Un cercle d'or orne le poignet de sa main droite, dont elle soutient une *Lyre* de couleur jaune, & à cinq cordes. Elle en pince de la main gauche. Une draperie de couleur d'amarante la couvre depuis les hanches jusques sur ses pieds qui sont nuds. Une partie de ses cheveux blonds tombe de toute leur longueur sur ses épaules. Le reste est tressé avec une couronne de lière. Sur sa tête est un ornement semblable à ceux qu'on remarque sur la tête des figures *Egyptiennes*.

Nous avons déjà parlé dans nos volumes précédens du costume obscène qu'affectoient les *Joueuses de harpe* & les *Cantatrices* : lesquelles, non-seulement en public, mais même à la table des particuliers, se dépouilloient de leurs vêtemens importuns ; & par leurs nudités provoquoient les desirs licencieux des *Spectateurs* & des *Convives*. Ces désordres existoient encore sous les *Empereurs Chrétiens*. *Procopé*, dans ses *Anecdotes*, rapporte que la sœur de l'*Impératrice Theodora* parut sur la scène, devant tout un peuple assemblé, sans voile aucun, exceptée une étroite draperie qui lui cachoit à peine ce qui distingué les sexes. De-là les vives déclamations des *SS. Pères* de l'*Eglise* contre les *Spectacles* : déclamations qui n'étoient que trop motivées de leur tems ; mais qui ne peuvent plus convenir aux *Théâtres modernes*, d'une décence édifiante, si on les compare aux anciens.

On sçait, & nous l'avons déjà remarqué, que le lierre servoit à distinguer ceux qui étoient de la suite de *Bacchus* : on s'en couronnoit à table, en l'honneur du Dieu des *Buveurs* ; & dans ce cas, la Figure de notre Tableau pourroit passer pour une *Bacchante*, ou pour une de ces femmes de plaisir qui alloient



de maison en maison , à l'heure des repas , égayer les Convives , en leur chantant les Hymnes de Bacchus.

Peut-être est-ce une Poëte : le lierre servoit aussi à couronner les Poëtes. L'immodestie de son costume nous empêche de soupçonner Corinne , célèbre également par sa beauté & par son sçavoir. Au rapport de Pausanias , dans sa Béotienne , IX. 22 , les Tanagréens avoient choisi l'endroit le plus apparent de la ville pour y placer le tombeau de Corinne , leur concitoyenne , & la seule femme de Tanagre qui ait fait des Odes & des Cantiques. Ils ont aussi mis son portrait dans le lieu d'exercice (le Gymnase) ; elle y est représentée la tête ceinte d'un bandeau pour marque du prix de poésie qu'elle remporta à Thèbes sur Pindare. C'étoit la plus belle femme de son tems ; & elle fut si célèbre par son esprit & sa figure , que depuis on a donné le nom de Corinne aux femmes qu se sont distinguées par ces deux avantages : témoin la Corinne d'Ovide.

Le costume plus que galant de notre Virtuose , nous rappellerait avec plus de vérité Sapho , dont Ovide disoit :

Nota sit & Sapho : quid enim lascivius illâ ?

Att. III. § 3 1.

On connoît de Sapho les lascives amours.

Ovide va plus loin , & la fait parler ainsi , Epist. XV. 121.

Non veniunt in idem pudor , atque amor : omne videbat

Vulgus : eram lacero pedus aperta sinu.

J'ignorois l'art d'unir la pudeur à l'amour ;

Et mon voile en désordre étoit au grand jour

De mon sein découvert les plus secrets appas ,

Dont le peuple à loisir s'enivroit sur mes pas.

Le portrait qu'en fait Ovide est fidèle , & répond parfaitement à notre Virtuose , & aux médailles de Mitilene , sur lesquelles Sapho est représentée habillée en Cantatrice , & la lyre à la main. Suidas appelle aussi l'Amante de Phaon : *ψαλτρια & ἑταῖρα* , *Meretrrix* , *Courtisane* : il ajoute en même tems , que c'étoit un prodige.

« Pour concilier le bien & le mal qu'on a dit de Sapho , on a mieux aimé lui donner une double existence ; comme s'il n'eût pas été plus simple de croire à la jalousie des femmes sans talens , des prudes sans caractère , qui ne pouvoient pardonner à Sapho d'être plus célèbre qu'elles , quoiqu'avec moins de beauté. L'hommage public que ses compatriotes lui rendirent , n'est point suspect , sur-tout quand on observe que de l'autre côté de la médaille que les Mytileniens firent frapper en son honneur , ils placèrent la tête de la pudique Nausicaa , fille d'Alcinoüs. Si ses mœurs eussent ressemblées au portrait que l'envie nous en a laissé , Sapho se feroit-elle déclarée publiquement & constamment contre son frère Caraxus , qui se deshonorait par son attachement pour la Courtisane Rhodope ? Mais elle aimait Phaon , & périt pour lui ! . . . Faut-il donc lui faire un crime d'avoir été sensible pour le plus beau des hommes , pour l'enfant gâté de Vénus ? Sa constance si rare & si mal payée de retour , ne mérite-t-elle pas plutôt nos éloges , ou du moins nos larmes sur sa fin trop malheureuse.

Louise Labé, surnommée *la belle Cordière de Lyon*, & qui fit l'ornement du quinzième siècle , eut beaucoup de conformité avec Sapho. Elle en avait le beau génie , l'âme tendre ; & comme elle , elle ne put être célèbre impunément.

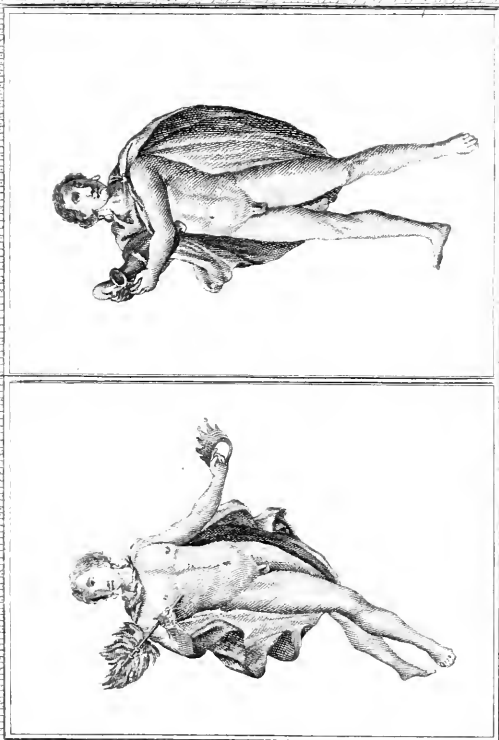
P L A N C H E X L V I I.

On voit sur un fond blanc un jeune homme nud pardevant ; le dos couvert d'une *clamyde* violette , & agraffée sur son épaule droite. Ses cheveux sont rangés & assujettis derrière sa tête avec un ruban dont on aperçoit les bouts. Il tient avec ses deux mains un vase de couleur d'or , & qui n'a qu'une anse. Cette figure n'est posée sur rien.

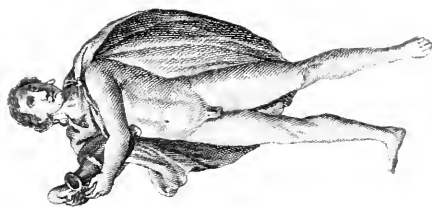
Ainsi que la suivante , elle a été tirée des excavations de Gragnano , le 9 Mai 1760.

PLANCHE XLVIII.

47



48



P L A N C H E X L V I I I.

Cette autre figure de jeune homme est peinte encore sur un fond blanc & ne pose sur rien. Elle est habillée de même d'une simple clamyde de couleur changeante. Sa chevelure est proprement peignée. Elle porte à la main droite une espèce d'éventail, composé de plumes, qui semblent appartenir à un paon. Le manche est orné de deux cercles d'or. De la main gauche elle tient une couronne radiée, & d'or aussi.

Ce n'est pas la première fois que nous rencontrons des éventails sur les monumens antiques. Nous en avons déjà vu un dans une peinture de notre tome II. Celui que nous avons sous les yeux est de la forme de ceux dont on se sert ordinairement pour chasser les mouches de dessus les viandes. Les Anciens connoissoient aussi l'éventail, composé de petites planchettes de bois très-minces. On en faisoit encore d'autre matière, & on les peignoit de diverses couleurs. Il y en avoit aussi qui étoient tissés d'osiers, ou formés d'un assemblage de plumes. On appelloit ceux-ci *ala*, *aile*, quand on s'en servoit pour se garantir du soleil; & *flabellum*, *éventail*, quand on l'employoit à agiter l'air pour se procurer quelque fraîcheur pendant les ardeurs de l'Été.

Dans un ancien Calendrier de Lambecius, au quatrième siècle, rapporté dans le Trésor des Antiquités Romaines, tom. VIII, pag. 100, le mois d'Août est peint sous la figure d'un jeune homme, agitant dans sa main un éventail de plumes de paon, peu différent du nôtre. Sur les monumens Etrusques, il n'est pas rare de rencontrer des éventails, *flabelli*, de diverses formes.

Les éventails de plumes de paon, *rosæ pavonum alæ*, ou *caudæ pavonis*, étoient les plus précieux; ils étoient destinés seulement pour la table des grands, & ne passaient que dans les mains des dames de haut parage. Les esclaves & les eunuques avoient l'office d'éventer les femmes, au service & à la garde des-

quelles ils étoient préposés. Pendant les repas, des petits garçons, ou des petites filles, avoient l'emploi de chasser les mouches de dessus les plats & autour des convives ; c'est pour cela qu'on les appelloit *Flabellifere*, *porte-éventail*. Les enfans, par tendresse filiale, se chargeoient aussi de cet emploi auprès de leur père & mère. *Voy. Martial III. Ep. 82. XIV. 67. Propertius II. El. 18. Claudien, Eur. I. 109.*

En Orient, on se sert de grands éventails de plumes, pour se garantir du chaud & des mouches. En Italie & en Espagne, on a de grands éventails quarrés, suspendus au milieu des appartemens, particulièrement au-dessus des tables à manger, qui, par le mouvement qu'on leur donne & qu'ils conservent long-tems à cause de leur suspension perpendiculaire, rafraichissent l'air & en chassent les mouches.

L'usage de porter des éventails nous est venu des Orientaux, chez lesquels la chaleur du climat le rend indispensable, ainsi que le parasol. Mais nos femmes Européennes s'en servent même en Hiver, par contenance ou autrement ; elles s'étudient à mettre des grâces jusques dans les mouvemens rapides qu'elles font exécuter à cet instrument entre leurs doigts agiles. Par fois aussi, l'éventail a ses momens d'utilité dans les mains de la pudeur, ou plutôt de la coquetterie. A l'abri, sous ce voile à claires-voies, une Belle feint de ne pas entendre des propos, ou de ne pas voir des objets auxquels il ne seroit peut-être pas trop décent de prêter attention à visage découvert. L'éventail est devenu comme le sceptre de la Beauté, dont elle se sert pour en imposer, ou pour intimor ses ordres.

La couronne radiée étoit un attribut du Maître des Dieux, L'éventail annonce les fonctions d'un Ministre servant à table. D'après cela, on a présumé que notre figure pourroit bien être Ganyমেদে si cher à Jupiter qui le fit son Echanfon.

On a imaginé plus d'une conjecture pour rendre raison de ce Tableau. Les uns ont cru y voir un des mignons d'Hercule ; par exemple, Hylas, en l'honneur & pour l'amour duquel ce héros,

grand jusques dans ses foiblesses, institua les jeux de la Gymnastique. Et dans cette supposition , ce que nous prenions pour un éventail deviendra une palme , emblème de la victoire remportée aux combats , fondés par Hercule ; ainsi que la couronne radiée qu'on donnoit aussi bien aux vainqueurs qu'aux Dieux.

D'autres pensent au jeune Cyathus, Echançon d'Ænéus, beau-père d'Hercule : ayant déplu au héros en lui versant à boire , ce Cyathus * en reçut une chiquenaude à la tête , dont il mourut sur le champ. Mais pour rendre cette explication vraisemblable , il seroit nécessaire que notre figure portât un vase à boire.

Mais il est plus simple de s'arrêter à dire que notre sujet est un jeune homme présentant aux Convies une couronne ; on sçait que les Anciens , à la fin de la première Table , ou après le premier service , se faisoient apporter les vins fins , les fruits & les sucreries , ce que nous appellons *Deffert* ; en même tems ils demandoient les vases de parfums & les couronnes de feuilles ou de fleurs , quelquefois d'or , suivant le rang des Convives , & c'est alors qu'ils se livroient aux saillies de leur esprit. Alors on chantoit sa maitresse , & l'on préludoit à des plaisirs plus vifs que ceux de la Table. A cela près que nous ne faisons plus usage de parfums & de couronnes , nous avons assez bien imités nos pères dans tout le reste.

P L A N C H E X L I X.

Sur le fond noir de ce Tableau trouvé à Gragnano , le 17 Mars 1760 , on voit un Vieillard absolument nud : il tient un bâton à la main , & paroît assis. On ne voit point le bas de cette figure qui , selon toutes les apparences , représente un Philosophe.

On lit dans Philostrate qu'Apollonius de Tyane s'éleva con-

* Son vrai nom étoit *Eunomus* , à cause de sa fonction , on le surnomma *Cyathus* , mot grec qui signifie *Poculum* , Gobelet.

tre ces Philosophes , dont plusieurs se promenoient au Pirée , tous nus , se pavanant aux rayons du Soleil ; l'Automne étant très-chaud à Athènes. On toleroit aux Cyniques ce costume , qui leur fit donner le surnom de *Gymnosophistes*. Cependant ces Philosophes n'étoient pas absolument nus ; s'ils ne portoient point de tunique , ils avoient au moins un manteau. Lucien les compare à Hercule , couvert seulement d'une peau de lion , & aux statues des Dieux qu'on représentoit sans vêtemens. On caractérisoit ordinairement Diogène avec un manteau , à côté ou dedans son tonneau , & près de lui un chien. Voyez Montfaucon, Tom. III, Plan. IV, & Diogène Laërce. Un trait digne de remarque , c'est que , au rapport de ce Biographe , Diogène fut le premier qui mit une doublure à son manteau.

Outre la nudité & le bâton , les Anciens , pour désigner un Philosophe Cynique , avoient soin de le peindre avec une barbe sale & des cheveux négligés , tel qu'on peut le voir sur notre Planche ; sans doute , conformément à cette belle maxime d'Antisthène : *L'Honnête-homme est l'homme vraiment aimable.*

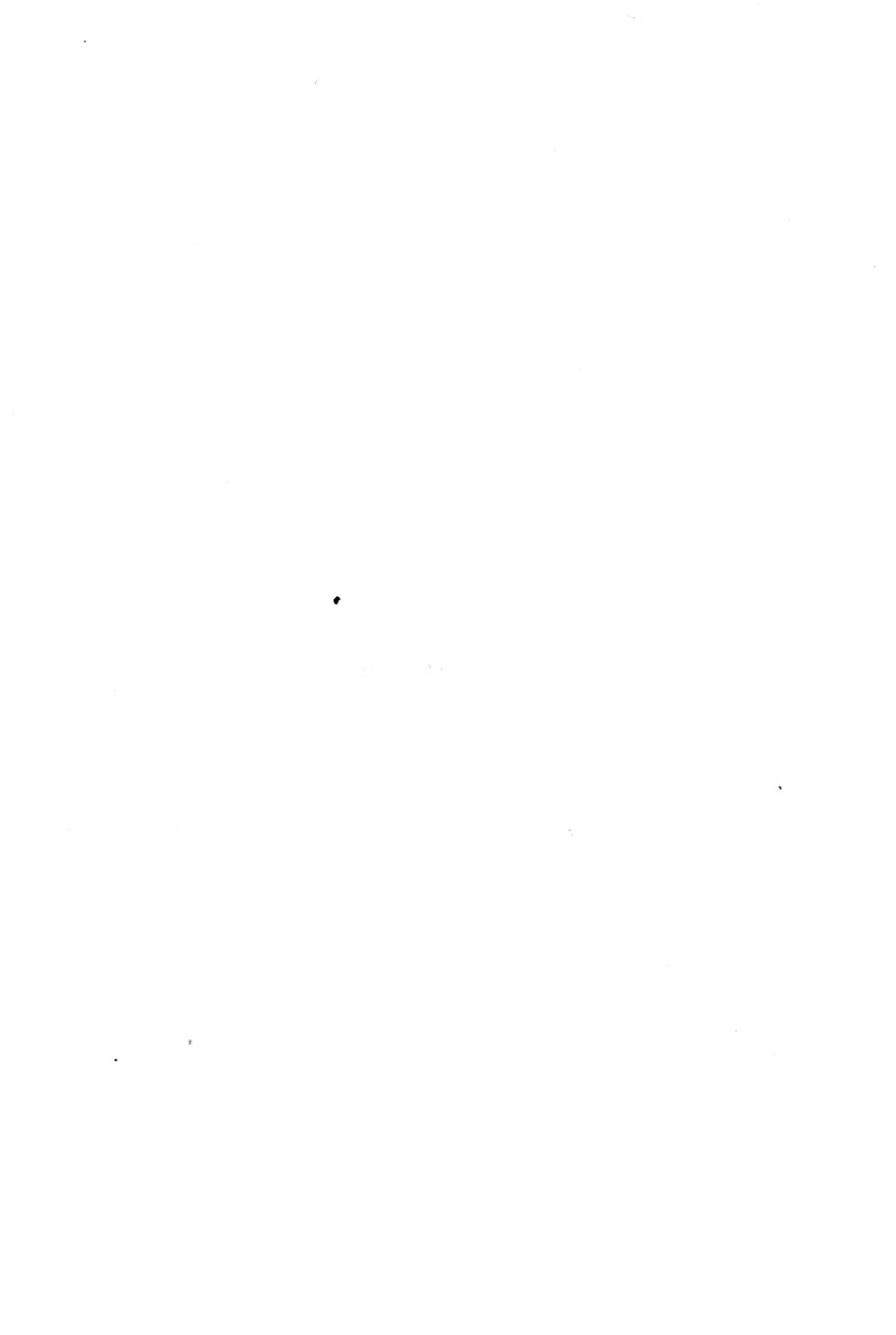
Et peut-être notre Tableau est-il le portrait d'Antisthène ou de Diogène , ces deux chefs de la Philosophie Cynique , qui ne firent point de livres , mais qui prouverent dans tout le cours de leur vie privée , que la morale peut avoir ses héros , & la Vertu ses enthousiastes. Si leur philosophie fut un peu chagrine , & leurs habitudes trop peu décentes , la sublimité de leurs principes , leur dévouement si désintéressé , l'austérité de leurs mœurs qui ne se démentirent jamais , leur amour passionné pour la sagesse , & leur haine imperturbable pour le vice , leur ont mérité l'admiration de leurs contemporains , & l'étonnement de la postérité. Les Athéniens firent fouetter publiquement un jeune homme qui avoit brisé le tonneau de Diogène , & en rendirent un autre à ce Philosophe. Après la mort de ce Sage , âgé de 90 ans ,

49



50





& soupçonné d'Athéisme , le ministère public prit soin lui-même de sa sépulture , & fit élever sur son tombeau une colonne de marbre de Paros , accompagnée d'un grand nombre de figures d'airain. L'incorruptible Phocion, surnommé *l'Homme de bien par excellence* , mit le sceau à l'éloge de Diogène , en se faisant Philosophe Cynique. De nos jours , on parle encore de la Lanterne de Diogène ; mais on ne trouve plus d'homme de cette trempe.

P L A N C H E L.

Ce Tableau , d'une forme particulière , représente sur un fond noir un homme , jeune encore , nerveux & robuste , tout-à-fait nud , les cheveux courts & crépus , & portant sous son bras un disque de couleur jaune ou doré. Cette Peinture trouvée à Gragnano , le 4 Avril 1760 , paroît être la copie d'un excellent original.

On sçait que ceux qui s'exerçoient à la Gymnastique étoient nuds , ainsi que les Athletes aux jeux publics ; quoique dans l'origine ils portassent des caleçons , *subligaculi*. Dans les Villes Grecques , on paroissoit tout nud aux *Gymnases* * & sur l'Arene. Il n'y eut que les Romains qui conservèrent l'usage de se couvrir la partie qui distingue l'homme. Quand il ne s'agissoit que de jeter le disque , il n'étoit pas nécessaire d'être entièrement dépouillé. C'étoit à la volonté du joueur.

Nous avons déjà parlé dans le courant de cet ouvrage du disque qui avoit la forme d'une lentille. C'étoit une espèce de palet , large d'un pied , plat & rond. Il y en avoit de bois , de pierre , de plomb & d'autre métal.

Le jeu du disque consistoit à jeter un disque en haut ou en long. Celui qui le jettoit ou plus loin , ou plus haut remportoit le prix. On s'exerçoit à lancer le disque , non-seulement pour le

* Lieu d'exercice , ainsi appelé , à cause de la nudité des Athletes.

plaisir , mais encore pour la santé. De là est née la *Gymnastique médicale*. Hippocrate , Galien , &c. le conseillent dans plusieurs maladies. Ceux qui se livroient à ce jeu s'appelloient *Discoboles* , *Discoboli*. On élevoit souvent des statues aux vainqueurs dans les jeux gymniques. Les Modernes qui ne connoissent que les jeux sédentaires , traitent d'exagérations poétiques les prodiges de force qu'Homere & Virgile attribuent aux Héros Grecs & Romains : tandis que nos Peintres de leur côté se plaignent de ne plus rencontrer de modèles pour rendre la nature dans toute son énergie. Ils ne peuvent faire d'études que d'après le petit nombre de tableaux antiques qui sont venus jusqu'à nous , tel que l'original de la belle figure que nous avons sous les yeux.

P L A N C H E L I & L I I.

Ces deux Sujets peints sur un fond noir , & trouvés tous deux dans les mêmes excavations , à Gragnano , le 17 Mars 1760 , se correspondent & sont faits pour aller ensemble.

La Planche 51^{me} représente une jeune femme assise sur une espèce de tabouret de couleur d'or. Parfaitement nue jusqu'à la naissance des cuisses , une draperie rouge bordée de blanc couvre ses genouils , & descend jusque sur ses pieds qui n'ont point de chaussure. D'une main elle tient un miroir d'une couleur dorée , dans lequel elle se regarde avec beaucoup d'attention & de complaisance. Entre les doigts de son autre main elle relève une boucle de ses cheveux , proprement séparés en deux parts sur son front. Le reste de sa chevelure blonde tombe éparée sur son sein & sur ses épaules.

L'usage des miroirs remonte à la plus haute antiquité. Il est dit , chapitre XXXVIII , vers. 8 de l'Exode , que Moïse fit fondre les miroirs d'airain , dont les femmes se servoient pour se coëffer. Cicéron en attribue l'invention au premier Esculape. Cependant Homere ne parle point de miroir dans sa description de la toilette de Junon , où il a pris plaisir à rassembler tout ce

qui contribuoit à la parure la plus recherchée ; & pourtant Euripide met des miroirs d'or entre les mains des Dames Troyennes. Elien , V. H. XII. 58. nous apprend que l'usage des miroirs d'or ne fut introduit en Grèce que vers le tems où vivoit Diogène. Pline XXXII. 9. dit : « nous observerons que les meilleurs miroirs chez nos ancêtres se composoient à Brindes , & qu'ils étoient un mélange d'étain & de cuivre. On en vint à leur préférer ceux d'argent , dont le premier fabricant fut Praxiteles * , du tems du grand Pompée ». Et il ajoute , XXXIV. 17. « *Donc argenteis uti capere & ancilla.* Jusqu'à ce que le luxe eut introduit l'usage des miroirs d'argent , même parmi les servantes ».

Le même Auteur nous apprend encore , au même endroit cité : « *Excogitantur & monstrifica , ut in Templo Smyrnæ dicata.* On a aussi imaginé des miroirs monstrueux , ou qui rendent tels les objets. Tels sont ceux qui sont consacrés dans le Temple de Smyrne ».

Au rapport du même Historien , XXXVI , 26. c'est à Sidon que furent imaginés les premiers miroirs de verre. On en faisoit aussi d'escarboucles & d'émeraudes : *Nero princeps gladiatorum pugnas spectabat Smaragdo* XXXVII , 7. Le luxe chez les Romains introduisit l'usage de couvrir la muraille de leurs appartemens avec de grands miroirs : « *totis paria corporibus auro argentoque celata* , » dit Sénèque : on fit des miroirs de la grandeur de tout le corps , garnis d'or & enrichis de pierres. Sénèque ajoute au même ch. 17. du livre 1. de ses questions naturelles : on voit à la fille d'un affranchi un miroir dont la valeur surpasse la dot ** que le Sénat avoit assignée des deniers publics à la fille de Scipion.

On incrustoit des miroirs sur les plats ou les bafins de table ,

* Un autre Praxiteles , différent du célèbre Sculpteur de ce nom.

** Cette dot fut de 11000 as : ce qui , selon l'évaluation la plus commune , revient à 550 livres de notre monnoie.

qu'on appelloit pour cette raison *specillata patinæ*. On en revêtoit les tasses & les gobelets, qui multiplioient ainsi l'image des Convives; c'est ce que Pline appelloit fort heureusement *populus imaginum*. La forme des miroirs anciens étoit ovale ou ronde, comme dans notre peinture. En 1647 on découvrit à Nimegue un tombeau où se trouva entr'autres meubles un miroir d'acier ou de fer pur, de forme orbiculaire, & dont le diamètre étoit de cinq pouces Romains. Le revers en étoit concave.

Il est surprenant que les Anciens connoissant l'usage du crystal, plus propre encore que le verre à être employé dans la fabrication des miroirs, ils ne s'en soient pas servis pour cet objet.

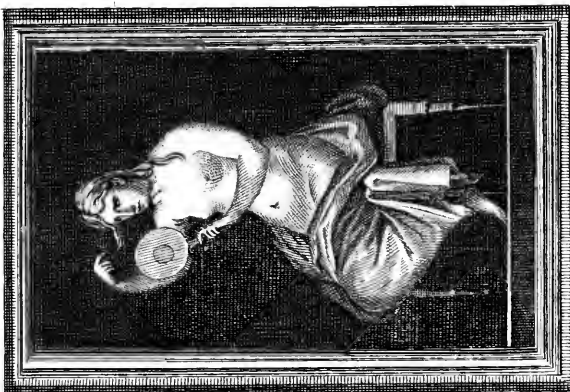
Les Anciens avoient encore connu une sorte de miroir fort imparfait, qui étoit d'une matière noire comme le jayet, & qu'on appelloit improprement *vitrum obsidianum*. Obsidius l'avoit découvert en Ethiopie.

Il ne faut pas confondre les miroirs des Anciens avec la pierre *speculaire*, *specularis*, pierre blanche & transparente, qui, coupée par feuilles, servoit de vitre.

Remarquons en finissant cette petite digression, que Sénèque a consacré le chapitre 17 tout entier du premier livre de ses questions naturelles, à l'éloge du miroir: « *derideantur nunc philosophi quod de speculi naturâ differant. . . inventa sunt specula, ut homo ipse nosceret. . .* &c. qu'on se moque maintenant des Philosophes, parce qu'ils diffèrent sur la nature des miroirs. . . » Les miroirs ont été inventés afin que l'homme se connût lui-même, &c. » Qui croiroit que le *nosce te ipsum* d'un des sept Sages de la Grèce fut ainsi parodié par un grave Sophiste de Rome?

Mais revenons à notre figure que nous pouvons affirmer être une Vénus, dont le miroir est l'attribut caractéristique: Callimaque, H. in. Pall. assure que Pallas ni Junon ne se regardèrent un moment dans un miroir, lors du fameux jugement de Paris; mais que Vénus toute nue s'en servit très-longtems pour l'arrangement de sa belle chevelure.

Nous



51

52

Tom. III.

Nous ferons remarquer , en finissant , que les Dames Romaines portoient toujours un miroir sur elles ; & de long-tems cet usage , quoiqu'antique , ne passera de mode.

Le N^o. 52 nous offre un homme sans barbe , avec des cheveux courts & en désordre. Une draperie jaune ne le couvre que depuis les reins jusque sur ses pieds nus. Il est assis sur un tabouret de couleur d'or ; à l'angle duquel il s'appuie d'une main. Il tient son autre bras élevé par-dessus sa tête. C'est peut-être Vulcain , se reposant de ses fatigues , & peint pour servir de vis-à-vis au portrait de Vénus son épouse ; sujet du N^o. 51.

Cependant Vulcain est ordinairement représenté boiteux & contrefait , vieux & barbu , la *barrette* sur la tête , & le marteau ou les tenailles à la main. Il n'a sur notre planche aucun de ces caractères. Mais Montfaucon assure que les Artistes ne le peignoient pas toujours sous les traits odieux dont le chargent les Poètes.

Pourquoi donner Vulcain pour époux à Vénus ? A ce défaut de convenance , on a peine à reconnoître la Mythologie Grecque. On doit plutôt y voir une nouvelle preuve de la justesse de ses allégories : quel autre que le Dieu du Feu pouvoit mieux convenir à la Déesse du Plaisir ?

P L A N C H E L I I I.

Cinq petits oiseaux perchés sur des branches , & dans différens mouvemens ; découverts à Gragnano , le 9 Mai 1760.

P L A N C H E L I V.

Cette peinture divisée en sept petits compartimens quarrés , représente dans chacun d'eux un petit bouc.

Elle fut retirée des fouilles de Civita.

Le bouc diffère du bélier en ce qu'il est couvert de poil , &

Tome III.

L

non pas de laine. Un bouc peut servir pendant deux mois à cent cinquante chèvres.

Les Egyptiens avoient beaucoup de vénération pour les boucs , & n'en immoloient point, par respect pour le Dieu Pan , qui avoit la tête & les pieds de bouc : ils adoroient sous ce symbole la Nature féconde. Les femmes de Mendès lui rendoient un culte , en se découvrant très-indécemment devant lui. On sçait que les Grecs sacrifioient un bouc à Bacchus. C'étoit la monture ordinaire de la Vénus populaire.

P L A N C H E L V.

Cinq petits sujets composent cette peinture découverte à Civita. Dans le carré du milieu qui est un peu endommagé , on voit un vase de verre rempli de cerises rouges & blanches en partie. Dans les quatre autres cases sont des Paons représentés au naturel.

Les Anciens faisoient servir sur leurs tables des cerises dans un bocal de verre , quelquefois même dans de la neige. On les faisoit aussi sécher au soleil , & on les servoit comme des olives. Les Anciens estimoient tant l'espèce de cerises appelée *Duracina* , qu'ils la surnommoient *Jovis frugem*. V. Plinè , XV. 25 , & l'article *Cerise* que le Baron de Tschoudi a inféré dans l'Encyclopédie.

Nous avons déjà eu occasion de parler des Paons ; nous y joindrons quelques observations curieuses. *Ælien* nous apprend , H. A. v. 21 , qu'Alexandre en ayant vu pour la première fois dans les Indes , défendit à ses soldats d'en tuer aucun , sous les peines les plus graves ; ce qui prouve que de son tems les Paons n'étoient pas encore connus dans la Grèce , ou du moins y étoient fort rares. Et en effet , une paire de Paons fut payée pendant long-tems à Athènes , mille drachmes ; c'est-à-dire , aux environs de 100 ducats. On les montrait par curiosité &

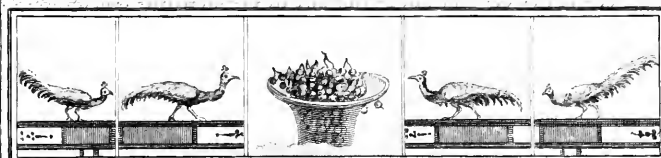
53



54



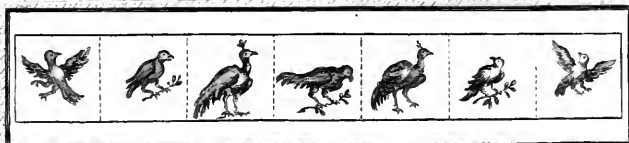
55



56



57



pour de l'argent. On fit un reproche à Periclès d'en nourrir. Horace II. Satyr. II. 25 , s'élève contre la ridicule vanité de ceux qui faisoient servir des Paons sur leurs Tables , moins pour s'en nourrir , que pour étaler un mets qui n'avoit de mérite que par sa rareté & son prix excessif :

. *Quia veneat auro*
Rara avis, & pida pandat spectacula cauda :
Tanquam ad rem attineat quicquam. Num vesceris istâ,
Quam laudas, plumâ ?

Victime d'un luxe peu sage,
 Les couleurs que sa queue étale avec orgueil
 A Table peuvent flatter l'œil ;
 Mais te nourris-tu d'un plumage ?

D'ailleurs la chair du Paon est dure , fibreuse & de difficile digestion.

On dit que cet oiseau a été apporté en Europe de la Chine où il est très-commun. On sert sur nos Tables le jeune Paon , qu'on appelle communément *Paonneau*. On en mange beaucoup aux îles de l'Amérique , où on les élève fort aisément , & où bien des personnes les estiment plus que les Faisans. On trouve dans les Auteurs d'Histoire Naturelle , & de Diete un préjugé singulier sur la chair du Paon. Ils disent qu'elle se conserve pendant un tems très-considérable , sans subir la moindre putréfaction. Aldrovande a écrit qu'on lui avoit présenté en 1598 , un morceau de chair de Paon cuit en 1592 , & qui avoit une odeur agréable , approchant de celle de fenouil , quoiqu'elle fût un peu vermoulue.

Saint Augustin , *de Civ. Dei* , XXI , 4 & 7 , a écrit que la chair de cet oiseau ne se corrompt qu'au bout d'un an ; mais dans le pays de sa naissance , elle doit déjà se corrompre au bout d'un jour *.

Les Hebreux ont connu les Paons sous le nom de *Thuchim*.

Le Paon est l'oiseau favori des Rois d'Angola & de Congo.

Il n'appartient qu'à eux d'en entretenir ; & quiconque de leurs sujets en enlèveroit des plumes , seroit puni par l'esclavage.

Ce fut Hortensius , le Rival de Cicéron dans la carrière du barreau , homme magnifique dans ses dépenses , qui , le premier , au rapport de Plinè , fit apprêter des Paons à Rome , dans un repas qu'il donna au Collège des Augures.

Le *Vau du Paon* étoit une cérémonie importante dans l'Histoire de la Chevalerie.

La chair du Paon ou du Faïsan étoit aussi , si l'on en croit nos vieux Romanciers , la nourriture particulière des Preux & des Amoureux.

P L A N C H E L V I & L V I I.

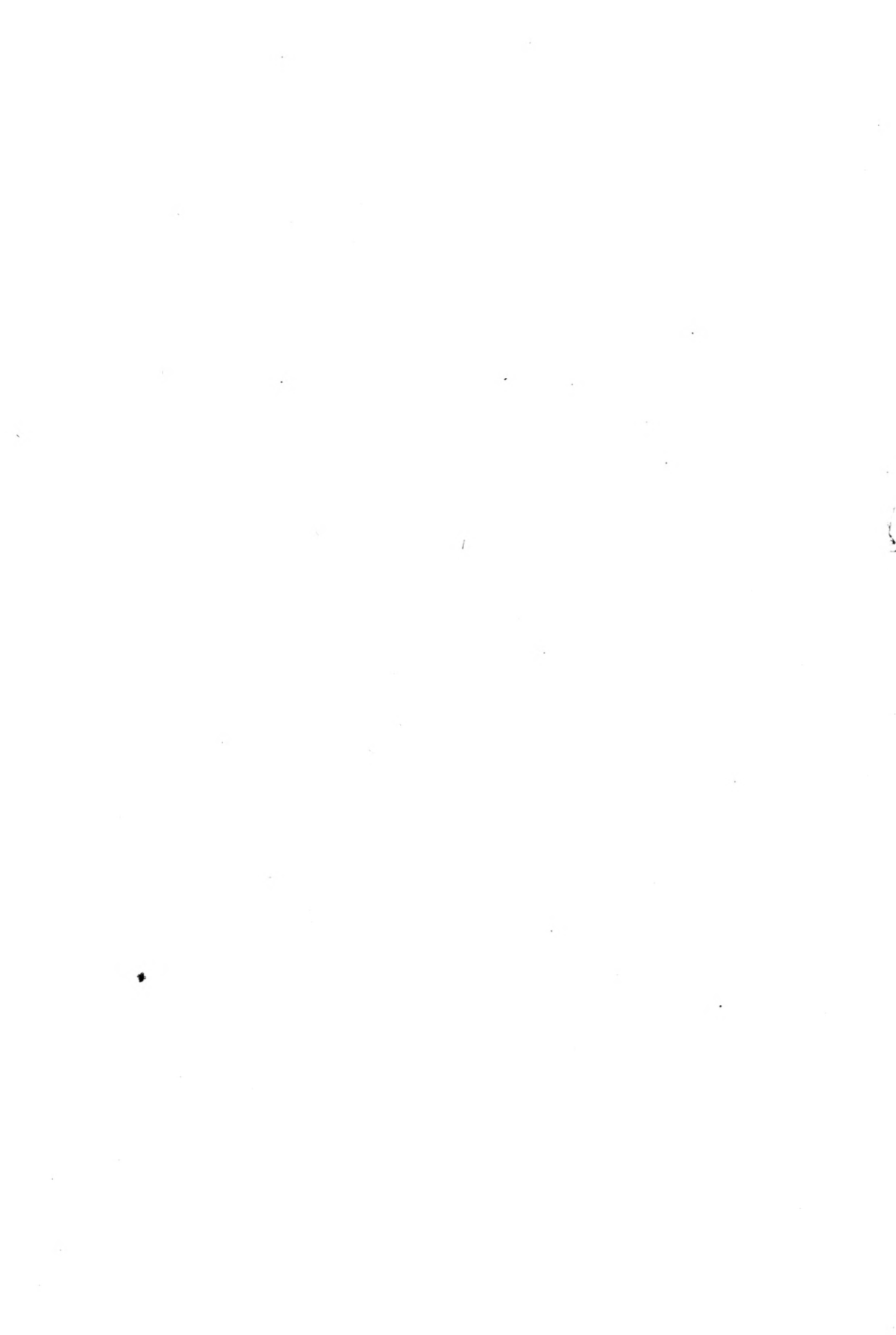
Ces deux morceaux de peinture , trouvés tout deux dans les excavations de Gragnano , le 26 Février 1760 , sont parfaitement semblables. Ils sont divisés chacun en sept petits compartimens ; & dans chacune de ces cases gravées , est un oiseau , mais de diverse espèce. On distingue parfaitement aux deux bouts deux Aigles en action de voler , puis deux Paons , & enfin trois autres oiseaux qui n'ont point de caractère particulier.

P L A N C H E L V I I I.

Les deux Tableaux qui composent cette planche ont été trouvés au même endroit , dans les excavations faites à Gragnano , le 27 Mars 1760. Les sujets qui y sont peints sur un fond rouge ont beaucoup de rapport entr'eux , & sont d'une égale beauté.

La première de ces deux figures , celle d'en haut , est une jeune femme , assise & presque couchée , s'appuyant à terre , sur sa main & avec son bras droit. Nue jusque plus bas que l'endroit où l'on place la ceinture , une draperie jettée avec beaucoup d'art couvre le reste , & descend presque sur son pied droit qui est nud aussi. On ne voit point le bas de son autre jambe ; de sa main gauche , elle porte & semble offrir une large feuille de cou-





leur d'or. Ses cheveux blonds ornés d'une couronne de feuilles vertes, (peut-être de lierre, ou de pampre) sont ajustés en forme de nœud de rubans au haut de sa tête. A ses oreilles pendent deux légers cercles d'or. Est-ce une Nymphe ? est-ce une Bacchante ? La forme de la feuille qu'elle a dans la main nous rappelle d'en avoir vu de semblables dans notre volume précédent. Est-ce un *asper-soir* ? Est-ce un *éventail* ? On s'en servoit dans les sacrifices, & à la célébration des mystères. D'ailleurs on sçait que la feuille de figuier étoit consacrée à Bacchus.

La feuille de figuier, entre les mains d'une Nymphe ou Dryade, pouvoit aussi désigner la Fécondité. Les Egyptiens en avoient fait l'Hieroglyphe de la Génération prompte & entière ; l'emblème de la Volupté, & de la vie douce & oisive. Cette explication convient parfaitement à notre figure. Son attitude molle & efféminée paroît inviter au Plaisir, père de la Fécondité. Il semble que l'Artiste ait voulu caractériser l'Age d'or ; ce tems trop heureux pour être vrai, où l'Homme insouciant, l'ame aussi dégagée d'inquiétudes que le corps de vêtemens, se couronnoit des fleurs écloses sous ses pas, se nourrissoit de la feuille tendre des arbrisseaux & des plantes, nés sans culture ; & couché tout le jour sur une molle pelouse, ne pensoit ni à la veille, ni au lendemain.

(A l'exemple de nos sçavans guides, nous ne prodiguerons pas l'érudition au sujet de la coëffure de notre aimable Nymphe. Cette matière est inépuisable ; les femmes de l'antiquité ne le cédant point aux modernes, quant à la multiplicité & à la courte durée des modes.)

La seconde Figure, celle d'en bas, est absolument dans le même costume & la même attitude que la précédente, sa compagne : avec cette différence seulement qu'elle est appuyée sur une cymbale garnie de ses grelots & de rubans ; de la main gauche, elle tient une corne de couleur d'or : elle a des perles pour pendans d'oreille.

Les couronnes de lierre & de pampre, la feuille large de la

première figure ; la corne à boire & les cymbales de la seconde ; tous ces attributs appartiennent aux Bacchantes , & pourroient faire conjecturer qu'on a voulu en peindre ici deux , se reposant des fatigues de la danse. Peut - être aussi sont - ce deux Nymphes , nourrices de Bacchus.

PLANCHE LIX.

Cette gracieuse figure , peinte en l'air , sur un fond noir ; fut découverte à Civita. Elle représente une femme toute couverte & enveloppée d'un vêtement long & ample , transparent & jaune. Cette draperie , qui paroît enflée par le vent , passe autour de la tête en forme de capuchon. On lui voit à peine les mains , & le bout des pieds chaussés avec des sandales , retenues par des courroies. La chevelure de cette jolie danseuse est blonde & entrelassée d'une bandelette. Ce bandeau ou diadème caractérisoit Bacchus & passa sur le front des Bacchantes de sa suite & de tous ses sectateurs , comme un préservatif contre les fumées du vin : on croyoit en tempérer l'ardeur , en se serrant la tête. La transparence des draperies entroit encore dans le costume des danseuses , consacrées aux Orgies bachiques , & dédommageoit de la longueur qu'on donnoit à leur vêtement. En sorte que ces draperies légères ne cachotent le nud qu'autant qu'il falloit pour le faire désirer davantage.

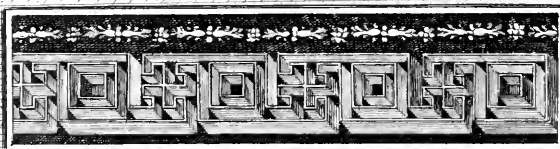
Le mouvement de notre figure & son regard jetté en arrière expriment la crainte & la fuite de quelque danger , ou bien encore l'indignation & le mépris. Ne seroit-ce point Daphné qui s'échappe d'entre les bras d'Apollon , ou quelque Nymphé poursuivie par un Saryre audacieux ? Il y avoit une Daphné , célèbre parmi les Pantomimes de l'antiquité : il y avoit aussi la danse d'Ariadne , que Properce loue sa maîtresse de bien sçavoir. V. Homère Il. XVIII. V. 590.

On remarquera encore , au sujet de notre danseuse , couverte d'une espèce de capuchon , que ce costume désignoit ordinairement une femme galante.

59



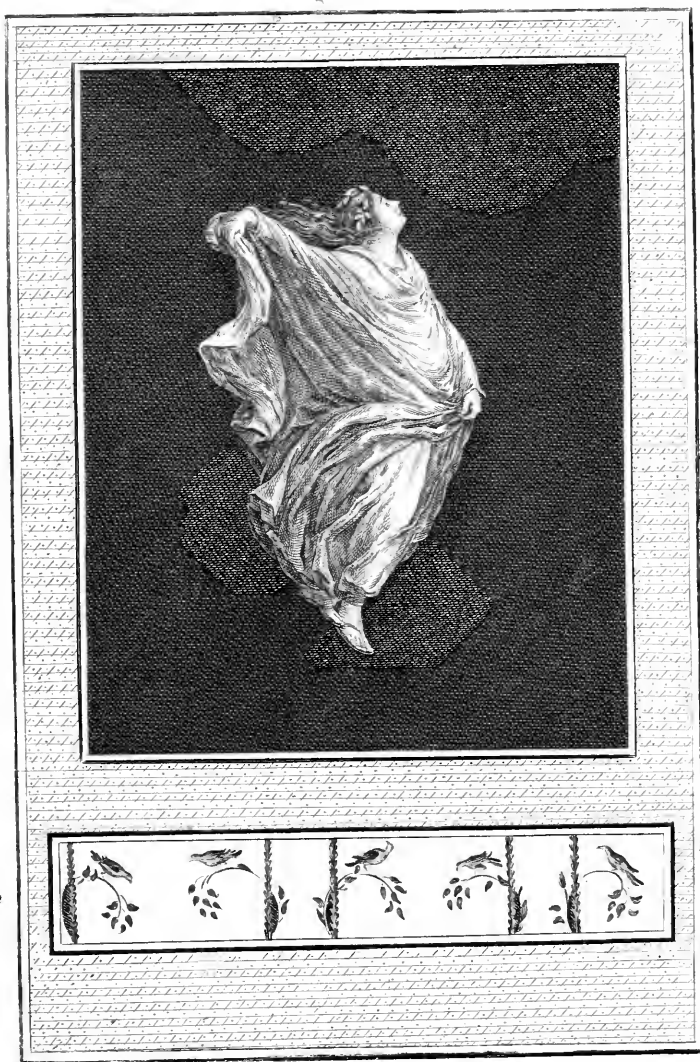
60



Tom. III.



61



62

Tom. III.

P L A N C H E L X.

Elle représente un lambris composé de petits quarrés , qui , rentrant les uns dans les autres , forment une espèce de labyrinthe. Ces sortes d'ouvrages de charpente s'appelloient *lacunaria* , ou *laquearia* , *lacuaria* du mot *lacus* , vuide , *lacuna* , *lacune* , à cause des petits espaces vuides qu'on y pratiquoit.

P L A N C H E L X I.

Cette figure , digne compagne de celle du N^o. 59 * , & découverte dans les mêmes fouilles , est peinte avec autant d'agrément que de légèreté. Sa chevelure blonde & couronnée de lierre , éparée dans le plus grand désordre , annonce une Bacchante , ainsi que son attitude & la violence de ses mouvemens. Son bras gauche suspendu en l'air déploie son vêtement , & en fait voir toute l'ampleur. Cette longue draperie , d'une couleur qui tient du verd & du bleu , est de la plus grande finesse & de la transparence la plus claire. Sa main droite descend sur le devant & au bas de l'estomach. La position de ses pieds , chaussés d'une sandale attachée avec des cordons , & la direction de ses cheveux qui voltigent tout d'un côté , désignent assez l'effet d'une danse rapide ou d'une course.

Le mouvement convulsif donné à la tête de notre figure , dénote un accès de la sainte fureur qui s'emparoit de ceux qui célébroient les mystères de la grande Mère , ou les orgies de Bacchus. Ce mouvement s'appelloit *Trachelismus*.

La transparence de ces habits de danseuse que porte notre Bacchante , leur a fait donner chez les Latins les noms de *nebulæ lineæ* , *ventus textilis* , *vitrea vestes*.

* Le champ de ces deux Planches est noir , les Anciens auroient-ils voulu imiter par-là l'effet des *Canées* , alors fort en usage , & déjà recherchés par eux ; dans lesquels les figures se détachent en clair , sur un fond obscur.

P L A N C H E L X I I .

Cette petite Peinture, qui représente des oiseaux , est parfaitement semblable à celles que nous avons déjà eu occasion de voir, & a été retirée des excavations de Gragnano , le 24 Juillet 1759.

P L A N C H E L X I I I .

Cette Peinture qui fait suite avec celle du N^o. 61 , & qui fut retirée du même endroit , représente encore une femme , couverte pareillement d'une longue & large draperie de couleur d'eau de mer , & d'une transparence aérienne. D'une main , elle en soulève un pan ; tandis que de l'autre , elle soutient une cassette couleur d'or. Ses chaussures , ainsi que leurs courroies , sont d'un rouge foncé. Cette figure a le mouvement d'une danseuse. Cependant la teinte de son vêtement décèleroit une Nymphé.

Aux mystères de Bacchus , on portoit en pompe un coffre , *arca inefabilis* , une arche mystérieuse. Nous en avons dit un mot. Les Arabes portoit leurs Dieux dans un coffre.

P L A N C H E L X I V .

Deux oiseaux qui becquetent deux cerises. On prétend que Lucullus apporta en Italie , l'an 690 de Rome , les cerises de *Cerasus* , ancienne ville de Cappadoce , détruite par ce Consul. Plin. XV. 25. Soit que le cerisier ait donné le nom à la ville , ou l'ait reçu d'elle.

Voyez notre explication de la planche 55.

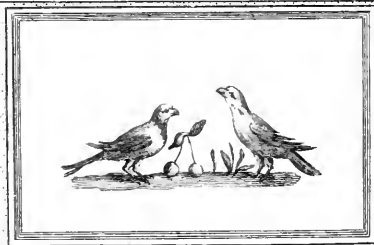
P L A N C H E L X V .

Le Tyrse orné de rubans que tient cette figure de la main gauche , & la couronne de pampre entrelacée dans ses cheveux ,

63



64

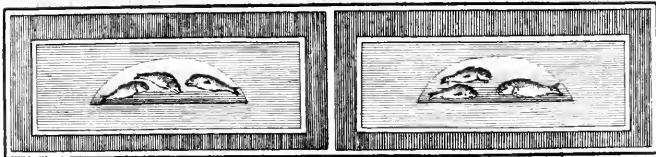


Tom. III.

ca



bd



veux, font assez connoître que c'est une jeune femme de la suite de Bacchus. La corbeille de couleur d'or, remplie de rameaux, & couverte en partie d'une draperie jaune; cette corbeille qu'elle porte sur sa tête, en la soutenant avec sa main droite, nous apprend de plus qu'elle fait les fonctions de *Canephore*. Son vêtement long, en partie ouvert & en partie fermé en forme de ceinture sur sa poitrine, est de couleur roussâtre. La petite draperie nouée autour de son poignet comme un bracelet est jaune, ainsi que ses chaussures & leurs rubans.

Nous avons déjà remarqué, tome II, que les *vans*, les *paniers* & *corbeilles* qu'on portoit religieusement dans la pompe de Bacchus, de Cérès ou de Minerve, étoient d'or & remplis des prémices des champs, des fleurs, des branches de myrthe; quelquefois on y voyoit une ceinture mystérieuse, & un serpent. Celles qui portoient ces corbeilles étoient appelées *Canephores* & *Xistophores*. Elles ouvroient la marche dans les processions solennelles, & étoient suivies des Prêtresses & du Chœur: elles étoient ordinairement deux, & dansoient en marchant.

Ces paniers mystiques, ces vases sacrés pouvoient contenir aussi les différens objets destinés pour les sacrifices; ou bien les légumes & autres comestibles à l'usage des Ministres des Autels.

Il y avoit chez les Grecs une fête instituée en l'honneur de Diane & qu'on appelloit *Canephorie*; elle consistoit en ce que toutes les filles nubiles offroient à Minerve des paniers pleins de petits ouvrages faits à l'aiguille, voulant qu'on sache par cette offrande qu'elles s'ennuyoient du célibat. D'autres Auteurs prétendent que cette cérémonie religieuse n'avoit lieu que la veille des noces; & que c'étoit une espèce d'amende honorable que les filles prêtes à se marier alloient faire à la chaste Diane, pour l'appaiser & détourner sa colère, de ce qu'elles ne conservoient pas à son exemple leur virginité: car dans presque tous les cultes on a regardé le célibat comme un état saint. Mais pourquoi cette idée d'irrégularité attachée presque par toute la terre à la propagation? Seroit-ce parce que dans l'origine on a craint qu'il ne causât trop

de distractions aux Ministres de la Religion & aux Contemplan-
teurs de la Vérité dont l'esprit doit être entièrement dégagé de la
matière. Il n'y a guères que chez les Juifs où , conformément au
commandement exprès du Créateur , *croissez & multipliez* , c'étoit
une opprobre pour une fille de n'être point mariée. Un examen
réfléchi de la marche observée constamment par la Nature , au-
roit dû apprendre aux hommes qu'elle ne tend qu'à la reproduc-
tion ; que la stérilité, ainsi que le vuide, est ce qu'elle a le plus en
horreur ; qu'elle prodigue ses dons & fait tout pour les Etres ,
tant qu'ils peuvent multiplier leur existence ; & qu'elle semble au
contraire les abandonner , alors qu'ils ont passé le tems de la fé-
condité.

P L A N C H E L X V I.

Ces deux Tableaux quarrés , trouvés dans les excavations de
Civita , ont un cadre de couleur d'azur bordé de blanc. Le fond
des peintures est jaune. Au milieu sont deux espèces de Viviers
pleins d'eau , & contenant chacun trois poissons représentés au
naturel.

Aucun peuple n'a été aussi curieux de beaux , de grands & de
nombreux Viviers , que le furent les Romains , dès qu'ils eu-
rent fait du poisson la principale partie du luxe de leur Table.
« Croyez-vous (dit Ciceron) qu'aujourd'hui que nos grands
» mettent tout leur bonheur & toute leur gloire à nourrir de
» vieux Barbeaux qui viennent manger dans la main ; croyez-
» vous que les affaires de l'Etat soient celles dont on se soucie ».

Nous n'avons que trop imité le luxe des Romains , pour mé-
riter qu'on nous applique les reproches de Ciceron.

P L A N C H E L X V I I.

Ces deux Tableaux , faits pour aller ensemble , sont peints sur
un fond jaune. Dans l'un , on voit près d'un pilastre , ou autel

élevé, un Paon tourné du côté d'un panier recouvert d'une draperie blanche. Un long bâton qui a la forme d'une canne ou d'un roseau, est incliné dessus. A terre sont des fleurs, ou quelques plantes basses. Aux deux bouts de l'autre peinture, sont aussi deux espèces de pilastres; un Aigle menaçant est auprès de l'un d'eux. Un foudre de couleur rouffatre est incliné contre un vase sphérique de couleur d'azur, & orné de rameaux verds. Un bâton à nœud ou jonc jaunâtre, l'accompagne, à côté de quelques herbages.

L'Aigle étant consacré à Jupiter, & le Paon à Junon, nos deux sujets paroissent appartenir à ces deux Divinités.

La Corbeille couverte fait allusion aux mystères de Junon; dont Pausanias fait mention, II. 17.

Les deux Bâtons sont peut-être deux sceptres, attribut du Roi des Dieux & de son auguste épouse.

Le Vase sphérique désigne le tonnerre, le Jupiter fulminant.

Nous en avons parlé dans notre tome précédent.

P L A N C H E L X V I I I.

Ce Tableau carré représente sur un fond rouge une Tour; ou un autre édifice quelconque de forme quadrilatérale. Au haut est une figure tenant quelque chose dans la main; au milieu une draperie est attachée en nœud. L'arbre qui ombrage ce bâtiment, paroît sortir de sa base. Une petite figure semble se disposer à entrer par la petite porte pratiquée à l'un des côtés de cette Tour. Un autre personnage est placé debout sur une petite élévation. De l'autre côté, on en voit encore un autre appuyé sur une espèce de vase.

Cette petite construction est peut-être un tombeau.

P L A N C H E L X I X.

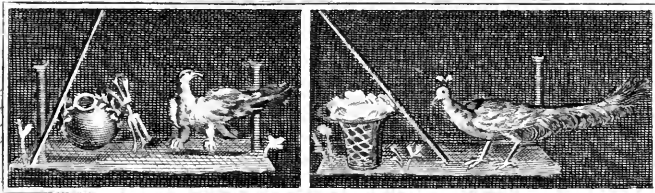
Cette Planche est composée de deux petits Tableaux carrés oblongs, d'une grandeur & d'une forme égale. L'un sur un

fond rouge , offre deux chevreaux blancs. Sur l'autre , dont le fond est jaune , on voit deux troncs d'arbre sur les côtés , au milieu un cheval blanc ailé (Pégaze) , & un Bouclier d'acier adossé à un Autel. Ce bouclier n'est peut-être qu'un disque , l'un des emblèmes sous lesquels on adoroit le Soleil. Marcien Capella personnifie cet Astre , portant d'une main une torche allumée , & de l'autre un bouclier étincelant. Les Peoniens lui rendoient un culte sous la forme d'un petit disque placé sur une longue perche.

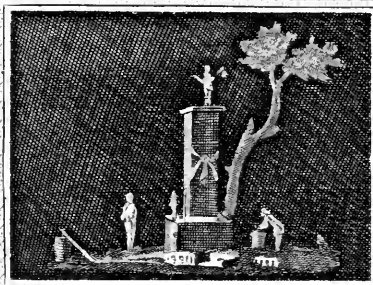
Des Savans ont prétendu que tous les Dieux du Paganisme se réduisoient au Soleil , & toutes les Déeses à la Lune. Ces deux Astres furent les premières Divinités des Egyptiens. Les Grecs juroient par le Soleil. Les Habitans de Hiéropolis défendirent qu'on lui dressât des statues , sans doute parce que le Soleil est assez visible ; & c'est peut-être la raison pour laquelle ce Dieu n'étoit représenté à Emèse que sous la figure d'une montagne. Enfin , pour en revenir à notre sujet peint , les Anciens Germains , selon Jules-César , rendoient aussi un culte au Soleil , & lui sacrifioient des chevaux , pour marquer par la légèreté de cet animal , la rapidité du cours de ce bel Astre. Si les hommes peuvent être excusables de diviniser quelques parties de la Nature , sans doute c'est en rendant des honneurs religieux au Soleil. Quel objet dans la Nature pouvoit mieux solliciter leurs hommages & justifier leur culte ? Mais laissons parler un moment un Poète moderne :

. . . Au retour du Printems , quand l'Aurore brillante
Annonçoit du Soleil la pompe renaissante ;
Tous les Peuples , épars sur le sommet des monts ,
Adressoient un Cantique à ses premiers rayons
Et célébroient en chœur l'Epoux de la Nature.
Soleil ! à ton flambeau tout s'anime & s'épure ;
Ame de l'Univers , sans doute les Mortels
Te devoient honorer de leurs premiers Autels ;
De tes propres bienfaits tu reçus les prémices : . . . &c.

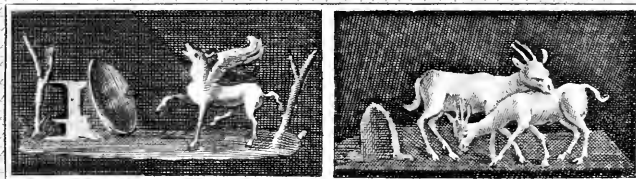
67



68



69



P L A N C H E S L X X & L X X I.

Ces deux Tableaux, dont le champ est peint en noir, ont été découverts à Civita en 1749. Le premier représente un petit Faune nud, dont tout le corps, ainsi que le visage, est de couleur rousse ou rouge. Il a sur la tête, en forme de toque, une draperie ou espèce de pan jaune. Un autre pan de draperie verte retombe, passé sur son bras : il porte un tyrse sur son épaule ; il tient l'autre bras étendu, & est en action de danser sur une corde rouge & blanche, sorte de pique ou de tyrse, ornée à ses deux extrémités & au milieu de pommes de pin de diverses grosseurs : elle est entrelacée aussi de festons verts, qui forment trois guirlandes & deux nœuds : de petites chainettes vertes aussi, y suspendent des vases d'argent : peut-être sont-ce des cordes attachées perpendiculairement & garnies de leur poids, qui servoient aux danseurs pour monter sur la corde tendue horizontalement, & autour de laquelle ils tournoient comme autour d'un effieu.

Ces vases peuvent contenir des parfums ou bien faire l'office de lampes.

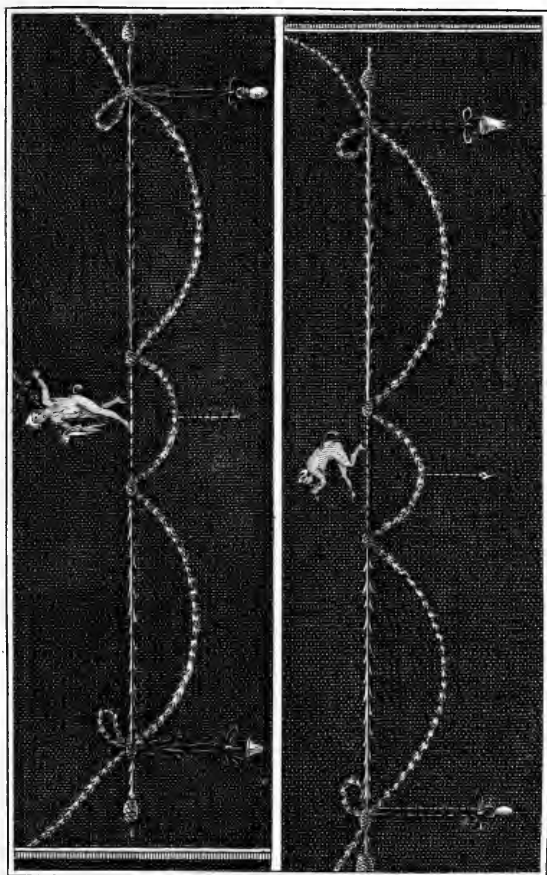
L'autre Peinture est en tout semblable : le petit danseur de corde est peint tout en verd ; sa toque est jaune, ainsi que la double flûte dont il joue accroupi & ne se soutenant que sur un pied. C'est sans doute un Tityre, espèce de Faunes, qu'on représentoit dans l'attitude de gens qui dansent en jouant de la flûte. Quelquefois on les désignoit aussi jouant en même-tems de deux flûtes & frappant des pieds sur un autre instrument appelé *Scabilla*, ou *Crupezia*. Nous avons déjà prévenu, T. I., qu'il y a cette différence entre les Satyres & les Faunes, que les premiers ont la moitié du corps appartenant au bouc ; au lieu que les Faunes ont tout le corps de l'homme, à l'exception des oreilles & d'une queue.

Quant à la couleur, on les peignoit toujours en rouge ; ainsi que Priape ; *ruber Hortorum Custos*. Seroit-ce parce qu'une

femme pudique ne pouvoit jeter les yeux sur leur figure peu décente, sans rougir ?..

Dans les *Lettres sur Herculané*, publiées par M. Seigneux de Correvon, 2 vol. in-12. à Yverdon; tom. II, pag. 268, l'Auteur observe que les Anciens confondoient souvent les *Faunes*, les Silènes & les *Tityres*, ou Satyres. Pan étoit la Divinité commune, & l'Inventeur de l'instrument de musique, appelle *Fistula*, espèce de *Fifre*. Les Faunes, ainsi que les Tityres, étoient souvent représentés comme les autres hommes, sans cornes & sans queues : ils étoient uniquement distingués par le *pedum*, bâton pastoral, recourbé par un bout ; & par une peau qui couvroit une partie de leur corps, placée en bandouillière. Peut-être aussi que ce que nous prenons pour un bonnet, n'est qu'un ornement de tête fait avec des feuilles jaunies, dont se couronnoient quelquefois les Faunes & les Satyres ; ou bien, on pourroit y reconnoître cette espèce de chapeau dont se servoient les Coureurs ; les Faunes & les Satyres courant ordinairement devant, à la pompe de Bacchus ; ou enfin on pourroit y voir une espèce de *toquet*, dont les Danseurs de corde se garantissoient la tête en cas de chute. Car les exercices des anciens Danseurs de cordes étoient encore plus hardis & plus périlleux que ceux des nôtres. Ce qui fit que l'Empereur Marc-Aurele ordonna qu'on étendit des matelats sous la corde où l'on dançoit. On tendoit aussi un filet dont le Sauter étoit environné. L'adresse de ces Danseurs de corde étoit portée à l'extrême, & leurs tours de forces étoient multipliés à l'infini. On en vint même jusqu'à faire monter, marcher, même danser sur la corde, des éléphants, quoique chargés de petites tours remplies d'hommes. Plin., VIII, 2, en parle avec admiration.

On prétend que l'art de danser sur la corde a été inventé peu de tems après les Jeux appelés *Ascolies* en grec, & *Cernualia* en latin. On y dançoit sur des outres de cuir. Ils furent institués en l'honneur de Bacchus vers l'an 1345 avant



70

71

Tom. III.

J. C. Les Grecs portèrent cet art au plus haut point de variété & de raffinement. De-là les noms de *Neurobates*, *Oribates*, *Schanobates*, *Acrobates*, qu'avoient chez eux les Danseurs de corde, suivant leurs divers exercices. Les Romains les appelloient du nom générique *Funambuli*, *Cord'ambules*. Ces Jeux étoient un des principaux amusemens des Grands *, ainsi que du Peuple, comme on peut le conjecturer d'après plusieurs pierres gravées antiques. Les Cyziceniens firent frapper en l'honneur de l'Empereur Caracalla, une médaille représentant un Danseur montant & descendant le long d'une corde tendue obliquement. Lisez les sages réflexions de l'Abbé Dubos à ce sujet.

Les Anciens faisoient cas de la danse sur la corde ; d'abord par l'intérêt que la crainte & la curiosité entraînent nécessairement avec elles ; & ensuite parce que c'étoit une branche de leur Gymnastique. Passionnés pour les exercices violens , mais salubres du corps , ils prirent aisément du goût à ces jeux périlleux , mais qui donnoient plus de souplesse & d'agilité. Ce même peuple , ces mêmes grands qui avoient le courage d'assister à la mort lente & cruelle d'un Athelete perdant tout son sang sur l'arène , devoit se plaire à plus forte raison à ces spectacles moins inhumains , où l'on exécutoit des tours de force incroyables , & des miracles d'adresse.

Chez nous , les Danseurs de corde n'attirent en foule que le Peuple. Les hautes classes de la Nation fréquentent rarement ces sortes de spectacles ; la vue en seroit trop pénible pour ces enfans gâtés de la société , qui ont presque perdu l'exercice de leurs membres , & dont la sensibilité *exquise* ne seroit point à l'épreuve de ces Jeux. Il leur faut des divertissemens plus raffinés , plus analogues à l'extrême délicatesse de leur frêle organisation.

* Terence se plaint de ce que pendant la représentation d'une de ses pièces , un nouveau *Funambule* ayant paru , attira tellement l'attention des Spectateurs , qu'ils ne pensèrent plus à autre chose,

P L A N C H E L X X I I.

Ces douze petits Sujets nous viennent encore des excavations faites à Civita en 1749.

Le premier danseur de corde est peint en verd. Il tient un petit vase & une soucoupe , de couleur d'or.

Le second , coloré en rouge , tient entre ses bras une lyre d'or à quatre cordes.

Le troisième , le quatrième , le cinquième , le sixième & le septième , tous peints aussi en rouge , portent des tyrses , & dansent dans diverses attitudes , dans différens mouvemens , en faisant équilibre sur la corde.

Le cinquième , outre le tyrsé , porte encore une tasse sur sa main.

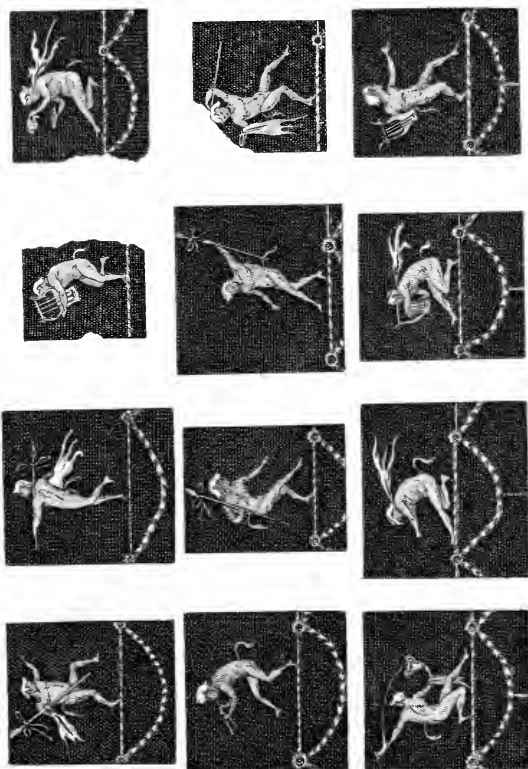
Le huitième , toujours peint en rouge , joue d'une flûte jaune à deux tuyaux.

Le neuvième , coloré de même , tient d'une main une lyre d'or à trois cordes.

Des trois derniers , peints en verd , l'un pince de la lyre ; le second qui paroît n'avoir aucun instrument , tient les deux mains jointes en avant : cette position , qui rend l'équilibre plus difficile à garder , annonce une plus grande adresse.

Le troisième & dernier , d'une main tient une tasse d'or , dans laquelle il verse du vin qui sort de la pointe d'un vase en forme de corne. Cette sorte d'instrument à boire avoit un nom particulier , *rhytia*. La corne d'animal fut peut-être le premier vase dont l'homme se servit pour boire ; dans la suite , il en donna la forme aux vases qu'il se fabriqua. On pourroit conjecturer encore avec beaucoup de vraisemblable , que cet instrument , en forme de corne , est un couloir , *colum vinarium* , dans lequel les anciens faisoient frapper leurs vins de glace , ou y jettoient de la neige.

Les draperies ou peaux qui couvrent la tête de ces douze figures ou qui passent sur leurs épaules & leurs bras , sont toutes de



Tom. II.

de couleur jaune. Les cordes tendues sont peintes en rouge & en blanc , & les festons sont verts.

Cette planche est l'une des plus curieuses des monumens d'Herculanum.

PLANCHE LXXIII.

Cette Peinture , retirée des fouilles de Civita , le 10 Mai 1760 , représente l'intérieur d'un édifice. On y distingue le bas d'une colonne rouge. On y voit aussi une lyre , & une espèce de carquois fermé & garni de rubans. Tous ces objets sont peints en rouge. Près d'eux , est un rameau de laurier verd. Sur le côté du tableau est une colonne qui paroît être à l'extérieur de l'appartement ; elle est d'un rouge foncé. Le champ sur lequel on l'a peinte est noir.

La lyre , le carquois & le laurier feroient croire que ce morceau d'architecture est un Temple d'Apollon ; la forme de la lyre est remarquable , & la range dans la classe des instrumens qu'Ovide . Faët. V. l. 4. & 415 , appelle *curvam lyram*. V. aussi Horace l. 10. 6. & III. 28. 11. Ce même Poète l'appelle , Epod. XIV. 14. *cava testudo* ; ce qui convient parfaitement à notre lyre. L'écaille d'une tortue avoit donné , dit-on , la première idée de cet instrument,

Ammien-Marcellien rapporte que de son tems , (au quatrième siècle de l'Ere Chrétienne.) il y avoit des lyres aussi grosses que des chaîses roulantes : *fabricantur lyræ ad speciem carpentorum ingentes*. En effet , il paroît que dès le tems de Quinilien , qui a écrit deux siècles avant Ammien-Marcellin , chaque son avoit déjà sa corde particulière dans la lyre.

La lyre moderne est d'une figure approchant de la viole. Cet instrument est absolument tombé de mode. Cependant des gens de goût prétendent que pour la puissance de l'expression sur le sentiment , le clavecin même doit lui céder cette gloire.

P L A N C H E L X X I V.

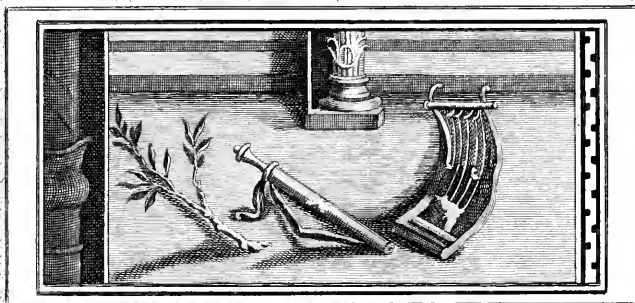
Cette Planche est composée de quatre morceaux trouvés à Civita & peints sur un fond blanc.

Le premier représente un Sphinx ailé & un casque ou une barrette sur la tête. Il est peint en jaune. Sur la *Table Isiaque*, le Sphinx est ainsi désigné ; quelquefois on lui donnoit le visage & la barbe d'un vieillard , ou bien encore la tête d'un épervier & le corps d'un lion. Les Egyptiens donnoient à leur Dieu Horus la figure d'un Sphinx. Ils en plaçoient toujours un dans leurs Temples , au rapport de Plutarque. Pline dit que la tête du Sphinx qui rendoit des oracles avoit quarante-trois pieds de longueur , onze de circuit , & cent soixante-douze du sommet de la tête jusqu'au ventre. Les Prêtres, ajoute-t-on , ayant creusé sous terre un canal , aboutissant au ventre & à la tête de cette prétendue Divinité , entroient aisément dans son corps , d'où ils faisoient entendre d'une voix sépulchrale des phrases énigmatiques & à double sens , des paroles superstitieuses , en réponse aux voyageurs crédules qui venoient consulter l'oracle. Si tout cela n'est qu'un conte , il n'est pas tout-à-fait hors de vraisemblance. Pour tromper le peuple , il ne faut pas être grand sorcier.

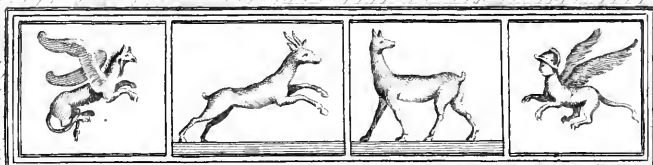
La case opposée représente un griffon jaune. Cet animal fabuleux , par-devant ressembloit à l'aigle , & par derrière au lion ; on lui donne des oreilles droites , deux ailes , quatre pieds & une longue queue. C'étoit l'hieroglyphe de la force jointe à la vitesse. Les Egyptiens désignoient sous cet emblème Osiris , où l'influence du soleil dans les airs & sur la terre , lorsqu'il est à la constellation du lion. Les Grecs consacroient aussi le griffon à Jupiter , à la Déesse Nemesis & à Apollon.

Les deux autres carrés renferment un chevreuil & une biche.

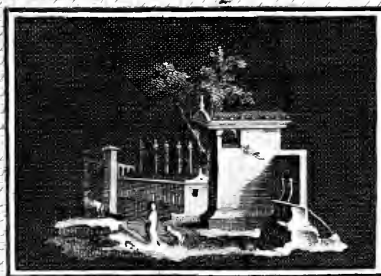
73

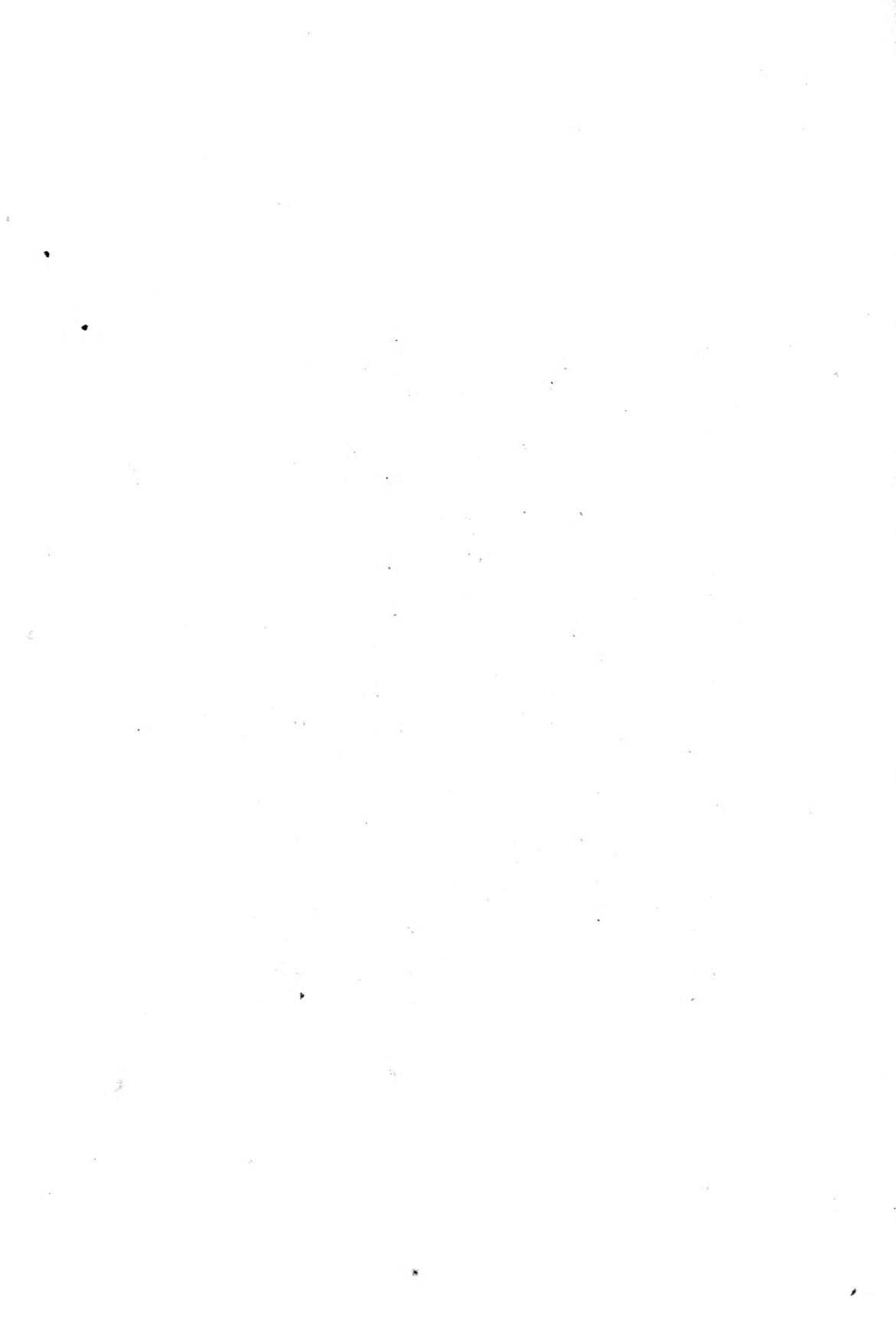


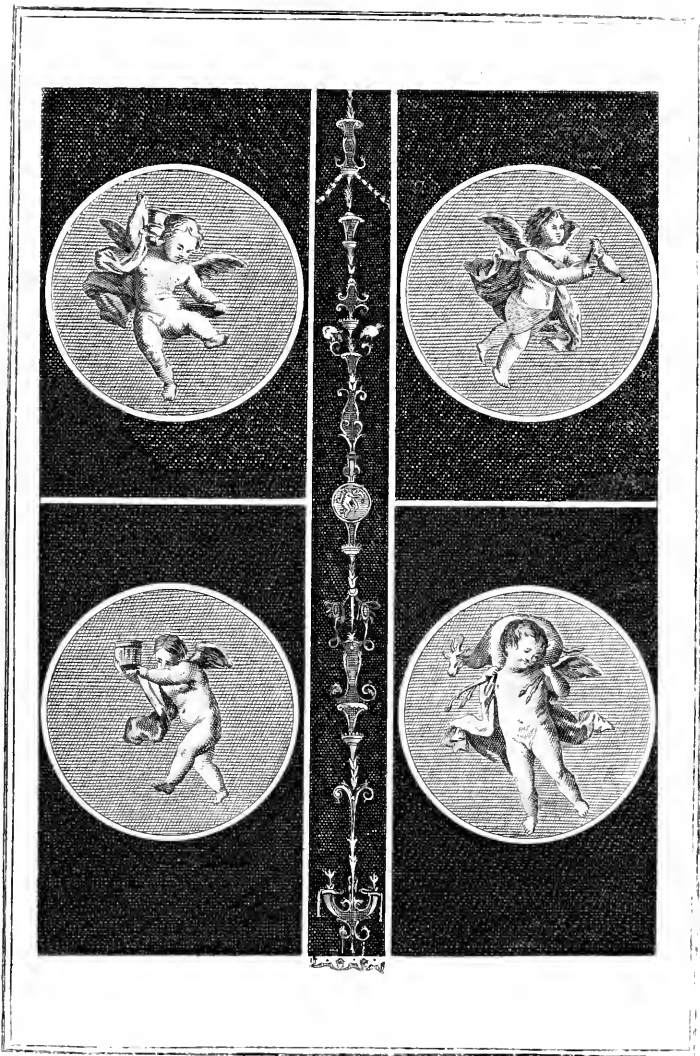
74



75







P L A N C H E L X X V.

Ce Tableau, trouvé à Gragnano le 6 Août 1759, représente sur un fond rouge un édifice élevé, ombragé d'arbres. Tout auprès est un autre bâtiment plus bas, garni de feston dans toute sa longueur, & dont le toit est orné de grands pilastres ou d'*hermès* ; à l'extrémité est une porte où une chèvre se dispose à entrer. Deux figures sont sur le devant : de l'autre côté du grand bâtiment est un mur ; & on y voit adossés deux masques qui jettent de l'eau dans un vase.

Cette composition a de l'effet.

P L A N C H E L X X V I.

Ces quatre Tableaux de forme ronde sont peints sur un champ noir, aux deux côtés d'un arabesque orné d'oiseaux & d'un médaillon au milieu ; mais le fond de chacun est verd & le cadre jaune. Ils furent trouvés à Civita, en 1749, dans le même appartement que nos peintures de danseurs de corde. Les petits Génies qu'ils représentent sont autant de figures symboliques de Bacchus, & des attributs relatifs aux plaisirs de la Table. Le premier de ces quatre enfans ailés a la tête ceinte d'une bandelette, & porte une espèce de petite *clamyde* attachée sur une épaule, & passant sous son autre bras ; cette draperie est d'un rouge foncé : d'une main il tient une patère d'or dans laquelle il verse une certaine liqueur qui tombe d'un vase d'or, penché par l'anse dans son autre main. C'est peut-être un petit échanton, *Pocillator* ; ou bien il fait l'office de ces jeunes garçons qui donnoient à laver les mains aux convives avant & après le repas. On les appelloit *Gutturii*, *Coturnii*. Ils servoient aussi dans les sacrifices, pour les libations, où l'on répandoit le vin goutte à goutte, *minutatim*.

Le second petit amour, dont la draperie qui ne tient presque

à rien , est d'un rouge-clair , porte sur son épaule un grand vase de forme cylindrique & de couleur d'or. De sa cuisse il fait un mouvement plein de graces pour retenir une patère d'or aussi qu'il soutient déjà de la main par le bord.

Le troisième Génie , drappé de rouge , porte en travers sur ses épaules un jeune Chevreau peint au naturel. Cet animal consacré à Bacchus , faisoit allusion aux danses des Bacchanales.

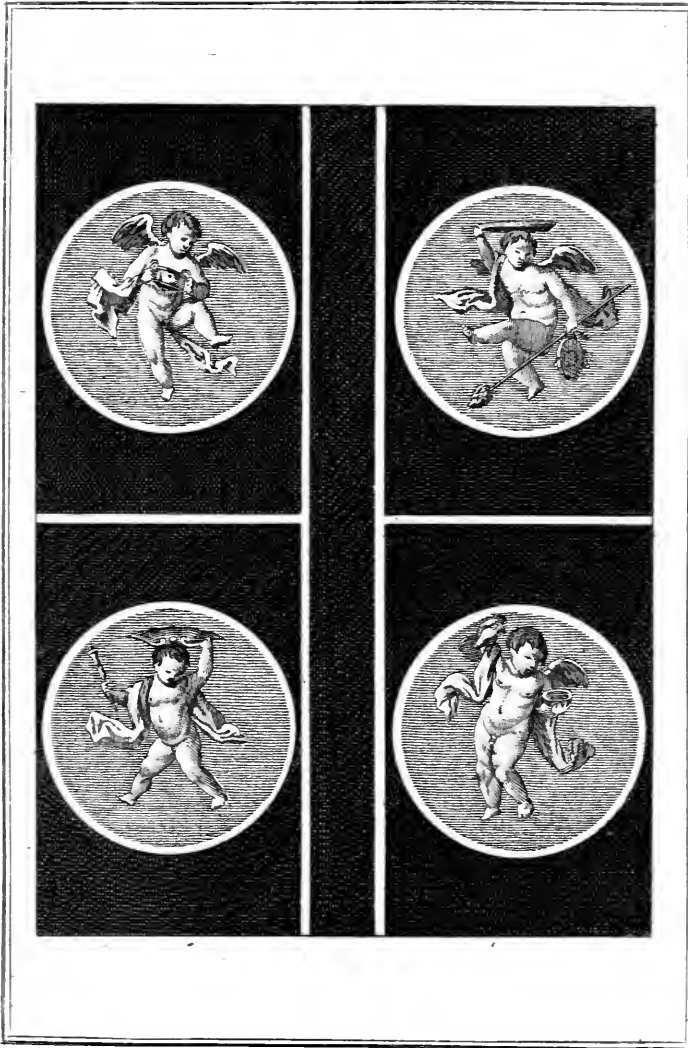
Le quatrième , vêtu de même que le précédent , porte sur ses deux mains un vase cylindrique , ou un coffre en forme de petite rotonde peinte en or. C'est peut-être un petit autel portatif , ou bien une boîte pour les parfums ; ou bien encore un certain instrument qu'on faisoit mouvoir avec rapidité circulairement sur lui-même , & qui servoit de jeu pendant les fêtes de Bacchus & de Vénus. Ces petits détails ne sont pas assez importants pour mériter de plus longues conjectures , des discussions plus approfondies.

P L A N C H E L X X V I I.

Le premier de ces quatre petits génies , renfermés dans des cadres ronds , & absolument dans le genre de ceux de notre Planche précédente , & trouvés au même endroit , laisse voltiger une draperie violette , & paroît se livrer au plaisir de la danse ; d'une main il soutient sur sa tête une corbeille ou autre chose semblable de couleur d'or. Il porte dans son autre main un tyrsa , & des cymbales garnies de leurs grelots.

Le second petit enfant ailé , dont la draperie est jaune , porte dans ses deux mains un vase d'or à deux anses. C'est peut être un de ces vases appellés *finum*, à *finu*, à cause de leur profondeur. On les remplissoit ordinairement de vin. Plus ils étoient grands , plus on honoroit ceux auxquels on le présentoit pour le vuidier. *Majora pocula , græco more* , dit Cicéron , in verr. III.

Le troisième au manteau rouge , verse une certaine liqueur d'un vase d'or dans une coupe peinte de la couleur du même métal.



Le quatrième enfant , qui n'a point d'ailes comme ses petits compagnons , est représenté vêtu de rouge & dansant comme eux. Il porte sur sa tête une conque d'or ; un sceptre d'or aussi est dans sa main. C'est peut-être l'attribut du *Roi du festin*, *Rex*, *dominus convivii* ; *arbiter* ; *strategus*, *modimperator*. Car il y avoit des loix à observer dans les festins ; & le Président du Banquet étoit chargé de les faire exécuter. A-peu-près , comme sont chez les Modernes , les *Orgies maçonniques*. On buvoit neuf coups pour les Muses , trois pour les Graces & Vénus , &c. & le sceptre donnoit le signal & veilloit au cérémonial bacchique.

Ces quatre Tableaux ronds ne sont point séparés par des Arabesques.

Le vase que notre troisième figure vuide dans une coupe , pourroit être pris pour un de ceux qu'on appelloit *mystarius* , & qui étoient destinés à ne contenir que du vin mélangé avec autre chose. Car les anciens mettoient de l'eau dans leur vin. Anacréon lui-même buvoit ainsi. Mais le mélange se faisoit à diverses mesures : Esychius prétend que sur trois parties d'eau , on en mettoit une de vin. Aristophane veut trois cinquièmes d'eau sur deux cinquièmes de vin. Hippocrate conseille autant de l'un que de l'autre : quelquefois même il permet le vin pur , & même l'ivresse. On appelloit *Scythica potio* un breuvage de vin sans eau ; sans doute parce que les Scythes , nation turbulante , ne connoissoient point l'art de tempérer avec l'eau les fumées du vin. Et c'est pour nous faire entendre combien dans le commerce de la vie il est nécessaire de mettre de l'eau dans son vin , que les Sages de l'antiquité avoient imaginé l'allégorie charmante de Bacchus , élevé par les Nymphes des fontaines. C'étoit une belle leçon de tempérance dont ils faisoient usage dans leurs aimables Orgies. Tout le monde ne sçait peut-être pas que la secte rigide des Stoïciens regardoit l'ivresse comme un remède contre les maladies de l'ame.

Quelquefois aussi ils faisoient usage d'eau tiède pour mettre

dans leur vin, soit par goût, soit par raison de santé. Ils prétendoient qu'une boisson prise ainsi rétablissoit les forces.

Mais il y avoit en vogue chez les Anciens une mixtion qui nous paroîtra bien plus étrange. Ils faisoient un cas infini d'un vin frelaté avec du miel, des onguents & des parfums; ils appelloient ce mélange *vinum murrinum*, & le vase de notre tableau renferme peut-être une pareille boisson qui ne feroit pas de notre goût.

PLANCHE LXXVIII.

Cette Caricature a pour cadre une espèce de corniche jaune avec une bande rouge; le champ du Tableau est blanc; la terrasse, les petits bâtimens & les plantes ou herbages sont peints au naturel. La carnation des quatre figures est de couleur brune: la première de ces petites bambochades est nue, la tête découverte & garnie de cheveux qui frisent. D'une main elle tient une crosse, & de l'autre elle porte un petit seau. Le second petit enfant grotesque, porte aussi un petit seau & un bâton très-court. Il a la tête couverte d'un haut bonnet ou chapeau qui se termine en cône, & qui est de couleur jaune. La figure suivante tient encore un petit bâton à la main. Une petite draperie, ou un pan de manteau rouge, lui passe sur l'épaule: il a sur la tête une espèce de barrette jaune, ornée sur le côté d'un panache ou aigrette. La quatrième caricature enfin, est coëffée d'un chapeau, dont le sommet est très-pointu. Une verge, aux deux bouts de laquelle sont suspendus deux sceaux accrochés par une anse, passe en travers sur l'une de ses épaules.

Cette composition burlesque est gracieuse, & d'une originalité piquante. L'attitude des figures en est bien prise; leur position respective bien entendue. Les anciens Peintres, comme on le voit ici, connoissoient le genre des *charges*: d'ailleurs,

Aristide , T. II , p. 503 , & Cicéron , *de Oratore* , *Lib. II* , en font mention. Pline , XXXV. 10 , cite dans la liste des Peintres célèbres , un certain Antiphile * , qui ne traitoit pas seulement des sujets nobles ; mais qui fit encore un Tableau représentant un grotesque , auquel il donna le nom facétieux de *Gryllus* : d'où la dénomination de *Gryllus* devint celle de tout semblable grotesque en peinture. C'est ce qu'on appelle proprement aujourd'hui *Bambochades* ** . La configuration de nos quatre Caricatures tient un peu aussi de la nature du finge ; elles en ont la difformité du port & des gestes : elles ont aussi quelque analogie , quelque ressemblance avec ces petites figures Egyptiennes jadis si prisées , & ces *Magots* de porcelaine qui nous viennent de la Chine , & qu'un luxe sans goût met encore en vogue chez les Modernes. Du tems de Pline , la mode s'introduisit de porter au doigt ces petites monstruosités qu'on qualifioit de Divinités Egyptiennes , (*d'Harpocrate*) , *digitis Deos gestant* , ... & *monstra colunt*. II , 7 , XXXIII. 3. Peut-être aussi que l'Artiste se fera amusé à peindre des *Pygmées* *** , Peuple fabuleux , qui a cependant exercé l'érudition de plusieurs graves Auteurs. V. les Voyages

* Ce Peintre , né en Egypte , & formé sous Crésideme , composoit avec une grande facilité , dit Quintilien. Pline assure qu'il excella dans le grand genre aussi bien que dans les petits sujets , & qu'il mérita les deux surnoms de *Rhyparegraphe* ; c'est-à-dire , Peintre des choses de rebut , d'objets du plus bas étage ; & *Anthropographe* , c'est-à-dire , Peintre des Hommes , des Héros.

** L'Étymologie de ce mot vient de *Bamboche* , Peintre Flamand , qui s'est particulièrement adonné à ce genre. Son nom de famille étoit *Pierre de Laur* ; mais les Italiens lui donnèrent celui de *Bamboche* , à cause de la singularité de sa taille. *Bambocchia* en Italien signifie *Mariotte*. *Bambo* , *Bamboccio* un *Enfant* , ou *petit-Enfant* : d'où sans doute nous est venu l'expression familière de *Petit Bambin* , *Bamboche*.

*** L'Étymologie grecque signifie *Poing* , *Coudée* ; d'où on a fait le mot *Nain* , petit homme haut comme le poing , grand d'une coudée.

de *Guliver*. On remarquera en passant, que le Peuple (les Grecs) qui donnoit à ses Héros douze pieds de proportion, fut le même que celui qui imaginala Fable des Pygmées. Les hommes portent tout à l'extrême; l'excès a pour eux des charmes : rarement favent-ils s'arrêter au point de la véritable grandeur, au-delà, en-deçà duquel la Nature les abandonne; & qui seul fait le Sage, c'est-à-dire, l'homme tenant le juste milieu entre les Géans & les Nains.

Revenons à nos caricatures. Depuis Léonard de Vinci jusqu'aujourd'hui, les Peintres se sont livrés à cette espèce de peinture satyrique & burlesque; mais il y en a peu qui aient montré plus de talent que le Chevalier Guichy, Peintre Romain. Callot parmi nous a aussi excellé dans ce genre.

Mais plus ce genre ouvre un champ vaste à l'imagination déréglée, plus il faut être sobre à user des caprices plus ou moins heureux qu'on peut s'y permettre. Ce genre en peinture, comme en poésie, n'a peut-être qu'un moment pour plaire. La lecture de Scarron fatigue bientôt : d'ailleurs une parodie bouffonne de la Nature ne peut avoir longtems des droits sur des yeux exercés à en contempler les grandes proportions. Quel mérite y a-t-il à dégrader ses belles formes, à ridiculiser son bel ensemble, à défigurer ses contours élégans & nobles ? Ce talent, si c'en est un, ne mérite guère d'être encouragé; parce qu'il éloigne de l'étude des grands modèles, ouvre la porte au mauvais goût, & habitue à ne saisir que le côté défavorable des objets.

Les originaux de cette Planche & des deux suivantes, ont été découverts au même endroit, dans les excavations de Gragnano, le 30 Décembre 1760.

P L A N C H E L X X I X.

La première des quatre petites figures de ce N^o. , fait la charge de porter avec peine sur son épaule un vase suspendu à l'extrémité

78



79



80



trémité d'un bâton que le poids fait ployer. Un chapeau pointu & jaune lui couvre la tête ; & elle porte une ceinture ou draperie rouge. Le second enfant grotesque , coëffé aussi d'une Barette jaune , & ceint d'une draperie violette , se courbe pour regarder dans un espèce de poulailler , ou petite cabane de berger , faite avec des joncs. Des poules vont çà & là tout à l'entour , & un chien paroît courir en aboyant au devant de la première figure. Le troisième a la tête chauve , un filet de barbe lui pend au menton. Il porte sur son épaule un pan de draperie de couleur violette , & sur l'autre , un long bâton recourbé en forme de crosse ; il semble être en *faïçon* : on diroit un petit Silène , à l'ampleur de son ventre. La quatrième bambochade a un bonnet jaune , & porte sur son épaule un bâton , aux deux bouts duquel sont suspendus deux vases.

Comme toutes nos figures sont coëffées de jaune , on pourroit conjecturer que leurs chapeaux ou bonnets imitent ceux qu'on fabriquoit avec les feuilles de palmier , & dont les Egyptiens faisoient usage. Les Anciens ne connoissoient pas nos chapeaux de Castor & autres. Les chapeaux modernes ne remontent qu'au quinzième siècle. Le chapeau avec lequel le Roi Charles VII fit son entrée publique à Rouen , l'an 1449 , est un des premiers dont il soit fait mention dans notre Histoire.

P L A N C H E L X X X.

On remarque une Tour carrée avec ses créneaux & une espèce de flèche ; sur le devant , une petite figure grotesque , avec son bonnet jaune & sa ceinture verte. Il tient élevé sur son épaule un bâton à crosse auquel pend un oiseau , lié par les pattes. Il paroît s'acheminer vers un poulailler ou petite hute de forme circulaire , ayant un toit à trois étages , & ombragé de plantes. Après est un autre Nain , la tête couverte d'une barrette jaune ; habillé en rouge avec une draperie ou

Tome III.

O

ceinture jaune. Il est tout près d'un pont ou arcade de couleur verte, & sur lequel croissent quelques herbages. Sous cette arche sont trois autres petites figures couchées, dont deux femmes, & ayant devant de petits vases, comme pour manger. A l'autre bout du pont est une double Tour fort haute, & garnie de créneaux, & de deux rangs de fenêtres.

Cette composition est pittoresque & agréable.

P L A N C H E L X X X I.

Sur une terrasse est une Table de marbre dont on ne voit que les deux pieds de devant. Sur cette Table quarrée est un piedestal de même forme & de même matière; laquelle soutient une statue peinte aussi de couleur de marbre, & figurant un Vieillard, qu'on pourroit prendre pour une Divinité, dans le genre du Dieu Priape. Il a la tête couronnée de feuilles; il porte une longue barbe. Il est entièrement enveloppé d'un long vêtement qui lui cache les bras, les mains, & laisse à peine voir le bout d'un de ses pieds. Cette draperie soulevée vers le milieu du corps, semble indiquer un certain geste secret & peu équivoque, qui ne peut convenir qu'au Dieu de Lamfaque, & qui ne le caractérise que trop.

On peignoit ainsi Priape, quand faisant abstraction de sa qualité du Dieu des Jardins, on ne vouloit désigner que la partie génératrice de l'homme; & alors il portoit le nom de *Conifalus*. Strabon nous apprend que cette Divinité, inconnue au bon Hésiode, étoit de nouvelle fabrique, ou du moins de fraîche date chez les Athéniens. Le myrthe lui étoit consacré, à cause, dit-on, de la ressemblance de la feuille de cet arbrisseau avec ce qui caractérise le sexe de Vénus & des Graces. On remarquera qu'ordinairement l'effigie du Dieu *Conifalus*, découverte dans les campagnes, à la ville étoit cachée sous une draperie, comme on nous l'offre dans cette Planche 81. On prétend qu'on

ne le drâpoit ainfi que pour indiquer les cérémonies myftérieufes qui avoient lieu dans les initiations inftituées en fon honneur : car cette Divinité, d'un coftume fi indécent, ne fut point imaginée par les Grecs. Ils en trouvèrent le culte établi en Egypte fous le nom d'*Iuphale*. Les Egyptiens avoient placé parmi leurs Hiéroglyphes , le fexe de l'homme , & avoient eu foin de lui donner le geftè le plus expreffif , pour en faire l'emblème de la génération & de la fécondité. Auffi avons nous vu dans nos précédentes explications , qu'on n'attachoit que des idées philofophiques & même religieufes à cette repréentation , devenue dans la fuite d'une indécence révoltante. Les Egyptiens avoient penfé que rien de ce qui étoit dans la nature ne pouvoit fouiller l'imagination ; qu'il étoit digne de l'homme de mefurer la reconnoiffance au bienfait ; & de confacrer par un culte public l'acte de la génération.

On pourroit même aller plus loin encore , & ne voir qu'une leçon de décence , ou un raffinement de volupté dans ce qui effarouche au premier abord , & nous indispofe contre les Anciens. Priape voilé ne vouloit-il pas dire que les plaifirs les plus légitimes & les plus permis , avoient befoin du voile du myftère , & que le cynifme tourne moins qu'on ne penfe au profit de l'Amour.

Mais reprenons notre description : la branche de palmier peinte au naturel , & posée contre la Table , fervoit aux luftrations. On fe fervoit auffi des branches d'olivier.

Sur la Terraffe eft un vafe de couleur d'argent , dont les ornemens font des feuillages. Son manche droit & long a la forme d'un *Phallus* , & eft enveloppé de bandelettes. Près du piedeftal de la ftatue , font deux petits inftrumens croifés l'un fur l'autre , dont il n'eft pas facile de déterminer la nature & l'ufage. Seroit-ce deux flutes d'une forme particulière aux fêtes de Priape ? Seroit-ce deux fragmens d'os , efpece de crotales ? Il eft plus vraifemblable que ce font deux petits *Phallus*. On avoit coutume d'en offrir de pareils fur l'autel de Priape ; en en fai-

soit prendre la forme aux gâteaux sacrés , *Placenta* * : de même que les gâteaux qu'on présentait en offrande à Cerès , figurent la partie naturelle de la femme.

Ce Tableau , peint sur un fond rouge , a été découvert , ainsi que le suivant , dans les excavations de Civita.

P L A N C H E L X X X I I.

Le sujet de cette Planche est encore un Hermès ; mais c'est un Priape tetragone ; il a la tête d'un Vieillard barbu , & est couronné de feuilles. La Statue , ainsi que la base , est peinte en couleur de marbre. Cette matière étoit employée souvent pour les statues d'Hermès ; quelquefois cependant ils n'étoient que de bois. Deux couronnes de feuilles vertes sont suspendues aux deux côtés , à la place de ses bras qui sont tronqués. A terre on voit d'une part un tronçon de colonne ou cylindre peint en marbre , & par-dessus une branche de palmier de couleur naturelle. Ces attributs paroissent avoir rapport aux lustrations & au service des autels. De l'autre part , est une conque ou bassin jaune soutenue sur trois pieds d'animaux. Un cercle de bronze est adossé contre l'Hermès. C'est peut-être un grand anneau magique , une roue ou une amulette. Ces sortes d'instrumens chargés d'enchantemens entroient dans le culte qu'on rendoit à Vénus ; & en les consacrant , on espéroit se rendre Priape favorable , & en obtenir les qualités & les forces requises. L'Amour rend crédule & superstitieux.

Sur les monumens antiques , on rencontre souvent des statues d'Hermès de la forme du nôtre. Dans le premier âge de la sculpture , presque toutes les statues des Dieux se termi-

* L'origine & l'étymologie du surnom populaire , *Plaisir des Dames* , donné dans le comestible moderne aux croquets & autres friandises composés de farine pétrie avec du miel , ne viendroient-elles pas du mot latin ; *Placenta* , α , Gâteau ?

noient en gaine quadrilatérale. Nous avons déjà vu que d'abord les Dieux ne furent traduits aux yeux des hommes que sous la forme d'une pierre brute ; puis on vint à tailler cette borne , à en polir les côtés. Ensuite on ébaucha la tête du Dieu *Terme* , & ce ne fut que par la suite des tems qu'on s'ingéra à lui donner des bras , des mains , des jambes , & enfin une figure entière & dans toutes ses proportions. Herodote prétend , II. 51 , que les Grecs apprirent , non des Egyptiens , mais des Pélagiens , à sculpter Mercure avec son sexe droit & tendu , & que les Athéniens furent les premiers des Grecs qui adoptèrent ce costume cinique. C'est à ce sujet que Pausanias , I. 24 , nous dit que les Athéniens sont les plus religieux de tous les peuples , ayant été les premiers à honorer Mercure sous la forme de ces bustes qui n'ont que la tête & le tronc. Ce sont les premiers aussi qui se soient avisés de consacrer dans leurs Temples une statue au bon Génie. Le même Auteur dit encore , Liv. IV. 33 : sur la porte par où l'on sort pour aller à Mégalopolis , ville d'Arcadie , on voit une statue de Mercure qui est dans le goût Attique ; car les Atheniens ont fait les Hermès de figure carrée ; & à leur imitation , les autres peuples de la Grèce ont donné cette forme à toutes les statues de Mercure. Thucydide nous raconte , VI. 27 , la raison pour laquelle les Hermès sont représentés tous mutilés. C'est , dit-il , parce que Jupiter , jaloux des honneurs qu'on rendoit à Mercure , dont on plaçoit la statue aux portes de toutes les maisons privées comme publiques , les fit mutiler toutes en une nuit , & les fit raser , ainsi qu'on peut le remarquer sur notre Planche. Ces sortes d'Hermès furent appelés *Priape* , & ils prirent aussi le nom latin de *Mutinitinus*.

Suidas explique moralement la coutume de donner aux figures de Mercure une forme carrée sans pieds & sans bras , & de les placer au vestibule des Temples & des maisons. Car , dit-il , comme on tenoit à Athènes Mercure pour le Dieu de l'Eloquence & de la Vérité , on faisoit ses statues cubiques pour

indiquer que la Vérité est toujours semblable à elle-même, de quelque côté qu'on la regarde.

Nous ferons remarquer, en passant, aux Orateurs modernes, que chez les Anciens, le Dieu de la parole étoit le même que celui de la Vérité.

Parmi les différentes sortes d'Hermès, on distinguoit les Hipparchiens, que le fils de Pisistrate, tyran d'Athènes, avoit érigé, non-seulement dans la ville, mais dans tous les bourgs & villages de l'Attique, & sur lesquels il avoit fait graver différentes sentences morales, pour porter les hommes à la Vertu.

Lorsqu'au lieu de la tête de Mercure ou de Priape, on mettoit celle d'un autre Dieu, comme de Minerve, d'Apollon, de Cupidon, d'Hercule, d'Harpocrate, ou d'Anubis, alors le pilastre devenoit un composé de deux Divinités, dont on réunissoit les noms, & qu'on appelloit *Hermathenes* *, *Hermapolon*, *Hermeros*, *Hermeracle*, *Herm'harpocrate* **, *Hermanubis*.

On ne se contenta point de représenter des Dieux sous cette forme de statues, on érigea des Hermès à la gloire des grands hommes. Socrate, Aristote, Platon, Homère, Hérodote, Thucydide, Themistocle, Miltiade, Xenocrate, &c. avoient des Hermès sur lesquels on gravoit leurs noms en lettres quarrées aussi. De là vient que les Athéniens nommoient un homme de mérite un *Homme quarré*.

Il y avoit cette différence entre l'Hermès de Mercure & celui de Priape, que le premier porte des ailes à la tête; celui de Priape n'a que de la barbe, comme on le voit sur notre Planche. Les femmes stériles d'entre le peuple les ornoient de fleurs & de rubans aux parties naturelles, dans l'espoir de ramener la fécondité au sein de leur ménage.

* Le nom grec de Minerve est *Athènes*.

** Sporr, dans ses *Recherches curieuses*, conjecture fort heureusement que les Anciens ont peut-être voulu nous apprendre par cette double figure, que le silence est quelquefois éloquent.

81



82



Tom. III.

« Le culte de *Roudra*, l'un des trois Dieux secondaires (les deux autres sont *Brama* & *Vischnou*), est le culte le plus » étendu chez les Indiens. Le *Lingam*, c'est-à-dire, les parties » naturelles de l'homme réunies à celles de la femme, sous » la forme duquel on l'honore, est le symbole de la Nature » toujours produisante ; tous les Etres participent à la matière, » & se perpétuent par l'union de ces parties, qui, en elles- » mêmes, n'ont rien d'indigne de celui qui les a faites : voilà » en deux mots le fonds du *Linganisme*, que l'on fera remon- » ter, si l'on veut, jusqu'aux premiers âges du monde.

» La Secte des *Lingnistes* est fort nombreuse.

« Les Indiennes portent le *Lingam* au front ».

» On voit à Maddol, près de Goa, une Pagode, dont la » tour est à étages, & ronde en forme de *Lingam* ».

*Extrait du Discours Préliminaire du
Zend-Avesta de M. Anquetil.*

P L A N C H E L X X X I I I.

Ce Tableau, dont le champ est de couleur plombée, fut découvert dans les fouilles de Portici. Le fond de cette agréable composition est couvert d'arbres & de ceps de vigne. Le Bacchus qui en fait le principal personnage, est d'un bon coloris ; le mouvement de cette figure est gracieux. Il sourit avec douceur : couronnés de feuilles & de fleurs, ses longs cheveux bouclés naturellement, tombent en partie sur ses épaules ; le reste, assujetti sous un large diadème, ornement de son front vient former un nœud sur la sommité de la tête. Une peau qui descend de dessus son épaule, vient le ceindre par le milieu du corps. Une longue draperie lui couvre l'épaule, le bras, la jambe & le pied du côté gauche ; un pan de cette draperie passant par derrière son col, retombe sur son bras droit, & laisse à nud tout le reste. Il porte à la jambe droite décou-

verte jusqu'au mollet, une espèce de botine de peau de bête fauve ; de la main gauche élevée par-dessous son manteau , il tient un long tyrse , orné d'un nœud de rubans ou de bandellettes. Sa main droite verse d'un vase en forme de corne à trois pointes , du vin dans une patere. Un Satyre à terre , & s'appuyant sur une main comme pour se relever , tient de l'autre cette patere , ou plutôt la laisse échapper d'entre ses doigts , en sorte que toute la liqueur s'en répand sur son estomach ; tandis que Bacchus lui presse de son pied le ventre , à l'endroit où la partie humaine du monstre s'unit à la partie de chèvre ; la tête du Satyre est fort endommagée. Sur le côté du Tableau , on voit un arbre qui soutient une vigne , & au pied duquel s'élève un autel quarré , ou une base grossièrement travaillée. Sur cet autel est un Priape , dont le principal attribut n'est rien moins qu'équivoque. Cette petite statue porte à la main une espèce de roseau fendu par un bout , ou quelque chose qui en approche. De la main gauche il tient une sorte d'instrument qu'on ne sauroit spécifier ; sur sa tête en guise de cornes , sont fichées deux perches très-minces , très-déliées , & dont l'une des deux est très-longue , & s'élève très-haut.

On pourroit rendre raison des arbres qui ornent cette composition , en disant que les Egyptiens attribuoient à Osiris , qui est le même que Bacchus , l'invention de la culture des arbres & des plantes. Tibull. I. Elég. VIII 32 , & seq.

Le nœud de rubans qui orne la tête de Bacchus forme deux cornes , conformément au costume que les Peintres & les Sculpteurs de l'antiquité observoient en représentant ce Dieu cher à l'agriculture , qui , le premier , dit on , fit servir le bœuf au labourage.

On le couvroit aussi d'une peau de Cerf ou de Daim , comme une marque distinctive , & on l'armoit d'un tyrse.

Le vase en forme de corne à trois pointes , dont se sert Bacchus pour abreuver le Satyre , fait allusion , sans doute , aux vases

83



84



Tom. III.



vases en forme de trépied , dont on faisoit usage dans les Orgies Bacchiques , & qui indiquoient les trois coups de vin qu'il falloit boire en l'honneur de Bacchus , de Vénus , & de la Divinité qui présidoit aux querelles des Buveurs.

Nous avons déjà remarqué que les Satyres étoient les symboles personnifiés de la luxure & de l'intempérance , & rien ne l'exprime mieux que notre Figure ; l'allégorie en est sensible : renversé sur le dos , il fait de vains efforts pour se relever ; Bacchus est là qui le terrasse , enchaîne toutes ses forces , & l'empêche d'aller faire un sacrifice au Priape voisin. Les Anciens vouloient ainsi faire entendre que le vin annule toutes les facultés du Buveur sans mesure ; & c'est ce qu'Ovide a eu sans doute en vue dans ces vers qui ont tant de rapport à notre sujet.

Vina parant animum Veneri : nisi plurima sumas ,

Et stupeant multo corda sepulta mero.

Nutritur vento , vento resinguntur ignis :

Lenis alit flammæ , grandior aura necat.

Aut nulla ebrietas , aut tanta sit , ut tibi curas

Eripiat : si qua est inter utramque nocet.

Rem. Am. V. 505. & seq.

Bacchus réveille & provoque l'Amour :

Mais , prise avec excès , la liqueur est traîtresse ;

Elle endort le cœur sans retour ,

Et fait languir le feu de la tendresse.

Le flambeau de l'amour s'allume en s'agitant ;

Mais il s'éteint ou se consume vite ,

Quand on l'expose au trop grand vent.

Une pointe de vin ranime , chauffe , excite ;

Il faut , pour être heureux , perdre un peu la raison.

Mais pour jouir de sa conquête ,

Il faut aussi que le cœur & la tête

Soient toujours bien à l'unisson.

Voyez encore Martial , I. 107. Petrone , cap. 130 , & ses Commentateurs.

Quant au Priape, on trouvera l'explication & la raison de ses divers attributs, *in Priap.*, *Carm.* 83. Horace I. Satyr. 8. &c.

P L A N C H E L X X X I V.

Sur un fond blanc on voit une petite Colonne fort mince, une espèce de poteau orné d'une bandelette en spirale; un vase contre lequel, d'un côté, est dressée une palme, & de l'autre, un cercle; un bassin soutenu sur une base, & enfin un oiseau. Ces divers objets peints en clair-obscur, ont rapport aux prix accordés aux vainqueurs dans les Jeux publics. Le Vase, espèce d'*Amphore*, est là pour indiquer l'huile dont on frottoit le corps des Athlètes, on le leur donnoit en présent après la victoire; & le Bassin rappelle l'usage où l'on étoit de se laver après les exercices de la Gymnastique. Le Cercle fait allusion peut-être au sabot, à la toupie, jeu grec, auquel les Romains ne dédaignoient pas de s'amuser; ou mieux encore, il représente cette Roue dont les malheureux condamnés à combattre les bêtes féroces dans le Cirque, se servoient pour épouvanter & faire fuir les Lions qu'on lâchoit sur eux; c'étoit là leur seule arme; & ils s'en servoient souvent avec succès. Deux passages latins confirment cette conjecture: Cassiodore, Var. Epist. L. V. dit: *Alter labenti rotâ feris offertur*; & Sénèque, de *Irâ*, nous apprend: *Elephantos porci vox terret, Leonem rotarum versata facies*.

Consultez Panvin. de *Lud. Circ.* II. 5. Bullengerus, de *Ven. Circi.* Cap. 23.

P L A N C H E L X X X V.

A l'ombre d'un arbre s'élève sur une base ronde une statue peinte en marbre, & représentant un Bacchus avec de la barbe. Il est habillé par en bas d'une longue tunique qui lui enveloppe les pieds, & par-dessus il porte comme une cuirasse: sa tête

est ornée d'une espèce de couronne radiée qui n'est peut-être qu'un cimier de casque. D'une main il tient un long bâton qui est à la fois une pique & un tyrsé ; la pointe en est renversée. De l'autre , il porte une sorte de mesure ; on voit , couchée près du piedestal une branche de palmier , & un grand vase à deux anses & de métal , au fond duquel est une liqueur rouge. Sur le devant de ce Tableau trouvé à Portici , on voit encore la tête d'un agneau , & un autre vase étroit qui n'a qu'une anse , & qui ressemble à un Idre. Il est d'une couleur de métal. Derrière , sur une petite élévation de terre , est un grand disque , ou plat oval de métal , & avec une anse à jour. Dessus ce plat est dressée une pomme de pin peinte au naturel ; on y a placé encore une espèce d'anguille ou de serpent plié en cercle , & au milieu plusieurs sortes de fruits , peut-être des dattes. Le fond du Tableau offre la vue d'une campagne enrichie de plantes ; & dans l'éloignement on voit une montagne , au haut de laquelle est un édifice.

La barbe n'est pas ce qui doit le plus étonner dans notre figure de Bacchus ; c'est sa cuirasse qui est digne de remarque , & qu'on rencontre plus rarement sur les monumens antiques. Les Anciens aimoient à joindre & souvent à confondre Mars & Bacchus , le Dieu de la Guerre & celui du Vin. Les Buveurs sont rarement en paix ; d'ailleurs le Vin chauffe l'esprit , donne du courage , aveugle sur les dangers. Un Soldat est sûr de la victoire , quand il a trempé ses armes dans le Vin. Mais aussi que de querelles cette boisson perfide foment & éternise ! que de fois un joyeux Banquet s'est changé en un théâtre sanglant ! L'Histoire n'avoit que trop appris aux Anciens les funestes effets du Vin pris sans mesure ; & c'est sans doute ce qui les engagea à donner à Bacchus le casque , la cuirasse , la lance & les autres attributs de Mars.

La liqueur contenue dans le grand vaisseau renversé , paroît être du Vin. D'autres y voyent du sang ; ce qui rappelle les sacrifices humains en usage à Tenedos & à Chios dans le culte

qu'on rendoit à *Bacchus-Omadius*. On y mettoit en pièce un homme tout vivant. On y substitua des animaux , comme on peut le voir dans notre Tableau , où le Peintre a placé une tête d'agneau.

Plutarque , Symp. V. Quest. 3 , prétend que la Pomme de Pin est consacrée & convient à Bacchus , parce que là où les Pins croissent en abondance , la vigne donne les raisins les plus doux ; Suidas en donne une autre raison. C'est , dit-il , parce que la Pomme de Pin ressemble à un cœur d'homme ; par allusion au pouvoir que Bacchus a sur les hommes. Les Pommes de Pin étoient employées dans les mystères , dans les orgies & dans les processions bacchiques. On offroit même des sacrifices de Pommes de Pin : on en voyoit aussi sur les autels de Cybelle & d'Esculape.

Les Egyptiens regardoient l'Anguille comme un poisson sacré. C'étoit un Dieu très-puissant dans leur religion.

Tous les détails de ce Tableau pourroient convenir aussi à Osiris.

PLANCHE LXXXVI.

Cette peinture carrée oblongue , découverte dans les fouilles de Gragnano , le 4 Avril 1760 , représente , dans un cadre , l'intérieur d'un appartement , dont les murs sont nus ; c'est une espèce de ferre. On y voit sur un appui de pierre un gros fruit , qu'on pourroit prendre pour une Grenade ; plus bas à terre , une Grappe composée de quantité de cerises rouges , de l'espèce du *Griottier* ; & plus loin , la moitié d'un Melon de la forme d'une poire.

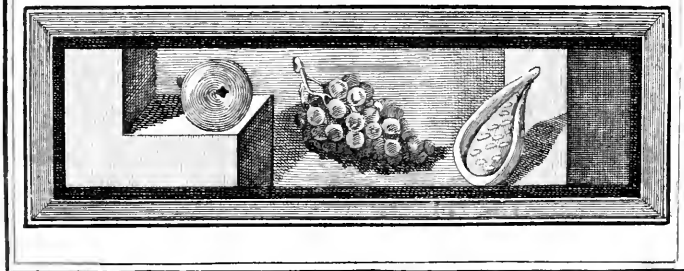
Pline , XIII. 19 , nous apprend que de son tems , c'étoit principalement vers *Carthage* * , que se trouvoit le Grenadier ; & il ajoute : « il y en a de plusieurs sortes : on appelle *Apyrenes*

* C'est pour cela que le nom latin du Grenadier est *Punica*,

85



86



Tom. III.

» les Grenades qui n'ont point de noyau ; les Grenades de Samos sont de deux sortes , & pareillement celles d'Egypte : car » les unes viennent sur des Grenadiers à feuilles rouges , & les » autres sur des Grenadiers à feuilles blanches. La fleur de Grenade se nomme *Balauste* , & la couleur qu'elle donne pour » la teinture des draps , prend le nom de *Balaustin* ».

Les Griottes sont de grosses Cerises à courte queue. Depuis le tems de Lucullus , on cultive le Griottier dans toute l'Europe.

Pline nous apprend que les premiers Melons furent cultivés dans la Campanie ; & encore aujourd'hui , en effet les environs d'Acerra , petite ville du Royaume de Naples , dans la terre de Labour , produisent les Melons les meilleurs , & en grande quantité.

Tournefort compte sept espèces de Melons : il y a beaucoup de variétés dans ce fruit. Les uns sont de forme allongée , les autres de forme ovale , arrondie , renflée , &c.

Il est parlé dans les *Transactions Philosophiques* N^o. 475 , Sect. 6 , des graines de Melon qui avoient trente-trois ans , & qui ont produit de très-bons Melons ; & dans les mêmes *Transactions* , N^o. 464 , de graines de Melon de quarante-trois ans qui ont donné du fruit.

De la Quintinie a le premier publié il y a plus de 80 ans , dans les *Transactions Philosophiques* , la vraie culture des Melons ; & personne en France n'a depuis lors renchéri sur sa méthode.

P L A N C H E L X X X V I I.

Un trophée fait le principal sujet de ce Tableau , découvert dans les excavations de Civita. Il occupe le milieu de cette composition , posé sur un tronc d'arbre , sans doute de chêne. Il est couronné d'un casque de fer , qui pour panache ou pour cimier n'a qu'un petit anneau. Il est orné sur le devant de deux petites palmes , & de deux cornes ; immédiatement dessous les

deux ouvertures du visage & des joues , est figurée la tête d'un cloud , ou quelque chose qui rappelle la pointe d'un dard & qui sert de hausse-col. A droite du trophée est un petit brassard & un gant de fer tenant un dard. De l'autre côté est un autre dard soutenu par une figure ailée de la Victoire , qui passe à cet effet son bras & sa main gauche derrière le trophée. Cette belle Figure est habillée de blanc & porte un manteau violet. On lui voit à la main droite un marteau , comme pour s'en servir à la construction du trophée. Le même bras dont elle soutient un dard est garni d'un bouclier de couleur de cuivre , ainsi que les deux autres dressés au pied de l'arbre , auquel est attachée avec un cloud une cuirasse jaune ; elle est garnie d'une cotte de maille brodée en arabesques , & d'un rouge changeant , avec de petits rubans qui pendent tout autour à l'ordinaire. Le vainqueur porte à la main droite , appuyée sur le devant du trophée , un étendard carré & blanc , comme pour le joindre aux autres dépouilles. Sa gauche tient une longue pique. Il est couronné de feuilles tissues avec des bandelettes dont on voit pendre les bouts. Sur le plastron qui couvre sa poitrine , au milieu de sa cuirasse , est une égide , une tête de Méduse. Il porte tout l'équipage d'un guerrier , le baudrier , la cotte-de-maille , la clamyde ; ses espèces de bottine de couleur jaune , sont ornées de deux têtes sur le devant de la jambe. Derrière & aux pieds de la Victoire , est posé à terre un autre casque orné de cornes & d'un haut panache.

Les Anciens non-seulement élevoient des trophées à la gloire des vainqueurs ; ils aimoient encore à en multiplier & à en conserver les images , en les peignant sur les murs de leurs maisons. Diodore de Sicile , Liv. XIII. 24 , donne une raison bien philosophique de la coutume des Anciens , qui dans l'origine , pour dresser leurs trophées , ne choisissent que des troncs d'arbres , & non une pierre durable & qui eut résisté aux outrages du tems. C'est , dit-il , afin de ne point éterniser les haines nationales & pour faire ressouvenir aux vainqueurs

que les retours de la Fortune sont fréquens ; qu'il en faut craindre l'inconstance , & ne point trop irriter un ennemi qui aujourd'hui vaincu , peut se relever demain ; enforte qu'un triomphateur insolent , trop souvent peut survivre à l'orgueil de ses trophées. Le regne de Louis XIV n'a que trop vérifié cette belle leçon de Diodore. Les monumens de pierre & d'airain que ce Prince fastueux , dans les beaux jours de sa gloire , a permis à l'adulation de lui ériger de toute part , ont pensé lui coûter cher , & l'ont assez humilié sur le déclin de sa vie , pour servir d'instruction à ceux qui seroient tentés de l'imiter. La porte de S. Denis à Paris est un arc de triomphe composé de deux trophées qui n'ont pas peu contribué à l'animosité des Hollandois , dont le nom y est flétri à jamais par ces mots : *Male memori Batavorum gente subacti* . . . &c.

Les Thébains , pour avoir fait un trophée de bronze en mémoire d'une victoire remportée sur les Lacédémoniens , furent accusés devant le tribunal des Amphictyons *. Plutarque , *Quæst. Rom.* 37 , dit que ceux qui , les premiers , imaginèrent des trophées en marbre ou de bronze , furent blâmés de cette innovation : *Parum laudi adeptos qui primi lapidea aut ænea statuerunt trophæa*. Avant Domitius Ænobarbus & Fabius Maximus , *Numquam* , (dit Florus , III. 2) , *populus Romanus hostibus domitis victoriam suam exprobravit*. Pausanias , dans sa Béotique , IX. 40 , nous apprend que ce n'étoit pas la coutume des Macédoniens d'attester leurs victoires par ces sortes de monumens. Caranus , un de leurs Rois , après avoir défait un petit Prince , voisin de son Empire , fit élever , à l'exemple des Argiens , un trophée qu'un lion , sorti de la forêt du Mont Olympe , vint aussitôt renverser. Caranus comprit par cet événement , qu'il n'avoit pas agi sagement en donnant à ses voisins un juste sujet de le

* C'étoit les Etats - Généraux de la Grèce. Ils s'assembloient deux fois l'an dans le Temple de Cérès. La Diète de l'Empire , en Allemagne , peut nous en donner une idée.

haïr à jamais. Aussi depuis ce tems-là, Caranus & ses successeurs, se sont bien gardés d'ériger aucun trophée, dans la crainte de se faire un ennemi irréconciliable d'un peuple vaincu. Alexandre, quoiqu'en dise Hérodien, n'éleva jamais aucun trophée. L'Abbé Gedoy, de la traduction duquel nous venons d'emprunter ce passage si digne de remarque, ajoute en notes : « Si les Rois & les Princes lisoient, quel fond d'instruction ne » trouveroient ils pas dans un trait historique comme celui-ci ? »

On rencontre fréquemment sur les médailles un heaume accompagné de cornes, pour exprimer la valeur & la force militaire ; plusieurs Nations antiques avoient adopté ce symbole qui ne seroit pas de mode aujourd'hui. Les monumens Etrusques nous en fournissent des exemples.

On a conjecturé, mais sans beaucoup de fondement, que ce trophée militaire orné d'une égide, regardoit l'Empereur Domitien, parce qu'il affectoit d'être sous la protection spéciale de Minerve.

Non-seulement les Romains, à l'exemple des Grecs, dressèrent des trophées à leur gloire, en matière durable ; ils introduisirent de plus l'usage de les porter en triomphe. Il existe des médailles représentant les vainqueurs qui portent eux-mêmes leurs trophées sur leurs épaules. Il est vrai qu'on s'étoit fait une loi d'exposer les trophées aux injures de l'air, & de les laisser tomber d'eux-mêmes sans les réparer. Mais aussi il n'étoit pas permis de les arracher.

Une médaille Romaine nous représente Mars portant un trophée, avec cette inscription remarquable : *æternitas*.

Othryadès, resté seul après la fuite des Argiens, se traîne percé de coups sur le champ de bataille, recueille ses armes, dresse un trophée avant de mourir, & écrit de son sang sur son bouclier : *j'ai vaincu*.

On sçait encore que Pompée ayant terminé la guerre contre Sertorius, dressa des trophées sur les Pyrénées, avec des inscriptions fastueuses, bien différentes du style simple, modeste & noble

87



88



noble des beaux siècles de la Grèce. César, pour plaire aux Romains que choquoit cette vanité, traversant les pyrenées après la guerre d'Afranius, se contenta de construire un Autel auprès des trophées de Pompée.

Les colonnes Trajanes & Antonines sont de vrais trophées.

Enfin, Néron se dressa de magnifiques trophées avec une partie des biens de sa tante Domitia, qu'il fit mourir à ce sujet.

Après la prise de Jérusalem, on decerna à Vespasien & à Titus, des arcs de triomphes chargés de trophées Judaïques.

Les soldats même avoient le pouvoir & la coutume d'étaler dans la partie de leurs maisons la plus remarquable les dépouilles prises sur les ennemis, ou du moins d'en faire peindre les trophées sur les murailles; & c'est cette coutume que notre tableau nous confirme d'une manière indubitable.

Le mot trophée, *tropæum*, vient du grec τροπæον, suite de l'ennemi.

P L A N C H E L X X X V I I I.

Ce petit Tableau d'ornement est divisé en trois morceaux: dans celui du milieu est un taureau marin placé sur une corniche, laquelle est soutenue par une colonne dont le chapiteau est d'ordre ionique. Les deux autres quarrés, peints aux deux côtés de ce Sujet de fantaisie, sont parfaitement semblables, & représentent des festons composés de feuilles & de fruits entrelassés les uns dans les autres; sur leurs extrémités élevées sont perchés des oiseaux.

P L A N C H E L X X X I X.

La Bordure de ce singulier Tableau, découvert dans les fouilles de Civita le 4 Avril 1761, est composée d'une bande rouge-foncée, puis d'un trait blanc, & enfin d'une autre

bande plus large & noire. L'entrée du fameux cheval de bois dans la ville de Troie en est le sujet. On voit l'intérieur de cette Ville fermée par des murailles à creneaux , & défendue par trois tours. Sur le devant, dans un coin du tableau, l'une de ces tours est ceinte d'une large draperie de couleur rouge-foncée , qui passant par deux creneaux vient se croiser , assujettie par un cordon , & retombe en guirlande. Presqu'aussi haut que cette tour qui en cache le reste , le grand cheval de bois , de couleur jaune , montre sa partie de devant , son poitrail & ses deux jambes. Sa tête , outre la têtère , est ornée d'une espèce de cimier dont la queue se prolonge par-dessus son col , & lui tient lieu de ses crins. Une large draperie passe par-dessus son col & vient former un nœud sur son poitrail. Son eschine est couverte d'une peau dont les extrémités pendent le long de ses côtes. Les anciens cavaliers mettoient sur le dos de leur monture des peaux en guise de selle. Entre ses deux jambes on voit un morceau de bois de traverse qui sert probablement d'appui au corps du cheval. Les pieds de cette vaste machine posent sur une grande table de bois , dessous laquelle on aperçoit un autre morceau de bois , de forme ronde , qui indique sans doute une des roues , qui la font mouvoir. Deux files de personnages dont on n'en distingue que quatre , sont occupées à tirer une grande quantité de cables attachés au piedestal du cheval. Les deux premières figures sont bizarrement vêtues. Leurs habits blancs & courts ne leur tombent que jusqu'au milieu des cuisses. Le reste demeure nud. Elles portent une espèce de capuchon qui leur couvre la poitrine , les épaules & la tête , au haut de laquelle cette sorte de guimpe vient se terminer en pointe & former un toupet relevé. Les deux autres personnages qui suivent ceux que nous venons de décrire portent aussi comme des masques à face de chien , d'une couleur claire-obscur tirant sur le roussâtre. A côté de ces figures , on en voit une autre d'homme qui danse , & encore deux autres qui paroissent chanter devant le cheval de bois. A la gauche de ce simulacre

est un groupe de femmes & d'enfans , vêtus d'un habit long & blanc avec une coëffe rouge relevée sur le devant de la tête. Tous ces personnages paroissent encore porter un masque de la même couleur rouge, & tiennent à la main de petites branches d'arbres. De l'autre part , sur le second plan du tableau & sous les murs de la Ville , on remarque une longue procession , composée de figures , couvertes de longs habits , & portant des flambeaux allumés ; au milieu de l'espace que laissent vuide ceux qui vont en procession & ceux qui font marcher le cheval de bois , s'élève une colonne ronde , au haut de laquelle est une urne , ou quelque chose d'approchant ; mais qu'on ne sauroit bien spécifier. C'est peut-être le tombeau d'Hector , d'Ilus ou de Laomedon ; ou bien la tour de Bergame. Au pied de ce monument , assis sur une pierre , à l'ombre d'un grand arbre , est un vieillard en habit long. Le dos tourné à la machine , il donne toutes les marques de la douleur , il soutient sa tête de sa main droite , & il a le coude appuyé sur son genouil. On pourroit le prendre pour le malheureux Laocoon. Derrière la colonne , dans l'éloignement , on distingue plusieurs cyprès , autour d'un édifice qu'on pourroit prendre pour un Temple. Sur le devant du tableau , au côté opposé au cheval de bois , sur une haute baze de marbre porphiré & entouré d'une draperie nouée avec grace , & d'une couleur changeante de rouge en blanc , s'élève la fameuse statue de Pallas , de métal jaune. Cette Divinité a le casque en tête , la pique à la main droite ; son bras gauche est passé dans son bouclier. Au bas du pedestal de ce simulachre ou de cet autel , est agenouillée une figure dont on ne voit que le dos. Elle est en habit long. Sa tête est couverte & ses bras écartés & tendus vers la statue indiquent qu'elle est occupée à prier. A sa main droite , elle porte un bouquet de feuilles. Ne seroit-ce point l'épouse infortunée de Laocoon , qui , frappée de la mort de ses fils & de la cécité de son mari , vient pour fléchir Minerve ? Ne seroit-ce point Cassandre , qui , méprisée de ses Concitoyens ,

vient implorer la vengeance de la Divinité. Enfin , cette figure ne pourroit-elle point passer pour Hécube qui remercie Minerve d'avoir délivré Troie. Près de ce dévot personnage , est un veillard debout. Ses cheveux longs flottent en désordre sur ses épaules , son vêtement blanc tombe jusques sur ses pieds dont on n'apperçoit que le bout. Il tient quelque chose à la main qu'on ne peut distinguer. C'est peut-être Helénus , frère de Cassandre , & fameux Devin qui prédit la prise de Troie par un cheval de bois ; ou plutôt ce sera *Panthus* , Prêtre desservant le Temple de Minerve , dont parlent Virgile , *Æn.* II. 319 , & Servius , son commentateur. L'horison du tableau est borné par des campagnes montueuses , à travers lesquelles on distingue une femme qui paroît courir avec beaucoup d'empressement ; elle a le sein tout découvert. Son bras droit élevé tient une espèce de flambeau qu'elle agite dans les airs. On veut que ce soit Cassandre. On se rappelle que cette fille de Priam , lors du Siège de Troie , courut furieuse , échevelée comme une Bacchante , portant une branche de laurier à la main ; & prédisant aux Troyens incrédules les malheurs qui alloient fondre sur sa patrie. Envain la fit-on renfermer dans une tour ; loin de gémir sur sa captivité , elle ne cessa d'y chanter la captivité prochaine de ses Compatriotes endurcis. Ce fut cette malheureuse Princesse , qui , la nuit même de la prise de Troie , aux pieds de l'Autel de la chaste Minerve , reçut de la part d'Ajax le dernier des outrages pour une Vierge : leçon peu encourageante pour ceux qui ont à cœur le bien public de leur nation. D'autres Savans , au contraire , reconnoissent dans cette figure la belle Hélène qui donne le signal aux Grecs , cachés dans leurs vaisseaux , en attendant le moment de surprendre la patrie de Pâris : Hélène , épouse infidèle , mais enchanteresse , dont le mari trop facile ne put se refuser à ses doux embrassemens , au moment même qu'il s'avançoit sur elle pour la tuer.

Le cheval de bois qui ouvrit une brèche des murailles de Troie , assiégée par les Grecs vengeurs de Ménélas , n'étoit

certainement , dit Paufanias , I. 23. qu'une machine de guerre inventée par Epeus, fils de Panopée, Ingénieur & Statuaire. C'étoit une machine dans le genre de celle appelée *aries*, *bélier*. On en montrait un fimulachre de bronze, dans la citadelle d'Athènes.

On remarquera avec Plutarque , que la ville de Troie fut prise trois fois , & toutes les trois fois par le moyen des chevaux. La première fois Hercule la prit avec les Courfiers de Laomédon. La feconde prise fut l'ouvrage d'Agamemnon, qui s'en fit ouvrir la brèche en introduifant fon cheval de bois ; & enfin , elle céda encore à Carideme ; un cheval étant tombé fur la porte même de la Ville, laiffa à l'ennemi l'occafion d'entrer à l'improvifte. La Capitale de la Troade ne compta que fix Rois , & la durée de fon existence fut de deux fiècles & demi ; fondée l'an du monde 2524 , elle fut brûlée l'an 2820 , 1184 ans avant l'Ere vulgaire , & 431 avant la fondation de Rome. Alexandre la fit rebâti & lui donna fon nom. Dans la fuite elle devint Colonie Romaine, fous Augufte , qui renouvela auffi les jeux Troyens déchus fous Tibere & abolis fous l'Empereur Claude.

On a prétendu que les mafques qu'on rencontre fur les monumens antiques qui nous ont transmis la prise de Troie par un cheval de bois , étoient placés là à deflin , pour avertir le fpectateur que la fcène dont on le rendoit le témoin n'étoit qu'une fable : d'autres ont conjecturé bien plus vraifemblablement , que les perfonnages de notre tableau portent des mafques , parce qu'on en portoit dans les grandes folemnités , aux pompes facrées de Bacchus , d'Ifis , de Cérès , &c. Et on fait que les Troyens ajoutant foi à la dévotion hypocrite des Grecs envers Minerve , célébrèrent une fête en l'honneur de cette Divinité à la réception du vœu prétendu que lui faifoient leurs ennemis. D'ailleurs , Virgile attribue l'invention ou du moins l'ufage des mafques , aux Aufoniens , Colonie des Troyens.

Aux fêtes d'Ifis , on prenoit des mafques de têtes de chien ; aux fo-

lemnités de Mithra , on se couvrait le visage de masques de lion , de corbeau & d'autres animaux.

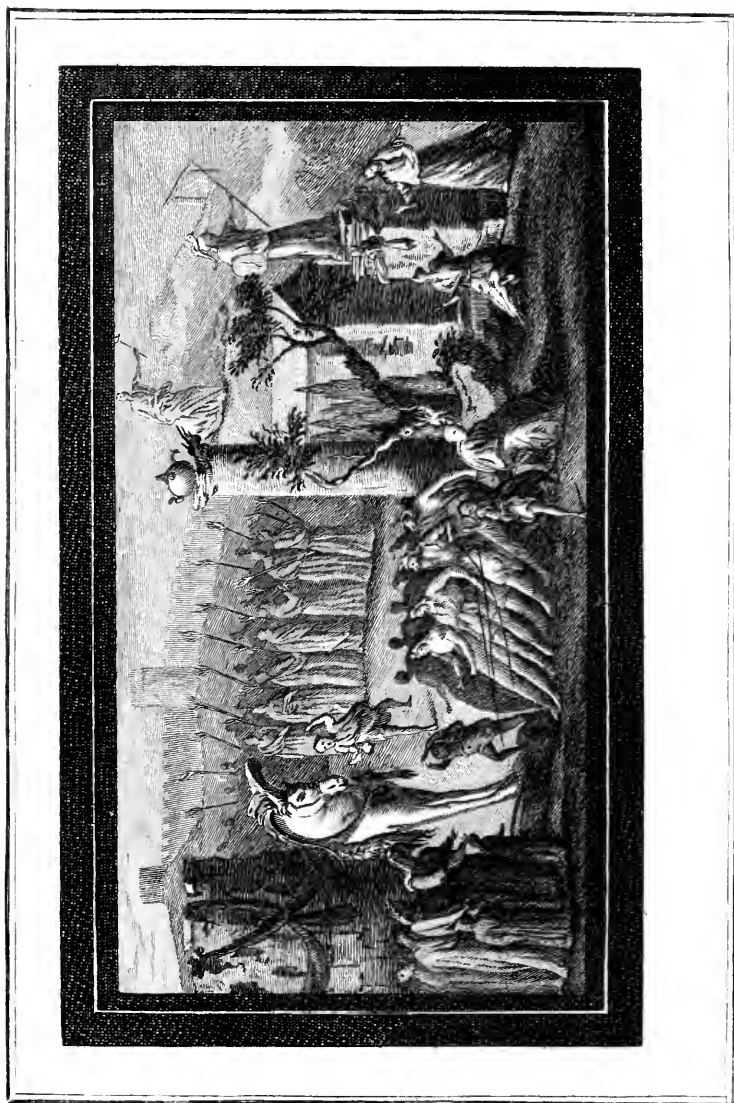
Dans toutes les cérémones religieuses , on a fait usage de flambeaux , comme on le voit dans notre peinture. Apulée , Met. XI. en donne une raison , au sujet de la procession liliaque : *Magnus præterea sexûs utriusque numerus lucernis , tædis , cereis , & alio genere fecti luminis siderum cælestium stirpem propitiantes.*

L'Eglise a sanctifié cet usage antique , & le cierge qu'elle met à la main du fidèle représente sa foi vive & sa charité ardente. A l'exemple des flambeaux allumés jour & nuit devant l'Autel , le cœur de l'homme dans tous les instans de sa vie doit brûler de l'amour de son prochain , & se consumer tout entier au service de ses semblables. Les Prêtres plus communément portent des cierges ; & alors , c'est un emblème de la lumière pure qu'ils devroient laisser sur leurs traces , & des instructions salutaires dont le peuple a tant besoin & dont il n'est que trop souvent frustré. Aux Messes solennelles , on tient élevés deux cierges , pendant la lecture de l'Evangile , afin de nous apprendre que ce Livre est un flambeau allumé dans le Ciel pour éclairer les deux Mondes.

Notre peinture nous offre une véritable procession , telle qu'il étoit d'usage d'en faire dans le Paganisme. Cette cérémonie religieuse remonte à la plus haute antiquité. Ceux qui y assistoient étoient vêtus de longues robes blanches de lin & portoient des flambeaux allumés.

Les Hébreux ne paroissent pas avoir connu les processions.

La Religion Chrétienne , qui a consacré tout ce qu'elle a trouvé d'innocent chez les Payens , en a adopté les processions. Et il est évident que les Orgies de Bacchus & de Cérès , que ces marches sacrées qu'on faisoit autour des champs ensemençés , & que les Prêtres arrosoient avec de l'eau lustrale , ont donné lieu aux *Rogations* , &c. Fête auguste & décente où le Christianisme semble avoir voulu réparer les abus indécens & les



Tom. III.

défordres en tout genre qui se commettoient pendant les Céréales & les Bacchanales.

PLANCHE X C.

Cette Planche renferme cinq morceaux de peinture dont nous sommes redevables aux excavations faites à Civita.

1. *Sujet.* Le premier Tableau offre une colonnade ornée de guirlandes & de festons , qu'on pourroit dire être un *forum*. Le premier personnage qu'on y remarque est un homme debout ; il porte une longue barbe & un manteau rouge foncé. C'est peut-être un Philosophe , un grammairien , ou quelqu'autre maître ; en un mot , un de ceux qui enseignoient publiquement sous le Portique : car dans chaque bonne ville de la Grèce & de l'Empire Romain , il y avoit de ces sortes d'édifices ornés de colonnes , qui servoient ou de marché , ou de lieu d'assemblée du peuple , pour y délibérer sur les affaires de l'Etat , ou de rendez-vous pour les Sages & les Sçavans qui y dissertoient devant les auditeurs bénévoles ; ou bien enfin c'étoit une école publique. Voyez Vitruve , V. 1. On voit ensuite trois jeunes hommes assis , vêtus de longues draperies. Celui du milieu est habillé de verd ; les deux autres , d'une couleur rougeâtre. Le manteau du premier a cela de particulier , qu'il est garni de manches très-amples. Tous trois tiennent sur leurs genoux & entre leurs mains des Tablettes d'une couleur foncée , & sont en action d'y lire ou d'y écrire ; tandis que derrière eux trois autres figures debout & appuyées contre les colonnes , paroissent écouter avec grande attention. A côté de cette scène paisible , il s'en passe une autre bien plus triste. Un pauvre jeune homme tout nud , à l'exception d'une ceinture brune , est tenu par les bras sur le dos d'un autre personnage vêtu d'une couleur rougeâtre ; un second jeune homme habillé de verd & agenouillé , lui assujettit fortement les deux pieds , tandis qu'un homme encore jeune , le frappe de verges à bras tendu. Deux

autres Figures ; dont une n'est presque pas visible ; sont témoins du supplice , & n'attendent peut-être que leur tour.

Il semble que le Peintre ait eu connoissance de ces vers de Plaute , Merc. A. II. Sc. 11. 31.

*Cincticulo præcinctus in sellâ apud magistrum assideres :
Cum librum legeres , si unam peccavisses syllabam ,
Fieret corium tam maculosum , quam est nutricis pallium.*

Comme on le voit , d'après ce passage du Poète Comique latin ; ce n'est pas d'aujourd'hui seulement qu'on s'est plu à tourner en ridicule la conduite des Pédagogues rébarbaratifs envers leurs malheureux écoliers ; conduite si opposée à la bonne éducation. Des châtimens ignobles & cruels sont peu propres à inspirer à la jeunesse le goût de la science & de la Vertu. Cette triste ressource des Pédans n'est qu'une preuve de l'insuffisance de leurs moyens & de leur incapacité , dans le grand art de l'enseignement.

On sçait que Denis , le Tyran de Syracuse , ayant été chassé par ses propres sujets , à cause de ses cruautés , alla à Corinthe pour y exercer les fonctions de maître d'école , *Ludi magister* ; & l'Histoire nous apprend qu'il fut aussi cruel dans sa classe que sur le trône *.

C'est peut-être lui qui fait le sujet de la Planche que nous décrivons , d'autant mieux que la scène qui y est représentée , doit être censée se passer en Grèce : car chez les Romains il étoit défendu par la loi *Porcia* , de battre de verges un homme libre. On ne dépouilloit tout nuds & on ne fustigeoit que les esclaves. Le fouet étoit un supplice diffamant.

Horace , Ep. I. Liv. II. v. 70 , fait mention d'un certain *Orbilius* , maître d'école de son tems & extrêmement sévère , & lui donne pour épithète le mot *Plagosus*. On a reproché aux

* Martial appelle *Sceptra pedagogorum* , les houffines , les baguettes , les verges , les férules , le martinet , &c. dont se servoient les anciens Maîtres d'école , & dont les modernes ne font que trop d'usage encore.

Jésuites * de n'avoir que trop mérité l'application de ce surnom odieux. Erasme , dans ses Colloques familiers , en parlant d'un certain Sylvius , maître d'école , fait dire à un de ses interlocuteurs : *Nec magis parciit nostris natibus quam si corium esset bubulum.*

M^e François Rabelais parle ainsi , Liv. IV , Ch. 21 , d'un fameux Maître d'Ecole nommé *Tempeste*. « Il fut , dit-il dans son » style animé , un grand fouetteur d'Escoliers au Collège de Mon- » tagu. Si , par fouetter pauvres petits enfans , Escoliers innocens , » les pédagogues sont damnés , il est sur mon honneur en la » roue d'Ixion , fouettant le chien courteau qui l'ébranle ; s'ils » sont par enfans innocens fouetter , sauvés , il doit être au- » dessus des Cieux ».

Ce qu'on appelle *Férules* , *donner des férules* , dans nos Universités , étoit un châtiment déjà en vogue du tems d'Ovide ; témoin ce passage :

*Tu pueros somno fraudas tradisque magistris
Ut subeant teneræ verbéra saxa manus.*

Am. I. 13. 17.

Mais aucun Poète n'a mieux peint une exécution scholastique que Prudence :

*Vix hæc profatus (le Regent) pusionem (S. vit.) præcipit.
Sublime tollant , & manu pulsant nates :
Mox & remotâ veste virgis verberent
Tenerumque duris idibus virgis secant.*

H. X. 696.

2^{me} Sujet. Un peu moins grand que le précédent , on voit d'abord aux deux côtés de ce Tableau , deux fûts de Colonnes sans base ni chapiteaux. Une jeune femme , habillée en brun , coëffée d'une espèce de voile jaune qui lui tombe sur les épaules , appuyée contre l'une des deux colonnes , se tient debout derrière deux autres femmes assises sur un banc ou escabeau.

* Voyez le livre intitulé : *Mémoires historiques sur l'ORBILIANISME & les Corrécteurs des Jésuites* , &c. 1764. in 12. 190 pag.

L'une est vêtue de verd ; la seconde que cache en partie la première , est couverte d'un habit brun. Debout devant elles , & portant une tunique d'un verd foncé , un homme leur dé-veloppe & donne à examiner un pan de draperie de couleur violette. C'est sans doute un marchand ; son costume grossier & négligé , ainsi que son geste , le font conjecturer avec beaucoup de vraisemblance. Dans le fond du Tableau est une fabrique qu'on pourroit prendre pour une boutique , ou bien pour une de ces maisons de plaisir , *suburra* , *fornix* , garnies en dehors de bancs de pierre , où les femmes publiques assises prés- ludoient aux mystères de Vénus.

D'une autre part , on voit un jeune homme habillé en violet , & présentant quelque chose qu'on distingue mal à une femme vêtue de rouge. Une vieille en habit verd & en manteau jaune s'approche en s'inclinant derrière cette femme & semble lui toucher l'épaule avec son bras. C'est peut-être encore quelque scène de galanterie. A Rome , les femmes publiques avoient des quartiers qui leur étoient consacrés & dont les noms sont venus jusqu'à nous : elles fréquentoient les Portiques de Pompée , d'Octave , le Forum de Livie. Rome moderne a consacré cet usage antique. A Athènes , les Courtisanes habitoient le *Ceramique du dedans* , quartier de la Ville orné de Portiques bâts de brique ou de tuile * ; & l'une des principales promenades : l'autre Céramique , ou le *Ceramique du dehors* étoit un fauxbourg où Platon tenoit son Académie. Le scholiaste d'Aristophane dit , que les Bateleurs & les femmes de plaisir se tenoient devant le Temple de Minerve , *Scirade*. Etoit-ce pour nous insinuer que les extrêmes se touchent ?

3^{me} Sujet. Le 3^{me} morceau est une boutique de Cordonnier ; on y voit un homme debout , vêtu en violet & le visage tourné devant quantité de souliers suspendus , attachés au mur. Un autre personnage , la tête couverte d'une barrette , & portant un habit jaune , est assis sur une escabelle. Un jeune homme ha-

* *Ceramiques* en grec signifie *Tuileries*.

billé de violet, un genoux en terre devant lui, paroît occupé à lui essayer une chaussure, ou à prendre la mesure de son pied. A côté de l'homme assis, on en voit un autre debout grossièrement vêtu d'une couleur roussâtre, & lui montrant une chose qu'on ne sçauroit spécifier; c'est peut-être un mémoire. Derrière est encore une figure debout couverte d'une casaque blanche, & portant à la main une espèce de pannetière ou de cabat.

Lucien, in Necyom. condamne Philippe, Roi de Macedoine, dans le Royaume de Pluton, au métier de Savetier *; comme si c'étoit une grande punition, un grand affront, comme si c'étoit déroger pour un Roi ambitieux, & qui ne fit point à ses peuples tout le bien qu'il leur devoit, que de devenir un artisan honnête & paisible, utile à l'Etat dont il est en droit de réclamer la considération dûe à des services essentiels & journaliers.

On n'a pas non plus fait assez d'attention chez les Modernes à une Communauté respectable qui s'est établie d'elle-même en France en 1645 sous le nom de *Frères Cordonniers*, & qui ne fut approuvée qu'en 1664 par M. Hardouin de Perseux. Les membres de cette Société obscure, mais bien estimable, mettent en commun tout le provenant de leur travail; les dépenses économiques faites, le reste est distribué aux pauvres: ils ne font point de vœux; ils ont seulement en vue l'état de charité & de désappropriation. Cet établissement, qui n'a fait aucun bruit depuis un siècle & demi qu'il subsiste pour le bien de l'humanité, méritoit tout autant l'accueil du public que ces fameux bureaux de beaux esprits qui se sont emparés des cent bouches de la Renommée. Ces Sages laborieux, qui pratiquent la Vertu dans le silence, valent bien sans doute cette foule de spéculateurs oisifs qui les méprisent. Ceux-ci ont des couronnes pour bien dire; ceux-là, pour bien faire, ne veulent & ne trouvent de récompenses que dans leur cœur.

* Les premiers statuts de la Communauté des *Savetiers* en France, remonte au mois de Janvier 1443; & ils y sont appelés *Bobeliniers*, *Carreleurs de souliers*.

4^{me} Sujet. On y voit une Statue équestre de couleur de bronze; élevée sur une haute base. A côté est une petite figure habillée de verd, assise, les jambes croisées, sur une pierre cubique, & regardant la statue, comme pour la dessiner sur le papier quarré, espèce de grandes tablettes qu'elle tient sur ses genoux. De l'autre côté du piedestal est un autre personnage debout & penché qui paroît s'acheminer derrière une colonne.

Les statues équestres sont de l'invention Grecque; au rapport de Pline XXXIV. 10. *Equestres statuae Romanam celebrationem habent, orto sine dubio a græcis exemplo, sed illi CELETAS * tantum dicabant in sacris victores.*

Les marchés de Rome & les places publiques étoient décorés de statues équestres. Jules-César ordonna de mettre celle qui le représentoit dans le forum de son nom. Le cheval & la statue avoient été taillés par Lyfippe pour Alexandre-le-Grand. César fit ôter la tête d'Alexandre de dessus la statue **, & y substitua modestement la sienne. Auguste son successeur tint une conduite toute opposée; il rassembla dans son Forum les statues équestres de tous les grands Hommes de l'Empire, afin d'avoir sans cesse ses modèles sous les yeux; c'est ce qu'il déclare lui-même dans un Edit promulgué à ce sujet.

Les femmes mêmes qui avoient bien mérité de la patrie, furent associées à la prérogative d'avoir des statues. On ordonna une statue équestre à Clelia, échappée des mains de Porfenna qui la gardoit en otage; cette Héroïne avoit passé le Tibre à la nage sur un cheval: cette statue équestre fut l'une des deux premières qu'on vit à Rome: *hanc primam*, { dit Pline, } & Ho-

* *Celetas* du mot grec *Χέλης*, Cheval de monture.

** C'est ainsi que, pour faire promptement une nouvelle statue, on se contentoit d'en ôter la tête. Le tems qu'on auroit mis à sculpter une statue toute entière & toute neuve, auroit fait perdre à la statue l'occasion de faire sa cour à l'Idole du moment, à la Divinité éphémère qui occupoit le Trône Impérial.

ratii coclitis publice dicatam crediderim. Pedestres sine dubio Romæ fuere in autoritate longo tempore.

La première statue de bronze qu'on vit à Rome , du moins la première jettée en fonte dans cette Ville, fut la statue de Cérès * ; on la fit des deniers provenans de la vente des meubles de Cassius , qui fut tué par son propre père pour avoir aspiré à la Royauté.

L. Aëtius , célèbre entre les Poètes de son tems , fit faire une statue de bronze beaucoup plus grande que sa taille , & la plaça dans le Temple des Muses. *In Camænarum æde maximâ formâ statuum sibi posuit , quàm brevis admodum fuisset* , dit Pline.

Valere Maxime observe que ni à Rome , ni en aucun autre endroit de l'Italie , on n'avoit vu de statues d'or , avant que Glabrien en exposât une équestre pour Marcus-Acilius Glabrien son père , dans le Temple de la Piété , après la défaite d'Antiochus-le-Grand aux Thermopiles.

Les statues équestres de Pollux , de Domitien , de Trajan ; Marc-Aurele , Antonin-le-Pieux , celle d'Alexandre Severe , placée dans le *Forum transitorium de Nerva* , sont célèbres dans l'Histoire des Arts.

Cassiodore nous apprend que le nombre des statues pedestres qui se trouvoient dans Rome de son tems , égaloit à peu près le nombre des habitans de cette grande ville ; & que les figures équestres excédoient celui des chevaux.

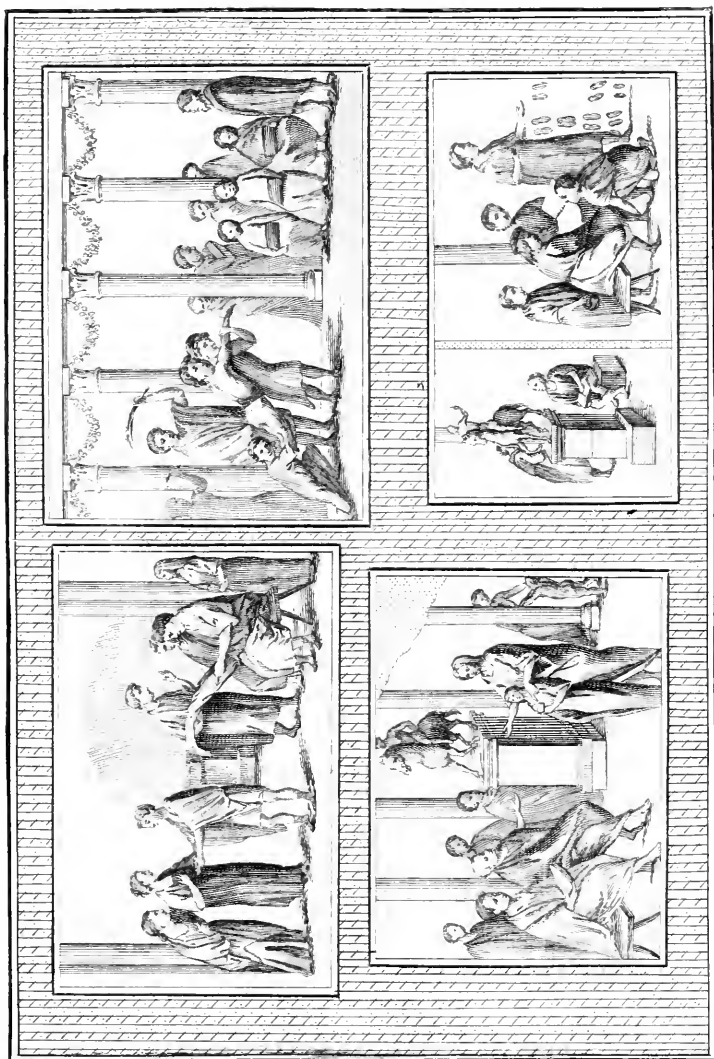
5^{me} *Sujet.* Le cinquième & dernier morceau de peinture de la Planche 90 , représente encore un Forum ; derrière la première Colonne est une femme jouant avec un enfant tout nud. Devant seconde Colonne , est une autre femme toute droite , vêtue

* Aristophane appelle les Sculpteurs *Θεοποιῆς* , *faiseurs de Dieux* ; & Julius Pollux , *la Statuaire* , *Θεοποιητικὴ* , *la fabrication des Divinités*. « Nous ne connoissons les Dieux par le visage , dit Cicéron , que parce » qu'il a plu aux Peintres & aux Sculpteurs de nous les représenter ainsi » , *Deos tā faciē novimus quā Pictōres & Sculptores voluerunt*.

de blanc , & posant la main droite sur l'épaule d'une jeune fille placée debout devant elle , habillée de verd , & portant à la main un petit livre ou de petites tablettes. Il semble que la grande figure l'invite à parler , à réciter quelque chose , en lui montrant de la main gauche un homme assis qui lui répond par le même geste. Il est couvert d'une ample draperie violette ; son voisin près de lui sur le même siège , & vêtu de blanc , tient à la main un livre fermé. Entre la troisième & quatrième colonnes , sont trois autres figures debout , & au milieu de la colonnade , s'élève sur sa haute base une statue équestre de couleur de bronze.

Ce Forum est sans doute une école publique fréquentée également par les filles & par les garçons. Appius devint amoureux de Virginie , un jour qu'il la vit lire sous le porche d'une école publique , ouverte indistinctement aux personnes des deux sexes. Ainsi les différens personnages de notre Tableau représenteront une nourrice ou une mère qui conduit sa fille à l'école , devant son maître qui l'interroge sur sa leçon , & à côté duquel est assis un de ses disciples. On conjecture encore que la figure assise est le Magistrat chargé de veiller aux Ecoles publiques , & accompagné du véritable *Magister* , désigné par son livre fermé. Ce Magistrat présidoit aux récompenses & aux punitions qu'on distribuait aux écoliers.

Cette Peinture rappelle à d'autres Sçavans l'idée de cette sorte de maître , que les Anciens appelloient *Proscolus* , *Subdoctor* , & dont l'emploi étoit , dans les gymnases publics , d'enseigner aux jeunes gens la manière de se présenter avec décence , les règles de la civilité & de la politesse ; en un mot , de leur inculquer cette urbanité si nécessaire & si agréable dans le commerce de la vie. Tels sont aujourd'hui nos Maîtres à danser , dont on fait prendre les leçons à nos jeunes gens , moins pour leur apprendre directement la danse , que pour donner des grâces & une certaine aisance à leur maintien , & les rendre propres à figurer dans les cercles de ce qu'on appelle la bonne compagnie. C'est à ces *leçons de goût* que les Français , à



Tom III.

l'exemple des Athéniens , sont redevables de cette sorte de supériorité frivole qu'ils n'affectent que trop sur leurs voisins , moins souples & peu disposés à ce manège.

Ce dernier Tableau a été un peu endommagé.

P L A N C H E X C I.

Cette planche est composée de trois morceaux de peintures qui représentent encore des porches ou marchés publics remplis de différens vendeurs.

Premier Sujet. On voit d'abord une femme habillée de rouge occupée à marchander ou à acheter un drap blanc que lui montre un jeune homme court-vêtu d'une casaque verdâtre recouverte d'un manteau brun.

Dans un Commentateur de Plaute , on trouve ce passage curieux , mais peu galant : *NUGIVENDOS* , (*aulul. a. III. Sc. V.*) *Plautus dici voluit omnes eos qui aliquid mulieribus vendant : nam omnia quibus matronæ utuntur , NUGAS voluit appellari.*

On voit ensuite une autre femme couverte d'une robe bleue céleste , & achetant un drap de couleur changeante. L'homme qui le lui vend est habillé en couleur rougeâtre ; sur ses épaules est un manteau blanc. Derrière ce marchand est une figure de femme en vêtement blanc recouvert d'une draperie verte , & la tête ornée de fleurs. Les deux autres femmes précédentes ont leur chevelure retroussée en nœud derrière leur tête.

Plus loin , devant une colonne , est un autre personnage en casaque jaune , ayant de plus une draperie rouge en forme de ceinture. Il tient entre ses mains un vase de cuivre , & il semble en examiner l'intérieur. Un petit garçon accroupi , frappe avec un marteau un morceau de fer ou quelque instrument qu'il tient sur une espèce d'enclume. Parmi beaucoup d'autres vaisseaux de cuivre de différentes grandeurs qui sont à ses pieds , on voit une figure d'homme , habillée de couleur rougeâtre & tenant aussi un vase entre ses mains. Tout en examinant le dedans qu'il semble

qu'il fasse résonner avec une courte baguette , il paroît s'entretenir avec un autre homme , vêtu d'une couleur qui tire sur le rouge & qui lui tend la main. A côté de lui est un petit garçon en habit verd & portant à son bras un petit panier. Enfin , sur une petite table mince sont deux pains & deux corbeilles remplies de tartelettes ; il y a aussi un autre panier d'une forme différente au pied de cette table , autour de laquelle sont trois figures ; l'une paroît vendre & les deux autres acheter. C'est une espèce de boutique de pâtissier. D'après la remarque de Casaubon , chez les Grecs , il n'y avoit que les femmes qui faisoient la pâtisserie & même le pain.

Deuxième Sujet. Ce morceau représente un long portique soutenu par des colonnes , orné de festons & de guirlandes. L'un des principaux personnages de cette scène publique , est un homme assis & vêtu d'un habit brun. Devant lui est une table posée sur deux treteaux , & couverte d'une infinité de petites pièces de forme & de nature différente ; autour de cette table , à terre , sont rangés plusieurs vaisseaux de diverses capacités.

Chez les Anciens , dans leurs marchés , on vendoit au peuple ; comme aujourd'hui , les diverses parties du corps des animaux tués à la boucherie , & toutes cuires , telles que les pieds , les oreilles , la cervelle , les intestins , &c. Il y avoit aussi des *Traiteurs* chez lesquels on trouvoit tout ce qui étoit nécessaire pour boire & pour manger ; & notre tableau représente sans doute une de ces auberges. Un jeune homme debout devant la table , couverte de ces *abattis* , tend un petit plat ou assiette à l'homme assis qui semble lui faire signe avec ses mains étendues de choisir le morceau qui peut lui convenir. Un autre personnage tout près de celui-ci , habillé de blanc & portant renversé sur ses épaules un capuchon tel qu'on en voit parmi nous aux *Enfans de Saint-François* , tient un panier passé dans son bras : autour des colonnes & derrière le vendeur assis sont plusieurs autres figures habillées de diverses couleurs trop peu prononcées pour les bien distinguer. Plus loin on voit une boutique de *Cordonnier*. L'artisan

debout

debout & vêtu de rouge tient un foulier d'une main & de l'autre un long instrument qui lui sert sans doute à prendre la mesure des pieds. Autour de lui, on voit plusieurs paires de chaussures attachées à une cloison peu élevée. D'un côté sont deux femmes assises sur un petit banc, dont l'une est habillée d'une couleur rougeâtre, & a la moitié du sein découvert, selon le costume grec. L'autre, qui porte un vêtement verd, tient sur ses genoux un petit enfant absolument nud. De l'autre côté du Cordonnier sont deux autres figures de femmes assises semblablement sur un banc & couvertes d'une draperie, l'une verte, l'autre jaune. Un curieux passe la tête par-dessus le rideau qui forme la boutique du Cordonnier, & paroît examiner ce qui se passe dans l'intérieur. On pourroit conjecturer que notre ouvrier est un Cordonnier pour femmes, d'après la coutume des Anciens qui plaçoient des rideaux dans leurs marchés pour séparer les boutiques fréquentées par les femmes des autres endroits où ne venoient que des hommes; cependant, comme nous avons vu, cette règle n'étoit point observée à la rigueur. Le Tribunal des Juges étoit fermé par des rideaux. On en mettoit aussi aux Ecoles publiques. Dans une lettre charmante de Pline le jeune à Hispulla sa belle-mère, on trouve ce passage: « s'il m'arrive de lire quelque pièce » en public, elle, (la femme de Pline.) elle fait se ménager une » place, où derrière un rideau elle écoute avidement les » louanges qu'on me donne. » Liv. IV. lettre 19. *In proximo discreta velo sedet.*

Après ce rideau, entre deux colonnes, on voit une barrière ou une porte à deux battans, treillagée & peinte en couleur de bronze. Deux statues équestres de bronze aussi sont placées aux deux côtés.

Troisième Sujet. Le 3^{me} Sujet est encore un portique décoré de divers ornemens d'architecture & de guirlandes qui tombent en festons, entre chaque pilier; devant les colonnes sont trois statues équestres de couleur de métal. Six personnages occupent cette scène. La première figure porte un habit blanchâtre

& un petit manteau qui tire sur le rouge. La seconde vêtue de rouge , tient à la main un vase de couleur de cuivre. La troisième est en jaune & en brun. La quatrième personne habillée de blanc , porte un vase semblable à celui de la seconde. La cinquième tient encore un vase pareil , & est vêtue de rouge. Le dernier personnage enfin a une bouteille à la main , & porte à ses lèvres une tasse , comme pour boire. Toutes ces figures ont aux pieds des brodequins de couleur brune.

Ces vases ou bouteilles ont beaucoup de rapport avec ces flacons , ces fioles de verre revêtues d'osier , dont les voyageurs se servent encore aujourd'hui & qu'ils remplissent de vin. Mais chez les Anciens ils ne contenoient ordinairement que de l'eau bouillie , qu'on mettoit ensuite rafraîchir dans de la neige. Martial dit tout cela en un seul vers :

Vimine clausa levi niveæ custodia coctæ.

Lib. II. Ep. 85.

On doit à l'Empereur Néron cette invention ingénieuse de boire à la glace dans le cœur même de l'été sans boire de la neige , qui est mal saine. L'eau bouillante faisie de froid par la neige se trouve désignée dans un autre passage de Martial , avec une mention directe de Néron.

Quo tibi devotæ , nobile frigus , aquæ.

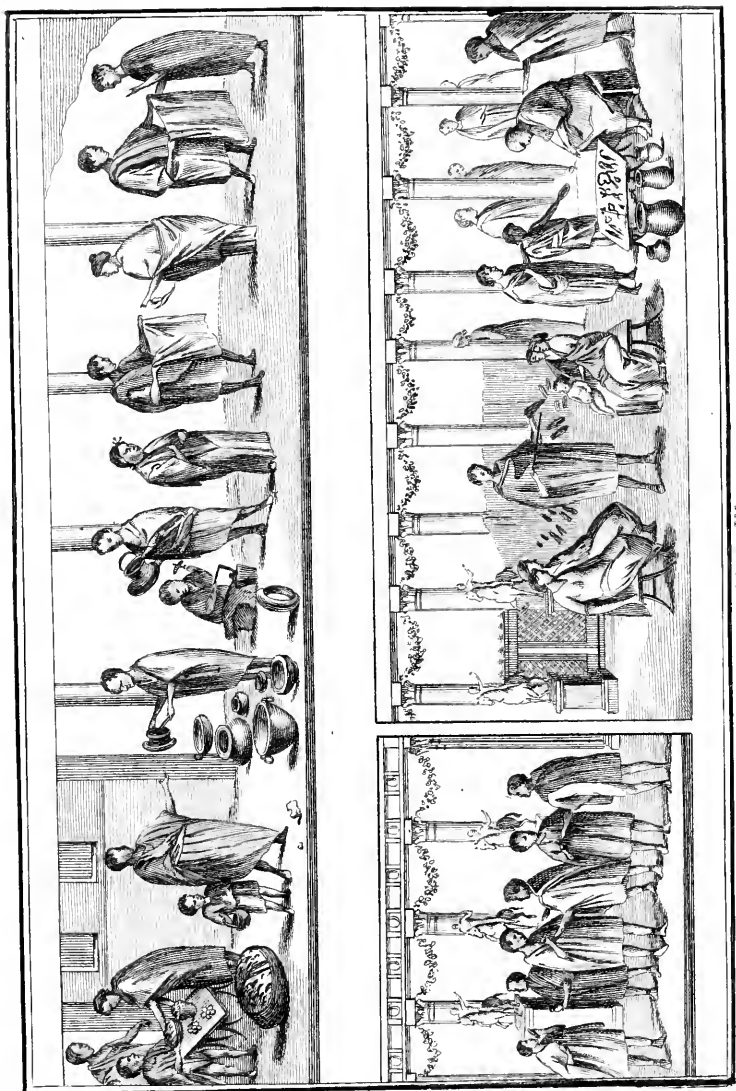
Epigr. 116. Lib. 14.

Tous les maux qui infestent la société ne viennent peut-être que de ce que les hommes ne sont pas à leur place. Néron eut sans doute été un excellent chef d'office ; & il ne fut qu'un mauvais Prince.

Consultez le Traité intitulé : *De l'Usage de la Glace , de la Neige & du Froid* , par P. Barra , Médecin , à Lyon , 1676 , 250 p. in-12.

Dion , liv. LX. nous apprend que l'Empereur Claude fit démolir toutes les boutiques * , toutes les auberges où l'on vendoit au peuple des viandes cuites & de l'eau bouillie , & punir quel-

* Les Tableaux qui représentoient ces sortes de sujets , étoient désignés sous le nom de *Riparographia*.



Тбм . III.

ques marchands qui en avoient fait commerce contre ses ordres. Le même Auteur , liv. 69 , raconte que Caligula défendit que , pendant tout le tems de la durée du deuil ordonné pour la mort de la Princesse Drusille , on ne fassé aucuns gâteaux , ni qu'on préparât aucune liqueur qui pussent flatter le goût. Il fit mettre à mort , comme coupable de sacrilège , un Augur pour avoir , pendant ce tems , vendue de l'eau bouillie.

Quidquid delirant Reges plebuntur achiivi.

Les différens sujets qui viennent de nous passer sous les yeux , prouvent que les Auteurs n'ont point exagéré en nous laissant les plus magnifiques descriptions des Marchés publics des Grecs & des Romains. C'étoit de superbes édifices , de spacieuses & larges places quadrangulaires , environnées de galeries soutenues par des arcades , à peu-près dans le genre de notre Place Royale à Paris ; mais l'architecture de ces Marchés étoit beaucoup plus grande , beaucoup plus noble. Le *Forum Trajani* passoit pour une merveille , par le nombre d'arcades posées artistement les unes sur les autres.

Rome avoit quatorze Marchés pour la vente des denrées ; *fora venalia*. Tels étoient le Marché aux herbes où se vendent les légumes , *Forum olitorium* : la Halle aux vins , *Vinarium* : le Marché aux Bœufs , *Forum Boarium* : le Marché au Pain , *Forum Pistorium* : la Poissonnerie , *Forum Piscarium* : le Marché aux Chevaux , *Forum Equarium* : le Marché aux Porcs , *Forum Suarium*. Il y avoit le *Forum Cæsaris* , *Augusti* , *Bebarium* , *Transitorium* , *Trajani* , *Ænobarbi* , *Diocletiani* , *Salusti* , *Archæmorium* , *Rusticorum* : outre le Grand Marché , *Forum Romanum*. Il ne faut pas oublier le *Forum Cupedinis* * , *Cupedinarium* , le Marché aux friandises , où étoient les Rotisseurs , les Pâtisfiers & les Confiseurs ; ces Marchés étoient garnis d'é-

* Festus croit que ce mot vient de *cupedia* , mot latin qui signifie *mets exquis*. Varron prétend que ce Marché prit son nom d'un Chevalier Romain nommé *Cupes* , qui avoit son Palais dans cette place , lequel fut rasé pour ses larcins.

taux & de grandes tables qu'on appelloit *Abaci & operaria mensæ*.

La description de ces anciens monumens publics font assez la critique de nos Marchés modernes, de ces Carrefours étroits, où l'air circule à peine; où mille denrées différentes, entassées & confondues, se corrompent l'une par l'autre; & où enfin les Marchandes qui séjournent dans la fange & la malpropreté, deviennent un objet repoussant aux yeux de l'acheteur le plus intrépide.

PLANCHE XCII.

Six petits sujets composent cette Planche dans le genre des deux précédentes.

Premier-Sujet. Cette Peinture beaucoup endommagée, représente un Char à deux roues pleines, tiré par deux jumens, dont la tête manque. Le conducteur, *Plaustrarius*, porte un vêtement brun.

Les Sçavans antiquaires conviennent assez généralement d'appeller *Plaustrum* une voiture à deux roues, & *Carrus* ou *Car-rula*, un chariot à quatre roues. Isidore définit le *Plaustrum*: *vehiculum duarum rotarum, quibus onera deferunt*.

La petite éminence qu'on peut remarquer sur le derrière du *Plaustrum* de notre Tableau, indiqueroit un siège & un dossier. A cette sorte de voiture, *birota*, on atteloit ordinairement trois mules; deux de front, aux deux côtés du timon, & la troisième en avant, comme on le pourroit observer sur notre original, s'il n'étoit défectueux, précisément en cet endroit. Nous avons conservé cette sorte d'attelage.

Quant aux roues, elles sont conformes à la description qu'en donne un commentateur de Virgile, Georg. I. *Plaustrum sunt vehicula, quorum rotæ non sunt radiatæ, sed tympana coherentia axi & juncta cantho ferro*.

Nous avons adapté ces sortes de roues aux traîneaux qui nous servent au charrois des grosses pierres.

Deuxième Sujet. Sur ce Tableau assez bien conservé, on voit un mulet, le dos couvert d'une espèce de selle blanche, avec tous ses accessoires, sa fangle, sa croupierre, &c. L'animal s'approche d'un homme vêtu de blanc, comme pour manger ce qu'il lui présente. Deux autres figures drapées en brun, sont debout derrière lui.

On croit que les anciens Romains, ainsi que les Scythes, n'avoient ni l'usage de la selle, ni celui des étriers; ils ne connoissoient que des panneaux quarrés, tels que ceux qu'on voit à la statue d'Antonin au Capitole. G. Decan attribue l'invention de la selle aux Saliens, anciens peuples de la Franconie; c'est de-là, dit-il, qu'est venu le mot latin *Sella*, *Se le*.

Pendant notre peinture antique nous offre bien visiblement une selle: que deviendront les conjectures sçavantes de nos antiquaires contre un tel monument?

Troisième Sujet. On y voit peint un Vieillard tout nud, à l'exception d'une ceinture de haillons. Ses cheveux & sa barbe paroissent très-peu soignés. D'une main il s'appuye sur un bâton noueux, espèce de *gourdin*; de l'autre, il tient une ficelle, laquelle est attachée au collier d'un petit chien qui paroît être son guide. Vis-à-vis est une femme debout en robe longue & verte. Elle tend la main au pauvre Vieillard, comme pour lui donner quelque chose; elle a derrière elle une jeune fille vêtue en brun, & portant entre ses mains un petit panier de forme ronde. On pourroit dire que c'est une espèce de Dame de Charité, chargée de distribuer les aumônes, & suivie de sa servante qui porte dans un panier les deniers consacrés à cette bonne œuvre, conformément à la louable coutume de Cimon. Mais laissons parler un moment Cornelius Nepos, V Cap 4: *Semper eum fecisse qui cum nummis sunt secuti, ut si quis opis ejus indigeret, haberet quod statim daret, ne differendo videretur negare, &c.*

Meursius, de For-Athen, cap 4, observe que dans Athènes on ne souffroit point de pauvres mendier. C'eut été une honte

pour la ville d'Athènes, (dit quelque part Isocrate, *in Arcopag.*) d'y rencontrer un Citoyen sans occupation, & attendant la subsistance de la commiseration publique.

Il existoit une loi célèbre chez les Anciens qu'on attribue à Amasis, Roi d'Egypte; d'autres en font honneur à Solon, ou à Dracon. Elle obligeoit tous les habitans du Pays à rendre compte de leur profession, & condamnoit à la mort ceux qui se trouvoient convaincus d'oisiveté. Les Corinthiens avoient dressé un Règlement à-peu-près semblable. La ville de Marseille, dit Valere Maxime II. 6. *omnibus qui per aliquam Religionis simulationem alimenta inertiae quaerunt, clausas portas habet.*

A Rome les mendiants ne pouvoient roder par la Ville; on leur avoit assigné un quartier. Et c'est à ce sujet que Cicéron dit II. de LL. *Stipem sustulimus, nisi eam, quam ad paucos dies propriam Idææ Matris excepimus. Implet enim superstitione animos & exhaustit domus.* L'un de ces Prêtres mendiants de la grande-Mère dont parle Cicéron, tendant la main au Philosophe Antisthènes; ce Sage lui répondit plaisamment: la Mère des Dieux qui les nourrit tous, n'a que faire de mon aumône.

Les Prêtres Isiaques, après avoir rendu au lever du soleil, le premier hommage à leur Divinité, se croyoient dispensés de l'étude ou du travail, & mendoient tout le reste du jour. Ils n'ont trouvé que trop d'imitateurs.

Il n'y aura point dans notre Etat de mendiant ni de vagabond, dit Platon dans sa République imaginaire.

Malim mori quàm mendicare, disoit un autre Ancien.

Il y avoit une loi Romaine qui portoit: *potius expedit inertes fame perire quàm ignaviâ fovere.*

Si les Anciens étoient sans pitié pour les mendiants valides; ils avoient des entrailles de pères pour les Pauvres invalides; à Athènes, ils recevoient tous les jours du trésor public deux oboles pour leur entretien: dans la plupart des sacrifices, il y avoit une portion de la victime qui leur étoit réservée; & dans

ceux qui s'offroient tous les mois à la Déesse Hecate par les personnes riches, on y joignoit un certain nombre de pains & de provisions pour les véritables indigens.

Ce qui seul peut excuser l'entreprise folle des fameuses pyramides d'Egypte, c'est qu'elles ne servirent que de prétexte pour occuper quantité d'oisifs, qui, sans ce long & immense travail, seroient restés dans la misère, & peut-être seroient tombés dans le crime. *Vous êtes des gens de loisirs*, disoient les Commissaires Égyptiens aux Israélites, en les contraignant de fournir chaque jour un certain nombre de briques.

C'est sans doute en faveur des vrais *Nécessiteux* que Moïse recommande qu'on ait un soin particulier des pauvres; qu'il veut qu'on les appelle aux repas de Religion qu'on faisoit dans les Temples, & qu'on laisse exprès quelque chose dans les champs, dans les vignes & sur les arbres; il défend de ramasser les épis qui tomberoient de la gerbe. Relisez le Lévitique 19, 9 & 10. Moïse ordonna encore qu'on fit une réserve commune dans les années sabbatiques & au jubilé, en faveur de tels pauvres, ainsi que pour la veuve & l'orphelin.

Les anciens Philosophes n'ont pas dédaigné l'état de mendicité. Les Brachmanes en ont donné l'exemple les premiers. Chez les Grecs, Cratès, Diogène le Cynique. &c. les ont imités.

.

Ainsi tandis que les *Gueux* de profession, par fainéantise ou par gloutonnerie, surprennent la commisération & ravissent aux véritables indigens une partie de leur patrimoine, les Sages-pratiques faisoient une abnégation de tous les biens terrestres pour se livrer sans distraction aux sublimes conceptions de leur génie. Tandis que les *Gueux*, comme de lâches frelons, consommoient tout le miel de la ruche & troubloient l'ordre social, les Philosophes laborieux & désintéressés étudioient les droits de l'homme pour les apprendre à leurs semblables & les défendre en

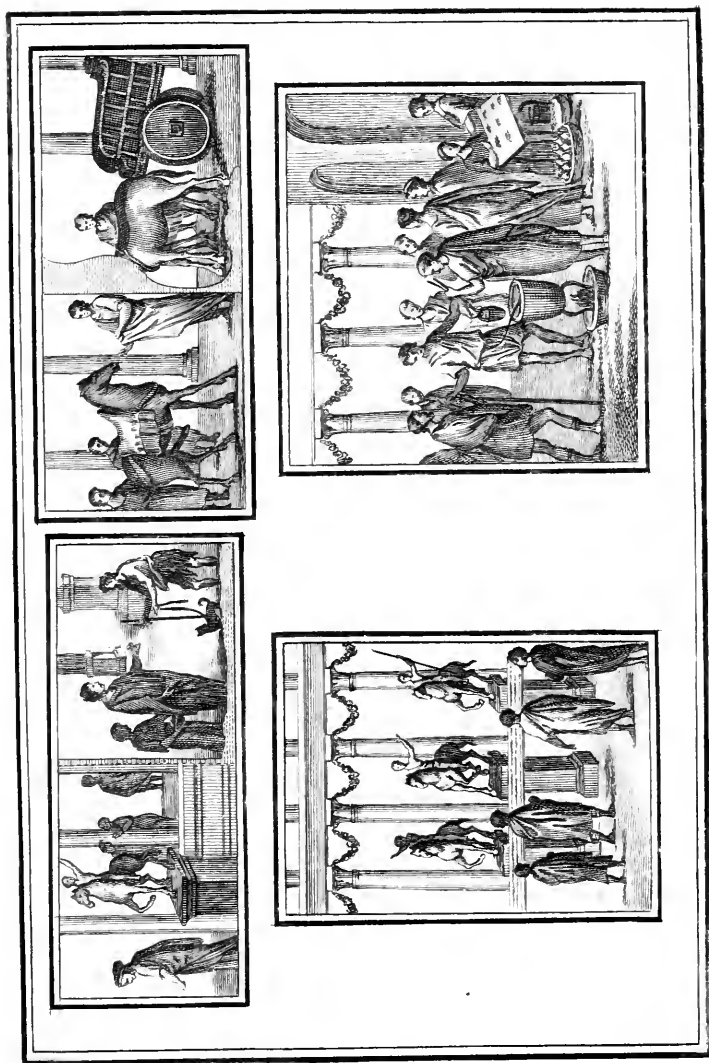
leur nom. Sans place & sans état , sans fortune & sans famille ils ne tenoient au monde que par le lien de l'humanité : c'étoient des victimes généreules vouées au bien public , qui n'attendoient rien des hommes , & ne leur demandoient que le droit de leur dire la Vérité , pour le plaisir seul de la dire. Au-dessus des besoins factices , ils bravoient le mépris , ou tout au moins le ridicule attaché à leur dénuement volontaire ; un bâton & une besace étoient toutes leurs propriétés ; mais ils portoient tout avec eux. *Omnia mecum porto* , disoit l'un d'eux dans un naufrage. Cette mission étoit belle sans doute : & si de tels gens furent méconnus pendant leur vie , la postérité les vengea de leurs compatriotes. La lampe de terre d'Épictète , long-tems disputée , fut vendue trois mille drachmes ; & le tonneau de Diogène fut regardé comme le Temple de la vertu.

Vers l'an 1470 , il parut un Ordre de Religieux , au-dessus peut-être des Philosophes de l'antiquité ; ils se désignoient sous le nom de *Pauvres volontaires* ; ils étoient tous laïcs , ne recevoient point de Prêtres , ne favoient pas lire pour la plupart , & vivoient d'aumônes ; mais ils travailloient de différens métiers , ils servoient les malades , ils enterroient les morts , ne possédoient rien , &c. Depuis long-tems ces bons Cénobites n'ont plus de successeurs.

N'oublions pas de dire , en finissant cette digression bien pardonnable , que les Anciens avoient personnifiée la pauvreté & mise au rang des Divinités. Les habitans de Gadera l'honoroient d'un culte particulier , parce qu'ils la regardoient comme la mere de l'industrie , des talens & de plusieurs vertus.

Quatrième Sujet. Le principal objet qui se présente , est une statue équestre de la couleur du bronze. La femme qui lui tourne le dos porte une robe verte , & par-dessus un manteau rougeâtre. Deux autres figures vêtues de blanc , paroissent jouer autour d'une colonne ; & à quelque distance d'elles , sur le bord du Tableau , on voit encore un personnage debout & habillé aussi de blanc.

Cinquième Sujet.



Tom. III.

5^{me} *Sujet*. Ce Tableau nous offre un portique en forme de Colonnade enrichie de festons jaunes. Sur un des côtés, on voit une figure paroissant discourir avec une autre plus petite, & en habit verd. Celle-ci paroît être la marchande de ce qui est étalé sur une Table dressée devant elle. A terre sont deux cabats plus grands l'un que l'autre, & pleins de denrées, dont on ne sauroit spécifier la nature : à côté, sous la Table, est une espèce de seau. Suit un groupe de trois figures diversement peintes. Sur le devant, une Chaudière à trois pieds posée sur un brasier allumé, occupe le milieu de cette composition. On voit le manche de quelque instrument plongé dans cette espèce de marmite, & qui probablement doit servir à en retirer quelque comestible ; c'est peut-être une écumoire, ou une cueillier à pot : le Jeune Homme qui paroît en être le vendeur, est vêtu d'un habit court qui ne lui vient qu'au milieu des cuisses, & qui tire sur le violet. Il parle à un Vieillard qui, appuyé sur un bâton, s'approche de lui pour l'écouter ; le vêtement de celui-ci est court aussi ; un manteau brun le recouvre, & il en tombe un pan par-dessus son bras. Le même Cuisinier, de la main droite, tend à un homme drappé en brun une espèce de fourche ou de fourchette à deux pointes. Derrière est un autre personnage qui porte à la main un petit seau : d'autres figures occupent le fond du Tableau entre les colonnes.

6^{me} *Sujet*. Cette dernière partie de notre Planche nous offre une double colonnade, ou un portique à deux ordres, l'un sur l'autre, orné de guirlandes à l'ordinaire, & de trois statues équestres de métal. Les bases qui en sont très-hautes, sont peintes en marbre : une Tablette longue & étroite est posée & comme attachée au-devant de ces trois bases. On y distingue parfaitement quatre lignes d'écriture : quatre figures de diverse grandeur, & de couleurs différentes, sont occupées à lire cette inscription. Contient-elle l'éloge & le récit des actions de ceux en l'honneur desquels on a érigé ces statues équestres ? Voyez Ovide, Fast. V. 563, &c. Serait-ce l'affiche

de quelque ordonnance ou de quelque effet perdu ? &c. C'est un vaste champ ouvert aux conjectures : nous ne nous en permettrons qu'une. Cette inscription pourroit avoir rapport à une louable coutume établie à Rome. Pendant trois jours de marché, *per trinuindinum*, on soumettoit à l'examen de tous les Citoyens, dans les places publiques de cette ville, les loix nouvelles, les réglemens, les traités de paix ou de guerre, en un mot, toutes les affaires civiles & religieuses qui devoient être proposées, agitées & terminées dans les *Comices*. Alors le peuple, compté pour quelque chose dans ses propres affaires, assemblé en armes au Capitole ou au champ de Mars, votoit à haute voix ou par écrit ; & ses Magistrats, choisis par lui, ne pouvoient rien conclure que le Président du Sénat n'eût dit à la Nation présente à ses délibérations : *Rogo vos, quirites, velitis ; jubeatis, suffragium inite*, &c. C'est dans ces véritables *Etats Généraux* que le peuple, d'après son propre suffrage, régloit, modifioit, changeoit la forme de son gouvernement & de son culte, nommoit les Consuls, élevoit les Généraux, désignoit les Censeurs, ordonnoit les Prêtres, déposoit ses Officiers publics, décernoit les honneurs du triomphe, s'imposoit lui-même ses subsides, faisoit les Traités, les alliances, &c. Le Peuple Romain ne dut qu'à ses *Comices* l'honneur d'être regardé comme le premier des Peuples : & il devint esclave comme les autres, du moment que la liberté de ses assemblées nationales fût gênée plus ou moins par Jules-César, & les Princes plus ou moins despotes ses successeurs.

P L A N C H E X C I I I.

Ces deux fragmens de peinture appartiennent aux morceaux précédens. Le premier objet qu'on remarque est un Âne portant sur le dos une espèce de selle, ou si l'on veut un bât. Il paroît manger du foin, attaché à une muraille. On se rappellera à ce sujet que les premières enseignes militaires des

Romains n'étoient qu'une poignée de foin, qu'un bouchon de paille, mis au haut d'une perche, *Manipules*. On ſçait que les Turcs ſe ſervent de queues de cheval; & les Tartares, de plumes d'oifeaux.

Une inſpection détaillée de l'animal peint dans notre Tableau, atteste la fidélité de l'Artiſte; la Nature ayant doué ce quadrupède d'organes générateurs, hors des proportions de ſon individu. Cependant, quoique l'Âne ait de grands talens, il eſt peu fécond. Jadis en Grèce, on vantoit beaucoup les Ânes d'Arcadie : aujourd'hui en France, ce ſont les Ânes de Mirebalais qui ont le pas : il y en a eu qui ont valu juſqu'à 1200 & 1500 liv.

Le ſecond fragment représente d'abord un Homme à pied, tournant le dos à un de ces Cavaliers que les Romains appelloient *Eques ſingulator*. On y voit auſſi une troiſième Figure à cheval qui tient les rênes de trois autres chevaux attelés de front. C'eſt peut-être un de ces écuyers anciens qui, en courant, montoient trois ou quatre chevaux ſucceſſivement. On les appelloit *Equites deſultores*; & leurs chevaux, *Equi deſultorii*. On les employoit à la guerre & dans les Jeux du Cirque. Voici ce qu'en dit Tite-Live, XXIII. 29. *Quibus deſultorum in modum binos trahentibus equos inter acerrimam sæpè pugnam in recentem equum ex feſſo armatis tranſilire mos erat*. Un ſeul vers de Properce peint encore mieux cet exercice que les trois lignes de proſe de l'Hiſtorien Romain :

Trajecit alterno qui leve pondus equo.

EL. IV. 235.

Suétone nous apprend, in *Cæſ. Cap. 39* : *Equos deſultorios agitarunt nobiliſſimi juvenes*.

Nos jeunes Seigneurs d'à préſent ne ſont plus que les témoins de ces exercices, qu'ils ſont faire en leur nom. Leur bourſe ſeule en fait les honneurs,

P L A N C H E X C I V.

Deux fragmens qui ont beaucoup souffert, composent cette Planche, dont les deux originaux ont été trouvés unis ensemble dans les excavations de Gragnano.

Dans le premier morceau, on voit les restes d'une belle Figure, dont la tête conservée toute entière heureusement, est du plus beau caractère. Elle est couronnée de feuilles. Sur le sommet est une espèce d'ornemens en forme de support qui pourroit faire soupçonner notre élégante Figure du genre des *Caryatides*. ou *Perfiques*. Consultez Vitruve, Liv. I. Chap. 1.

Dans l'autre fragment, on ne voit qu'une Tête d'Homme affligé. On aperçoit aussi derrière un fût de Colonne, un morceau de Bouclier : écrites partie sur cette Colonne, partie sur le mur, on lit ces lettres mal formées D I D V. Tous ces détails dénotent vraisemblablement un tombeau de guerrier.

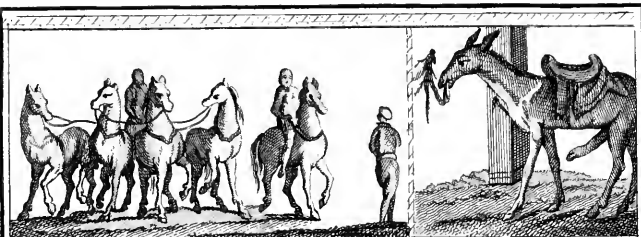
P L A N C H E X C V.

Ce petit Sujet de forme carrée, n'est pas difficile à expliquer, quoique les différens objets soient vaguement peints. On y voit plusieurs figures dans une posture suppliante & religieuse devant la statue de quelque Divinité. Cet objet de vénération est dressé sur un pilastre près d'un Temple ou autre édifice rustique, & ombragé d'un arbre. Non loin de-là, on distingue aussi une espèce d'Hermès. Dans le fond du Tableau, on soupçonne encore deux autres statues sur un pont.

La statue de la Divinité représente peut-être un Priape, ou une Diane ; l'épieu ou le roseau qui l'accompagne, donne lieu à cette conjecture.



93



94



95



PLANCHE XCVI, XCVII, XCVIII.

De ces deux tableaux ronds cottés n^o 96 & 97, & trouvés ensemble dans les fouilles de Civita, le 17 Mai 1760; le premier sujet est le portrait d'une jeune femme peinte en buste; ses cheveux blonds & bouclés ont pour coëffe un réseau d'or. *Reticulum*: des cercles d'or lui servent de pendans d'oreilles. Trois rangs de perles composent son collier: son vêtement de dessous est verd, & celui de dessus rouge: de la main droite elle porte un filet de couleur de fer, & en approche de ses lèvres la pointe comme pour l'humecter; ou seulement par un mouvement involontaire qui caractérise une personne qui se recueille & médite avant d'écrire: de sa main gauche, elle porte un livre fermé & dont la couverture est jaune. Ne feroit-ce pas Sappho, préludant à quelqu'une de ces aimables compositions, dont les fragmens seuls ont fait venir jusqu'à nous son nom avec tant d'éloge?

La coëffure de cette agréable figure nous rappelle ce vers de Juvenal, pour peindre un jeune efféminé:

Reticulumque comis auratum ingentibus implet.

Sat. II. 96.

Sa longue chévelure emplit un réseau d'or.

La mode de porter des cercles d'or aux oreilles n'étoit pas encore en vogue à Rome du tems de Plaute, puisque ce Poëte comique, dans sa Pièce des Carthaginois, Act. V. Sc. II. vers 21. fait dire à un esclave, à la vue de quelques étrangers qui venoient de Carthage.

Atque, ut opinor, digitos in manibus non habent:

Quia incedunt cum annulatis auribus.

L'anneau qu'on porte aux doigts, ils l'ont à leurs oreilles.

» On fait que pour écrire, les Anciens gravoient leurs lettres
» sur des tablettes enduites de cire. Les filets dont on se servoit
» pour unir la cire se nommoient *stili* & les tablettes *pugillares*:

» ce que les Modernes appellent *ressouvenirs* peut en donner une
 » idée. Dans la sixième épître de Pline, on trouve ce passage :
 » *erant in proximo stilus & pugillares, meditabar aliquid, enota-*
 » *bamque.* On ornoit ces tablettes de différentes manières ; il
 » y en avoit de bois de cedre, enrichies d'ivoire. On trouva &
 » l'on montre à Reggio le testament d'un Edile, qui parmi dif-
 » férens dons précieux qu'il fait au Temple d'Apollon, lègue
 » une de ces tablettes enrichie d'ouvrages & d'ornemens en ivoire :
 » *pugillares membranaceos operculis eboreis.*

» Les Anciens employoient encore pour écrire, de l'encre &
 » des plumes comme aujourd'hui ; avec cette différence, que
 » leurs plumes, taillées comme les nôtres, étoient d'une es-
 » pèce de jonc ou de corne. On en conserve une au Musæum de
 » Portici qui est en bois de cedre & parfaitement entière.

L'usage du styler & des tablettes de cire étoit connu des
 Hébreux. Isaïe & Jérémie en font mention dans leurs Pro-
 phéties.

Les Tablettes des Romains contenoient deux, trois, ou
 quatre feuillets, & selon le nombre de ces feuillets, elles étoient
 appelées : *diptycha*, à deux feuillets, *triptycha*, à trois feuillets ;
penteptycha, à cinq feuillets : celles qui en avoient un plus
 grand nombre se nommoient *polyptycha*, d'où nous avons *pu-*
letica, *poulets*, terme dont on se sert encore pour désigner des
 lettres de galanterie & d'amour. Catulle, Ode 43, nous ap-
 prend que les Anciens écrivoient ordinairement les lettres d'a-
 mour sur des tablettes, & que la personne à qui on avoit écrit
 l'épître amoureuse, faisoit réponse sur les mêmes tablettes,
 qu'elle renvoyoit.

Nº. X C V I I.

Cette autre peinture, exactement semblable à la précédente
 pour la forme & la grandeur, nous offre le buste d'un beau
 jeune homme couronné de lierre. Quelques perles de diverse

grosfeur orment auffi fon front. Un pan de draperie jaune lui couvre le bras & l'épaule gauche : le refte eft nud. Il porte un rouleau entre fes mains.

La couronne de lierre indique un Poëte.

. . . . *Hederas , Bacchila ferta , comis*
Ifla decent latos felicia figna poetas.

Ovide I. Trift. VII. 2.

Le lierre n'eft dû qu'aux Poëtes heureux.

Pour désigner auffi un Poëte , on mettoit un rouleau dans les mains de la figure. Sur un Portique , à Athènes , on voyoit une très-ancienne statue de bronze , représentant Pindare , tenant un rouleau fur fes genoux.

Le petit ruban qui fort du rouleau peint fur notre tableau eft fans doute l'étiquette du livre.

La phyfionomie de notre jeune homme eft férieufe ; il paroît occupé de quelques conceptions profondes.

Ces deux têtes d'expreflion pourroient caractériser l'étude & la réflexion.

Nº. X C V I I I.

Ce Sujet demandoit à être rapproché des deux portraits qui le précèdent ; il a été découvert au même endroit , mais non pas précifément dans le même tems. On le retira des fouilles de Civita un mois après , le 14 Juin de la même année.

Ce carré oblong contient un fragment de frife , ornée d'arabefques. Sur le champ du tableau peint , ainfi que le fond des deux numéros précédens , de la couleur du ciel , on voit un livre tout ouvert , dont les pages font d'un rouge foncé , & les marges jaunes , ainfi que les petites proéminences du milieu ; quelques traits blancs indiquent les lettres. Le filet couleur de fer eft pointu par un bout & plane de l'autre.

Les tablettes de cire dont étoient composés les livres des Anciens , remontoient à la plus haute antiquité chez les Grecs &

chez les Romains. Les habitans de l'Île de Chypre enduisoient de cire des peaux sur lesquelles ils traçoient des caractères avec des filets.

Pausanias termine son voyage de la Phocide par cette anecdote qui n'est point étrangère à notre sujet.

« Esculape avoit un Temple dans la ville de Naupacte* ; c'é-
 » toit un particulier nommé Phalysius qui l'avoit bâti , & voici à
 » quelle occasion. Phalysius ayant mal aux yeux jusqu'à en être
 » presque aveugle , le Dieu d'Epidaure lui envoya par Anyté** ,
 » femme que ses poësies avoient rendue célèbre , une lettre ca-
 » chetée. Cette femme avoit cru voir en songe Esculape qui lui
 » donnoit cette lettre ; & en effet à son réveil , elle se la trouva
 » entre les mains. S'étant donc embarquée , elle arrive à Naupacte ,
 » va trouver Phalysius & lui dit de décacheter la lettre & de la lire.
 » D'abord il croit qu'on se moque de lui ; puis au nom d'Escu-
 » lape , il conçoit quelque espérance , il rompt le cachet , jette
 » les yeux sur la cire*** , & recouvre si bien la vue , qu'il lit ce
 » qui lui étoit écrit. Transporté de joie d'une guérison si mira-
 » culeuse , il remercie Anyté & la renvoie après lui avoir compté
 » deux mille pièces d'or suivant l'ordre contenu dans la lettre.

* C'est à présent *Lepante* , ville célèbre que les Turcs & les Vénitiens se sont tant disputée , & qui enfin , depuis 1687 , est demeurée aux Ottomans , sous le nom de *Limbachi*. L'ancien nom latin de cette ville , *Naupactus* , venoit d'un mot qui signifie *bâtir un vaisseau*. Vénus y avoit un Temple dans une grotte , où particulièrement les Veuves qui vou- loient se remarier , venoient brûler un cierge.

** C'est sans doute cette même Poëte grecque dont on trouve des vers dans le recueil intitulé : *Carmina novem poetarum feminarum*. Anvers , 1568 , 8°. Elle étoit d'Epidaure , & vivoit dans la CXX^e Olympiade. On lui attribue des Poëmes Philo'sophiques ; & on l'accuse d'avoir mis aussi en vers les Oracles que rendoient les Prêtres du Temple d'Esculape. On caractérisoit sa Muse par un Lis. Euthyocrates & Cephisodorus avoient fait sa statue.

*** Par ce passage , il faut entendre la Lettre même , ou les Tablettes enduites de cire , & sur lesquelles étoient empreints les caractères divins d'Esculape.

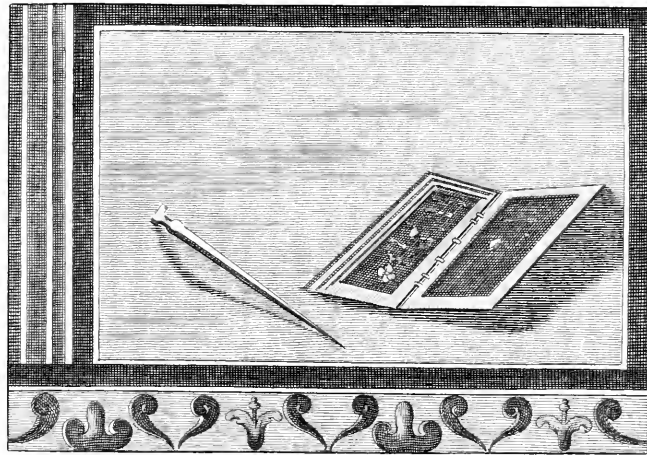
Ce

96

97



98



99



100



Tom. III.

Ce rôle d'Anyté est bien peu digne d'une femme à qui on attribue des poésies philosophiques.

Quoiqu'il en soit , à ce trait curieux nous ajouterons quelques autres détails , tirés du même Historien voyageur , & qui confirment l'authenticité & la haute origine des tablettes de cire. Dans l'enceinte du même Temple d'Esculape , dont nous venons de parler , il y avoit autrefois , (dit encore Pausanias , II. 27.) un grand nombre de colonnes sur lesquelles sont écrits les noms de ceux que le Dieu a guéris , la maladie que chacun d'eux avoit , & la manière dont il a été guéri. Strabon parle aussi de ces tablettes , VIII, pag. 374. XIV. 657. espèce *d'ex-voto* , sur lesquelles Hippocrate a , dit-on , fait son cours de médecine.

On faisoit les filets ou filets de diverses matières & de bois différens. Les plus estimés étoient ceux de cèdre. Le galant Ovide ne se servoit que d'un filet de buis.

Vulgari buxo sordida cera fuit.

Properce , I.

Les premiers filets des Grecs furent de fer ; on en fit aussi avec des os d'animaux. Quant à la couleur de la cire , elle étoit tantôt rouge , quelquefois verte , à cause de la vue ; plus souvent noire.

PLANCHE XCIX.

Ce tableau quarré renferme deux figures de femmes peintes à mi-corps. La première , celle sur le devant , a les cheveux bouclés naturellement , proprement séparés sur le sommet de la tête & épars sur ses épaules. Des perles pendent à ses oreilles. La couleur de son vêtement est d'un verd changeant. Elle tient à la main de petites tablettes ouvertes , & dans sa main droite est un stylet de couleur de fer dont elle porte la pointe à ses lèvres. La figure placée derrière elle a la tête couverte d'une draperie jaune en forme de turban & des perles à ses oreilles. C'est peut-être la suivante ou la confidente.

Tome III.

V

Les tablettes de notre tableau paroissent être du genre de celles que les Anciens désignoient sous le nom de *codicilli*, & sur lesquelles ils écrivoient leurs lettres, à table, entre les deux services, au théâtre, ou en voyage dans leurs litieres. Les Amans s'en servoient pour leurs billets doux. *Codicilli* étoit opposé à *epistolæ*, & il y avoit entre ces deux mots la même différence qu'entre *courts billets* & *longues épîtres*. Plutarque nous apprend que ce fut César, qui, le premier, mit en usage la forme des *billets*. La multiplicité & l'importance de ses affaires l'empêchant de voir ses amis, de converser long-tems avec eux; il leur donnoit de ses nouvelles, en leur écrivant trois ou quatre lignes. Cependant, les Grecs connoissoient aussi les *Codicilli*, ou tablettes de deux feuillets, *dipticha*, dont nous avons déjà parlé plus haut.

La description de notre peinture est complètement rendue dans ce vers d'Ovide & les suivans :

Dextra tenet ferrum; vacuam tenet a'tera ceram.

Métamorph. IX. 520. & seqq.

P L A N C H E C.

Un homme couronné de laurier & vêtu de blanc, tient d'une main un plat de couleur de cuivre & de l'autre un vase de même métal. C'est peut-être un Ministre des Autels servant au Sacrifice.

L'original de cette Planche, ainsi que celui de la précédente, est beaucoup endommagé.

Tous deux furent découverts dans les excavations faites à Portici.

P L A N C H E C I.

Ce Tableau que nous devons aux fouilles de Portici, en fut retiré le 24 Août 1761, mais non pas intact. On en dis-

101

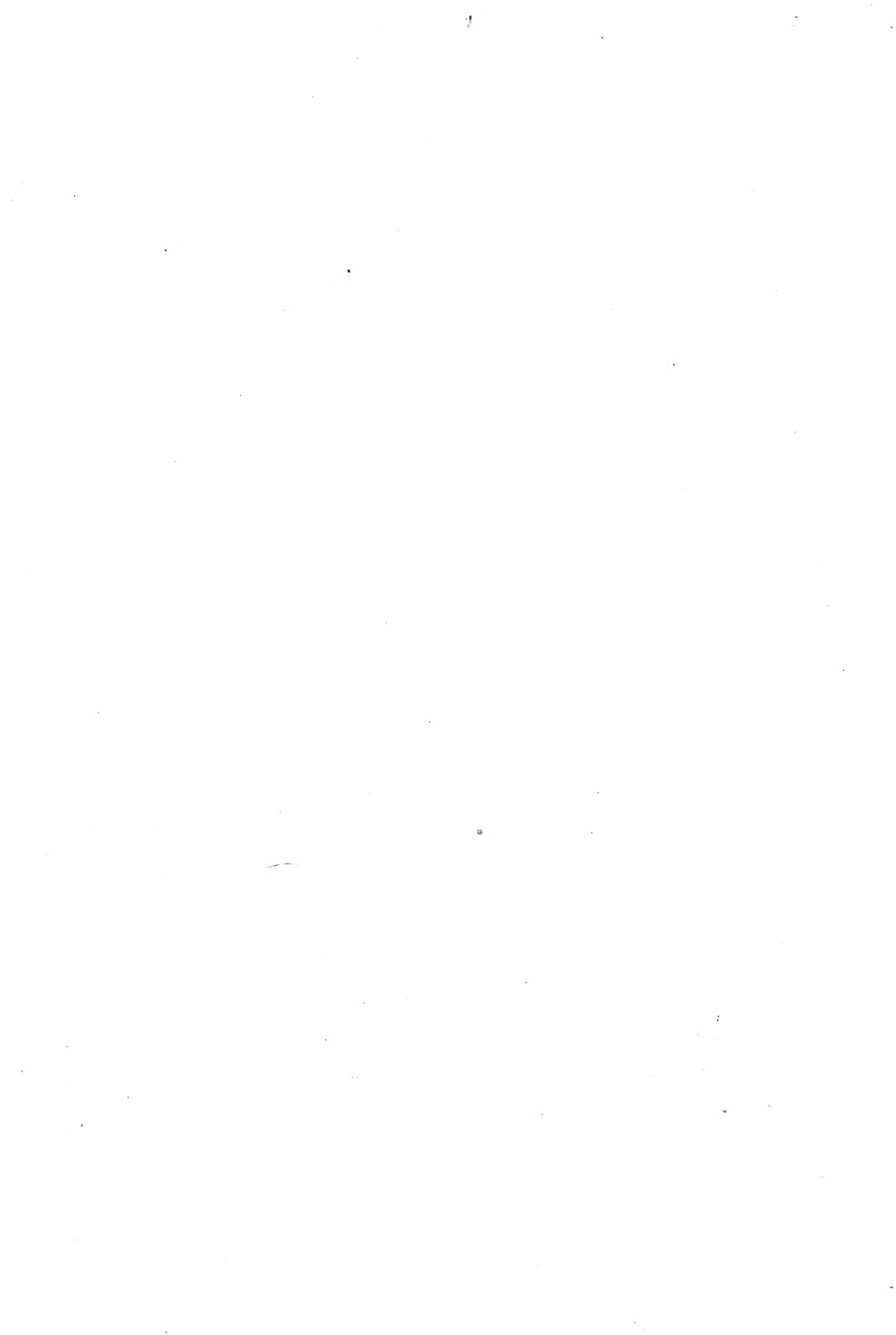


102



103





tingue à peine le coloris. Hercule en est le sujet. Il porte sur son épaule gauche, couverte d'une peau de lion, un sanglier, dont il soutient la charge avec sa massue ; tout le reste de son corps est nud. Il a le pied gauche sur le bord d'un grand vase de couleur de cuivre, & enfoncé dans la terre. Du fond de cette espèce de tonneau d'airain, un Jeune Homme sans barbe élève la tête, & tend les bras vers le Héros ; c'est sans doute le timide Eurysthée qui se cache à la vue du sanglier, & supplie son frere de ne pas approcher trop près. Cette composition représente le troisième des douze fameux travaux d'Hercule, dont le récit est dans tous livres de Mythologie.

Le Tonneau où s'est retiré le lâche Eurysthée, nous confirme la coutume des Anciens, de conserver leur vin dans des tonnes de bronze ou d'argile enfouies en terre.

Au premier aspect, on seroit tenté d'accuser l'Auteur de notre Tableau d'avoir fait un contre-sens, en ne donnant pas de barbe à Eurysthée, qui cependant étoit l'ainé d'Hercule ; mais outre que la barbe & les cheveux crépus sont des signes de force, il existoit une tradition peu répandue, qui faisoit d'Eurysthée un beau jeune homme aimé d'Hercule, plus qu'on n'aime ordinairement un frere. On ajoute que les douze travaux d'Hercule n'étoient dûs qu'à la complaisance du Héros ; pour toutes les fantaisies de son mignon chéri. *V. Athénée, XIII. 8. p. 603.*

PLANCHE CII.

Cette Planche, dont l'original aussi mal conservé que le précédent, fut découvert dans les mêmes fouilles, le 27 Août 1761, représente deux Athletes nuds. Il ne reste de l'un d'eux que la poitrine, la tête & un bras armé du ceste. L'autre tient son disque élevé par-dessus sa tête. Au milieu du Tableau est une conque ou vaisseau circulaire élevé sur une espèce de trépied de couleur de cuivre. Un Jeune Homme, en habit court

& violet , verse de l'eau , peut-être de l'huile qui sort d'un vase , dont l'embouchure est rétrécie. C'est sans doute un esclave qui apprête ce qu'il faut pour oindre les deux lutteurs.

Cette composition peut avoir quelque rapport à Hercule , comme inventeur des Jeux Olympiques.

P L A N C H E C I I .

Deux Serpens entrelassés.

P L A N C H E C I V .

On distingue à peine les contours de la première figure de ce Tableau , trouvé à Portici , le 28 Août 1761. Il paroît que c'est un Homme assis sur une pierre , & le coude appuyé contre une colonne. Le premier personnage tient de la main gauche une longue draperie qui tombe jusques sur une pierre qu'il touche de son genou ; il semble prendre les ordres d'une troisième figure assise près d'une porte d'appartement. Son cimier , sa lance & son bouclier annoncent une Minerve.

Cette composition auroit-elle quelque rapport avec Oreste ou avec Hercule , guéris de leurs accès de fureur par l'entremise de quelque Divinité.

A trois stades de Gythées , ville de Laconie , habitée par les *Eleutherolacons* * , on voit , (dit Pausanias , III , 22.) une grosse pierre toute brute : on dit qu'Oreste s'y étant assis , recouvra son bon sens ; & à cause de cela , on a nommé cette roche en langue dorique , Jupiter *Cappautas* **. Eschile , dans sa Tragédie des Euménides , prétend qu'Oreste , par le conseil d'Apollon , entra dans le Temple de Minerve , & fut délivré des furies qui le poursuivoient.

* Peuple libre.

** Mot grec qui veut dire *Cessare facio* , je fais cesser.

Ainsi la Roche où Oreste fut délivré de sa phrénésie , eut le nom de *Pierre d'allégement & de repos*.

Hercule , devenu furieux , & dans son accès ayant tué ses propres enfans , menaçoit du même sort Amphytrion , quand il reçut un coup de pierre. Etourdi du coup , il s'endormit & changea de volonté. On prétend que ce fut Minerve qui le frappa ; & cette pierre fut nommée *la Pierre du Bon Conseil*. Euripide prétend que , pendant le sommeil du Héros , Minerve le fit attacher à la colonne contre laquelle il étoit appuyé en dormant.

Ces différentes variantes de la Mythologie conviennent parfaitement à notre Tableau , & en donnent une explication assez naturelle ; outre qu'ils servent à caractériser le génie des Anciens.

P L A N C H E C V.

Cet autre fragment de peinture retiré des fouilles de Portici ; le 21 Août 1761 , a beaucoup souffert aussi , mais moins que le précédent. Sur un siège bien travaillé , on y voit un homme ; la tête ceinte d'un diadème & de bandelettes , portant une longue pique de la main gauche , & serrant avec l'autre la droite d'un jeune homme debout devant lui ,^a presque nud & armé aussi d'une lance. A terre , derrière l'homme assis est un bouclier dressé contre son tabouret. Plus loin , dans l'enfoncement & comme dans une autre pièce , est une femme debout dont le manteau est passé par-dessus sa tête. Elle a près d'elle une autre figure coëffée d'un casque , & portant au bras un bouclier ; ces deux personnages paroissent s'entretenir ensemble , mais on les distingue à peine sur le tableau , tant le coloris en est effacé. A l'autre bout de cette composition , on voit un jeune homme armé d'une lance , & une jeune fille ; mais c'est tout ce qu'on peut faire que de distinguer leur tête ; le reste manque. Le cheval peint devant eux a été mieux conservé.

Nous ne nous perdrons pas en vaines conjectures pour rendre raison de cette scène domestique. Nous nous arrêterons un mo-

ment fut la principale circonstance de ce sujet trop vague, pour comporter des détails plus directs.

Tendre la main , se donner , se serrer réciproquement la main étoit chez les Anciens , à-peu-près comme chez les Modernes , une manière de se saluer. *Dextræ jungere dextram* , dit Servius , *Æn. l. 412. majorum fuit salutatio : cujus causam Varro , Callimachum sequutus , exposuit asserens : OMNEM EORUM HONOREM DEXTERARUM CONSTITUISSE VIRTUTE : ob quam rem hâc se venerabantur corporis parte.* C'étoit aussi le symbole de la fidélité & le gage de l'amitié. C'étoit encore les préliminaires de l'Hospitalité, de cette Vertu dont il ne reste plus aujourd'hui de traces que sur les monumens antiques. Cependant , si l'on osoit , on feroit à ce sujet un reproche aux Anciens. L'origine & la sainteté de l'Hospitalité n'étoient point fondées chez eux , uniquement sur ce sentiment d'humanité & de bienveillance , qui devoit être le lien commun de tous les peuples. Il faut avouer que l'Hospitalité n'eut point été aussi sacrée parmi eux , si les Sages & les Poètes n'eussent imaginé l'opinion que les Dieux voyageoient quelquefois sous la figure des mortels ; & qu'ainsi , en fermant sa porte à tel étranger , on s'exposoit à faire injure à quelque Divinité ! Voyez dans la Genèse , l'Histoire des trois Anges hébergés par Abraham & Sara ; & dans la Mithologie , celle de Philemon & Baucis. Mais quels qu'en soient les motifs , nous n'en devons pas moins regretter cette louable coutume des Anciens , devenue si l'on veut impraticable de nos jours. Les hôtelleries qui bordent nos grandes routes ne nous en dédommagent point. Un étranger délicat & sensible voit avec peine que ce n'est qu'au seul appas du gain qu'il est redevable des services qu'on lui rend ; & que les soins qu'on lui prodigue lui eussent été refusés , s'il n'eut paru en état de les payer autrement que par sa reconnaissance. Nous avons imaginé des commodités sans nombre , pour voyager , inconnues à nos pères ; mais s'ils revenoient parmi nous , tout en donnant des éloges à leurs neveux , je ne sçais s'ils ne préféreroient pas à tous nos raffinemens du luxe

104



105



106





& du commerce , cette simplicité touchante , cette noble générosité , cette confiance sans bornes qui caractérisoient & justifioient leurs mœurs.

Cependant , outre les Ordres qui font spécialement vœu d'Hospitalité dont ils portent le nom , il est encore quelques maisons religieuses , qui , dans le fond de nos Provinces , exercent cette vertu à la manière des Anciens.

On peut leur joindre les *loges maconiques*. Les signes manuels en usage parmi les Francs-Maçons pour se reconnoître nous rappellent les *Tessera Hospitalitatis* des Anciens , & en tirent sans doute leur origine. Puissent-ils en conserver long-tems l'esprit , sans altération & sans abus !

P L A N C H E C V I.

Un Temple & une Statue sur un piedestal. D'un autre part , un Pilastre élevé & un vase dessus : deux figures sur le devant. Dans le fond , un groupe de cyprès. C'est peut-être un tombeau , avec tous ses accessoires.

Cette composition , qui a de l'effet , nous vient de Gragnano ; le 6 Août 1759.

P L A N C H E C V I I.

Ce fragment de peinture , trouvé ainsi que le suivant dans les excavations de Civita , paroît appartenir à l'Histoire de Psyché & de l'Amour. Le premier de ces trois petits personnages porte sur son épaule gauche une cassette quarrée qu'il soutient de ses deux mains. C'est un petit amour , ainsi que la troisième figure qui tient à sa main droite une petite branche probablement de myrthe. Psyché est au milieu : elle a , comme à l'ordinaire , des ailes de papillon , & porte devant elle sur ses deux mains une cassette quarrée-oblongue.

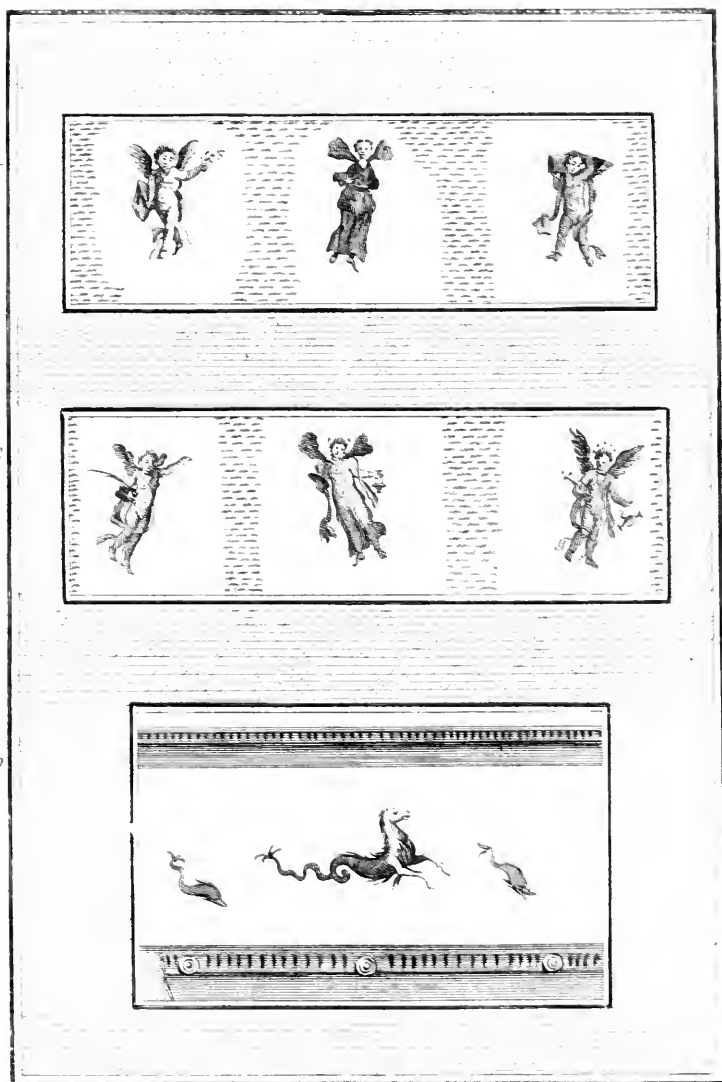
On fait que les Platoniciens , pour donner une idée sensible de

l'ame , la comparoient aux ailes du papillon ; c'est-à-dire , à ce qu'ils avoient pu trouver de plus délié , de moins matériel dans la nature. Enforte que chez les Anciens , *Pfyché* , *papillon* & *ame* font trois mots qui n'en font qu'un dans leur étymologie. Le papillon, dans la mythologie grecque , étoit l'emblème de l'ame. On voit à Rome un bas-relief de marbre , représentant un jeune homme étendu sur un lit , & un papillon qui semble , en s'envolant , sortir de la bouche de ce mort. Car le peuple chez les Anciens croyoit que l'ame sortoit par la bouche. C'est ce qui fait dire à Homere , au livre IX de son Iliade , que quand l'ame a passé une fois la barrière des dents , elle ne peut plus rentrer. L'ame n'étoit autre chose aux yeux des Anciens que le souffle de la vie , le dernier soupir de l'homme , une espèce de zéphyr invifible. Voilà à-peu-près ce à quoi se réduisoit leur *Pfychologie*.

Les aventures de *Pfyché* & de l'Amour n'auroient-elles point été inventées par quelques Philosophes remplis d'imagination , tels que Platon. Ces Sages auroient voulu par cette fable ingénieuse nous faire entendre que les plaisirs intellectuels font les plus vifs de tous ; qu'envain les sens le disputent à l'ame & lui envient ses jouissances ; l'ame goûte la suprême volupté à la recherche & dans la contemplation de la Vérité : la Vérité ! trop semblable au papillon long-tems pourfuivi par des enfans , qui , croyant enfin le tenir , n'attrappent que ses ailes.

Les Anciens regardoient aussi *Pfyché* come la Déesse de la Volupté , & le papillon voltigeant fans cesse autour d'elle , qu'ils lui ont donné pour attribut , désigne le peu de consistance & de durée des plaisirs de l'amour. Il est aussi l'emblème de ses goûts passagers & frivoles.

L'Histoire Ancienne de la Grèce fait mention d'un Ordre de Prêtres consacrés au culte des Mânes , ou des ames des morts ; on les appelloit *Pfychagoges*. Ils admettoient des femmes parmi eux , fans avoir commerce avec elles ; ces espèces de Magiciens & de Pythoniffes qui évoquoient les ombres , avoient au moins trouvé dans leur profession puérile & vaine un motif pour vivre irréprochables



irréprochables dans leurs mœurs. Quelque soit la cause, qui oseroit la blâmer, tant qu'elle produit de tels effets.

Ces Prêtres ne mangeoient point des choses qui eussent eu vie ; on appelloit *Psydomancie* leur art qu'ils exerçoient dans des lieux souterrains.

La cassette que tient dans ses mains la Psyché de notre tableau fait peut-être allusion à un épisode de son Roman. Vénus chargea cette jeune Princesse d'une boîte pour la remettre à Proserpine en son nom ; elle contenoit, disoit-on, une essence de beauté. Tout en faisant sa commission, Psyché n'y put tenir ; elle ouvrit la boîte ; & la mort eut été le châtimement de son indiscrete curiosité, si l'Amour ne l'en eut préservé. Avis aux Femmes, qui, par une coquetterie mal entendue, prophant les dons de la Nature, en leur associant les raffinemens de l'art.

P L A N C H E C V I I I.

Le sujet de cet autre fragment est le même. Le premier petit amour tient d'une main un vase par son manche, & de l'autre un petit sceptre. Il paroît avoir la tête couronnée de roses. La Psyché du milieu tient à sa gauche une patere, & à sa droite un petit seau ; par allusion sans doute à la commission que lui donna Vénus d'aller puiser de l'eau du fleuve du Cocyte. Le second Amour tient une palme & quelqu'autre chose mal-aisée à spécifier. Peut-être est-ce un cloud. Spon rapporte un monument antique représentant l'Amour qui cloue un papillon par les ailes à un tronc d'arbre, pour désigner un Amant qui enfin a sçu fixer le cœur de sa Maîtresse. La Palme est le signe de la victoire qu'il vient de remporter : le Génie des Anciens perce dans les petites choses comme dans les grandes.

P L A N C H E C I X.

Ce fragment de frise est peint dans l'original en bleu & en rouge, divisé par bandes. Le champ du Tableau est blanc. Au
Tome III. X

milieu est un Cheval Marin entre deux Dauphins coloriés en verd-de-mer.

Ce morceau fut retiré des excavations faites à Gragnano , le 30 Décembre 1760.

« La figure du Dauphin étoit un ornement des Cirques anciens. On les y voyoit sur des petites colonnes , à l'endroit » appelé *Spina Circi*. On prétend qu'on élevoit un Dauphin » à chaque course , & qu'on pouvoit compter le nombre des » courses par celui des Dauphins. D'autres ajoutent qu'ils étoient » placés sur des globes , comme on voit des coqs au haut de » nos clochers ».

P L A N C H E C X.

Tous ces Tableaux ronds ont été retirés au mois de Mai 1760 , des excavations de Civita. Ils furent trouvés tous ensemble dans un même appartement , de forme circulaire , sur des murailles peintes en jaune , & de la hauteur de six palmes. Les peintures qui représentent les sept jours de la semaine , étoient placées par ordre tout-autour de la pièce où elles furent découvertes , & on les enleva fort heureusement de dessus le mur qu'elles couvroient , en y faisant une incision. Les autres morceaux étoient beaucoup plus endommagés , & n'avoient presque plus de coloris. On en conserva ce qu'on put ; mais la suite en fut interrompue , & souffrit plus d'une lacune. La bordure de tous ces ronds est d'un jaune-clair. Le fond du dehors est d'un jaune plus foncé. Le champ du dedans des Tableaux , & sur lequel les figures sont peintes , est bleu.

Premier Sujet. La bande du milieu , composée de sept morceaux entiers , représente les sept planètes selon l'ordre des jours de la semaine.

Dans le premier rond est Saturne avec sa faux de couleur de fer ; c'est son attribut caractéristique : la barette qui couvre sa tête , & son habillement , sont jaunes.

Le second portrait est celui d'Apollon ou du Soleil. Sa tête est environnée d'une zone de lumière, d'une aureole radiée. Sa clamyde rouge lui laisse la moitié du sein découvert. Il tient une verge ou un fouet. Artemidore, II. 36, dit qu'on représentait le Soleil en habit de cocher.

La troisième tête est celle de Diane, ou la Lune, environnée aussi d'une auréole qui n'est point dentelée. Elle est habillée de blanc, & porte un sceptre : le sceptre est l'attribut commun à tous les Dieux & à toutes les Planètes; mais il étoit spécialement consacré à la Lune en qualité de *Siderum Regina*.

Mars vient ensuite avec sa cuirasse de fer, son bouclier, son casque garni du cimier & des oreillettes; tous ces objets sont de couleur de cuivre; on n'a pas oublié non plus de lui donner sa lance.

Dans le quatrième cadre rond, on voit un Mercure tout nud, la tête couverte d'un bonnet ailé avec sa mentonnière : *offendices*.

Le sixième personnage est Jupiter; il porte un manteau rouge foncé. Il n'a aucune marque distinctive, soit parce que la lumière de cet astre est assez reconnoissable par elle-même; soit pour indiquer que Jupiter n'est point ici pris pour le Dieu de la foudre; mais seulement pour une constellation bienfaisante.

Le septième & dernier portrait est celui de Vénus assez modestement vêtue; un collier tombe sur son sein, & sa tête est ornée d'une couronne d'or en forme de fleurs. Un petit Amour ailé l'accompagne; peut-être par allusion à l'influence que les Astrologues lui donnent sur le cœur des jeunes gens. On notera que quelquefois l'étoile de Vénus porte le nom de Junon.

La division du tems par semaine*, est très-ancienne. Tous les Auteurs Chrétiens s'accordent à en faire honneur aux Juifs qui la transmirent aux Payens. Goguet pense qu'il faut en rapporter l'invention à la Tradition des sept jours qu'avoit duré

* Le mot *Semaine* est une altération du latin *Septimana*; *assemblée de sept jours*.

la création du monde. Il étoit peut-être plus simple de faire dériver cet usage des phases de la Lune, qui changent à peu près tous les sept jours.

Les Chaldéens qui prétendoient * au contraire que la matière est de toute éternité ; & que n'ayant point eu besoin de génération, elle n'est pas sujette à corruption ; ce peuple qui faisoit remonter l'ancienneté de ses premières observations à l'an 473000, avant le passage d'Alexandre en Asie, connoissoit la division du tems par semaine, fondée sur la vicissitude perpétuelle des 5 grandes Planètes, auxquelles il ajoutoit le Soleil & la Lune. Ils commençoient la série de leurs sept astres (ainsi que sur notre Planche) par Saturne, qu'ils appelloient *Cronus*. Ils croyoient à l'influence particulière de ces sept Planettes sur la naissance, la nature, & les actions des hommes.

D'autres Auteurs attribuent la division des sept jours aux Babyloniens & aux Egyptiens, instruits par Zoroastre : c'est ce que les Mages appelloient l'*Harmonie Septennaire*. Philostrate, in *Appoll. Tyan.* III. 13. rapporte qu'Iarchas, l'un des Brachmanes, donna à Apollonius de Thiane sept anneaux inscrits du nom des sept Planètes ; chaque jour de la semaine, on portoit l'anneau dont le nom correspondoit à l'astre qui présidoit à ce jour.

Les anciens Persans donnoient le nom d'un Ange ou d'une Divinité à chaque jour du mois : mais le 1, le 8, le 15 & le 23 de chaque mois, étoient distingués par un nom particulier ; ce qui indique visiblement la division du mois par semaines. Le sçavant Hyde appelle ces quatre jours-là *les Sabbats des Mages*.

Pour autorité, citons un passage de Puteanus, de Nund. Cap. 7. Tom. VIII. A. R. *Sed ut Heptadis ratio sive ab Hebraeis,*

* *Chaldaei mundi quidem naturam sempiternam esse perhibent, quæ neque certum principii ortum habeat, neque corruptionem ullo deinceps tempore admittat.* Diodore de Sicile, Liv. II.

*sivè ab Egyptiis accepta ceteris gentibus placuit : ita Ogdoadis ,
sivè Pythagoræ , sivè Pompilii , Romanis.* Ce Sçavant rapporte
à ce sujet un marbre antique qui fait preuve de la division du
mois en sept jours , & du commencement de la semaine par la
Planète de Saturne : & ce monument n'est pas le seul.

On trouve cet autre passage dans les annales des Chinois :
« Les anciens Rois, au septième jour appelé le *Grand Jour*, fai-
» soient fermer les portes des maisons : on ne faisoit ce jour-là
» aucun commerce , & les Magistrats ne jugeoient aucune affaire.
» C'étoit-là l'ancien Calendrier ».

Cette expression *les anciens Rois* (continue le sçavant Auteur
du *Monde Primitif*) « semble désigner les Rois antérieurs à Yao...
» On ne peut douter que la division septenaire des jours n'ait
» été en usage long-tems avant les Hébreux & avant leur Lé-
» gislateur .

» La semaine s'est trouvée jusques chez les Péruviens ;

» Cet usage pénétra aussi dans les contrées du Nord. Les Ca-
» lendriers runiques sont divisés par semaines ; & les jours en
» sont marqués par sept lettres , comme les lettres nundinales
» des Romains , & comme nos Dominicales.

» On croit communément que les Grecs & les Romains
» n'eurent aucune idée de cette manière de diviser le tems. On
» voit cependant quelques traces parmi eux.

» Philon & Joseph prétendirent que la division du tems en
» sept jours étoit de tout peuple , & aussi ancienne que le
» monde.

» Cependant les jours de la semaine offrent un arrangement
» fort différent de celui des Planettes. Cette différence n'a pas
» été l'effet du hazard ou de l'erreur ; elle est une suite des
» formules harmoniques auxquelles les Egyptiens réduisoient
» toutes les sciences. Ils comparoient les Planètes à l'octave
» de la musique ; mais une octave se divise en deux quartes.
» Les Egyptiens virent donc deux quartes égales dans l'octave
» planétaire ; 1°. Saturne & le Soleil ; 2°. le Soleil & la Lune

» Ils voulurent donc y adapter les jours ; & pour cet effet ;
 » ils les désignèrent non par l'ordre physique des Planètes ,
 » mais par leur ordre harmonique , en partant de *Saturne* la
 » plus élevée , ou du jour du repos. Ainsi après le Samedi ,
 » vint le Dimanche.

» Cet arrangement présentait d'ailleurs le plus grand rap-
 » port avec l'Histoire du Monde. Le jour de *Saturne* étant le
 » premier, représentait fort bien le *Tems* où n'existait encore
 » que le Créateur, *Sator*. Aussi *Saturne* étoit-il appelé * le
 » père des Dieux & des Hommes.

» Le Vendredi, ou le jour de *Vénus*, étant le dernier jour ;
 » s'accorde avec ce que nous apprend Moïse , que les œuvres
 » de la création finirent par celle de la femme , &c.

Voyez le sçavant ouvrage de l'Abbé Rouffier, sur la Musi-
 que des Anciens, in-4^o.

» Les Perses donnoient un nom différent à chaque jour du
 » mois , & ils comptoient depuis 1 jusqu'à 30 ; chaque mois
 » étoit de 30 jours , comme dans le Calendrier Egyptien. Les
 » cinq jours de l'année au-dessus de 360 étoient comptés sépa-
 » rément sous le nom d'*Epagomènes*.

» Les Grecs au contraire divisoient le mois de dix en dix
 » jours ; ce qu'ils appelloient *mois commençant* , *mois moyen* &
 » *mois finissant* ; & ils les comptoient de 1 à 10. . . . &c.

» Il est fort apparent que les Grecs tinrent cette façon de

* Rapprochons de ce trait de la Théologie Egyptienne , un passage curieux de la Cosmogonie des Perses , cité par M. Anquetil dans le Zendavesta. « Dans la loi de Zoroastre , il est déclaré positivement que
 » Dieu (Ormusd) a été créé par le Tems (avec) tout le reste (des êtres) ;
 » & le (vrai) Créateur est le Tems , & le Tems n'a point de bornes ; il
 » n'a rien au dessus de soi , il n'a point de racine (principe) ; il a toujours
 » été & sera toujours. Quiconque a de l'intelligence ne dira point : d'où
 » le Tems est-il venu ? Dans cette grandeur où étoit le Tems , il n'y
 » avoit point d'être qui pût l'appeller Créateur , parce qu'il n'avoit pas
 » encore créé. Ensuite il créa le feu & l'eau , & de leur mélange vint
 » Ormusd. Le Tems en fut le créateur . . . &c.

» compter les jours par dixaines , des Egyptiens qui , outre les
 » semaines , divisoient aussi les jours par dixaines ; ce qui faisoit
 » trente-six divisions par an , à chacune desquelles ils faisoient
 » présider autant Génies appelés les *trente-six Décans*.

» Comme cette division par dixaines est plus commode que
 » celle par sept , il ne seroit pas étonnant que les Grecs eussent
 » abandonné cette dernière , pour s'attacher uniquement à
 » celle-là.

» Les Romains comptoient les jours de huit en huit , par octa-
 » ves , & ils les marquoient par les huit premières lettres de
 » l'alphabet.

» Quelques Anciens ont cru que les jours avoient pris leurs
 » noms du nom même de l'Heure par laquelle ils commen-
 » çoient. Ainsi , en appelant les sept premières Heures du nom
 » des Planètes , & de même les quatorze suivantes , la vingt-
 » deuxième Heure du premier jour s'appelle Saturne , la vingt-
 » troisième Jupiter , la vingt-quatrième Mars ; en sorte que la
 » première Heure du jour suivant , s'appelle le Soleil ; & de-là ,
 » le nom du second jour ».

» Mais les faits détruisent cette conjecture ; la division du jour
 » en vingt-quatre heures n'ayant point existée avant qu'on don-
 » nât aux jours le nom qu'ils portent , &c. »

Il résulte de tous ces détails curieux , que notre peinture est
 un des plus précieux monumens de l'antiquité.

On pourroit ajouter que le Calendrier , malgré les réformes
 successives de chaque peuple , en est encore susceptible ; &
 qu'il seroit à désirer qu'il n'y en eût qu'un seul pour toutes les
 Nations éclairées par un seul Soleil. Un Code universel fondé
 sur les devoirs & sur les droits de l'Homme , seroit encore plus
 nécessaire ; mais l'exécution n'en seroit pas plus facile.

Deuxième Sujet. Les deux premiers fragmens supérieurs sont
 deux Tableaux ronds ; l'un desquels représente une Femme , le
 feint tout découvert. On distingue à peine son manteau qui s'élève
 derrière elle , après avoir passé par-dessous son aisselle. Elle porte

à sa gauche une corne d'abondance de couleur d'or , d'où sortent quelques feuillages. Seroit-ce Cerès , ou la Terre , Rhea ou Cybele ? Cybele , selon les anciens Astronomes , présidoit à toute la Zone planétaire , ou au Zodiaque.

Dans le second cadre est un Faune , ou le Dieu Pan dans sa première jeunesse ; il est tout nud : une guirlande verte passe en bandouillière sur sa poitrine ; un tissu de feuilles de vigne forme sa couronne. On lui a donné aussi son *Pedum* & sa flutte à sept tuyau , symbole de l'harmonie céleste , ou du système planétaire.

Pan , dit-on , est fils de la chaste Pénélope ; & ne dut son nom qu'à la multiplicité d'Amans que la chronique scandaleuse de l'antiquité donne à sa mère.

Les Egyptiens font jouer un autre rôle à ce personnage : c'étoit , selon eux , un des Généraux d'armée d'Osiris qui l'envoya contre Typhon. Pan sçut pendant la nuit surprendre son ennemi , & le mettre en fuite. De-là vient ce qu'on appelle *Terreur-panique*. On ne peut guère aller chercher plus loin une étymologie.

D'autres Mythologues plus philosophes , font du Dieu Pan une allégorie de la Nature , considérée comme un grand animal ; comme l'assemblage personnifié de tous les êtres ; en un mot , Pan est l'Univers déifié ; & c'est sans doute à cette vieille source que Spinoza a puisé les matériaux de son système. Voyez le *Pantheisticon* de Toland , in-8°. 1720.

Troisième Sujet. Ce second fragment est encore composé de deux Tableaux ronds. Dans le premier , on voit un jeune Homme coëffé d'un bonnet Phrygien verd. La draperie qui le couvre est de la même couleur. Il porte une hache. On conjecture que c'est *Mitra* , dont les mystères les plus saints de tous , inspiroient aussi le plus de terreur. On mettoit ainsi cette Divinité au rang des sept Planètes , à la place du Soleil. L'instrument dont notre figure est armée , nous rappelle que les Ministres de Cybele avoient dans leurs mains des épées & des haches.

L'autre portrait est celui de Bacchus : un diadème orne son front

front déjà couronné de lierre & de pampre; son tyrsé est entrelacé de bandelettes. Bacchus étoit quelquefois aussi regardé comme la même Divinité que le Soleil.

Quatrième Sujet. La bande inférieure de notre Planche contient plusieurs portraits ronds sur une seule file, divisée cependant en quatre parties.

La première renferme trois cadres, dont l'un représente une Femme en habit verd, & un voile sur la tête. De la main gauche, elle tient une corne d'abondance de couleur d'or, du fond de laquelle s'élève un fruit ou une fleur; sur sa main droite elle porte un disque, espèce de plat rond, où sont encore deux fruits d'une forme sphérique.

Le rond suivant offre le Buste d'un jeune homme habillé de jaune, & portant un râteau.

La Figure du troisième rond est couverte d'un manteau & d'un capuchon jaune. Ces trois Bustes peints ne représentoient-ils pas les trois saisons des Egyptiens, le Printems, l'Été & l'Hyver? Ils appelloient aussi Minerve, *Tritogène*, à cause des trois températures différentes que l'air reçoit dans les trois saisons de l'année. Car Minerve chez eux étoit l'air, fille de Jupiter, née de son cerveau & vierge, parce que l'air est incorruptible, & qu'il s'étend jusqu'aux Cieux. On l'appelloit encore *Glaucopis*, parce que l'air est bleu dans sa profondeur. Diodore, Liv. II. XII. Les Grecs & les Romains avoient personnifié les saisons, & en reconnoissoient quatre; mais chez les Grecs, les quatre saisons étoient du genre féminin: *ἑσὴ*; chez les Romains elles étoient du genre neutre: *anni tempora*. L'Hyver étoit sous la protection spéciale de la Déesse *Libera*. Le Printems appartenoit à *Vénus*, l'Automne à *Bacchus*, l'Été au jeune Dieu *Pun*.

Relisez les *Saisons* de *Thompson*, le Triomphe de la Poésie descriptive.

La seconde division de notre galerie de portraits, n'en renferme qu'un seul, qui représente Diane, le front orné du Crois-

Tome III.

Y

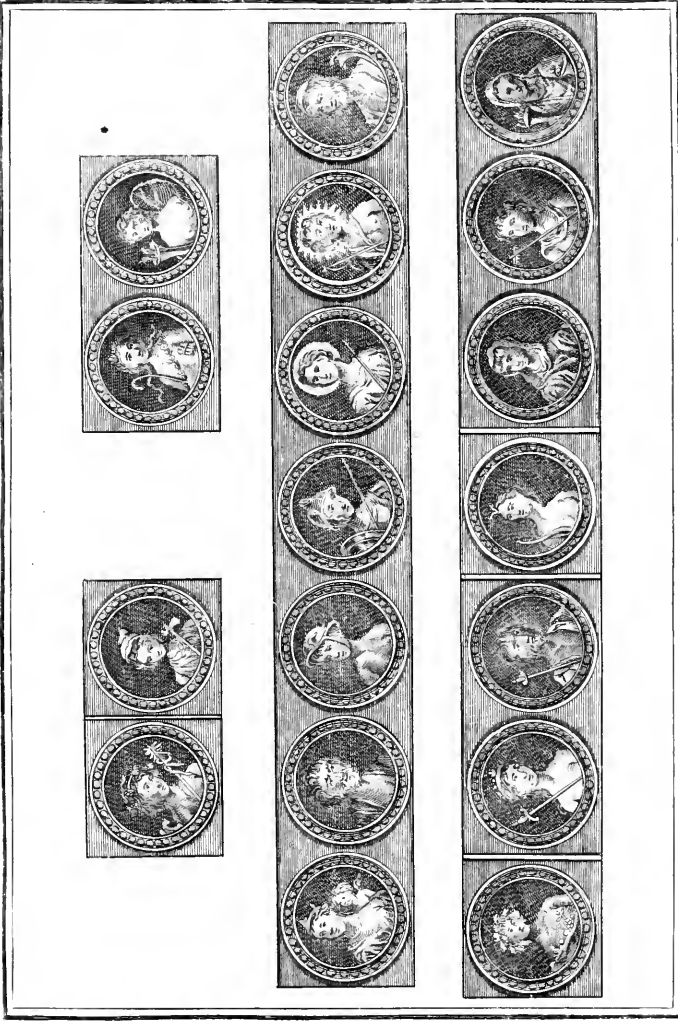
fant de la Lune. L'Arc qu'elle a pour attribut est détendu , & il ne falloit rien moins que ces marques distinctives pour la reconnoître , son costume d'ailleurs contrastant avec l'idée de pudeur qu'on se fait ordinairement de cette vierge céleste ; on ne peindroit pas autrement Vénus. Cette tête & les autres qui sont suites , indiquent peut-être qu'on avoit voulu désigner dans une galerie les douze mois de l'année , auxquels , chez les Egyptiens , présidoit un nombre égal de Divinités. Chez ce même Peuple , Minerve ou la Lune étoit la même qu'Isis ; mot qui signifie *Ancienne* , à cause de l'opinion que les Egyptiens avoient de l'éternité de cette Déesse. Diodore de Sicile , à l'endroit déjà cité.

Le troisième fragment contient deux ronds. Dans le premier est un Jupiter couvert d'un vêtement jaune , & portant un sceptre. Le second nous offre Vénus , le sein tout découvert , portant un sceptre pareil à celui du Dieu son voisin , & la tête ceinte d'une couronne d'or travaillée en forme de perles.

Le dernier fragment enfin n'est composé que d'un seul morceau , représentant un Jeune Homme moitié nud , sa tête couronnée de pampre & de raisins ; il porte des fruits sur son sein dans un pan de sa draperie. C'est peut-être Vertumne.

Toutes ces figures nous confirment qu'on a voulu peindre ici les douze mois de l'année , & sont conformes à un Calendrier antique rapporté par Grutter , CXXXVIII. Jupiter y préside au mois de Juillet ; Vénus à Avril ; Diane à Novembre ; Vesta à Décembre ; Mars à Octobre ; Vulcain à Septembre ; Cérès au mois d'Août ; Mercure à Juin ; Apollon à Mai ; Minerve à Mars ; Neptune à Février , & enfin Junon au mois de Janvier.

Plusieurs Peuples , entr'autres les Habitans de Chypre & de Paphos , par une basse adulation , tentèrent de donner aux mois de l'année les noms & surnoms de quelques Princes. L'Empereur Commode voulut se décerner lui-même cet honneur ;



Tom. III.



mais l'usage ; plus despote encore que les Tyrans , prévalut aussi-tôt après leur mort , & même de leur vivant.

Terminons cet article par un trait peu connu , & qui ne sauroit l'être trop. Avant la venue de Mahomet , les Arabes Payens avoient quatre mois dans l'année qu'ils regardoient comme sacrés , pendant lesquels toute guerre & tout acte d'hostilité cessoient. Il n'étoit pas permis durant cet intervalle de se venger de ses plus cruels ennemis , ni même de porter des armes. La violation de cette loi étoit regardée comme la plus grande impiété , & s'observoit avec la plus grande exactitude. Pourquoi Mahomet ne l'a-t-il point adoptée dans son Code religieux ?

P L A N C H E C X I.

Ce Tableau , retiré des excavations de Gragnano le 13 Juin 1759 , contient sur un fond blanc cinq figures parfaitement conservées , dans toute la fraîcheur & la vivacité du coloris. Ces cinq personnages ont tous un long vêtement blanc qui leur tombe jusques sur les pieds , & par-dessus un autre habillement étroit & moins long , mais à larges manches qui ne passent point le coude. La première & la dernière figures sont en couleur d'amarante ; les trois autres du milieu sont en bleu. Toutes les cinq ont la tête voilée & ceinte d'une bandelette couleur d'or. Sur leur front est un panache ou une aigrette , ou un ornement dans ce genre. Leurs cheveux épars couvrent leurs épaules. Les trois du milieu portent une longue barbe , les deux autres n'en ont point. La première des cinq figures pourroit passer pour une femme , à cause du bracelet qu'elle porte. Les chaussures , ou plutôt le pan de draperie qui recouvre leurs pieds ; est de couleur d'or. Ces cinq personnages ont , suspendue perpendiculairement sur leur poitrine avec deux bandelettes , une petite lame d'or où sont écrites plusieurs lignes horizontales , & quelques autres caractères entre chaque ligne. La première & la cinquième figures portent sur leurs mains une espèce de large foucoupe , ou de jatte circulaire , soutenue sur des pieds

bas & paroissant criblée de trous ; c'est peut-être un réchaud. Dessus est posé un vase renflé dans sa partie inférieure , s'étrécissant par le haut , garni d'une anse très-légère , & d'un long bec de cigogne. Le tout est peint en or. On rencontre souvent sur les monumens de ces sortes de vases à bec d'épervier , de cigogne , ou à tête de bœuf , de lion , &c. La première des trois figures du milieu tient à la main un petit seau couleur d'or ; & une espèce de goupillon ou asperfoir du même métal. Le personnage suivant porte pareillement d'une main un seau ; & de l'autre un couteau d'or aussi. La figure d'après porte encore un seau , un asperfoir & un petit trident de la même couleur. *Fuscinula tridens* , espèce de fourchette qui servoit à enlever les morceaux de chair que le couteau avoit divisé ; & aussi à examiner les entrailles des victimes.

Il est évident que ce sont cinq Prêtres ; mais on ne sauroit affirmer s'ils sont Grecs ou étrangers. Presque tous les Prêtres de l'Antiquité , Grecs , Hébreux , Egyptiens ou autres , étoient habillés de blanc , excepté dans les cérémonies de deuil ; car dans ce cas ils prenoient des vêtemens noirs. Les Mages & les Magiciennes étoient toujours en noir. Voyez le portrait qu'Horace nous a laissé de Canidiè , I. *sat.* 8. Le vêtement de dessus que portent nos figures ressemble beaucoup aux dalmatiques des Diacres , *CALUBRIS LINEIS , quæ vix ad cubiti ima pertingunt , nudas de reliquo circumferent manus.* Cassien. I. 5. Ce vêtement entroit dans le costume des Prêtres Egyptiens , Grecs & Romains.

Les Prêtres Egyptiens faisoient usage pour l'ordinaire de longues robes blanches de lin ; mais chez les Perses , les Mèdes , les Lydiens , les Grecs & les Etrusques auxquels on en attribue l'invention , les Ministres sacrés des mystères de Bacchus & de la grande Mere , étoient vêtus de diverses couleurs.

Le panache , ornement du front de nos figures , les feroit croire Egyptiennes , si d'ailleurs elles n'avoient point de barbe , & si elles étoient en blanc. Mais cette espèce de mitre

indique plutôt des Prêtres Persans , Arméniens , ou Caldéens. On fait aussi que les Pontifes Hébreux portoient des thiares , & avoient sur le front une lame d'or , où étoit écrit le nom de Dieu en caractères sacrés.

Dans les mystères de Bacchus , dans les cérémonies religieuses de la Déesse Isis , dans les évocations magiques , il étoit d'étiquette d'avoir les cheveux épars sur les épaules , comme on le voit sur notre planche.

Les Mages de la Caldée portoient aussi une longue barbe. Il étoit défendu par une loi expresse , aux Hébreux , & sur-tout à leurs Prêtres , de se faire la barbe. La barbe étoit une chose sacrée chez les Grecs. Euripide fait dire à Hecube , v. 752 :

*Agamemnon , supplico tibi per hæc genua ,
Et tuam Barbam , dextramque felicem.*

Plutarque nous apprend qu'Alexandre ordonna aux Macédoniens de se faire raser , de peur que les ennemis ne les prissent par la barbe. Philippe son père est représenté sans barbe sur les médailles ;

» Dans les autres Pays , (dit Herodote , II. 36.) les Prêtres
» portent de grands cheveux ; en Egypte , ils sont coupés. Dans
» les autres Pays , on a coutume de se faire raser aux funé-
» railles d'un parent ; les Egyptiens se laissent croître les che-
» veux ; mais ils se font couper la barbe. En Egypte aussi , (ajoute
» le père de l'Histoire.) la femme n'y sauroit être la prêtresse
» d'aucun Dieu , ni d'aucune Déesse. » Le ministère religieux
demande de la prudence & de la discrétion. Les autres Nations
n'ont pas été si scrupuleuses.

Cependant Diodore de Sicile I. & Plutarque , de If. & Osir. ne sont point d'accord avec Herodote , & prétendent que les Prêtres Egyptiens se faisoient raser la tête en signe de tristesse , quand ils célébroient la mort d'Osiris.

Pline observe que les Romains ne commencèrent à se raser que l'an de Rome 444 , quand P. Ticinus leur amena de Sicile une provision de barbiers : il ajoute que Scipion l'Africain fut le premier qui fit venir la mode de se raser chaque jour.

Les Romains avoient coutume de se faire des visites de cérémonie , à l'occasion de la première coupe de la barbe qui avoit lieu à l'âge de vingt-un ans. Ils enfermoient la première barbe dans une boîte d'or ou d'argent , & la consacroient à quelque divinité. Passé quarante-neuf ans , il n'étoit plus permis , selon Pline , de ne pas porter la barbe longue.

Les Anciens Philosophes portoient de longues barbes : d'où est venu le proverbe rapporté par Plutarque : *la barbe & le le manteau ne font pas le Philosophe* : proverbe que nous avons parodié : *l'habit ne fait pas le moine*.

Kingson assure que la Religion des Tartares consiste principalement dans le gouvernement de leur barbe. Les Tartares & les Persans se sont fait des guerres longues & sanglantes pour leur moustache.

Dans l'Eglise autrefois on usoit de grandes cérémonies , en bénissant *la barbe*. De vieux rituels nous ont conservé les prières qui accompagnoient sa consécration.

La discipline ecclésiastique enjoignit de porter la barbe ; parce qu'une barbe longue sied bien à la gravité du Clergé. D'autres fois aussi , elle l'a défendue comme suspecte de cacher de l'orgueil sous un air vénérable. Voyez *Annales Capucinarum* , in-fol.

S. Chrysostome remarque que les Rois de Perse portoient leur barbe tissue & nattée avec un fil d'or. Quelques-uns des premiers Rois de France faisoient nouer & boutonner leur barbe avec de l'or.

On prétend que l'étymologie du nom des Lombards est due à longueur de leur barbe : *Longuo-bardi* , quasi *Longuo-barbati*.

Saumaïse a renfermé tout ce qui concerne la *Barberie* , dans un ouvrage latin intitulé : *Cl. Salmasii Epistola , ad And. Colvium : super Cap. XI. primæ ad Corinth. Epist. de Casarie virorum & mulierum comâ*. Elzevir , 1644. in-8°. 750 pag.

Le bracelet que porte l'une de nos cinq figures , rappelle

les *Camilli & Camilla*, jeunes garçons & jeunes filles de condition libre, qui servoient de ministres aux Prêtres Romains pendant leurs fonctions.

Chez les Hébreux, les Lévites n'étoient point admis aux services du Temple, avant l'âge de trente-ans, & après une espèce de noviciat de cinq ans. Parvenu à la cinquantième année, le Lévite ne pouvoit plus exercer le ministère des autels. Moïse eut soin en même tems d'ordonner qu'on n'admettroit point dans l'ordre sacerdotal aucun homme en qui se trouveroit quelque difformité de corps ou quelqu'infirmité permanente. Les Lévites étoient toujours pieds nus dans le Temple, & les Prêtres laissoient leurs chaussures à la porte, en y entrant. Les cinq figures de notre Tableau ont le pied couvert à la manière des Prêtres Egyptiens qui se chauffoient avec des feuilles de palmier.

Le *Pectoral* de nos cinq personnages a quelque ressemblance avec le *Rational* que le Grand Pontife des Hébreux portoit sur sa poitrine par-dessus sa robe d'hyacinthe, & sur lequel étoient écrits ces deux mots : *Urim & Thummim*, qui veulent dire, à ce qu'on croit, *Lumière & Perfection*. Outre cet ornement, il portoit encore l'*Ephod*, espèce de manteau enrichi de douze pierres précieuses disposées sur 4 files, & où étoit gravé le nom des douze Tributs d'Israël. Ce costume rappelle aussi cette coutume des Egyptiens : le plus âgé de leurs Prêtres, devenu le Président du Tribunal des Juges, ne rendoit point de jugement avant de s'être revêtu d'une image de la Vérité sculptée sur un saphir suspendu à son col.

Les Prêtres de la grande Mère, les *Galli* de Cybele avoient aussi un *Pectoral*, où étoit le portrait de leur Divinité.

Il est probable que l'Auteur de la peinture que nous avons sous les yeux, aura eu en vue le Grand Pontife des Hébreux, ou les Prêtres de Cybele. Il les aura peint de mémoire; ce qui fait qu'il n'a point suivi le costume dans toute son exactitude; comme il n'arrive que trop souvent aux Artistes modernes, quand ils s'occupent de cérémonies étrangères.

Si l'Auteur de notre Tableau a voulu désigner les Ministres de Cybele, ces cinq figures, dont deux seulement sont sans barbe, nous confirmeront dans l'opinion de quelques Sçavans Antiquaires qui ont prétendu que les Pontifes de la grande Déesse étoient de deux sortes; qu'il y avoit la classe des Prêtres proprement dits : *Magna Matri Sacerdotes*; & la classe *Gallorum*, qui, comme on sçait, se faisoient eunuques en entrant au service de Cybele, & qui par conséquent devoient perdre leur barbe avec leur sexe.

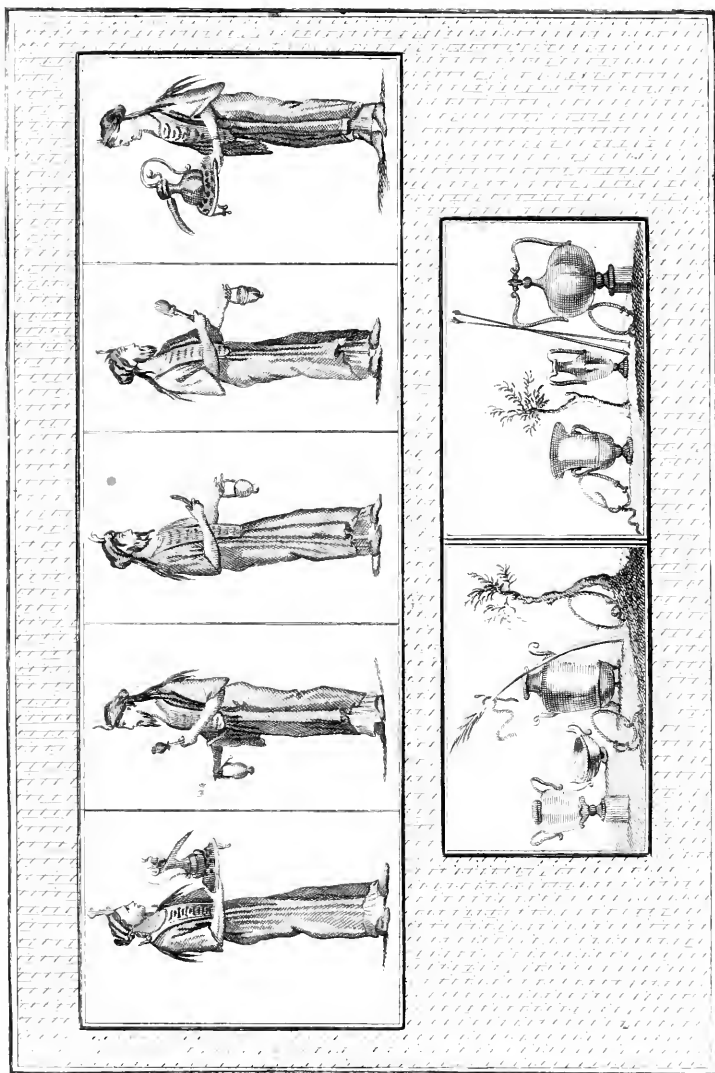
S. Justin & S. Clément d'Alexandrie, nous apprennent aussi que les femmes Prêtresses de Cybele, qui alloient mendier en son nom, portoient suspendu sur leur sein un portrait de leur Déesse.

Dans toutes les Religions du monde, on trouve établi l'usage des aspersions. Chez les Payens on arrosoit l'autel avec de l'eau *lustrale*; c'est-à-dire, une eau dans laquelle on avoit plongé un tison ardent tiré du foyer des sacrifices. Un brin de laurier, une branche de palmier, ou bien des crins de cheval au bout d'un manche servoient d'asperfoir. Les Hébreux faisoient leur goupillon avec l'hyssope, autour duquel ils attachoient des fils de laine. On le trempoit dans le sang de la victime égorgée, & on le secouoit sur la tête du peuple. Les Egyptiens avoient aussi un instrument qu'ils appelloient *Purificatoire*, & avec lequel des Ministres placés à l'entrée des Temples aspergeoient les dévots assistans.

C'étoit parmi les Grecs une sorte d'excommunication, que d'être privé de l'eau lustrale. Œdipe, dans Sophocle, Act. II, Sc. 1. défend expressément de faire aucune part de cette eau sacrée au meurtrier de Laïus.

A la table des Princes, des Officiers préposés répandoient quelques gouttes d'eau lustrale sur les viandes: & encore aujourd'hui au mariage des Souverains, leurs Aumoniers vont bénir la couche nuptiale, en l'arrosant d'eau bénite.

Il en est de l'Eau lustrale comme du Feu sacré. Les Anciens rendoient



rendoient une sorte de culte à ces deux élémens , non comme symboles de la Divinité : l'utilité seule défia d'abord ces deux belles productions de la nature. On les proposa ensuite en exemple. On en fit un emblème de la conduite que les hommes réunis en société devoient tenir réciproquement. La *pureté* & la *charité* sont en effet les deux premières vertus de la morale , & c'est à quoi se réduisent la Loi & les Prophètes. Malheureusement le peuple perdit bien-tôt de vue *l'esprit* du dogme & s'en tint à la *lettre*. Il en vint à croire que l'eau lustrale exploit réellement ses fautes à mesure qu'il les commettoit. Il en résulta que , ce qui dans le principe avoit été imaginé pour servir de barrière aux passions , devint par la suite une espèce d'asyle où la conscience du coupable se mettoit à l'abri & demouroit impunie. *Les Prêtres du Paganisme* , loin de rappeler le véritable sens de toutes ces cérémonies religieuses , virent en touriant le peuple se borner aux actes extérieurs du culte & prendre l'hiéroglyphe pour la réalité : leur cré it en augmentoit d'autant. Et c'est ainsi que les plus louables institutions dégénèrent en vains simulachres , en formules pueriles , aussi nuisibles qu'elles étoient salutaires.

P L A N C H E C X I I.

Ces deux petits Tableaux quarrés furent découverts au même endroit dans les excavations faites à Civita en 1754.

Dans le premier , on voit placé sur un cube de pierre un vase à deux anses , dont les flancs sont très-larges & le goulot très-étroit. Il est de couleur de cuivre. Un cercle du même métal , & autour duquel sont passés plusieurs petits anneaux & plusieurs rubans , est dressé contre le vase. Deux lances sont aussi appuyées contre l'une des deux anses de cette même ampoule. Ne seroit-ce point deux sceptres à l'usage des juges des jeux ; car ces différens objets paroissent avoir rapport aux exercices des Athlètes & aux prix qu'on décernoit aux vainqueurs. Le second

vasé à deux anses aussi est beaucoup plus *velte*. Il est peint en argent. L'arbuite est un olivier représenté au naturel. Les couronnes qu'on distribuoit dans les jeux olympiques étoient d'olivier ; parce que , dit-on , Hercule a planté cet arbre & s'en est couronné le premier. Le troisième vase a la forme d'une cloche ; il a deux anses très-étroites , & il est de couleur d'or ; près de lui est un cercle semblable au précédent.

L'arbuiste du second Tableau est semblablement un olivier peint d'après nature. On y voit aussi deux cercles pareils aux premiers. Le vase posé sur une espèce de trepied est de couleur de cuivre. La coupe qu'on distingue à côté est peinte en argent. Le dernier vase enfin , élevé sur une petite pierre cubique , est de couleur d'or.

P L A N C H E C X I I I.

On pourroit soupçonner avec beaucoup de vraisemblance que ce Tableau curieux découvert à Portici , représente la célèbre Vénus adorée à Paphos , sous la mystérieuse image d'une *Borne* , ou d'un cône. Et en effet le principal objet de cette composition est une grande pierre pyramidale , élevée sur un autel ou sur une base quadrilatérale. Le bas de ce cône est convexe , à la manière d'une pomme de pin. Il est couvert d'ornemens en forme de masques de diverses figures , & de petites bandelettes qui en font le tour. Le tout peint en bleu clair-obscur , comme le reste du tableau , n'est pas bien distinct. A l'extrémité supérieure est un massif rond où l'on apperçoit à peine trois petites pointes saillantes , & d'entre lesquelles s'élève un petit obélisque , dont la base a aussi la forme d'une pomme de pin. Cette petite pyramide se termine elle-même par une flamme ou par une fleur. Cette statue bisarre n'est point couverte d'un dôme. Elle s'élève bien au-dessus de la hauteur des parois du Temple demi-circulaire , au milieu duquel elle est placée. C'est une corniche soutenue par quatre

colonnes. Entr'elles est une cloison qui forme l'enceinte de l'édifice. L'entrée est défendue par deux espèces de remparts , sur lesquels on a placé deux vases ou deux urnes , semblables aux sept autres vases qu'on peut remarquer sur la corniche. L'une de ces deux espèces de castolettes laisse échapper quelque peu de fumée par une ouverture qui paroît pratiquée à sa partie latérale. Des branches ou rameaux serpentent le long de la colonnade. Des draperies en forme de bandelettes sont attachées au piedestal du cône & sur l'appui qui règne entre les colonnes. Un long roseau est dressé contre le cône ; une épée (ou quelqu'autre chose approchant) , ornée de nœuds de rubans , est placée au bas de l'une des deux castolettes dont nous avons parlé. Tout le bâtiment est environné d'eau. D'un côté , sur une langue de terre , on voit un homme nud , tenant d'une main une longue verge ployante , & portant sa droite à son front , orné de trois pointes , ou de trois cornes. On pourroit aussi soupçonner trois rayons ou aigrettes. On conjecture que c'est Adonis ; personnage mythologique qui représentoit le soleil radieux : d'autres prétendent que le Peintre a placé ici un homme cornu , pour nous apprendre une vieille tradition qui attribuoit des cornes aux Anciens habitans de Chypre : tradition qui dut son origine sans doute à la coëffure en forme de diadème , que portoient ces insulaires voluptueux. De l'autre part de l'édifice , est une Nymphe en habit court : son manteau ou son voile voltige au gré du vent. Elle tient à la main une lance de chasse ; on apperçoit le haut de son carquois. Elle porte à sa bouche le doigt index de la main droite : c'est peut être Diane , ou même Proserpine. Toutes deux aimèrent Adonis. Voyez leur Histoire. A ses pieds est un chien qui boit. Dans le lointain on en voit un autre qui court. Au-devant du tableau , est une femme assise sur un tertre ; elle est entièrement vêtue. Sa tête est ornée de quelque chose qu'on ne sauroit particulariser. Près d'elle croissent deux roseaux & quelqu'autres plantes aquatiques. Elle paroît dans la douleur & rappelle la *Vénus Archetis* ;

la même qu'*Astarté*, qu'on adoroit sur le mont Liban. Voyez son aventure. Macrobe , Sat. I. 21 : le cerf étoit consacré à cette Déesse , à cause de son bois qui donnoit une idée du croissant de la lune ; car Vénus en étoit le symbole chez les Arabes , peut-être par allusion à l'infirmité périodique des femmes. A quelque pas d'elle , on voit un jeune cerf se désaltérant au milieu de l'eau , dont la surface répète son image.

Reprenons les différens objets de cette intéressante composition.

On trouve dans Tacite , Hist. II. 2. ce passage qui peut servir d'explication à notre sujet principal : *simulachrum deæ non effigie humanæ : continuus orbis latiore initio tenuem in ambitum metæ modo exsurgens ; & ratio in obscuro*. Joignons-y cet autre passage du Commentateur Servius , *Æn. I. 724. Apud Cyprios Vénus in modum umbilici , vel ut quidam volunt , metæ colitur*. Maxime de Tyr , dissert. XXXVIII , dit que ce simulachre sacré étoit une pyramide blanche. Ce n'étoit pas un cône géométriquement régulier ; mais un corps de forme ronde & pyramidale. Les médailles de Drusus , Vespasien , Trajan , & d'autres monumens antiques nous représentent ainsi Vénus , à quelques petites différences près. Dans le quartier de la ville d'Athènes qu'on appelloit *les Jardins* ; il y avoit un Temple de Vénus céleste , avec une statue de la Déesse , de figure quarrée , comme sont les Hermès.

On remarquera que ce fut un Prêtre de la Vénus de Paphos ; qui prédit à Titus , né dans l'obscurité , qu'il seroit un jour Empereur.

La Vénus de Paphos n'étoit pas la seule Divinité adorée sous une forme si bizarre. Nous avons déjà fait mention , Planche IX de ce volume , du Dieu *Elagabale* qu'on croit être le même qu'*Aglibelus* , Dieu des Palmyreniens , qu'on représentoit , selon Hérodiën , sous la forme d'une grosse Pierre ronde par en bas , & finissant en pointe. C'étoit le soleil qu'on adoroit sous ce nom & sous cette figure. *Lapis maximus , ab imo rotundus sensim fastigiatus prope modum ad conï figuram niger*.

lapidi color , quem etiam jactant calitus decidisse , eminent in lapide quædam , formæque non nullæ visuntur. Telle est la figure de notre planche. Au rapport de Pausanias , I. 44 , on voyoit à Megare (*), vers la porte Nymphade , au milieu d'un ancien Gymnase , une pyramide de hauteur médiocre , qu'il a plu aux Habitans de la Ville de nommer Apollon *Carneus* ou *Carnæus*. Le même Historien rapporte qu'à Sicyone **, près du tombeau d'Aratus ***, on voyoit deux Statues , l'une de Jupiter *Melichius* , c'est-à-dire , *le Bon , le Dëbonnaire* ; l'autre de Diane *Patroa* : toutes les deux fort grossières & sans art ; la première est faite en pyramide , & l'autre est taillée comme une colonne.

Les Thespiens **** , (dit encore Pausanias , IX. 27.) de toute

* Aujourd'hui *M'gra* , iadis ville célèbre , la patrie de Théognis , le Poëte moraliste , d'Euclide , le chef de la Secte Megarique , & disciple de Socrate ; d'Eubulide , maître de Démosthènes , & enfin du Sage Scilpon , tous grands hommes , dont il faudroit apprendre le nom aux Turcs leurs successeurs.

** Aujourd'hui *Basilica* ; à trois lieues de Corinthe ; cette ville autrefois si florissante , & remplie de statues & de monumens inestimables , n'est plus qu'un monceau de ruine : On n'y compte que trois familles de Turcs , & autant de Grecs. Selon le P. Petau , l'Empire des Sicyoniens dura près de mille ans. Les Prêtres d'Apollon y exercèrent l'autorité souveraine pendant 30 ou 40 ans. On y adoroit Bacchus sous un nom que la décence défendoit de prononcer.

On fabriquoit dans cette ville , fameuse par son luxe , des fouliers si galans , qu'ils étoient passés en proverbe. C'étoit la patrie de *Praxilla* , femme célèbre par ses Poësies Liriques.

*** Grand Capitaine de l'antiquité , homme de bien , libérateur de Sicyone , sa patrie ; il fut empoisonné par Philippe II , Roi de Macédoine. On lui érigea un monument héroïque.

**** On prétend que les Habitans de Thespie faisoient gloire d'ignorer tous les arts , même l'agriculture. Cependant on célébroit tous les ans dans cette ville une fête en l'honneur des Muses ; chacune d'elles y avoit sa statue de marbre dans un petit Temple. Le Poëte Hésiode avoit aussi une statue de bronze à Thespie. On y solemnisoit encore des fêtes à Cupidon qu'on nommoit *Erotides* ,

ancienneté ont eu Cupidon en singulière vénération. Sa Statue, comme dans les premiers tems, est une pierre informe qui n'a jamais été mise en œuvre. L'Historien grec ajoute à ce sujet: le Vulgaire s' imagine que Cupidon est le plus jeune des Dieux, & le croit fils de Vénus. Cependant Olen qui a composé pour les Grecs des Hymnes d'une grande antiquité, dans un Hymne en l'honneur de Lucine, fait Lucine mère de ce Dieu. On sçait que Platon, dans son Banquet, dit, que l'Amour est le plus ancien des Dieux.

Enfin le même Voyageur nous apprend, III. 20, qu'aux portes de Sparte, on voyoit sept colonnes érigées suivant la Religion de l'ancien tems, & qu'on disoit représenter les sept Planètes. Il raconte encore, VII. 22, que dans la ville de Pharès, près d'une statue, & d'un vivier consacré à Mercure, il y avoit une trentaine de grosses pierres quarrées, dont chacune étoit honorée par les Habitans du lieu, sous le nom de quelque Divinité: c'étoit peut-être les jours du mois déifiés.

Le Jupiter Ammon étoit, selon Quint-Curce, IV, *Umbilico similis, smaragdo, & gemmis coagmentatus. . . . lapidi seu calculo eminentiæ rotundæ figura.*

La Vénus de Paphos étoit originaire d'Egypte; & si on en doutoit, les hiéroglyphes figurés sur le cône qui la représente, pourroient servir d'autorité à cette conjecture.

Mais pourquoi ce culte presque généralement établi en l'honneur d'une pierre informe? Pourquoi couronner de fleurs & charger de pierreries une pyramide grossière? Pourquoi faire des onctions & brûler de l'encens à un cône tronqué? . . . Il en a été sans doute de ces pierres couvertes d'hiéroglyphes, comme des *Termes* devenus des *Hermès*. Pendant les premiers tems, & dans l'enfance des arts, un monceau * de pierres

* On trouve cette coutume établie chez les Hébreux; mais grâce à leur peu d'imagination, & à la sagesse de leur Législateur, jamais ils ne prirent le change.

brutes tint lieu de monument pour attester un événement remarquable. A ces pierres entassées, on substitua des blocs entiers, des cubes irréguliers sur lesquels on grava quelques signes conventionnels; & tels furent les premiers matériaux de l'Histoire. Ces élémens susceptibles de plusieurs sens, devinrent intelligibles, en proportion que la tradition des faits dont ils étoient les emblèmes, vint à s'affaiblir. Les traces de ces signaux presque effacées, il ne resta plus qu'un souvenir confus de ce qu'ils représentoient: mais ces monumens en furent vénérés d'autant, le peuple étant porté à adorer tout ce qu'il ne comprend pas. Quelques hommes adroits, pour donner une valeur de plus à leurs possessions sur le sol desquelles se trouvèrent placés ces monumens, profitèrent de l'ignorance commune, & n'eurent pas beaucoup de peine, avec un peu de charlatanisme, & aidés des circonstances, de consacrer un culte en règle à ces pierres brutes déjà si respectables par leur ancienneté: de-là les oracles d'Ammon, & notre Vénus de Paphos, &c. &c. &c.

Cette marche est d'autant plus vraisemblable, que notre Vénus nous offre la preuve d'une méprise qui n'est pas moins grossière. La Vénus de Paphos ne réveille en nous que l'idée des plaisirs des sens, *Venus terrestris*; on la regarde communément comme la Divinité qui préside à la Jouissance; *Venus popularis, vulgaris*; c'est la Volupté désirée: & cependant dans l'origine, c'étoit précisément le contraire. La Déesse de Paphos étoit la Vénus céleste; la Vénus Platonique, *Venus Urania, celestis, æria*; celle qui n'inspiroit que l'amour du beau idéal.

Les Anciens avoient grand soin de distinguer deux Vénus; & chacune d'elles avoit ses attributs caractéristiques. Dans la ville d'Elis, on voyoit une statue de *Vénus Céleste*, composée d'or & d'ivoire, ouvrage de Phydias. Le pied de la Déesse étoit placé sur une tortue, symbole de la retraite & du silence qui conviennent à une femme mariée, dit Plutarque. C'étoit aussi un emblème de la modestie & de la chasteté. Dans le même temple, on voyoit encore une statue de la *Vénus Vulgaire*. Cette

figure de bronze étoit assise sur un bouc de même métal , ouvrage de Scopas. Le bouc représentoit l'impudicité.

Les trois pointes ou rayons qu'on remarque au haut de notre pyramide , ont peut-être rapport à la *Triple Hecate* qui étoit la même que Vénus ; ou bien encore , elles font allusion aux trois Parques , dont la Vénus Céleste passoit pour la plus ancienne ; ou bien enfin , elles expriment la division du tems en usage chez les Egyptiens qui n'admettoient que trois saisons ; & alors le massif rond figurera le Zodiaque.

Quelques Savans ont présumé que la Vénus de Paphos représentoit la Nature , fondée sur ce passage de Pierius Valerianus : *per pyramidem veteres rerum naturam , & substantiam illam informem formas recipientem significare voluerunt*. Et en effet de toutes les formes données aux édifices , la pyramidale est celle qui résiste davantage à la lime sourde du tems : enforte qu'un tel obélisque étoit déjà par lui-même l'hiéroglyphe de l'un des plus beaux attributs de la Nature , la *sempiternité*. Pour peu qu'on y traçât des caractères symboliques , des figures allégoriques , on venoit à bout à l'aide de signes matériels , d'exprimer les idées les plus abstraites attachées à ce grand sujet. Si on terminoit le sommet de la pyramide par une flamme , (comme on peut le voir sur notre planche) alors , elle désignoit la Nature échauffée , vivifiée par les rayons du soleil ; ou bien c'étoit la Nature brûlée de tous les feux de l'amour. C'étoit l'emblème de la génération , de ce feu élémentaire que les Anciens donnoient pour principe à la vie. La Vénus de Paphos représentoit à elle seule les deux sexes. Voy. Macrobe III. Sat. 8. C'étoit une variante du culte que tout l'Orient rendoit au double *Phallus* , mâle & femelle , dont , au rapport de Lucien , de *Deâ syriâ* , on voyoit le simulachre en grand sur les portes du Temple de cette Divinité.

Si au lieu d'une flamme , l'obélisque étoit terminé par une fleur , (comme on peut encore le conjecturer sur notre peinture) , alors cette fleur fera allusion au pavot que les Sycioniens mettoient dans la main de Vénus , pour désigner *vim prolificam* , & *feminis copiam* ,

copiam, comme dit Pierius Val. lib. 42. ou bien avec Saint-Augustin, C. D. VII. 25. parce que *gentiles virilia Atis flori comparaverunt*,

On se rappelle aussi qu'Adonis fut changé en fleur par Vénus. Ovide, Métam. X. 735.

L'Auteur du Tableau qui nous occupe, a représenté le Temple de *Vénus Paphia* sans couverture; ce qui est conforme à ce qu'en disent Tacite, à l'endroit déjà cité, & Pline, liv. II. ch. 96. que sur l'Autel de cette Divinité, il ne pleuvoit jamais. *Nec ullis imbris quamquam IN APERTO, altaria madescent. celebre sanum habet Veneris Paphos, in cujus quamdam aram non impluit.* L'Historien de la Nature ajoute qu'on remarque le même phénomène à Née, ville de Troade, autour de la Statue de Minerve; on y remarque de plus, (dit-il encore,) que les restes des sacrifices laissés sur l'Autel ne se corrompent point.

Il est curieux de surprendre Tacite & Pline, racontant le même miracle.

Les plus grandes pluies n'éteignoient donc point le feu & l'encens qu'on brûloit sur l'Autel de *Venus Paphia*. On y offroit des victimes mâles, & spécialement le bouc: mais il n'étoit pas permis de les immoler & de souiller le Temple de leur sang. C'est ce qui fait que nous ne remarquons sur notre Tableau que des cassiolettes de parfums: & en effet la douleur & la mort ne devoient point entrer dans un culte consacré à la Mère du plaisir; des offrandes vivantes étoient seules dignes de la Divinité qui présidoit à la génération.

Cependant on a cru voir dans ces cassiolettes des urnes cinéraires, d'après S. Clément d'Alexandrie & Arnobe qui nous apprennent que le tombeau de Cinyre, Roi de Paphos & de tous ses descendans, étoit placé dans le Temple même qu'il avoit élevé à Vénus.

Le roseau peint sur notre planche a quelque rapport avec celui que portoit à la main ou conservoit dans sa loge le portier & le gardien du Temple. Pline nous apprend que le Roseau Cy-

prien étoit d'usage en médecine. La fleur de sa chevelure , dit-il , entrée dans l'oreille , rend sourd.

On conjecture aussi que l'épée placée à l'endroit du Temple de Paphos fait allusion à l'Histoire de Cinyrus. Voyez Ovide , Mét. X. 298.

Le Temple de Vénus Paphia est entouré d'eau , conformément à ce passage remarquable d'Apulée , Métam. XI. *Tu , celestis Venus , quæ , primis rerum exordiis sexuum diversitatem generato amore sociasti , & aternâ sobole genere humano propagato , nunc CIRCUMFLUO PAPHI SACRARIO coleris.*

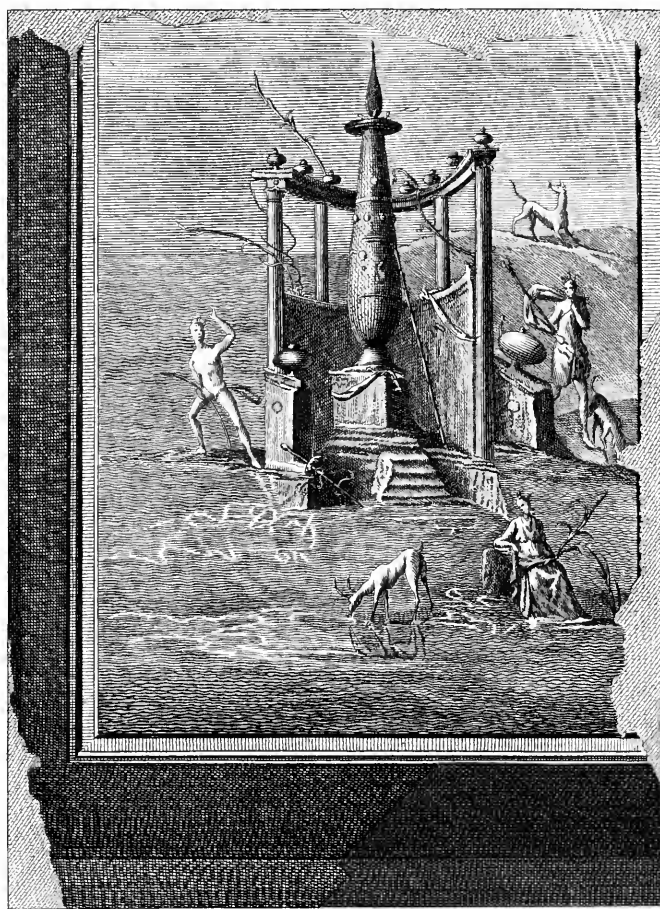
Paphos , aujourd'hui Basse , étoit la Ville capitale de l'Isle de *Cyprus* ou *Cypre* , aujourd'hui *Chypre*; Pays si fertile , si agréable , que les Grecs lui donnèrent le nom de *Macaria* , terre fortunée. C'est dans cette Isle que se trouvoient les lieux célèbres d'Amathonte , de Cythère , de Palepaphos (*) , & la forêt d'Idalie. La nature indulgente & libérale en avoit fait le séjour de la volupté. Et les heureux Cypriens s'abandonnoient tellement à la douce impulsion de la nature , que leur Patrie fut regardée comme celle de Vénus elle-même : *cui cypriæ puellæ suam ipsarum pudicitiam dicabant. . . ante nuptias puellæ dotem quæsituræ , in honorem Veneris in litore se prostituiebant. . . Justinus , libr. 18. Pomponius libr. 2. Strabon 14. Plin. lib. 5. cap. 31.*

Les Courtisanes qui vouloient contrefaire les Sages se désignoient par Vénus Uranie ; mais c'est sous la figure de Vénus Paphienne que Julia , fille de Titus , & Faustine la jeune se trouvent représentées sur quelques médailles.

Les fêtes de Vénus qu'on célébroit à Paphos , commençoient le premier jour du mois d'Avril , qui pour cela se nommoit *mensis Veneris*. Les jeunes filles faisoient des veillées pendant trois nuits consécutives. On préludoit par des hymnes & des danses en l'honneur de la Divinité : *amorum copulatrix*. Relisez le *Pervigilium Veneris*.



* On dit que c'est à *Palæpaphos* que Vénus aborda en sortant de la Mer.







Cypre étoit la Patrie de *Sopater de Paphos*, Poëte comique , qui vivoit sous Alexandre & ses deux Successeurs les Ptolémées.

Saint Paul (ou Saint Barnabé l'Apôtre) vint à Paphos. Il y prêcha avec succès une religion austère à des hommes efféminés , & arbora la croix sur l'autel même du Dieu du plaisir.

Cette Île qui renfermoit autrefois neuf Royaumes , se vit gouvernée d'abord par les Rois d'Egypte , ensuite par les Romains , les Grecs , & les Templiers ; les Vénitiens s'en emparèrent l'an 1480 & la perdirent en 1570. Les bosquets délicieux de Paphos & d'Amachonte ; les bois de myrthes d'Idalie totalement dénaturés par mille révolutions successives , long-tems disputés pour des intérêts étrangers , sont restés au pouvoir de l'Empire du croissant. Des Eunuques tiennent sous leur verge de fer une poignée de Cypriots , restes infortunés d'un peuple , qui , jadis ne cédoit qu'aux douces invitations de Vénus.

P L A N C H E C X I V.

Le cadre de ce Tableau, trouvé à Civita, est noir, avec un filet blanc & un bord verd. Un petit ruisseau occupe le premier plan de ce paysage. Sur la rive est un bœuf mangeant de l'herbe , & à quelque distance un chien qui aboie après lui. Un peu plus avant, dans le Tableau, on voit une brebis blanche & une chèvre rouslâtre. Plus loin est une fabrique basse & circulaire , contre le mur de laquelle sont appuyées deux cannes de roseaux. Cette espèce d'enclos a deux fenêtres , & renferme un petit bosquet de cyprès au pied d'une roche. Tout auprès s'élève sur une haute base une Statue de métal : on diroit une Minerve ; du moins autant que semblent l'indiquer le carquois dont on aperçoit un bout par-dessus son épaule gauche, le croissant qui orne sa tête, le dard , & un autre instrument de chasse qu'elle tient à la main & qu'on distingue mal : c'est une espèce de palme. Cette conjecture n'est pas détruite par son vêtement qui lui tombe jusques sur le petit bout de son pied. Derrière cette Statue est un édifice com-

posé de deux pilastres qui portent une corniche sur laquelle on a placés deux vases de métal. Un tronc d'arbre occupe l'entre-deux des piliers & se divise en deux branchages élevés. Au pied de cette souche est une pastourelle assise sur une pierre. Une partie de ses cheveux châtain sont noués sur le sommet de sa tête ; le reste tombe en boucles sur ses épaules. Son vêtement est blanc ; & la draperie qui tombe sur ses genoux est d'un rouge foncé. Elle tient à la main un *pedum* renversé. Non loin de cette jolie figure aux pieds nus, est un autel presque à rase-terre , espèce de table ou banc de marbre ; deux bâtons ou roseaux sont appuyés contre. Derrière, dans l'enfoncement, est un bœuf couché à terre & tenant la tête élevée & tournée vers la bergère assise. Plus loin encore est une brebis blanche ; & enfin , tout-à-fait dans le fond , on voit un homme étendu sur le sol , appuyé sur son coude droit. L'horison est borné par une grande roche , & des bosquets qu'on n'apperçoit qu'assez vaguement.

P L A N C H E C X V.

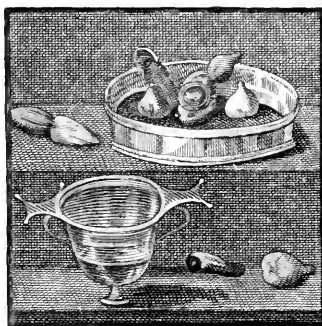
Des fruits & un vase de verre , rempli à moitié d'une liqueur rouge qu'on peut soupçonner être du vin. Plin XXXVI. Voyez la note de M. Guettard , dans la Traduction de M. Poissinet de Sivry. Consultez aussi l'Encyclopédie , article *verre*.

P L A N C H E C X V I.

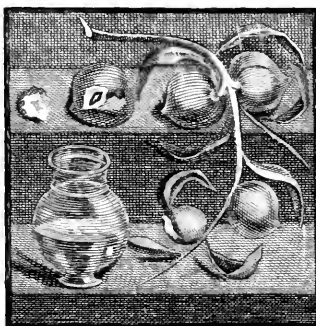
Un vase de verre avec un peu de vin dans le fond. Une corbeille , (de l'espèce de celles que les Anciens appelloient *vanni*) où l'on voit plusieurs fruits & deux pièces de monnaie ; l'une d'or où l'on distingue l'empreinte d'une tête , & l'autre d'argent.



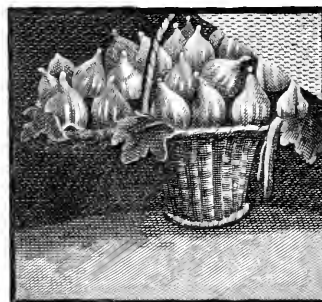
115



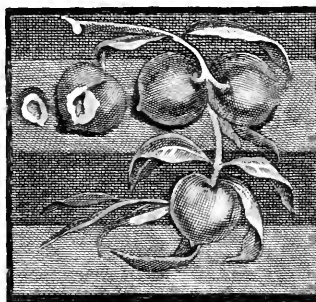
116



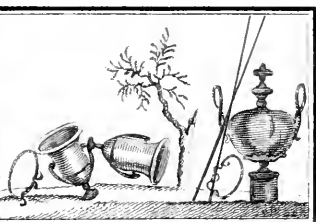
117



118



119



P L A N C H E C X V I I.

Ce N^o. est à-peu-près la même chose que le N^o. 115. Il fut découvert dans les mêmes excavations de Civita , ainsi que le N^o. 116.

P L A N C H E C X V I I I.

Beaucoup de figues dans un panier d'osier.

« On ne peut s'empêcher d'admirer la prodigieuse variété que
 » la Nature met dans ses procédés particuliers , sans déroger néan-
 » moins à l'uniformité de son plan général , puisqu'elle a si bien
 » caché dans la figue les parties sexuelles dont elle a doué la
 » plupart des plantes , qu'elles ont échappé jusqu'à nos jours
 » à l'œil des Naturalistes les plus attentifs ».

Le figuier est sacré dans l'Inde. Personne n'ose l'y détruire : quelques-uns l'appellent *l'arbre de Dieu* de l'Inde. Cette espèce de figuier étranger forme un arbre qui s'élève sur un tronc boiseux à une hauteur considérable. Les Banians construisent avec ses branches des arcades régulières & posent au-dessous leurs padoges , & voilà leur Temple.

Voyez le liv. XIII. ch. 7. de Pline , où cet Auteur parle d'une espèce de *caprification* , ou opération pour faire mûrir les figues qui a quelque rapport avec un des métiers qu'exerçoit le Prophète Amos ; son occupation étoit de piquer des figues sauvages , ch. 7. verset 14. Parmi les vingt-neuf espèces de figues cultivées , Pline nomme les *Pompéiennes* & les *Herculiennes* qui demandoient un sol gras & bien fumé , au rapport de Caton.

Galien dit que depuis l'âge de vingt-huit ans , il s'est abstenu de toutes sortes de fruits d'été ; *horæi* , *fugaces* , excepté des figues bien mûres & des raisins ; & il attribue à ce sage régime , la santé dont il a joui jusque dans un âge avancé.

Pausanias rapporte que Cérès voulant récompenser Phytalus Athénien , de ce qu'il avoit exercé envers elle l'hospitalité , lui fit présent d'un figuier , dont on se servit pour toutes les plantations de l'Attique.

Les Grecs croyoient que la figue pouvoit tenir lieu de toute autre espèce d'aliment.

Les Anciens nourrissoient leurs Athlètes avec des figes sèches.

On connoît ces vers d'Horace :

Olim truncus eram ficulnus inutile lignum.

Cùm sâber incertus ne Deum faceret ne Priapum.

Je n'étois qu'un tronc de Figuier ;

Je suis Dieu , grâc à l'ouvrier.

P L A N C H E C X I X.

Ces deux petits sujets ont été découverts ensemble dans les excavations de Gragnano , en 1754.

Le premier vase du premier Tableau est de couleur d'or. Le second qui paroît doré à l'extérieur , est peint en argent dans l'intérieur. Le troisième est l'inverse du précédent ; c'est-à-dire , d'or en dedans , d'argent en dehors.

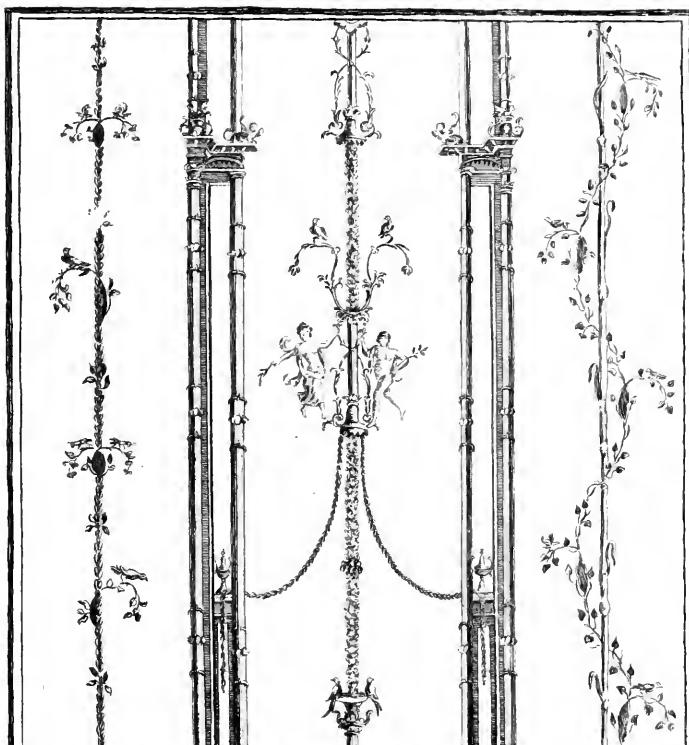
Le premier vase du second cadre est d'or , l'autre d'argent : le troisième d'or aussi , a un manche d'une forme particulière ; il est long , élevé , va en s'amincissant jusqu'à son extrémité qui se courbe & se roule sur elle-même.

Nous avons déjà vu dans nos Planches précédentes des cercles garnis d'anneaux , & d'autres objets semblables à ceux qui se trouvent répétés sur cette Planche.

P L A N C H E C X X.

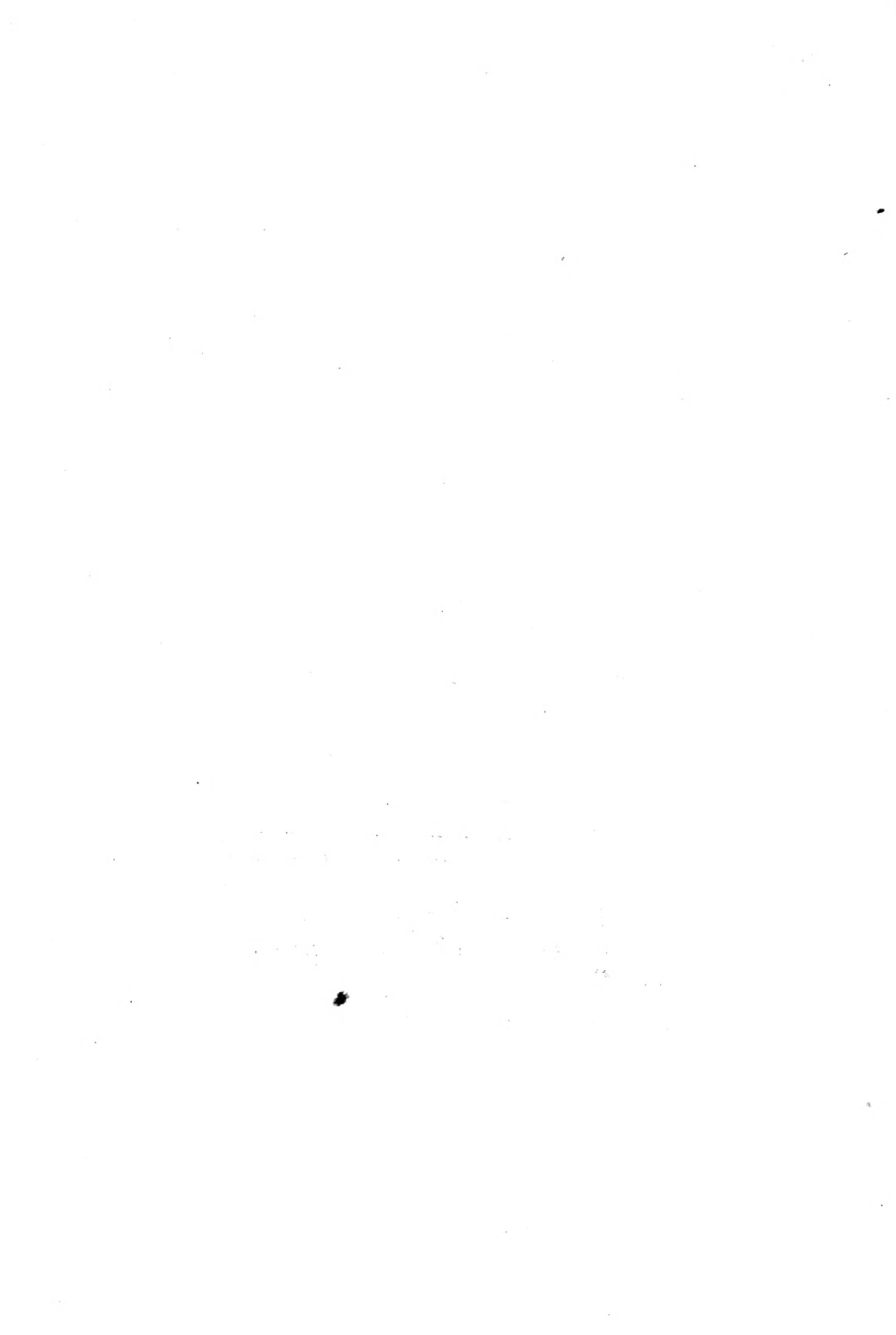
Ce Tableau d'ornement , découvert à Gragnano , le 9 Mai 1760 , est précieux par le goût & la délicatesse des détails. Raphaël n'a rien imaginé qui ait plus de légèreté , plus de frai-

120



121





cheur : rien de plus galant que le candelabre qui occupe le milieu de cette agréable composition , peinte sur un fond blanc. Le milieu est cannelé & de couleur rouge. Le bas représente une espèce de vase jaune , orné de feuillages , & sur les bords duquel sont perchés deux perroquets au naturel. De ce vase sort une colonne entrelassée de feuilles vertes , & de fleurs blanches & rouges , avec quelques fruits. Un petit pavillon jaune est au-dessus. Deux figures l'accompagnent , posées sur un pied : l'une est un jeune homme ; une draperie rouge retombe par-dessus son bras ; de la main droite , il porte une espèce de rameau d'arbre. L'autre est une jeune femme , dont la draperie jaune , bordée de rouge , laisse tout son sein à découvert. De la main elle porte aussi une petite branche ou quelque plante. Ces deux figures ont un pied en l'air & se tiennent d'une main à deux rameaux enlâssés autour du candelabre. A cet endroit s'épanouit une grande fleur d'un rouge clair. A ses deux côtés , sont deux autres branches à l'extrémité desquelles pend une fleurette jaune. Deux petits oiseaux se balancent dessus. Du milieu de la grande fleur sort une colonne de feuilles , de fleurs & de fruits semblable à la colonne inférieure & terminée comme elle par un pavillon jaune. Le fût du candelabre continue ensuite & finit par une fleur , ainsi qu'on a déjà vu celui de dessous. Du premier pavillon partent deux festons verts qui vont faire ornement aux deux édifices latéraux & en tout pareils. Ils sont composés de deux colonnes rouges , garnies en trois endroits d'anneaux ou de nœuds jaunes. Sur la corniche rouge , soutenue par un pilastre vert , bordé de blanc & de rouge , est une figure de Sphinx. En bas , sur une espèce de base , est un vase de couleur brune. A l'un des côtés du Tableau , est un jonc dans toute sa longueur , & entrelassé d'une branche de lierre , sur les feuilles de laquelle on a peint au naturel quelques oiseaux & quelques insectes. De l'autre part , on voit à-peu-près la même chose.



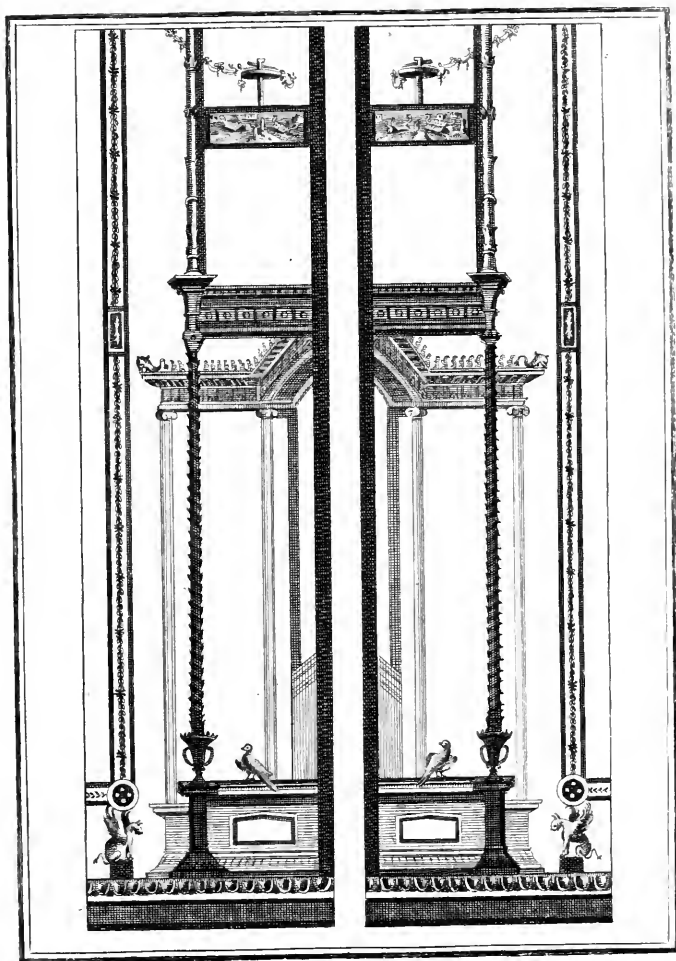
P L A N C H E C X X I.

Ce petit Tableau de genre fut retiré des excavations de Civita , le 24 Mai 1760.

Les ornemens du cadre sont peints en arabesques de couleur jaune. Le champ du Tableau est blanc ; la terrasse & les différens animaux sont représentés au naturel. Il y a du mouvement & de l'expression dans cette petite composition.

P L A N C H E C X X I I.

Cette planche est composée de deux Tableaux d'architecture , parfaitement semblables , & trouvés tous deux dans les excavations de Civita , le 17 Mai 1760. La bande inférieure est verte. Celle qui suit , plus étroite , est d'un blanc sale. La bande qui vient après est ornée de petits écussons jaunes. On voit par-dessus un piedestal en feuillages , qui porte un vase de couleur rouge. De ce vase sort une colonne colorée du bleu au verd , & entortillée d'une guirlande rouge. Le chapiteau & la corniche sont rouges aussi , à la réserve de la frise qui est peinte comme la colonne. Mais les trygliphes & les metopes sont rouges. L'espace de pilastre , ou la bande perpendiculaire , est de couleur verte. L'autre colonne qui s'élève sur la corniche est jaune , ainsi que tous les ornemens , les anneaux & les feuillages. La bordure des deux petites marines quarrées-longues est rouge : les différens objets de ces deux peintures sont représentés au naturel ; on distingue parfaitement la mer , les édifices , les vaisseaux , & les figures qui donnent du mouvement à ces deux compositions semblables , à quelques différences près de peu d'importance. Ces deux Tableaux soutiennent chacun un bâton , espèce de petite colonne , sur lequel est un van , ou un vase qui en a la forme , & la couleur de l'argent. Des festons verts , & des bandellettes rouges liées ensemble passent dans l'anse , & laissent



Tom. III.

faissent tomber leur extrémité. Le bas de cet édifice , résultat de l'imagination du Peintre , est une espèce de parapet , avec une ouverture au milieu qu'on pourroit prendre pour un *soupirail*. Ce parapet est garni d'une corniche jaune. Les oiseaux posés dessus sont d'un blanc qui tire sur le bleu : ce pourroit bien être des Colombes qui se font l'amour. Un autre grand édifice occupe le fond du Tableau ; il est composé de quatre colonnes avec leur chapiteau , d'ordre ionique ; leur base sont attique. On distingue parfaitement sur la corniche & la frise , les tryglyphes , les métopes armés de petits crochets & deux dauphins placés à l'extrémité. Le tout est d'un blanc sale. Les deux pilastres inférieurs sont verts. Les deux parties latérales de ce Tableau se ressemblent encore ; on voit d'abord un hypogryphe jaune sur un piedestal cube de la même couleur. Il soutient avec ses ailes une petite roue , dont le fond est verd. Le cercle & la fleur du milieu sont rouges ; les deux bandes qui s'élèvent sur cette roue sont rouges aussi. Le feston du milieu est verd , ainsi que la fleur renfermée dans le petit quarré oblong qu'on rencontre à la moitié de la hauteur de cet ornement en arabesque.

Ce genre d'architecture vient , dit-on , des Egyptiens , & se retrouve à la Chine. Vitruve aime mieux y voir le faux goût des Architectes modernes.

Les deux colombes se faisant l'amour , peintes sur notre Tableau , nous donneront occasion de citer un des plus agréables endroits de l'Histoire Naturelle de Plin , quelque étranger qu'il paroisse au sujet de cette Planche : mais la fécheresse de ces descriptions d'architecture antique , semble devoir nous excuser de reste.

Pudicitia illis (COLUMBIS) prima , & neutri nota adulteria : Conjugii fidem non violant , communemque servant domum ; nisi Cælebs aut vidua , nidum non relinquit ; & imperiosos mares , subinde etiam iniquos ferunt : quippè suspicio est adulterii , quamvis natura non sit. Tunc plenum querelæ guttur , savi que rostro ictus ;

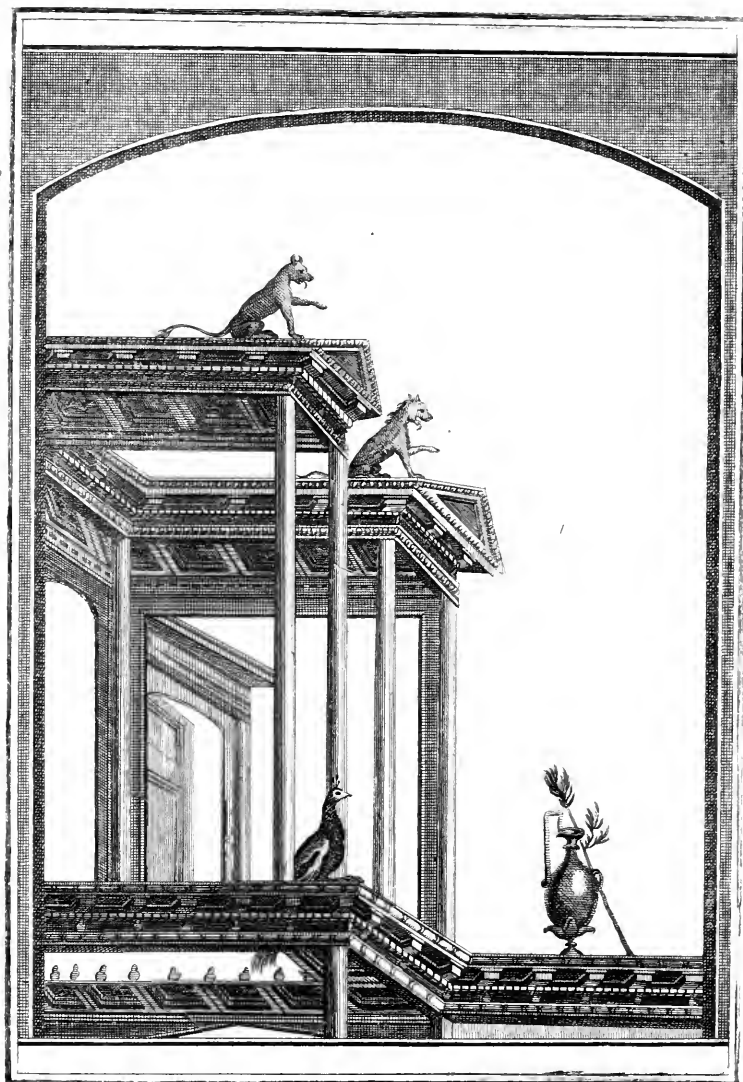
max in satisfactione exosculatio , & circa veneris preces crebris pedum orbibus adulatio. Amor utrique sobolis aequalis. Sæpè & ex hac causâ castigatio , vigiliis intrante feminâ ad pullos : parturienti solatia & ministeria ex mare : Lib. X. Cap. 35.

La chasteté parfaite est leur vertu première ;
 Et l'un & l'autre sexe ignore l'adultère.
 Pour eux toujours sacré, l'Hymen rempli d'appas
 Les attache à leur nid jusques à leur trépas.
 De son mari jaloux la Colombe fidèle
 Souffre en paix les humeurs, les mauvais traitemens,
 Les coups de bec cruels : mais ces époux-amans
 Bientôt par des baisers terminent la querelle.
 C'est alors qu'il faut voir le Pigeon amoureux !
 Aux yeux de sa compagne il vole & fait la roue ;
 Il la flatte, & dans l'air avec elle il se joue ;
 Par ses roucoulemens il explique ses vœux ;
 Il presse ; elle se rend ; & le couple est heureux. . . .
 A leurs chastes plaisirs un autre soin succède :
 Leur naissante couvée obtient tout leur amour :
 A la mère attentive, ah ! loin que l'époux cède ,
 Il veille sur le nid, assidu nuit & jour ;
 Si la mère indolente un moment se relâche ,
 Il la gronde & la force à reprendre sa tâche.
 Fait-elle son devoir ? Il partage ses soins ,
 La console, & prévient ses goûts & ses besoins.

PLANCHE CXXIII.

Un Bâtiment divisé en deux ailes, & soutenu sur une corniche appuyée elle-même sur des colonnes, dont on ne voit que les chapiteaux, est le sujet de ce Tableau retiré des fouilles de Civita, le 21 Octobre 1760. Ces deux ailes sont composées de deux colonnes qui en supportent la couverture & le fronton triangulaire : le tout est jaune, & la frise rouge. L'arcade qui joint les deux ailes est de couleur verte. On voit aussi dans le fond une porte entr'ouverte peinte en jaune-clair. Sur

123



Tom. III.

le bord du toit des deux ailes , sont deux Parthièrès ou femblables animaux de couleur cendrée ; leur langue est rouge. Sur la corniche du devant du Tableau , on voit un Paon représenté au naturel , & à quelque distance de lui , un vase à l'anse élevée , au col étroit , & de couleur d'argent. Une branche de palmier est dressée contre. Le champ de ce Tableau est blanc. Le premier cadre convexe par en haut est noir ; le cadre extérieur est d'un rouge foncé.

Cet édifice qu'on a peint construit en bois , pourroit passer pour le vestibule d'un Temple , le Portique servant d'entrée à une Basilique.

Quant à la forme triangulaire du toit & du fronton , consultez Vitruve , VII. 3 , & Cicéron , *de Oratore* : *Capitolii fastigium illud , & ceterarum Ædium non venustas , sed necessitas fabricata est : nam quum esset habita ratio quem ad modum ex utraque parte tecti aqua dilaberetur , utilitatem Templi fastigii dignitas consecuta est : ut etiam si in cælum Capitolium strueretur , ubi imber esse non posset , nullam sine fastigio dignitatem habiturum fuisse videatur.*

Cet édifice est probablement le vestibule d'un Temple ; le vase & la palme qui l'accompagne confirment cette conjecture.

Les Anciens plaçoient ainsi à l'entrée de leurs Chapelles des vases remplis d'eau lustrale , comme aujourd'hui nous voyons des bénitiers à la porte des Eglises.

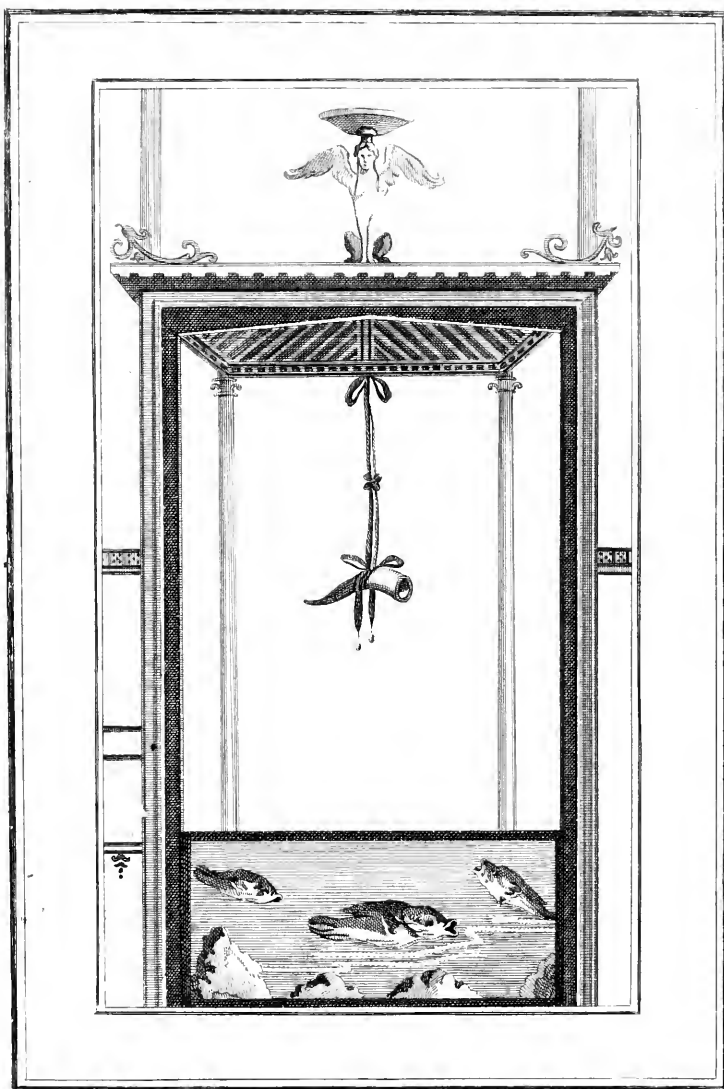
P L A N C H E C X X I V.

Ce Tableau trouvé à Civita représente sur un fond blanc un Lambris peint en rouge-clair , soutenu sur le devant par une espèce de charpente quarrée , dont la partie extérieure est jaune ; la petite bande intérieure est d'un rouge foncé. Derrière sont deux colonnes qu'on a feint de stuc , ainsi que l'architrave ou la corniche , au milieu de laquelle est placé un

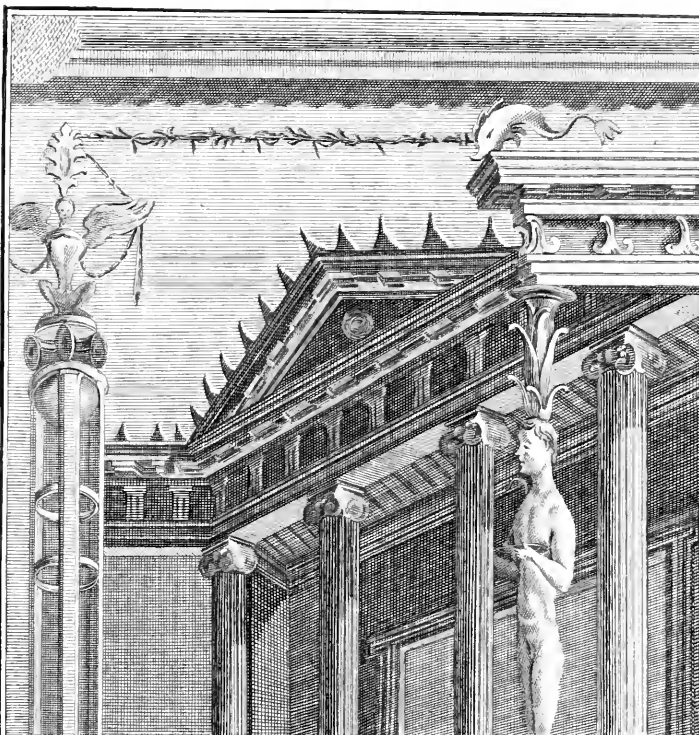
Sphinx ayant le visage & le sein d'une femme ; ses ailes sont colorées d'une telle sorte , qu'on les croiroit de marbre. Ses cheveux sont jaunes. Cette figure bizarre porte sur sa tête un vase de la couleur du marbre. Du milieu du lambris est suspendue une corne d'or liée avec un nœud de rubans rougeâtres. Un passage de Servius en donne l'explication : *Tholus propriè est veluti scutum breve , quod in medio tecto est : ad quod dona suspendi consueverunt*. Ce cornet est un attribut de Bacchus , qui étoit aussi une Divinité Egyptienne. Le bas de cette composition forme comme un Tableau carré & bordé de noir , représentant la Mer avec des Poissons , & quelques pointes de Roches.

Ce morceau d'architecture est vraisemblablement ce que les Anciens appelloient : *Tholus ; tectum sine parietibus , subnixum columnis*. Vitruve fait mention , V. 2 , de corniches de stuc. Les Anciens appelloient cette construction : *Opus albarium , opus marmoratum*. C'étoit de la chaux , ou du marbre blanc réduit en poudre. Sur la côte de Coromandel , on fabrique un enduit qui sert de plâtre , & qui se fait avec les coquillages du bord de la Mer. Voyez le Mémoire de M. de la Faye , contenant les Recherches sur la Chaux & sur les Mortiers des Romains , Paris , Imprimerie Royale , 1778 , in-8°. *Usus Gypsi in albariis*. dit Plinè , XXXVI. 24. *Le Plâtre sert à faire des crépis*. Voyez les Notes qui accompagnent la Traduction de M. de Syvry , à cet endroit.

Plutarque dit que les Egyptiens mettoient des Sphinx à l'entrée de leurs Temples , pour marquer que dans leur Religion , tout étoit énigmatique. Il en est résulté que ce peuple étoit devenu la plus superstitieuse des Nations ; ce qui doit rendre suspecte la haute sagesse des Egyptiens , dont la tradition est venue jusqu'à nous. La Religion ne devant être que la morale consacrée dans toute sa perfection , pourquoi faire aux Hommes un mystère de leurs devoirs ? Un Prince ne s'exposeroit



125



126



il pas à la désobéissance, s'il ne rendoit ses Ordonnances que par énigmes ? L'évidence doit être la première qualité d'une législation, ainsi que d'un culte.

Diodore de Sicile, III. 35, parle du Sphinx comme d'un animal qui n'est rien moins que fabuleux. Il est vraisemblable que les Anciens donnèrent ce nom à une espèce de singes. *Inter simias habentur & Sphinges* (dit Solin. Cap. 27.) *Villosa comis, mammis prominulis ac profundis* : & on observera avec Saumaïse, que les Latins, du mot *Sphinge*, avoient fait celui de *Spinurnix*, terme d'injure pour désigner une femme brute & grossière. On trouve dans Plaute le mot de *Spinurnicium*, synonyme de *Pithecium*.

PLANCHE CXXV.

Le champ de ce Tableau d'architecture trouvé à Portici le 1 Septembre 1761, est rouge. On y a peint le superbe vestibule de quelque Temple, dont le fronton triangulaire est orné de pointes, comme nous en avons déjà observé dans notre Tome I. La corniche est soutenue par quatre colonnes d'ordre Ionique, de l'architecture la plus belle, la plus régulière, & digne des beaux jours de la Grèce. Un autre morceau de corniche qui touche au vestibule, & sur le bord de laquelle est un Dauphin, est soutenu par une figure d'homme qui paroît dans le style Egyptien, & qui porte sur sa tête un bout de colonne recouverte par de larges feuilles pointues. A cette corniche est suspendue une espèce de feston attachée par son extrémité à un miroir placé sur la tête d'un Sphinx ailé. Cette figure symbolique est accroupie sur un trépied fort haut. Dans la pompe Isiaque, on se servoit de miroir. C'est Apulée qui nous l'apprend, *Métamorph. XI. Coronæ multi-formis variis floribus sublimem distinxerat verticem, cujus mediâ quidem super frontem plana rotunditas in modum speculi, vel imò argumetum Lunæ candidum lumen emicabat.*

Un Trépied surmonté d'un Sphinx, & placé à l'entrée d'un Temple, désignoit les saints Mystères qu'on y pratiquoit. La forme particulière du Trépied de notre peinture, peut faire conjecturer que le Temple dont on voit le vestibule, appartient à Apollon ou à Osiris.

P L A N C H E C X X V I.

Deux festons verts parsemés de fleurs jaunes & rouges ; sur un fond blanc , trouvé dans les excavations de Civita , le 24 Mai 1760.

P L A N C H E C X X V I I.

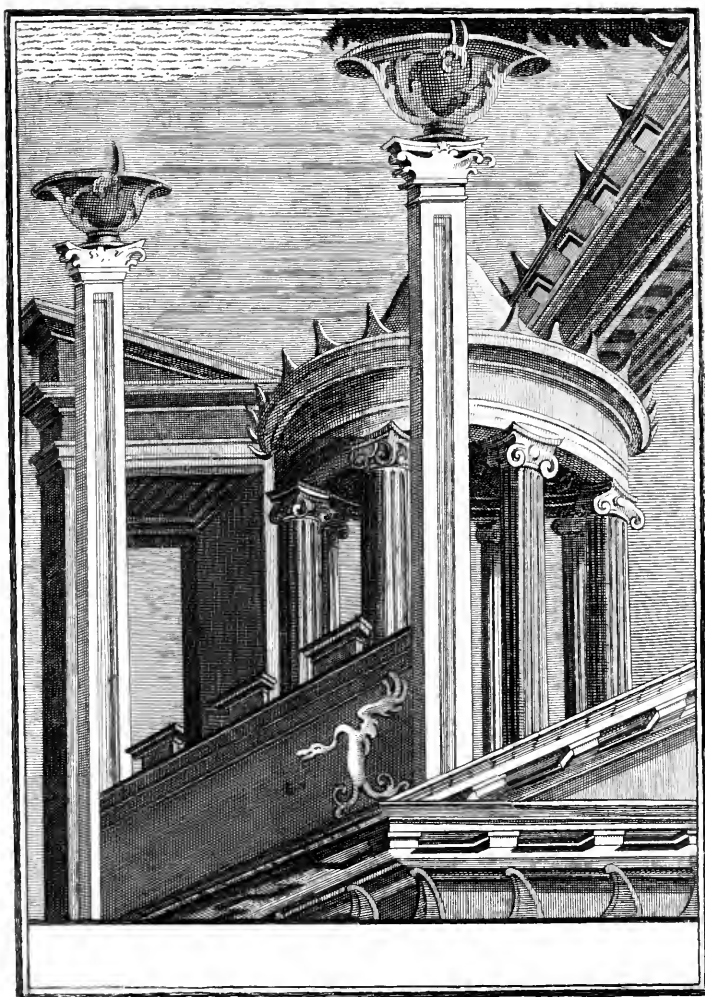
Au milieu de plusieurs autres morceaux d'architecture, s'élève un *tholus*, une coupole, ou rotonde, soutenue par huit colonnes d'ordre ionique. La corniche circulaire est ornée de pointes. On en voit aussi sur la corniche de l'édifice voisin. Sur un fronton vu à moitié sur le devant & au bas de ce Tableau, on voit une espèce de cigne ou autre oiseau terminé en arabesque. Entre deux grands pilastres, surmontés chacun d'un vase orné de larges feuilles, est une espèce d'appui de mur sur lequel on voit trois autres petits pilastres ou autels quadrangulaires.

On élevoit ordinairement à Vesta des Temples ou Chapelles qu'on appelloit *Tholus* & qui avoient la forme de notre coupole. Ovide fast. VI. 281.

*Par facies Templi : nullus procurrit in illo
Angulus : à pluvio vindicat imbre Tholus.*

Voyez Vitruve, III. I. IV. 7.

Ce beau morceau d'architecture peinte a été découvert dans l'excavation de Portici.



P L A N C H E C X X V I I I.

Tous les différens objets peints sur ce fond blanc sont représentés au naturel. Le bas de ce Tableau pouvoit être une frise ; elle est coloriée en jaune , ainsi que l'hippogryphe. La guirlande de dessus est verte , entre deux bandes étroites rouges. Rouge est aussi la petite roue qu'on voit à l'angle. Le quarré qui tient le milieu du feston ainsi que la base cubique où pose l'hippogryphe sont d'un jaune clair.

Ce petit Sujet a été trouvé à Civita, le 24 Mai 1760.

P L A N C H E C X X I X.

Le champ de ce Tableau quarré , trouvé à Gragnano , le 24 Juillet 1759 , est rouge. On y distingue une tour ronde , ceinte d'une draperie nouée. Une fenêtre est au milieu ; elle est terminée par une balustrade , ou colonnade qui , rappelle ces bâtimens des Anciens qu'ils appelloient *canatio solaria in superioribus hyemalia marmoribus & columnis ornata*. De part & d'autre sont deux édifices peu hauts , mais longs , percés de quantité de petites fenêtres. A leur extrémité sont deux petites tours ou pilastres ; sur l'un desquels est une Statue. Ces bâtimens paroissent renfermer de petits bosquets de cyprès verts. Derrière sont deux autres édifices dont l'un quarré. Le second , de forme circulaire , est recouvert d'un toit qui se termine en pointe & qui a la forme d'une cloche. Le devant du Tableau offre sur une base une statue de vieillard tout nud & portant un trident à la main. Non loin delà , est un personnage qui porte quelque chose à la main. Le trident , comme on fait , est l'attribut de Neptune , & servoit , dit-on , à indiquer la division de l'empire des eaux , en mer , fleuves & lacs. Servius , dans son commentaire sur l'Énéide I. 742. explique ainsi l'allégorie du trident de la mythologie. *Jupiter trifido utitur fulmine ; Pluto cerbero trifrauci* ,

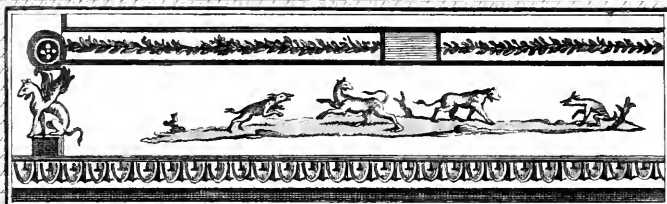
*Neptunus TRIDENTE: hæc tria scepra significant etiam ipsa tria
Elementa Physica quâdam ratione conjuncta.*

P L A N C H E C X X X.

Le fond de ce Tableau , peint au-dessus d'une frise , est blanc.
On y voit un cheval & un veau marins. Les quatre dauphins
sont d'une couleur de verd-de-mer. Les ornemens des deux
corniches sont rouges & jaunes. Découvert à Civita, le 30
Décembre 1260.

Fin du Troisième Volume.

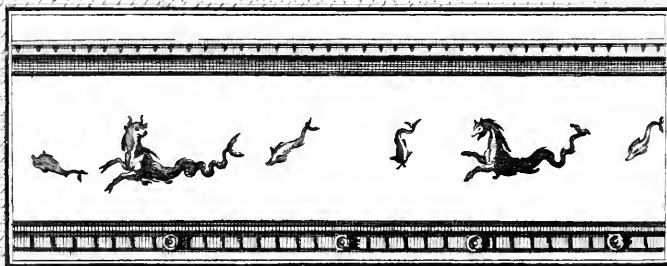
128



129



130



*Table de la grandeur des Tableaux contenus dans ce
troisième Volume.*

N ^o	hauteur.	largeur.
1	3 pieds	5 pouces
2	2 pieds	9 pouces
3	2 pieds	8 pouces
4	2 pieds	1 pouce
5	1 pied	6 pouces
6	1 pied	6 pouces
7		4 pouces & d.
8	2 pieds	1 pouce & d.
9		5 pouces
10		4 pouces
11		6 pouces
12	1 pied	6 pouces & d.
13	2 pieds	8 pouces
14		8 pouces
15		3 pouces
16		6 pouces
17	1 pied	7 pouces & d.
18		5 pouces
19		3 pouces
20		2 pouces
21	2 pieds.	1 pouce & d.
22	1 pied	9 pouces
23		9 pouces
24	1 pied	
25	2 pieds	2 pouces
26	1 pied	6 pouces
27	3 pieds	3 pouces
28	3 pieds	10 pouces
29		2 pouces
30	2 pieds	
31	2 pieds	3 pieds
32	2 pieds	3 pieds
33		7 pieds
34		6 pouces
35	1 pied]	5 pouces
36		7 pouces
37	1 pied	4 pouces
38		11 pouces
39		11 pouces
40		11 pouces
41	1 pied	6 pouce & d.
42	1 pied	7 pouces
43		4 pouces

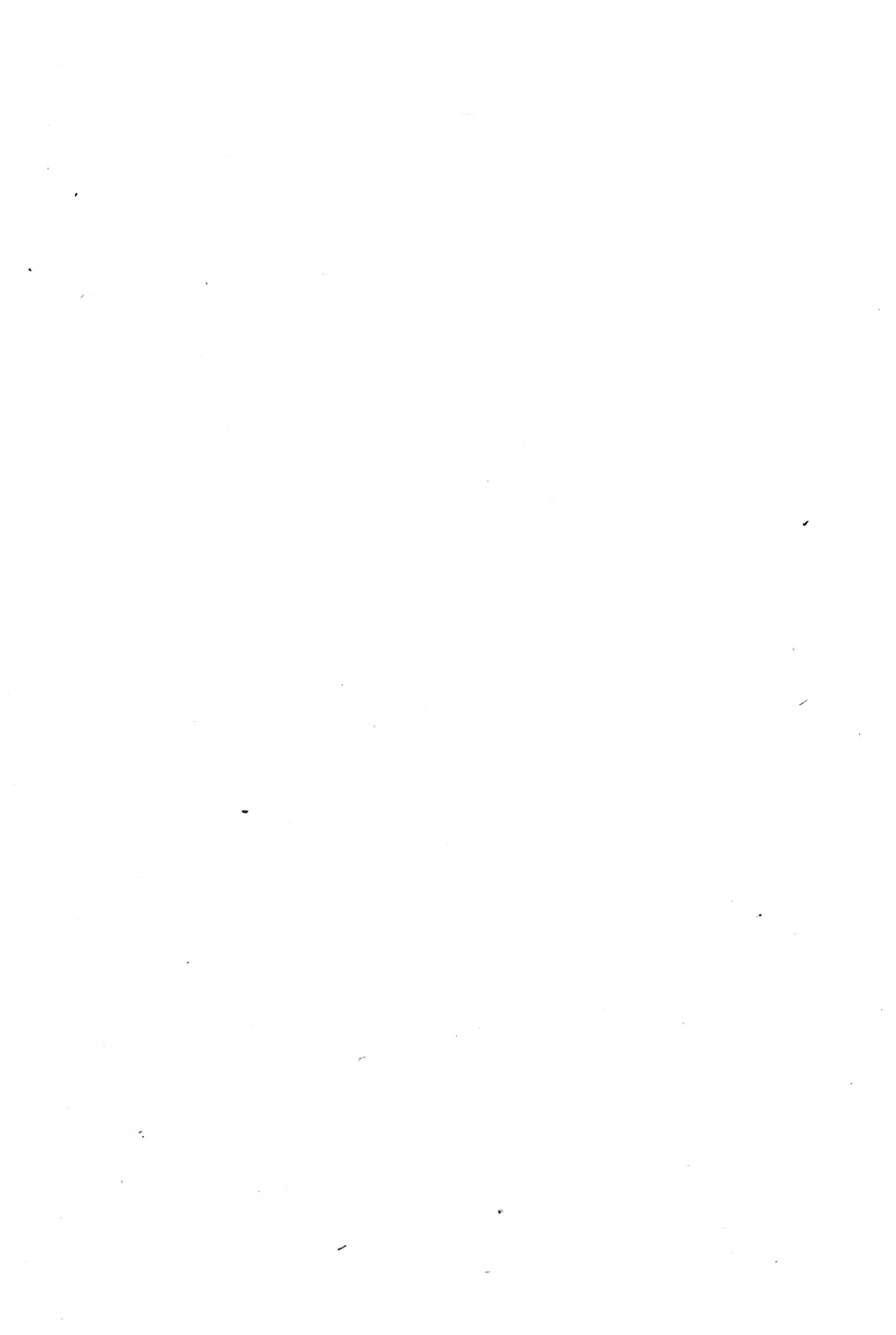
Tome III.

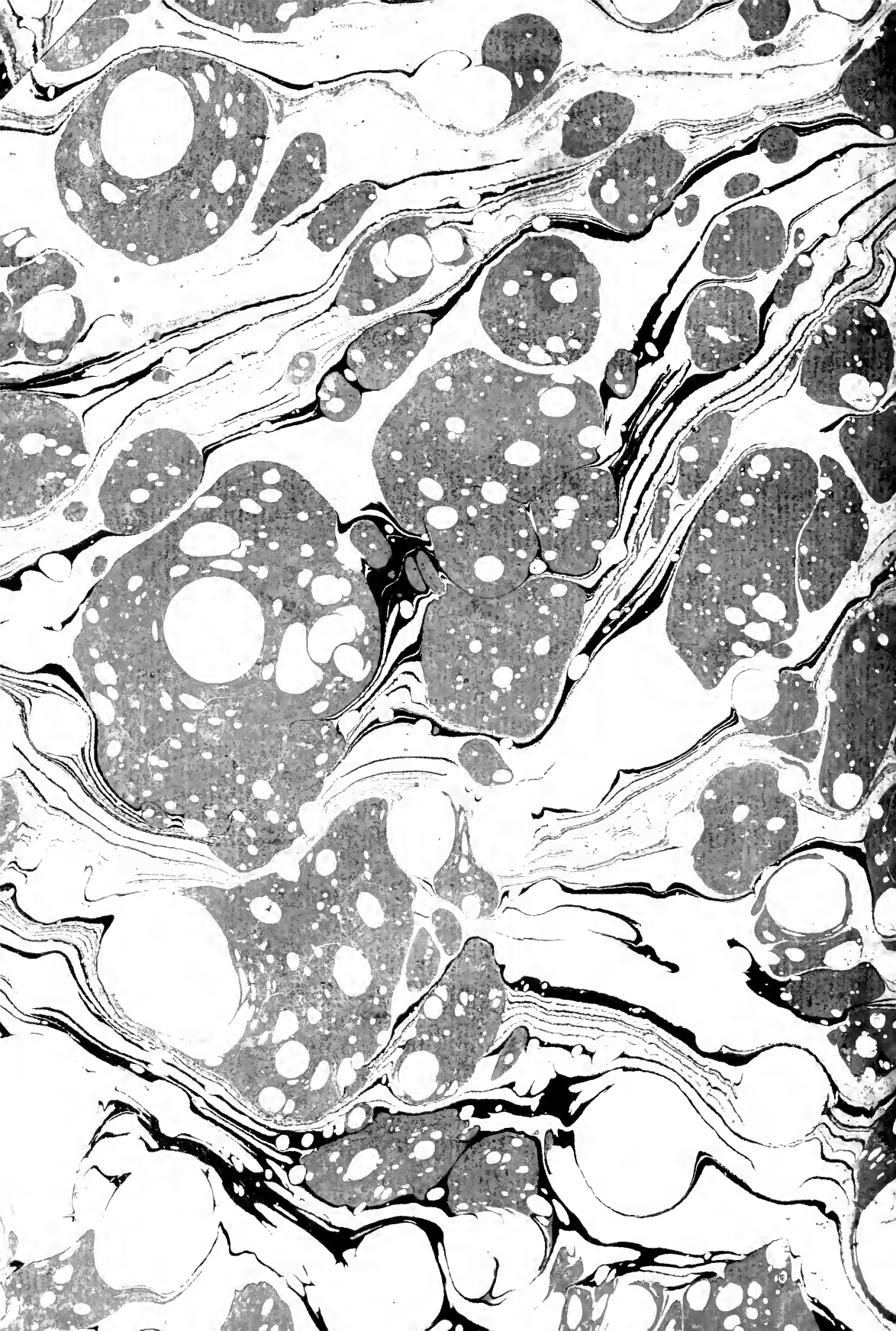
Ce

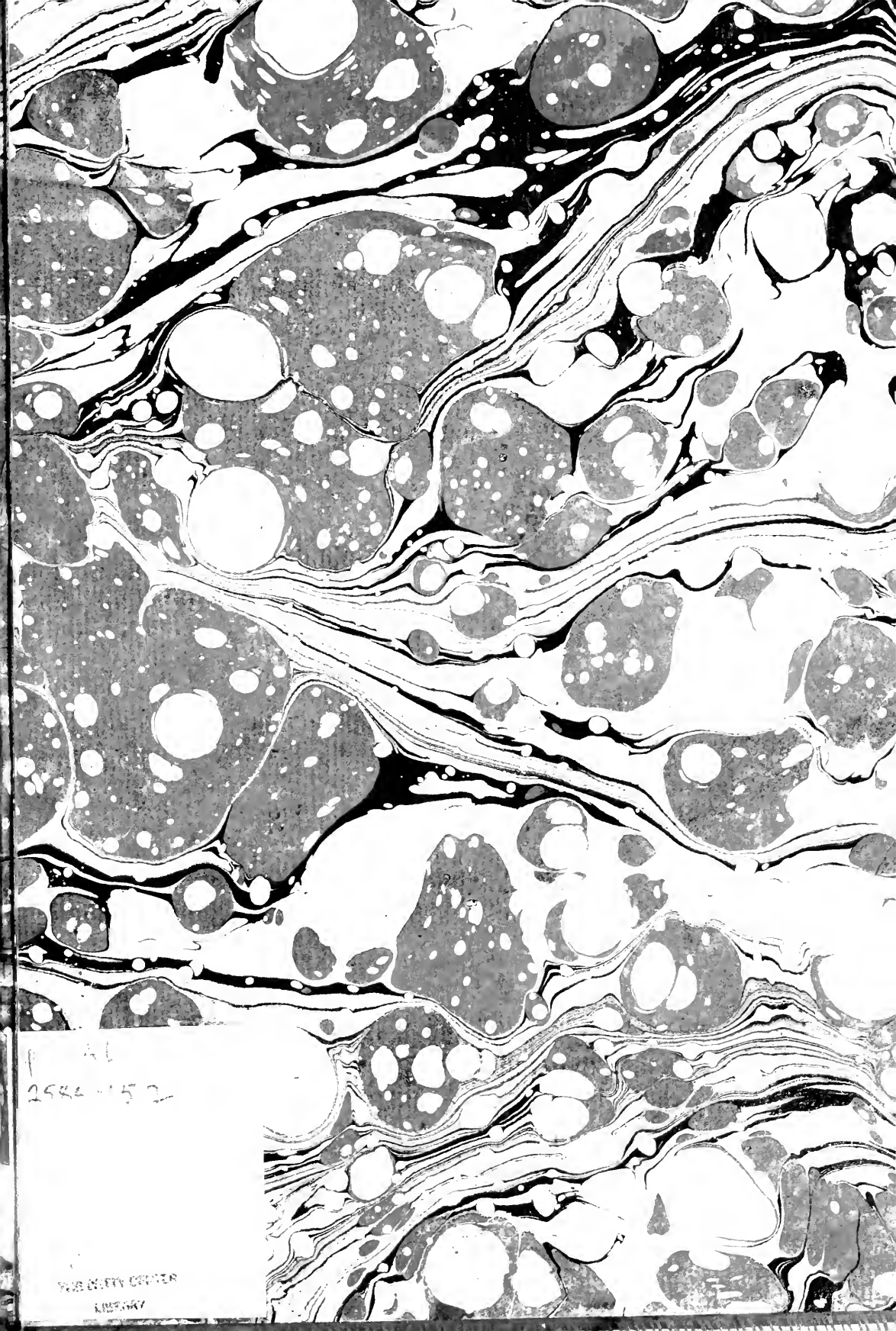
N ^o	hauteur	largeur
44	9 pouces & d.	1 pied 1 pouce.
45	8 pouces & d.	1 pied 2 pouces.
46 1 pied	2 pouces & d.	7 pouces
47 1 pied	4 pouces & d.	1 pied.
48 1 pied	4 pouces & d.	1 pied.
49 1 pied.	2 pouces	1 pied 2 pouces.
50 2 pieds	4 pouces	1 pied 3 pouces.
51 1 pied	10 pouces & d.	1 pied 3 pouces.
52 1 pied	10 pouces	1 pied 3 pouces.
53	6 pouces	3 pieds 2 pouces.
54	6 pouces	3 pieds 2 pouces.
55	6 pouces	3 pieds 2 pouces.
56	6 pouces	3 pieds 2 pouces.
57	6 pouces	3 pieds 2 pouces.
58 1 pied	2 pouces	1 pied 10 pouces.
59	8 pouces & d.	6 pouces & d.
60	10 pouces & d.	4 pieds 10 pouces.
61	8 pouces & d.	6 pouces & d.
62	10 pouces & d.	4 pieds 10 pouces.
63	8 pouces & d.	6 pouces & d.
64	10 pouces	1 pied
65	8 pouces & d.	6 pouces & d.
66	10 pouces	4 pieds 10 pouces.
67	6 pouces	2 pieds
68	11 pouces	1 pied 2 pouces.
69	9 pouces	2 pieds 6 pouces.
70 3 pieds		4 pieds 10 pouces.
71 3 pieds		4 pieds 10 pouces.
72 3 pieds		4 pieds 10 pouces.
73 1 pied	1 pouce	2 pieds 2 pouces & d.
74 1 pied		4 pieds
75	10 pouces	1 pied 4 pouces.
76 7 pieds		5 pieds 6 pouces.
77 7 pieds		5 pieds 6 pouces.
78 1 pied		3 pieds
79 1 pied		3 pieds
80 1 pied		3 pieds
81	9 pouces	1 pied
82 1 pied	4 pouces	1 pied 1 pouce & d.
83 1 pied	8 pouces	1 pied 6 pouces.
84	3 pouces	9 pouces.
85 2 pieds	6 pouces	6 pouces.
86 1 pied		3 pieds
87 2 pieds		2 pieds
88 1 pied		4 pieds 3 pouces.
89 1 pied	8 pouces & d.	2 pieds 3 pouces.
90 3 pieds	6 pouces	5 pieds
91 3 pieds	6 pouces	5 pieds
92 3 pieds	6 pouces	5 pieds
93 1 pied.		2 pieds 6 pouces.
94	7 pouces & d.	2 pieds
95 1 pied		1 pied

N ^o	hauteur	largeur
96	1 pied 4 pouces	2 pieds 9 pouces
97	1 pied 4 pouces	2 pieds 9 pouces.
98	1 pied 4 pouces	1 pied 7 pouces.
99	1 pied 5 pouces	1 pied 8 pouces
100	1 pied 3 pouces & d.	1 pied 3 pouces.
101	1 pied 10 pouces	1 pied 8 pouces.
102	1 pied 11 pouces	1 pied 8 pouces.
103	2 pieds	1 1/2 pieds
104	1 pied 7 pouces	4 pieds 2 pouces.
105	1 pied 7 pouces	4 pieds 2 pouces.
106	8 pouces	1 pied 1 pouce.
107	8 pouces	2 pieds 2 pouces.
108	8 pouces	2 pieds 2 pouces.
109	1 pied	1 pied 6 pouces & d.
110	1 pied	7 pieds 6 pouces.
111	8 pouces	2 pieds 1 pouce & d.
112	8 pouces	2 pieds 3 pouces.
113	2 pieds 7 pouces	2 pieds 2 pouces.
114	3 pieds	2 pieds 5 pouces.
115	2 pieds 4 pouces	2 pieds 4 pouces.
116	2 pieds 8 pouces	2 pieds 4 pouces.
117	2 pieds 4 pouces	2 pieds 4 pouces.
118	2 pieds 4 pouces	2 pieds 4 pouces.
119	5 pouces	2 pieds 2 pouces.
120	4 pieds 6 pouces	4 pieds
121	6 pouces & d.	1 pied 8 pouces.
122	7 pieds	3 pieds 10 pouces.
123	4 pieds 2 pouces	3 pieds 2 pouces.
124	4 pieds.	2 pieds 2 pouces.
125	3 pieds 5 pouces	3 pieds
126	6 pouces	1 pied 8 pouces.
127	3 pieds 3 pouces	2 pieds 4 pouce.
128	6 pouces	1 pied 8 pouces.
129	10 pouces	1 pied 2 pouces.
130	1 pied	2 pieds 6 pouces.

Fin de la Table du troisième Volume.







AL
2544-152

THE CITY OF
LIBRARY

